

Sommario

1 Avvertenze	4
1.1 Avvertenze generali di sicurezza	4
1.2 Responsabilità del produttore	7
1.3 Ambito di utilizzo dell'apparecchio	7
1.4 Smaltimento	7
1.5 Targhetta di identificazione	8
1.6 Questo manuale d'uso	8
1.7 Come leggere il manuale d'uso	8
2 Descrizione dell'apparecchio	9
2.1 Descrizione generale	9
3 Uso dell'apparecchio	10
3.1 Informazioni sulla Tecnologia di raffreddamento di nuova generazione	10
3.2 Display e Pannello Comandi	10
3.3 Funzionamento del frigorifero con congelatore	11
3.4 Avvertenze sulla regolazione della temperatura	13
3.5 Accessori	13
4 Conservazione degli alimenti	17
4.1 Cella Frigorifero	17
4.2 Cella Congelatore	18
5 Pulizia e Manutenzione	22
5.1 Sbrinamento	22
5.2 Istruzioni	23
5.3 Pulizia dell'apparecchio	23
5.4 Cosa fare in caso di...	24
6 Installazione	26
6.1 Collegamento elettrico	26
6.2 Posizionamento	27
6.3 Avvertenze di installazione	28
6.4 Durante l'uso	29
7 Spedizione e riposizionamento	32
7.1 Trasporto e Cambio di Posizione	32
8 Prima di chiamare il servizio di assistenza post-vendita	32
9 Consigli per il risparmio energetico	36

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale che riporta tutte le istruzioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com



Avvertenze

1 Avvertenze

1.1 Avvertenze generali di sicurezza

Pericolo di danni personali

- Non toccare gli elementi riscaldanti durante l'uso.
- Tenere a distanza di sicurezza i bambini al di sotto degli otto anni di età a meno che non siano costantemente sorvegliati ed assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Secondo la normativa vigente, i bambini tra i 3 e gli 8 anni di età posso prelevare o inserire alimenti nell'apparecchio, ma si consiglia vivamente di permettere ai bambini al di sotto degli 8 anni di effettuare queste operazioni e, in generale, di permettere loro di usare l'apparecchio.
- Non tentare mai di spegnere una fiamma/incendio con acqua: spegnere l'apparecchio e soffocare le fiamme con una coperta ignifuga.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione che devono essere eseguite dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Far eseguire l'installazione e gli interventi di assistenza da personale qualificato nel rispetto delle norme vigenti.
- Non modificare l'apparecchio.
- Non inserire oggetti metallici appuntiti (posate o utensili) nelle feritoie.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli o senza l'intervento di un tecnico qualificato.
- Non toccare (specialmente con mani umide) prodotti congelati e non metterli in bocca direttamente.
- Non conservare sostanze infiammabili, esplosive o che evaporano.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray contenenti propellenti infiammabili.
- Le bottiglie con alta percentuale di alcol devono essere ben chiuse e in posizione verticale.
- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, contattare subito il servizio di assistenza tecnica che provvederà a sostituire il cavo in modo da prevenire qualsiasi rischio.

Avvertenze



- L'apertura della porta per periodi prolungati può comportare un aumento significativo della temperatura all'interno degli scomparti dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- Conservare la carne cruda ed il pesce in appositi contenitori all'interno del frigorifero di modo che non entrino in contatto con altri alimenti e non vi possano gocciolare sopra.
- Se l'apparecchio refrigerante viene lasciato vuoto per lunghi periodi, provvedere a spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciarlo con la porta aperta al fine di evitare la formazione di muffa all'interno dello stesso.

Danni all'apparecchio

- AVVERTENZA: Nel posizionare l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- AVVERTENZA: Non posizionare prolunghie a presa multipla o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Non utilizzare adattatori a spina.
- Durante l'uso non appoggiare sull'apparecchio oggetti metallici appuntiti come coltelli, forchette cucchiai e coperchi.

- Sulle parti in vetro non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non sedersi sull'apparecchio.
- Non far presa sulla porta o sulla maniglia per movimentare l'apparecchio.
- Non utilizzare getti di vapore per pulire l'apparecchio.
- Non usare in nessun caso l'apparecchio per rinfrescare l'ambiente.
- Staccare sempre dalla rete elettrica l'apparecchio in caso di guasto, manutenzione, o durante la pulizia.
- Non conservare liquidi in lattine o in contenitori di vetro all'interno del congelatore.
- Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per rimuovere formazioni di ghiaccio in eccesso dalla cella congelatore.
- Affinché l'apparecchio non risulti instabile, installarlo e bloccarlo correttamente come indicato nelle istruzioni fornite nel presente manuale.
- Non appoggiare oggetti pesanti sopra all'apparecchio.



Avvertenze

- Se si desidera installare l'apparecchio vicino ad un altro frigorifero o congelatore, posizionarlo ad una distanza minima di 2 cm.
- Non collocare/utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Per questo apparecchio

- AVVERTENZA: rischio di incendio / materiali infiammabili.



- L'uso di questo apparecchio è consentito solamente a bambini a partire dagli 8 anni di età nonché a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure a soggetti senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio purché istruiti da persone adulte e responsabili per la loro sicurezza riguardo all'utilizzo sicuro ed ai rischi connessi all'apparecchio stesso.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta.
- Controllare che non rimangano incastrati oggetti nelle porte.

- L'apparecchio contiene una piccola quantità di isobutano (R600a); assicurarsi di non danneggiare il circuito di raffreddamento durante il trasporto, l'installazione e la pulizia.
- Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione attorno all'apparecchio o nell'area circostante.
- Non utilizzare dispositivi meccanici, elettrici o prodotti chimici diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento (qualora accessibile).
- Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione dei cibi, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
- In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento, evitare fiamme libere e ventilare adeguatamente l'area.
- Non utilizzare l'apparecchio o parti di esso in modi diversi da quelli specificati nel presente manuale.



1.2 Responsabilità del produttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancata osservanza delle istruzioni fornite nel presente manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali.

1.3 Ambito di utilizzo dell'apparecchio

L'apparecchio è concepito per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili quali:

- la zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- le fattorie e dai clienti negli alberghi, nei motel e in altri ambienti di tipo residenziale;
- i bed and breakfast;
- i servizi catering e applicazioni simili non per la vendita al dettaglio.
- L'apparecchio non è stato progettato per l'uso professionale e commerciale.
- Questo apparecchio è destinato alla refrigerazione e conservazione di alimenti freschi e surgelati in ambiente domestico. Ogni altro uso è considerato improprio.

- L'apparecchio non è concepito

per funzionare con temporizzatori esterni o con sistemi di comando a distanza.

1.4 Smaltimento



Questo apparecchio deve essere smaltito separatamente da altri rifiuti (Direttive CE/2002/95, CE/2002/96, CE/2003/108).

Questo apparecchio non contiene sostanze in quantità tali da essere ritenute pericolose per la salute e l'ambiente, in conformità alle attuali direttive europee.

Per smaltire l'apparecchio:

- Tagliare il cavo di alimentazione elettrica e rimuovere il cavo assieme alla spina.



Tensione elettrica

Pericolo di folgorazione

- Disinserire l'alimentazione di rete.
- Scollegare l'apparecchio.

- Conferire l'apparecchio agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnare l'apparecchio al rivenditore al momento dell'acquisto di una apparecchiatura equivalente, in ragione di uno ad uno.



Avvertenze

- In caso di sostituzione dell'apparecchio, rimuovere la porta e lasciare i ripiani nella loro posizione al fine di evitare che i bambini possano rimanere imprigionati al suo interno.

Per l'imballaggio dell'apparecchio vengono utilizzati materiali non inquinanti e riciclabili.

- Conferire i materiali dell'imballaggio agli idonei centri di raccolta differenziata.



Imballi di plastica

Pericolo di soffocamento

- Non lasciare incustodito l'imballaggio o parti di esso.
- Non permettere che bambini giochino con i sacchetti di plastica.

1.5 Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione riporta i dati tecnici, il numero di matricola e la marcatura. La targhetta di identificazione non deve mai essere rimossa.

1.6 Questo manuale d'uso

Questo manuale d'uso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato integro e a portata di mano dell'utente per tutto il ciclo di vita dell'apparecchio.

Prima di usare l'apparecchio leggere attentamente questo manuale d'uso.

1.7 Come leggere il manuale d'uso

Questo manuale d'uso utilizza le seguenti convenzioni di lettura:



Attenzione

Ferita grave o pericolo di morte



Rischio di scossa elettrica

Rischio tensione pericolosa



Incendio

Avvertenza; rischio di incendio / materiale infiammabile



Attenzione

Rischio di ferimento o di danno alla proprietà



Importante

Funzionamento corretto del sistema



Descrizione

Descrizione dell'apparecchio e degli accessori.



Uso

Informazioni sull'uso dell'apparecchio e degli accessori, consigli per la conservazione degli alimenti.



Pulizia e manutenzione

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio



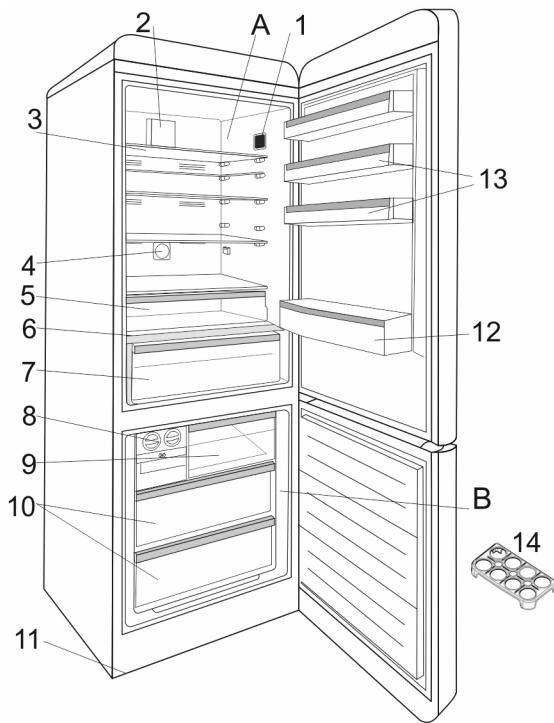
Installazione

Informazioni per i tecnici qualificati: Installazione, funzionamento e ispezione.



2 Descrizione dell'apparecchio

2.1 Descrizione generale



Questa presentazione serve solamente come informazione riguardo alle parti dell'apparecchio. Le parti possono variare in base al modello dell'apparecchio.

- A) Cellula frigorifero
- B) Cellula congelatore
- 1) Display e pannello comandi
- 2) Ventola di raffreddamento
- 3) Ripiani frigorifero
- 4) Ionizzatore *
- 5) Scomparto chiller (carne e pesce)

- 6) Coperchio cassetto per frutta e verdura
- 7) Cassetto per frutta e verdura con regolatore umidità
- 8) Formagiaccio *
- 9) Portello di chiusura dello scomparto superiore
- 10) Cassetti congelatore
- 11) Piedini di livellamento
- 12) Ripiano bottiglie
- 13) Ripiani interni alla porta
- 14) Vaschetta portauova

* In alcuni modelli



3 Uso dell'apparecchio

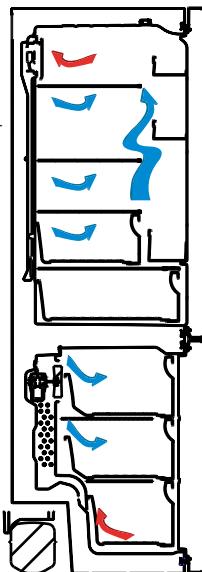
3.1 Informazioni sulla Tecnologia di raffreddamento di nuova generazione

I frigoriferi sviluppati secondo la tecnologia di raffreddamento di nuova generazione presentano un sistema di funzionamento diverso dai frigoriferi statici.

Nei frigoriferi tradizionali (statici) si possono accumulare formazioni di ghiaccio nella cella congelatore a causa dell'apertura ripetuta della porta e dell'umidità degli alimenti. Per eliminare il ghiaccio che si forma nella cella congelatore, questi

frigoriferi richiedono sbrinamenti sistematici: il frigorifero deve essere spento e gli alimenti congelati al suo interno devono essere spostati in contenitori adeguati. I frigoriferi sviluppati secondo la tecnologia di raffreddamento di nuova generazione sono dotati di una ventola che diffonde aria secca fredda all'interno dell'intero frigorifero e delle celle congelatore. L'aria fredda raffredda gli alimenti in modo regolare ed uniforme prevenendo la formazione di umidità e ghiaccio.

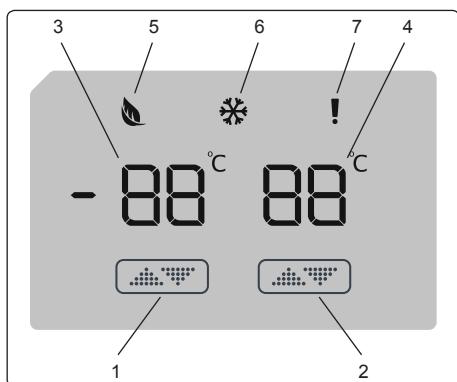
Nella cella frigorifero l'aria generata dalla ventola situata nella parte superiore della cella viene raffreddata mentre passa nell'intercapedine dietro al condotto dell'aria. Contemporaneamente, l'aria



fuoriesce attraverso i fori del condotto dell'aria diffondendo uniformemente aria fredda attraverso la cella frigorifero.

L'assenza del passaggio di aria tra la cella congelatore e la cella frigorifero fa sì che gli odori non si mescolino.

Di conseguenza, i frigoriferi sviluppati secondo la tecnologia di raffreddamento di nuova generazione offrono un'elevata facilità d'utilizzo, ampi volumi e un gradevole aspetto estetico.



3.2 Display e Pannello Comandi Uso del pannello comandi

1. Permette di impostare il congelatore.
2. Permette di impostare il frigorifero.
3. Indicatore valore impostato sul congelatore.
4. Indicatore valore impostato sul frigorifero.
5. Simbolo modalità risparmio.
6. Simbolo super-freddo.
7. Simbolo allarme.



3.3 Funzionamento del frigorifero con congelatore

Non appena si collega l'apparecchio alla corrente, tutti i simboli verranno mostrati per 2 secondi e i valori iniziali indicati saranno dapprima -18 °C sull'indicatore di regolazione congelatore e +4 °C sull'indicatore di regolazione frigorifero.

3.3.1 Impostazioni temperatura congelatore

- Il valore iniziale della temperatura del congelatore è -18 °C.
- Premere una volta il tasto regolazione congelatore.

Quando si preme per la prima volta il tasto, sull'indicatore lampeggerà il valore precedente.

- Ogni volta che si preme lo stesso tasto, verrà impostata una temperatura inferiore (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C o -24 °C).
- Se si continua a premere il tasto, ripartirà da -16 °C.

N.B. La modalità risparmio si attiva automaticamente quando la temperatura della cella congelatore è impostata a -18°C.



3.3.2 Impostazioni Temperatura Frigorifero

- Il valore iniziale della temperatura sull'indicatore di impostazione del frigorifero è +4 °C.
- Premere una volta il tasto frigorifero.
- Ogni volta che si preme il tasto, verrà impostata una temperatura inferiore (+8 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C o +2 °C).
- Se si continua a premere il tasto, ripartirà da +8 °C.

3.3.3 Modalità Super-Freddo

Scopo

- Congelare una grande quantità di alimenti che non possono essere riposti sul ripiano di congelamento rapido.
- Congelare cibi pronti.
- Congelare rapidamente cibi freschi per conservarne la freschezza.

Modalità d'uso

Per abilitare la modalità super-freddo, premere il tasto di regolazione della temperatura e tenerlo premuto per 3 secondi. Dopo aver impostato la modalità super-freddo il simbolo corrispondente si accenderà sull'indicatore e l'apparecchio emetterà un segnale acustico per confermare che la modalità scelta è attiva.



Uso

Durante la Modalità Super-Freddo:

- E' possibile regolare la temperatura del frigorifero. In questo caso, la modalità Super-Freddo continuerà a rimanere attiva.
- Non è possibile selezionare la modalità risparmio.
- E' possibile annullare la modalità Super-Freddo procedendo nello stesso modo in cui è stata selezionata.

Note:

- La quantità massima di cibo fresco (in chilogrammi) che può essere congelata entro 24 ore è indicata sull'etichetta dell'apparecchio.
- Per ottenere prestazioni ottimali dall'apparecchio con congelatore alla massima capacità, attivare la modalità superfreddo 3 ore prima di inserire il cibo fresco nel congelatore.

La modalità superfreddo si annulla automaticamente dopo 24 ore oppure quando il sensore del congelatore scende sotto a -32 °C.

Impostazioni consigliate per la temperatura della cella congelatore e della cella frigorifero

Congela-tore Cella	Frigorifero Cella	Note
-18 °C	4 °C	Per utilizzo regolare e migliori prestazioni.
-20 °C, -22 °C o -24 °C	4 °C	Consigliato quando la temperatura ambiente supera i 30 °C.
Modalità Su-per-Freddo	4 °C	Utilizzare quando si desidera congelare alimenti in breve tempo.
-18 °C, -20 °C, -22 °C oppure -24 °C	2 °C	Questi valori della temperatura devono essere impostati quando la temperatura ambiente è alta o se si ritiene che la cella frigorifero non sia abbastanza fredda perché la porta viene aperta di frequente.



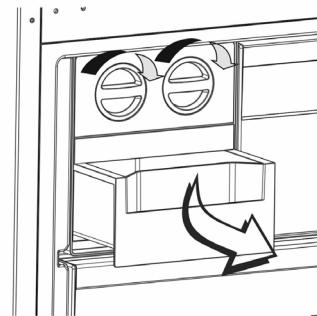
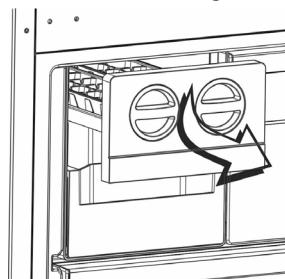
3.4 Avvertenze sulla regolazione della temperatura

- Si sconsiglia di utilizzare l'apparecchio in ambienti dove la temperatura è inferiore a 10°C per non comprometterne l'efficienza.
- Se si sta effettuando una regolazione, non iniziare un'altra regolazione.
- Le regolazioni della temperatura devono essere effettuate in base alla frequenza di apertura della porta, alla quantità di cibo conservata all'interno dell'apparecchiatura e alla temperatura ambiente presente sul luogo di installazione dell'apparecchio.
- Al fine di permettere all'apparecchio di raggiungere la temperatura di esercizio dopo averlo collegato all'alimentazione di rete, evitare di aprire spesso le porte e di inserire grandi quantità di cibo al suo interno. Si noti che a seconda della diversa temperatura ambiente, l'apparecchio può impiegare fino a 24 ore per raggiungere la temperatura di esercizio.
- È prevista una funzione di ritardo di 5 minuti per prevenire danni al compressore dell'apparecchio quando lo si collega o scollega dall'alimentazione di rete o quando si verificano guasti sulla rete elettrica. L'apparecchio normalmente inizia a funzionare dopo 5 minuti.

3.5 Accessori

3.5.1 Produttore di ghiaccio manuale (In alcuni modelli)

- Tirare la leva verso di sé e rimuovere lo stampo del formagiaccio
- Riempirlo con acqua fino al livello indicato
- Afferrare l'estremità sinistra della leva ed inserire lo stampo del ghiaccio nella vaschetta del ghiaccio
- Una volta che i cubetti di ghiaccio si sono formati, ruotare la leva per far cadere i cubetti di ghiaccio nella vaschetta del ghiaccio.



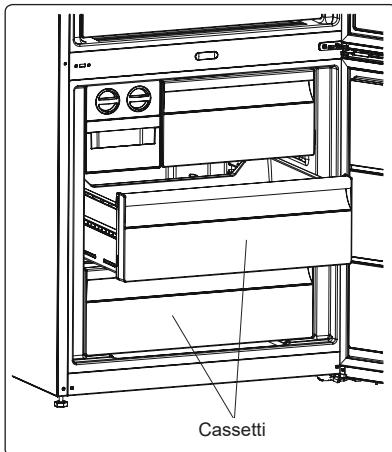
Non inserire acqua nella vaschetta del ghiaccio per fare il ghiaccio. La vaschetta si romperà.



Uso

3.5.2 Contenitore con Cassetti

I cassetti del congelatore permettono un accesso più agevole al cibo.



Rimozione del contenitore con cassetto:

- Estrarre il più possibile il contenitore con cassetto
- Sollevare ed estrarre la parte anteriore del contenitore con cassetto

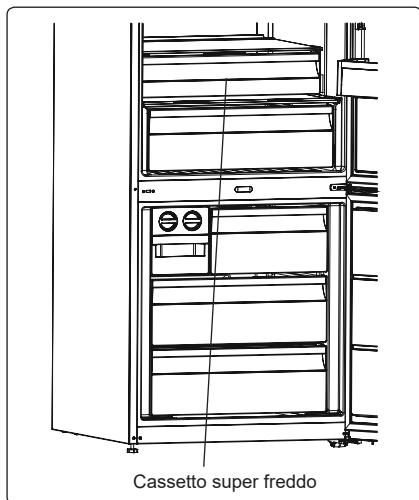


Ripetere questa operazione nella sequenza inversa per reinserire lo scomparto scorrevole.



Mantenere sempre la presa sulla maniglia del contenitore con cassetto quando lo si estrae.

3.5.3 Cassetto super freddo (In alcuni modelli)



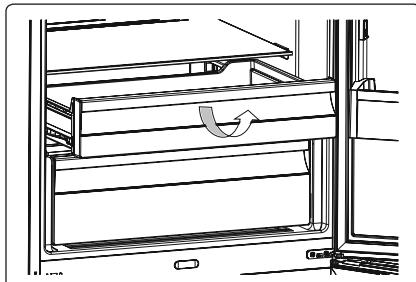
Conservare il cibo nel cassetto super freddo anziché nella cella congelatore o nella cella frigorifero consente al cibo di mantenere più a lungo la freschezza ed il sapore, preservandone l'aspetto. Quando il vassoio del cassetto super freddo risulta sporco, rimuoverlo e lavarlo con acqua. (L'acqua ghiaccia a 0°C, ma i cibi che contengono sale o zucchero ghiacciano a temperature più basse). Il cassetto super freddo viene solitamente utilizzato per conservare alimenti quali pesce crudo, cibo leggermente marinato, riso, ecc.



Non inserire alimenti da congelare o vaschette per il ghiaccio (per fare il ghiaccio) nel cassetto super freddo.

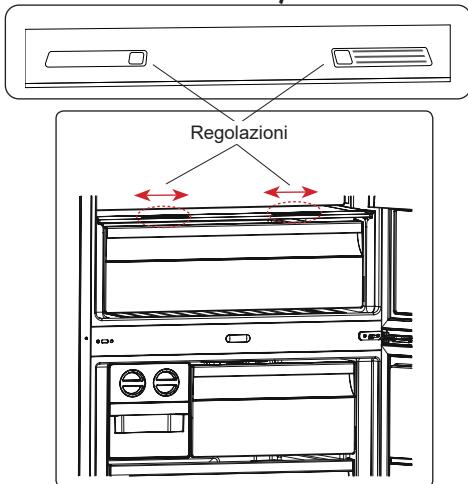


Per rimuovere il ripiano del cassetto super freddo:



- Tirare il cassetto verso di sé, facendolo scorrere sulle guide.
- Sollevare il cassetto dalle guide ed estrarlo dal frigorifero.

3.5.4 Regolazione umidità nel cassetto frutta e verdura (In alcuni modelli)



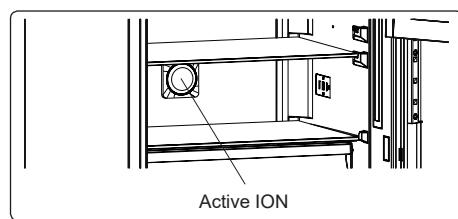
Se lo cassetto frutta e verdura è pieno, aprire la presa salvafreschezza situata davanti allo scomparto.

Ciò permette di controllare l'aria e il livello di umidità nello cassetto frutta e verdura prolungando la durata degli alimenti al suo interno.

La presa situata dietro al ripiano deve essere aperta in presenza di condensa sul ripiano in vetro.

3.5.5 Tecnologia agli Ioni Naturali (In alcuni modelli)

La tecnologia agli ioni naturali diffonde ioni negativi che neutralizzano particelle di odori sgradevoli e di polvere nell'aria. Rimuovendo queste particelle dall'aria all'interno del frigorifero, la tecnologia a ioni naturali migliora la qualità dell'aria ed elimina gli odori.

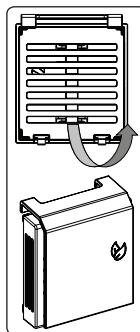


- Questa funzione è opzionale. Potrebbe non essere presente nel vostro prodotto.
- La sede dello ionizzatore potrebbe variare da modello a modello.

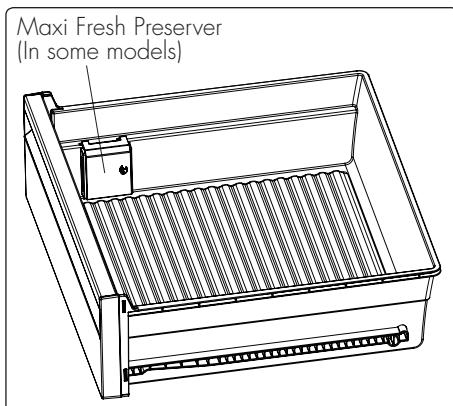


3.5.6 Dispositivo Maxi freschezza (se presente)

La tecnologia del dispositivo Maxi freschezza contribuisce ad eliminare l'etilene (un bioprodotto rilasciato naturalmente dagli alimenti freschi) e gli odori sgradevoli dal cassetto frutta e verdura. In questo modo, il cibo rimane fresco più a lungo.



- Il dispositivo Maxi freschezza deve essere pulito una volta all'anno. Il filtro deve essere inserito in forno per 2 ore a 65°C.
- Per pulire il filtro, rimuovere il coprifiltro posteriore del contenitore filtro seguendo la direzione della freccia.
- Per la pulizia del filtro non utilizzare acqua o detergenti.



Le descrizioni visive e testuali della sezione accessori possono variare a seconda del modello di apparecchio acquistato.



4 Conservazione degli alimenti

4.1 Cella Frigorifero

In caso di condizioni normali di esercizio, impostare la temperatura della cella frigorifero a +4 o +6 °C.

- Per ridurre l'umidità e la conseguente formazione di brina nel frigorifero assicurarsi sempre di riporre i prodotti liquidi in contenitori chiusi. La brina tende a concentrarsi nelle parti più fredde del liquido che evapora e, col passare del tempo, l'apparecchio richiederà sbrinamenti sempre più frequenti.
- Non inserire mai cibi caldi nel frigorifero. Far raffreddare i cibi caldi a temperatura ambiente e disporli nella cella frigorifero in modo da assicurare un'adeguata circolazione dell'aria.
- Assicurarsi che non vi siano prodotti a contatto diretto con la parete posteriore dell'apparecchio poiché ciò potrebbe causare la formazione di brina e le confezioni potrebbero attaccarsi alla parete. Non aprire la porta del frigo di frequente.
- Si raccomanda di riporre carne e pesce pulito in confezioni poco compresse sul ripiano in vetro sopra al contenitore delle verdure dove l'aria è più fredda ovvero nella posizione che offre le migliori condizioni di conservazione.
- Riporre la frutta e la verdura sfusa negli appositi contenitori del cassetto frutta e verdura.
- Riporre la frutta e la verdura sfusa nell'apposito cassetto frutta e verdura.
- La conservazione separata di frutta e verdura contribuisce a prevenire che le verdure sensibili all'etilene (foglie verdi, broccoli, carote, ecc.) possano venire intaccate da frutti che rilasciano etilene (banana, pesca, albicocca, fichi, ecc.).
- Non riporre verdure umide nel frigorifero.
- Il tempo di conservazione dei vari prodotti alimentari dipende dalla loro qualità iniziale e dal fatto che siano o meno stati sottoposti ad un ciclo di refrigerazione ininterrotto prima della conservazione in frigorifero.
- Per evitare contaminazioni incrociate, non conservare la carne assieme alla frutta e alla verdura. I liquidi eventualmente rilasciati dalla carne possono contaminare altri prodotti presenti nel frigorifero. La carne deve essere opportunamente confezionata avendo cura di pulire eventuali emissioni di liquido dai ripiani.
- Non riporre alimenti di fronte al passaggio del flusso d'aria.
- Consumare i cibi confezionati prima della data di scadenza consigliata.



Uso



Nota: Evitare di conservare patate, cipolle e aglio nel frigorifero.

La tabella sottostante fornisce una guida rapida alla conservazione dei principali gruppi di alimenti nella cella frigorifero.

Prodotto	Tempo massimo di conservazione	Modalità e posizione di conservazione
Frutta e verdura	1 settimana	Contenitore delle verdure
Carne e pesce	2 - 3 Giorni	Avvolgere in pellicola di plastica, sacchetti o in un contenitore per carne e riporre sul ripiano in vetro
Formaggio fresco	3 - 4 Giorni	Nell'apposito ripiano interno alla porta
Burro e margarina	1 settimana	Nell'apposito ripiano interno alla porta
Prodotti in bottiglia come latte e yogurt	Fino alla data di scadenza consigliata dal produttore	Nell'apposito ripiano interno alla porta
Uova	1 mese	Nell'apposito ripiano interno alla porta
Cibo cotto		Tutti i ripiani

4.2 Cella Congelatore

In caso di condizioni normali di esercizio, impostare la temperatura della cella congelatore a -18 o -20 °C.

- Il congelatore è utile per la conservazione di alimenti surgelati, per il congelamento degli alimenti freschi e per la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Per il congelamento degli alimenti freschi, confezionare e sigillare opportunamente il cibo fresco assicurandosi che le confezioni siano ermetiche e stagne. Gli appositi sacchetti per congelare, buste in polietilene e pellicola di alluminio e contenitori in plastica sono la soluzione ideale.
- Non conservare il cibo fresco accanto al cibo congelato poiché potrebbe scongelare il cibo congelato.
- Prima di congelare il cibo fresco, dividerlo in porzioni che possano essere consumate in una volta.
- Consumare il cibo decongelato entro breve tempo dallo scongelamento.
- Non inserire mai cibo caldo nella cella congelatore onde evitare di scongelare il cibo congelato.
- Osservare sempre le istruzioni del produttore sul confezionamento degli alimenti per la conservazione di cibo surgelato. In assenza di informazioni, il cibo non deve essere conservato per più di 3 mesi dalla data di acquisto.
- Quando si acquista cibo surgelato, assicurarsi che sia stato conservato in condizioni ottimali e che la confezione non sia danneggiata.



- Il cibo surgelato deve essere trasportato in appositi contenitori e riposto nel congelatore il prima possibile.
- Non acquistare cibo congelato in caso di confezioni che mostrano segni di umidità e rigonfiamenti anormali. E' probabile che sia stato conservato ad una temperatura inadeguata e che il contenuto si sia deteriorato.
- Il tempo di conservazione del cibo congelato dipende dalla temperatura ambiente, dalla regolazione del termostato, da quanto spesso viene aperta la porta, dal tipo di cibo e dal tempo necessario a trasportare il prodotto dal punto di acquisto a casa. Osservare sempre le istruzioni stampate sulla confezione e non superare mai il tempo di conservazione massimo indicato.
- La quantità massima di cibo fresco (in chilogrammi) che può essere congelata in 24 ore è indicata sull'etichetta dell'apparecchio.
- Per sfruttare la massima capacità della cella congelatore, utilizzare i ripiani in vetro per la sezione superiore e intermedia ed utilizzare il cestello inferiore per la sezione inferiore.
- Utilizzare il ripiano di congelamento rapido per congelare rapidamente il cibo preparato in casa (e qualsiasi altro alimento che necessita di essere congelato in fretta) poiché il ripiano di congelamento rapido ha una maggiore potenza di congelamento. Il ripiano di congelamento rapido è il cassetto inferiore della cella congelatore.

Nota: Se si tenta di aprire la porta del congelatore subito dopo averla chiusa si noterà una certa resistenza. Si tratta di un comportamento del tutto normale. Una volta ripristinato l'equilibrio, la porta si aprirà facilmente.

Note importanti:

- Non ricongelare mai il cibo surgelato che era stato scongelato.
- Il sapore di alcune spezie all'interno di piatti cotti (anice, basilico, crescione, aceto, spezie assortite, zenzero, aglio, cipolla, senape, timo, maggiorana, pepe nero, ecc.) cambia e diventa più forte se conservati per un lungo periodo di tempo. Pertanto aggiungere sempre piccole quantità di spezie al cibo da congelare oppure aggiungere le spezie desiderate dopo aver scongelato la pietanza.
- Il tempo di conservazione del cibo dipende dal tipo di condimento utilizzato. I condimenti adatti sono la margarina, il grasso di vitello, l'olio di oliva ed il burro. I condimenti non adatti sono l'olio di arachidi e il grasso di maiale.
- Gli alimenti in forma liquida dovrebbero essere congelati in coppette di plastica mentre gli altri alimenti dovrebbero essere congelati in pellicola o sacchetti di plastica.



Uso

 La tabella sottostante fornisce una guida rapida alla conservazione dei principali gruppi di alimenti nella cella congelatore.

Carne e pesce	Preparazione	Tempo massimo di conservazione (mesi)
Bistecca	Avvolgere in stagnola	6 - 8
Carne di agnello	Avvolgere in stagnola	6 - 8
Vitello arrosto	Avvolgere in stagnola	6 - 8
Bocconcini di vitello	In piccoli pezzi	6 - 8
Bocconcini di agnello	In pezzi	4 - 8
Carne macinata	In confezioni senza aggiunta di spezie	1 - 3
Frattaglie (pezzi)	In pezzi	1 - 3
Mortadella/salame	Conservare confezionati anche se con budello	
Pollo e tacchino	Avvolgere in stagnola	4 - 6
Oca e anatra	Avvolgere in stagnola	4 - 6
Cervo, coniglio e cinghiale	In porzioni da 2,5 kg o in filetti	6 - 8

Pesci d'acqua dolce (Salmon, Carpa, Pesce gatto)	Dopo aver eviscerato e squamato il pesce, lavarlo ed asciugarlo. Se necessario, eliminare la testa e la coda.	2
Pesce magro (Spigola, Rombo, Platessa)		4
Pesce grasso (Tonno, Sgombro, Pesce azzurro, Acciuga)		2 - 4
Crostacei	Pulire e riporre in sacchetti	4 - 6
Caviale	Nella sua confezione o in contenitore di alluminio o plastica	2 - 3
Lumache	In acqua salata o in contenitore di alluminio o plastica	3

 **Nota:** La carne surgelata decongelata dovrebbe essere cotta come la carne fresca. Se la carne non viene cotta, dopo lo scongelamento non deve essere ricongelata.

Frutta e Verdura	Preparazione	Tempo massimo di conservazione (mesi)
Fagioli e fagiolini	Lavarli, tagliarli a pezzettini e bollirli in acqua	10 - 13
Fagioli	Sgranarli, lavarli e bollirli in acqua	12
Cavolo	Pulirlo e bollirlo in acqua	6 - 8



Carote	Pulirle, tagliarle e bollirle in acqua	12
Peperoni	Rimuovere il picciolo, tagliarlo a metà, estrarre i filamenti e semini dall'interno e bollirli in acqua	8 - 10
Spinaci	Lavarli e bollirli in acqua	6 - 9
Cavolfiori	Eliminare le foglie, tagliare il cuore a pezzetti e metterlo in acqua e succo di limone per qualche istante	10 - 12
Melanzane	Tagliare a pezzi da 2 cm dopo averle lavate	10 - 12
Granoturco	Pulirlo e confezionalo con il suo stelo o come granoturco dolce	12
Mele e pere	Sbucciare e tagliare a fettine	8 - 10
Albicocca e Pesca	Tagliare a metà e rimuovere il nocciolo	4 - 6
Fragole e More	Lavarle e rimuovere il picciolo	8 - 12

Frutta e Verdura	Preparazione	Tempo massimo di conservazione (mesi)	
Frutta cotta	Aggiungere il 10 % di zucchero nel contenitore	12	
Prodotto	Tempo massimo di conservazione (mesi)	Tempo di decongelamento a temperatura ambiente (ore)	Tempo di decongelamento in forno (minuti)
Pane	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscotti	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Dolci	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Torte	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Pasta fillo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)



Prodotti lattiero-caseari	Preparazione	Tempo massimo di conservazione (mesi)	Condizioni di conservazione
Latte confezionato (omogeneizzato)	Nella sua confezione originale	2 - 3	Latte Puro – nella sua confezione originale
Formaggio - esclusi i formaggi bianchi	A fette	6 - 8	Può essere utilizzata la confezione originale per brevi periodi di conservazione. Avvolgerlo nella stagnola per periodi più lunghi.
Burro, margarina	Nella confezione originale	6	

5 Pulizia e Manutenzione

5.1 Sbrinamento



La presenza periodica di brina all'interno della cella congelatore è normale.



Non utilizzare apparecchi elettrici (ad es. asciugacapelli) o spray per lo sbrinamento in quanto potrebbero deformare le parti in plastica.

Sbrinamento della cella frigorifero/congelatore

La cella frigorifero/congelatore non necessita di essere sbrinata in quanto il ghiaccio che si viene a formare sulla piastra refrigerante si scioglie durante l'arresto del compressore. Il processo di sbrinamento è automatico. L'acqua generata dallo sbrinamento viene incanalata direttamente nel contenitore vaporizzatore situato sul retro dell'apparecchio che la fa evaporare per mezzo del calore generato dal compressore.



5.2 Istruzioni



Uso non corretto

Rischio di danni alle superfici

- Non utilizzare getti di vapore per pulire l'apparecchio.
- Sulle parti in acciaio o trattate superficialmente con finiture metalliche (ad es. anodizzazioni, nichelature, cromature) non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Sulle parti in vetro non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.



Tensione elettrica

Pericolo di folgorazione

- Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollarlo dalla rete elettrica.
- Non tirare mai il cavo per staccare la spina.
- Dopo il lavaggio, risciacquare con acqua pulita e asciugare accuratamente. Terminata la pulizia, ricollegare la spina alla rete elettrica con mani asciutte.

5.3 Pulizia dell'apparecchio

Una particolare protezione antibatterica nello strato superiore delle pareti dell'apparecchio impedisce la riproduzione di batteri e ne conserva la pulizia. Tuttavia, per una buona conservazione delle superfici occorre pulirle regolarmente.

Non lavare l'apparecchio versandovi acqua sopra.

Pulizia della parte esterna

- L'apparecchio deve essere pulito con acqua o con detergente liquido a base di alcol (ad es. detergente per i vetri...).
- Evitare detersivi e spugne aggressive per non danneggiare le superfici.
- Con una spazzola morbida, rimuovere la polvere e i depositi di fumo dal condensatore sul retro dell'apparecchio.
- Pulire il condensatore con una spazzola almeno due volte all'anno. Ciò contribuirà al risparmio di energia e a una migliore efficienza.



Scollegare sempre l'alimentazione elettrica durante la pulizia.

Pulizia della parte interna

- Pulire l'interno dell'apparecchio con detergente liquido diluito e con acqua tiepida con l'aggiunta di un po' di aceto.
- Assicurarsi che l'acqua non entri nell'alloggiamento della luce e non raggiunga altri componenti elettrici.



Pulizia e manutenzione

- le mensoline interne alla porta e i ripiani possono essere rimossi.
- Lavare separatamente gli accessori a mano con acqua e sapone. Non lavare gli accessori in lavastoviglie.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o soluzioni spray.

Sostituzione dell'illuminazione a LED



Per la sostituzione dei LED, contattare il Centro Assistenza Autorizzato più vicino.

Nota: La quantità e la posizione delle strisce a LED può variare a seconda del modello.

5.4 Cosa fare in caso di...

L'apparecchio non funziona:

- Controllare che l'apparecchio sia collegato e che l'interruttore generale sia inserito.

Il compressore entra in funzione con troppa frequenza o ininterrottamente:

- La temperatura dell'ambiente esterno è troppo alta.
- L'apertura della porta è troppo frequente o troppo prolungata.
- La porta non chiude ermeticamente.
- È presente una quantità eccessiva di cibi freschi.
- Verificare che circoli abbastanza aria vicino al sensore posto nella parte destra della cella frigorifero.
- Verificare che la parte posteriore del frigorifero sia sufficientemente ariegiata e che il condensatore non sia eccessivamente sporco.

All'interno della cella frigorifero è presente una eccessiva formazione di ghiaccio o di condensa:

- L'apertura della porta è troppo frequente o troppo prolungata.
- Sono stati introdotti alimenti caldi all'interno della cella frigorifero.
- Gli alimenti o i contenitori sono a contatto con la parete posteriore.
- La guarnizione della porta è sporca o danneggiata. Procedere alla sua pulizia o alla sua sostituzione.



Il raffreddamento della cella frigorifero è insufficiente:

- Il termostato di regolazione è impostato su una temperatura troppo alta.
- L'apertura della porta è troppo frequente o troppo prolungata.
- La porta non chiude ermeticamente.
- La temperatura dell'ambiente esterno è troppo alta.

La temperatura all'interno della cella frigorifero è troppo fredda e congela gli alimenti:

- Il termostato di regolazione è impostato su una temperatura troppo bassa.
- Alimenti non coperti con gli appositi contenitori o sacchetti.
- Frutta e verdura potrebbero essere eccessivamente bagnati.
- Alimenti appoggiati contro la parete posteriore della cella frigorifero.

La temperatura all'interno della cella congelatore non permette un corretto congelamento degli alimenti:

- Il termostato di regolazione è impostato su una temperatura troppo alta.
- L'apertura della porta è troppo frequente o troppo prolungata.
- La porta non chiude ermeticamente.
- La guarnizione della porta è sporca o danneggiata. Procedere alla sua pulizia o alla sua sostituzione.
- È presente una elevata quantità di zuccheri nell'alimento da congelare.



Installazione

All'interno della cella congelatore è presente una eccessiva formazione di ghiaccio:

- Il termostato di regolazione è impostato su una temperatura troppo bassa.
- La temperatura dell'ambiente esterno è troppo alta.
- L'apertura della porta è troppo frequente o troppo prolungata.
- La porta non chiude ermeticamente.
- La guarnizione della porta è sporca o danneggiata. Procedere alla sua pulizia o alla sua sostituzione.
- Sono stati introdotti alimenti caldi all'interno della cella congelatore.

Difficoltà di apertura delle porte subito dopo la chiusura:

- Se si cerca di riaprire una porta subito dopo la chiusura della stessa (in particolare nel caso della porta congelatore), occorre esercitare molta forza. Tale fenomeno è dovuto alla depressione creata dal raffreddamento dell'aria calda entrata nella cella.

Le porte sono disallineate:

- Verificare il corretto livellamento dell'apparecchio.
- Intervenire sui piedini per migliorare il livellamento.

6 Installazione

6.1 Collegamento elettrico



Tensione elettrica

Pericolo di folgorazione

- È obbligatorio il collegamento di terra secondo le modalità previste dalle norme di sicurezza dell'impianto elettrico.
- Non tirare mai il cavo per staccare la spina.

Informazioni generali

- Controllare che le caratteristiche della rete elettrica siano adatte ai dati riportati sulla targhetta. La targhetta di identificazione, con i dati tecnici, il numero di matricola e la marcatura è visibilmente posizionata nell'apparecchio.
La targhetta non deve mai essere rimossa.
- Controllare che spina e presa siano dello stesso tipo.
- Evitare l'utilizzo di adattatori, ciabatte o prolunghie in quanto potrebbero innescare rischi di surriscaldamento o scottature.
- La spina deve essere sempre accessibile ad apparecchio installato.
- Prima di accendere l'apparecchio per la prima volta, lasciarlo in posizione verticale per almeno 2 ore.
- In caso di necessità di sostituzione del cavo di alimentazione, l'operazione deve essere eseguita solamente da un tecnico autorizzato del Servizio Assistenza Tecnica.



6.2 Posizionamento



Apparecchio pesante
Pericolo di schiacciamento

- Posizionare l'apparecchio con l'aiuto di una seconda persona.



Pressione sulla porta aperta
Pericolo di danni all'apparecchio

- Non usare la porta aperta come leva per posizionare l'apparecchio.
- Non esercitare pressioni eccessive sulla porta aperta.
- L'apparecchio non deve essere esposto all'irraggiamento solare.
- L'apparecchio non deve essere posizionato vicino a fonti di calore. Se ciò non fosse possibile, utilizzare un adeguato pannello isolante.
- Non collocare l'apparecchio in ambienti esterni.

Scelta del luogo

L'apparecchio deve essere collocato in ambiente asciutto e con un sufficiente ricambio d'aria.

- L'apparecchio non deve essere installato vicino a fonti di calore. Se ciò non fosse possibile, utilizzare un adeguato pannello isolante.
- Se installato sotto un pensile, mantenere la distanza di almeno 5 cm da questo.
- Assicurarsi di collocare l'apparecchio dove ci sia spazio sufficiente per l'apertura della porta e per l'eventuale rimozione dei ripiani e cassetti interni.

- L'apparecchio è progettato per funzionare entro i valori di temperatura ambiente specificati dalle normative ($T/SN = 10^{\circ}\text{C} - 43^{\circ}\text{C}$) conformemente alla classe climatica indicata nell'etichetta dati. Si sconsiglia di utilizzare l'apparecchio al di fuori dei limiti di temperatura indicati per non comprometterne l'efficienza.

Istruzioni di installazione importanti

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare in condizioni climatiche difficili ed è potenziato dalla tecnologia 'Freezer Shield' che garantisce che gli alimenti congelati all'interno del congelatore non si decongelino nemmeno nel caso in cui la temperatura ambiente scendesse a -15°C . E' quindi possibile installare l'apparecchio anche in un ambiente non riscaldato con la certezza che il cibo congelato non si rovinerà. Quando la temperatura ambiente torna alla normalità, si può continuare ad usare l'apparecchio normalmente.

Classe	Temperatura ambiente
SN (Subnormale)	da + 10°C a + 32°C
N (Normale)	da + 16°C a + 32°C
ST (Subtropicale)	da + 18°C a + 38°C
T (Tropicale)	da + 18°C a + 43°C



Installazione

6.3 Avvertenze di installazione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, osservare le seguenti indicazioni:

- La tensione di esercizio dell'apparecchio è 220-240 V a 50Hz.
- Dopo l'installazione, la spina deve rimanere accessibile.
- L'apparecchio potrebbe emettere odore quando viene messo in funzione per la prima volta. Ciò è normale e l'odore sparirà non appena l'apparecchio inizia a raffreddare.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che le informazioni indicate nella targhetta dei dati tecnici (tensione e carico collegato) siano compatibili con l'alimentazione elettrica di rete. Nel dubbio, interpellare un elettricista qualificato.
- Inserire la spina nella presa con un efficiente collegamento a terra. Se la presa è priva del contatto di terra o se la spina non è del tipo giusto, chiedere assistenza ad un elettricista qualificato.
- L'apparecchio deve essere collegato con una presa con fusibile correttamente installata.

L'alimentazione elettrica (AC) e la tensione sul posto di esercizio devono corrispondere ai dati indicati nella targhetta di identificazione dell'apparecchio (la targhetta di identificazione si trova a sinistra all'interno dell'apparecchio).

- Si declina ogni responsabilità per danni causati dall'uso senza messa a terra.
- L'apparecchio non deve essere esposto alla luce diretta del sole.
- L'apparecchio non deve mai essere utilizzato all'esterno o esposto alla pioggia.
- L'apparecchio deve essere posizionato ad una distanza di almeno 50 cm da fornelli, forni a gas, fonti di risaldamento ed ad almeno 5 cm da forni elettrici.
- Se l'apparecchio viene installato accanto ad un congelatore, lasciare una distanza di almeno 2 cm tra i due apparecchi per evitare la formazione di umidità sulla superficie esterna.
- Non appoggiare oggetti pesanti sopra all'apparecchio.
- Pulire a fondo l'apparecchio prima dell'uso (vedi Pulizia e Manutenzione).
- Nella parte inferiore del retro dell'apparecchio sono presenti dei distanziali che determinano la distanza minima dal muro retrostante.
- La distanza tra l'apparecchio ed il muro retrostante deve essere al massimo di 75 mm.



6.4 Durante l'uso

- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica di rete per mezzo di prolunghe.
- Non utilizzare spine danneggiate, lacerate o vecchie.
- Non tirare, piegare o danneggiare il cavo.
- Non utilizzare adattatori a spina.
- L'apparecchio è progettato per l'utilizzo da parte di adulti. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio o di appendersi alla porta.
- Non toccare mai il cavo elettrico/ la spina con le mani umide. Ciò potrebbe causare cortocircuiti e innescare scosse elettriche.
- Non inserire bottiglie di vetro o latrine nello scomparto formagliaccio poiché esploderebbero quando il contenuto congela.
- Non inserire materiali esplosivi o infiammabili nel frigorifero. Collocare i superalcolici verticalmente nella cella frigorifero avendo cura di controllare che i tappi siano saldamente chiusi.
- Quando si estrae il ghiaccio dallo scomparto formagliaccio non toccarlo. Il ghiaccio può causare ustioni e/o ferite.
- Non toccare gli alimenti congelati con le mani umide. Non mangiare gelato o cubetti di ghiaccio immediatamente dopo averli estratti dallo scomparto formagliaccio.
- Non ricongelare cibo congelato precedentemente decongelato. Ciò può causare problemi alla salute come intossicazioni alimentari.

Frigoriferi vecchi e fuori uso

- Se il vecchio frigorifero o congelatore ha un sistema di chiusura, romperlo o rimuoverlo prima di procedere allo smaltimento in quanto i bambini potrebbero rimanervi imprigionati e potrebbero verificarsi incidenti.
- I vecchi frigoriferi e congelatori contengono materiale isolante e refrigerante con CFC. Pertanto, aver cura di non inquinare l'ambiente in fase di smaltimento del vecchio frigorifero.

Dichiarazione di conformità CE

Si dichiara che i prodotti realizzati sono conformi alle Direttive, Decisioni e Regolamenti europei in vigore e ai requisiti elencati nelle norme di riferimento citate.

Smaltimento del vecchio frigorifero

Il simbolo sul prodotto o sul suo imballaggio indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.



Conferire il vecchio frigorifero al punto di raccolta designato per il riciclo del materiale elettrico ed elettronico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute che potrebbero altrimenti verificarsi a causa dell'errato smaltimento di questo prodotto. Per informazioni più dettagliate riguardo al riciclo di questo prodotto, contattare l'ufficio locale cittadino preposto, il servizio domestico di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.



Installazione

Imballaggio ed Ambiente

Il materiale di imballo protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto.



Il materiale di imballo è ecologico e riciclabile. L'uso di materiale riciclabile riduce il consumo di materia prima e pertanto diminuisce la produzione di rifiuto.

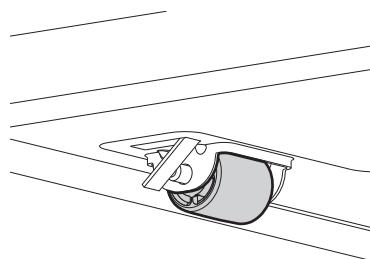
Note:

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare ed utilizzare l'apparecchio. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da uso improprio.
- Seguire tutte le istruzioni presenti sull'apparecchio e nel manuale di istruzioni e conservare questo manuale in un posto sicuro per risolvere eventuali problemi che dovessero presentarsi in futuro.
- Questo apparecchio è stato prodotto per essere utilizzato in casa e può essere usato solo in ambienti domestici per gli scopi specificati. Non è adatto all'utilizzo commerciale o comune. Tale utilizzo dell'apparecchio invaliderà la garanzia sollevando il produttore per le perdite subite.
- Questo apparecchio è stato prodotto per essere utilizzato in casa ed è adatto solo a refrigerare / conservare alimenti. Non è adatto all'utilizzo commerciale o comune e/o per conservare sostanze diverse dal cibo. Il produttore non è responsabile per eventuali perdite subite in caso di utilizzi contrari a quelli specificati.

Posizionamento

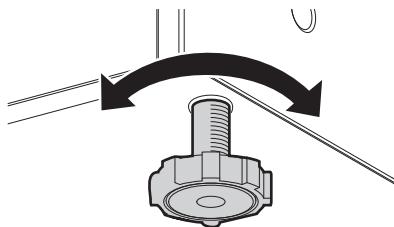
Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

Due ruotine sono collocate nella parte posteriore dell'apparecchio per consentire una movimentazione più agevole e quindi un corretto posizionamento.



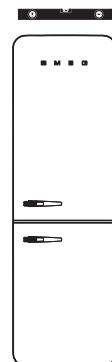
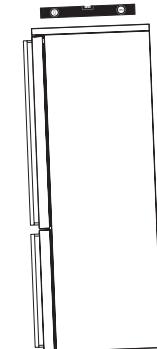
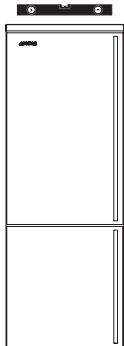
Tuttavia si consiglia di fare molta attenzione durante lo spostamento, affinché lo scorrimento non danneggi il pavimento (ad esempio se il frigorifero risulta posizionato su parquet).

Per compensare le irregolarità della pavimentazione, l'apparecchio è dotato di due piedini regolabili nella parte anteriore

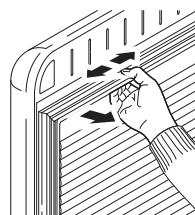
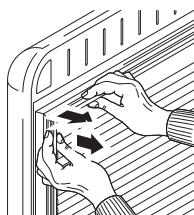




Intervenire sui piedini per mettere in bolla l'apparecchio.
Inclinare leggermente l'apparecchio verso la parte posteriore per facilitare la perfetta chiusura della porta.



Una corretta installazione deve consentire alla porta di chiudersi correttamente. Assicurarsi che le guarnizioni delle porte chiudano ermeticamente soprattutto negli angoli.



Pressione sulla guarnizione
Pericolo di danni all'apparecchio

- Non premere, tirare o staccare la guarnizione dalla porta.

Dopo qualche giorno dall'installazione verificare che il livellamento iniziale sia ancora corretto. Controllare che a congelatore funzionante e pieno di alimenti, l'apparecchio risulti ancora stabile e che le guarnizioni delle porte chiudano ancora ermeticamente.

Se necessario, rimettere nuovamente in bolla e regolare di nuovo le guarnizioni.



Le immagini sono indicative.
L'estetica dell'apparecchio, forma, dimensione e posizione delle maniglie dipendono dal modello acquistato..

Spedizione e riposizionamento

7 Spedizione e riposizionamento

7.1 Trasporto e Cambio di Posizione

- L'imballo originale e il materiale espanso possono essere conservati per un trasporto successivo dell'apparecchio (a propria discrezione).
- Assicurare l'apparecchio utilizzando un imballaggio pesante, nastri e corde resistenti e seguire le istruzioni di trasporto presenti sull'imballaggio.
- Quando si deve procedere alla reinstallazione o al trasporto, rimuovere tutte le parti amovibili (mensole, accessori, contenitori delle verdure, ecc.) o fissarli all'interno dell'apparecchio rendendoli sicuri agli urti per mezzo di nastri.

 Movimentare sempre l'apparecchio in posizione verticale.

8 Prima di chiamare il servizio di assistenza post-vendita

Errori

L'apparecchio emetterà appositi avvisi qualora i livelli della temperatura dell'apparecchio e del congelatore fossero scorretti o se si verificassero problemi all'apparecchio. I codici di avviso vengono visualizzati in corrispondenza degli indicatori del congelatore e del frigorifero.

Prima di chiamare il servizio di assistenza post-vendita

TIPO ERRORE	SIGNIFICATO	MOTIVO	COSA FARE
E01	Avviso sensore		Chiamare il Servizio Assistenza il prima possibile.
E02	Avviso sensore		Chiamare il Servizio Assistenza il prima possibile.
E03	Avviso sensore		Chiamare il Servizio Assistenza il prima possibile.
E06	Avviso sensore		Chiamare il Servizio Assistenza il prima possibile.
E07	Avviso sensore		Chiamare il Servizio Assistenza il prima possibile.
E08	Avviso bassa tensione	L'alimentazione elettrica fornita al dispositivo è scesa al di sotto di 170 V.	<p>-Questo non è un guasto del dispositivo, ma un errore che contribuisce a prevenire danni al compressore.</p> <p>-La tensione deve essere riportata ai livelli richiesti</p> <p>Se questo avviso persiste è necessario contattare un tecnico autorizzato.</p>
E09	Cella congelatore non abbastanza fredda	Potrebbe verificarsi in caso di mancanza di corrente prolungata.	<ol style="list-style-type: none"> Impostare la temperatura del congelatore ad un valore più freddo o selezionare il Super-Freddo. Ciò dovrebbe eliminare il codice errore una volta raggiunta la temperatura richiesta. Tenere chiuse le porte per ridurre il tempo necessario a raggiungere la temperatura richiesta. Rimuovere i prodotti che sono stati decongelati/sbrinati nel corso di questo errore. Possono essere usati entro un breve periodo di tempo. Non inserire prodotti freschi nella cella congelatore fino a che non viene raggiunta la temperatura corretta e l'errore non è stato eliminato. <p>Se questo avviso persiste è necessario contattare un tecnico autorizzato.</p>

Prima di chiamare il servizio di assistenza post-vendita

TIPO ERRORE	SIGNIFICATO	MOTIVO	COSA FARE
E10	La cella frigorifero non è abbastanza fredda	Potrebbe verificarsi dopo:	1. Impostare la temperatura del frigorifero ad un valore più freddo o selezionare il Super-Freddo. Ciò dovrebbe eliminare il codice errore una volta raggiunta la temperatura richiesta. Tenere chiuse le porte per ridurre il tempo necessario a raggiungere la temperatura richiesta.
		-Mancanza di corrente prolungata.	2. Liberare la zona nell'area anteriore dei fori del condotto dell'aria ed evitare di riporre il cibo vicino al sensore.
		-E' stato lasciato cibo caldo in frigorifero.	Se questo avviso persiste è necessario contattare un tecnico autorizzato.
E11	La cella frigorifero è troppo fredda	Varie	1. Controllare se è attivata la modalità Super-Freddo 2. Ridurre la temperatura della cella frigorifero 3. Controllare che le prese d'aria siano libere e non ostruite Se questo avviso persiste è necessario contattare un tecnico autorizzato.

Se il frigorifero dovesse presentare problemi, eseguire i seguenti controlli prima di chiamare il servizio di assistenza post-vendita.

Il frigorifero non funziona

Controllare se:

- Il frigorifero è collegato alla rete elettrica e acceso
- Si è bruciato il fusibile
- La regolazione della temperatura è corretta?
- La presa è difettosa. Per verificarlo, collegare alla stessa presa elettrica un altro apparecchio funzionante.

Le prestazioni del frigorifero non sono efficienti

Controllare se:

- L'apparecchio è sovraccarico
- le porte sono chiuse perfettamente
- Il condensatore è sporco di polvere
- La distanza tra l'apparecchio e le pareti circostanti è corretta

Il frigorifero è rumoroso

I rumori descritti di seguito sono del tutto normali quando il frigorifero funziona regolarmente.

Si avverte un rumore tipo scricchiolio (ghiaccio che si rompe) quando:

- Durante lo sbrinamento automatico.
- Quando l'apparecchio si raffredda o si riscalda (a causa dell'espansione del materiale costruttivo dell'apparecchio).

Si avverte un rumore tipo ticchettio quando:

Il termostato accende/spegne il compressore.

Rumore del motore: Indica che il compressore funziona regolarmente. La prima volta che viene attivato, il compressore potrebbe emettere rumore per un breve tempo.

Prima di chiamare il servizio di assistenza post-vendita

Si avverte un rumore tipo gorgoglio e scroscio d'acqua quando: Il refrigerante scorre nelle tubazioni dell'impianto.

Si avverte un rumore tipo acqua che scorre quando: L'acqua scorre verso il contenitore di evaporazione. L'emissione di rumore durante lo sbrinamento è normale.

Si avverte un rumore tipo aria che soffia quando: L'aria circola durante il normale funzionamento dell'impianto. Si forma umidità all'interno del frigorifero.

Controllare se:

- Il cibo è confezionato correttamente. I contenitori devono essere riposti in frigorifero perfettamente asciutti.
- Le porte vengono aperte di frequente.

L'umidità presente nell'ambiente entra nel frigorifero ogni volta che vengono aperte le porte.

L'umidità aumenta più velocemente se le porte vengono aperte di frequente specialmente se il livello di umidità presente nell'ambiente è alto.

- Si formano goccioline d'acqua sulla parete posteriore. Ciò è normale durante lo sbrinamento automatico (nei Modelli Statici).

Le porte non si aprono e non si chiudono correttamente

Controllare se:

- Vi sono alimenti o confezioni che impediscono alla porta di chiudersi
- Gli scomparti interni alla porta, i ripiani ed i cassetti sono posizionati correttamente
- le guarnizioni della porta sono rotte o strappate

- L'apparecchio è perfettamente in bolla.

I bordi dell'apparecchio a contatto con il giunto della porta sono caldi

Specialmente in estate (con clima caldo), le superfici a contatto con il giunto della porta possono riscaldarsi maggiormente con il funzionamento del compressore. Si tratta di un comportamento del tutto normale.

Note importanti:

- In caso di mancanza di corrente o quando l'apparecchio viene scollegato e ricongiunto, il gas nell'impianto di raffreddamento del frigorifero si destabilizza causando l'apertura dell'elemento termico di protezione del compressore. L'apparecchio riprenderà a funzionare regolarmente dopo 5 minuti.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un tempo prolungato (ad es. durante le vacanze), disinserire la spina. Sbrinare e pulire il frigorifero lasciando la porta aperta per evitare la formazione di muffa e odori.
- Se dopo aver seguito le tutte le istruzioni indicate innanzi il problema persiste, contattare il Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.
- L'apparecchio è stato progettato solo per utilizzo domestico e per gli scopi descritti. Non è adatto all'utilizzo commerciale o comune. In caso di utilizzo non conforme alle presenti istruzioni da parte del consumatore si evidenzia che il produttore ed il rivenditore non si assumono responsabilità in caso di riparazioni o guasti entro il periodo di garanzia.

Consigli per il risparmio energetico

9 Consigli per il risparmio energetico

1. Installare l'apparecchio in una stanza fresca e ben ventilata lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore (come ad es. radiatori o forni). Diversamente, utilizzare una piastra isolante.
2. Cibo e bevande calde devono essere raffreddati prima di essere riposti nell'apparecchio.
3. Riporre il cibo in decongelamento nella cella frigorifero. La bassa temperatura del cibo congelato contribuirà a raffreddare la cella frigorifero mentre il cibo si decongela. Ciò permette un risparmio di energia. Il cibo congelato lasciato a decongelare al di fuori dell'apparecchio comporta una perdita di energia.
4. Coprire bevande e altri liquidi all'interno dell'apparecchio. Se lasciati scoperti, l'umidità presente nell'apparecchio aumenterà costringendo l'apparecchio ad un uso maggiore di energia. Coprendo le bevande ed altri liquidi se ne mantiene l'odore ed il sapore.
5. Evitare di tenere le porte aperte a lungo e di aprirle di frequente in quanto l'aria calda che entra nell'apparecchio causa una frequente ed inutile accensione del compressore.
6. Tenere sempre serrate le chiusure degli scomparti a temperatura differenziata (come ad es. lo scomparto crisper e chiller).
7. La guarnizione della porta deve essere sempre pulita e flessibile. Sostituire le guarnizioni se risultano danneggiate.

Contents

1 Instructions	38
1.1 General safety instructions	38
1.2 Manufacturer liability	41
1.3 Appliance purpose	41
1.4 Disposal	41
1.5 Identification plate	42
1.6 This user manual	42
1.7 How to read the user manual	42
2 Description of the appliance	43
2.1 General Description	43
3 Using the appliance	44
3.1 Information about New Generation Cooling Technology	44
3.2 Display and Control Panel	44
3.3 Operating your Fridge Freezer	45
3.4 Temperature Adjustment Warnings	47
3.5 Accessories	47
4 Food storage	51
4.1 Refrigerator compartment	51
4.2 Freezer compartment	52
5 Cleaning and Maintenance	56
5.1 Defrosting	56
5.2 Instructions	57
5.3 Cleaning the appliance	57
5.4 What to do if...	58
6 Installation	60
6.1 Electrical connection	60
6.2 Positioning	61
6.3 Installation warnings	62
6.4 During use:	63
7 Shipment and repositioning	66
7.1 Transportation and Changing Positioning	66
8 Before calling after-sales service	66
9 Practical energy saving advice	70

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for maintaining the appliance's aesthetic and functional qualities.
For further information on the product: www.smeg.com





Instructions

1 Instructions

1.1 General safety instructions

Risk of personal injury

- Never touch the heating elements during use.
- Keep children under the age of eight at a safe distance unless they are constantly supervised and make sure that they do not play with the appliance.
- In accordance with current regulations, children between 3 and 8 years old can pick up or load food from the appliance, but we strongly advise against allowing children under 8 to carry out these operations and in general to use the appliance.
- Never try to put out a fire or flames with water: turn off the appliance and smother the flames with a fire blanket.
- Cleaning and maintenance that should be performed by the user must not be carried out by unsupervised children.
- Have qualified personnel carry out installation and assistance interventions according to the standards in force.
- Do not modify this appliance.
- Do not insert pointed metal objects (cutlery or utensils) into the slots in the appliance.
- Do not try to repair the appliance yourself or without the intervention of a qualified technician.
- Do not touch (especially with wet hands) frozen products or put them in your mouth directly.
- Do not store inflammable, explosive or volatile substances.
- Do not keep explosive substances, such as spray bottles with flammable propellants in the appliance.
- Bottles containing strong alcoholic drinks must be tightly closed and stored vertically.
- If the power supply cable is damaged, contact technical support immediately and they will replace it, so as to prevent any risk.

Instructions



- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Risk of damaging the appliance

- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not use plug adapter.
- Never rest sharp metal objects such as knives, forks, spoons and lids on the appliance during use.
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. scouring products, stain removers and metallic sponges) on glass parts.
- Do not sit on the appliance.
- Do not prize on the door or handle to move the appliance.
- Do not use steam jets to clean the appliance.
- Do not use the appliance to cool rooms for any reason.
- Always unplug the appliance in the event of a fault or when performing cleaning or maintenance.
- Do not keep liquids in tins or glass containers in the freezer.
- Do not use sharp metal objects to remove excess ice build-up in the freezer compartment.
- To prevent instability of the appliance, install and secure it correctly as indicated in the instructions provided in this manual.
- Do not place heavy objects on the top of the appliance.



Instructions

- If installed near another refrigerator or freezer, keep it at a minimum distance of 2 cm.
- Do not install/use the appliance outdoors.

For this appliance

- **WARNING:** risk of fire / flammable materials.



- The appliance may only be used by children aged 8 years and over, and by people of reduced physical, sensory or mental capacity, or lacking in experience and knowledge in the use of the appliance, provided that they instructed on safe use of the appliance and the risks connected to it by adults who are responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not rest any weight or sit on the open door of the appliance.
- Take care that no objects are stuck in the doors.

- The appliance contains a small quantity of isobutane (R600a), make sure not to damage the cooling circuit during transport, installation and cleaning.
- Keep the ventilation openings surrounding the appliance or in the nearby area free from any obstructions.
- Do not use mechanical, electrical or chemical products other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- Do not damage the cooling circuit (if it can be accessed).
- Do not use electrical appliances inside food storage compartments unless these are of the type recommended by the manufacturer.
- In the event of damage to the cooling circuit, avoid the use of naked flames and ventilate the area properly.
- Do not use the appliance or parts of it in ways other than those specified in this manual.



1.2 Manufacturer liability

The manufacturer declines all liability for damage to persons or property caused by:

- use of the appliance other than that specified;
- failure to comply with the instructions in the user manual;
- tampering with any part of the appliance;
- use of non-original spare parts.

1.3 Appliance purpose

The appliance is designed for use in a domestic or similar environment, for instance:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by guests in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast establishments;
- catering and similar non-retail applications.
- The appliance is not designed for professional and commercial use.
- This appliance is for refrigeration and conservation of fresh and frozen foods in the home. Every other use is considered inappropriate.

- The appliance is not designed to operate with external timers or with remote-control systems.

1.4 Disposal



This appliance must be disposed of separately from other waste

(Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC, 2003/108/EC).

The appliance does not contain substances in quantities sufficient to be considered hazardous to health and the environment, in accordance with current European directives.

To dispose of the appliance:

- Cut the power supply cable and remove it along with the plug.



Power voltage

Danger of electrocution

- Disconnect the mains power supply.
- Unplug the appliance.
- Deliver the appliance to the appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment waste, or return it to the retailer when purchasing an equivalent product, on a one for one basis.



Instructions

- If the appliance is replaced, remove the door and leave the shelves in their positions, in order to prevent children from being trapped inside.

Our appliances are packaged in non-polluting and recyclable materials.

- Deliver the packing materials to the appropriate recycling centre.



Plastic packaging

Danger of suffocation

- Do not leave the packaging or any part of it unattended.
- Do not let children play with the plastic bags.

1.5 Identification plate

The identification plate bears the technical data, serial number and brand name of the appliance. Do not remove the identification plate for any reason.

1.6 This user manual

This user manual is an integral part of the appliance and must therefore be kept in its entirety and in an accessible place for the whole working life of the appliance.

Read this user manual carefully before using the appliance.

1.7 How to read the user manual

This user manual uses the following reading conventions:



Warning

Serious injury or death risk



Risk of electric shock

Dangerous voltage risk



Fire

Warning; risk of fire / flammable materials



Warning

Injury or property damage risk



Important

Operating the system correctly



Description

Description of the appliance and its accessories.



Use

Information on the use of the appliance and its accessories, food storage advice.



Cleaning and maintenance

Information for proper cleaning and maintenance of the appliance



Installation

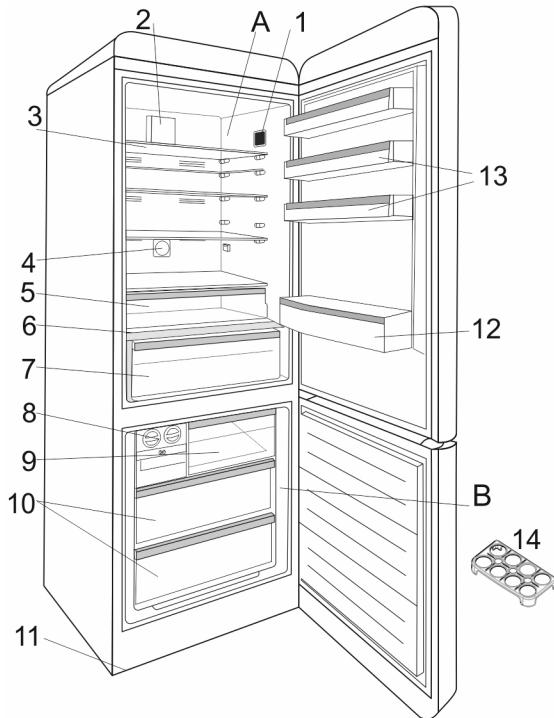
Information for the qualified technician: Installation, operation and inspection.



2 Description of the appliance

2.1 General Description

EN



This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

- A) Refrigerator compartment
- B) Freezer compartment
- 1) Display and control panel
- 2) Cooling fan
- 3) Refrigerator shelves
- 4) Ioniser *
- 5) Chiller drawer (meat and fish)
- 6) Fruit and vegetable drawer cover

- 7) Fruit and vegetable drawer with humidity regulator
- 8) Icemaker *
- 9) Upper drawer cover
- 10) Freezer drawers
- 11) Levelling feet
- 12) Bottle shelf
- 13) Door internal shelves
- 14) Egg holder

* In some models



Use

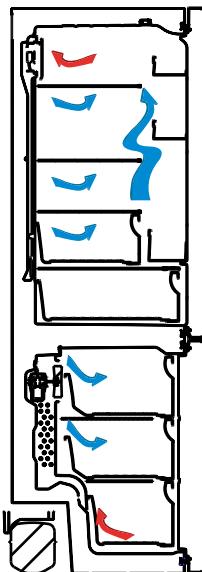
3 Using the appliance

3.1 Information about New Generation Cooling Technology

Fridges with new-generation cooling technology have a different operating system to static fridges.

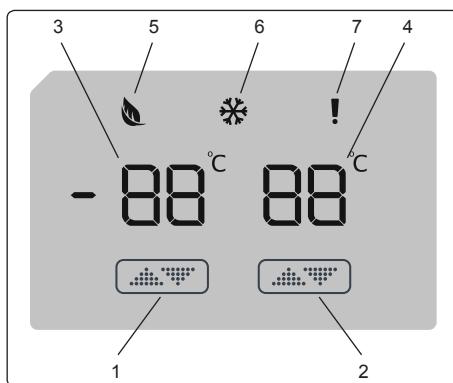
Other (static) fridges may experience a build up of ice in the freezer compartment due to door openings and humidity in the food. In such fridges, regular defrosting is required; the fridge must be switched off, the frozen food moved to a suitable container and the ice which has formed in the freezer compartment removed. In fridges with new-generation cooling technology, a fan blows dry cold air evenly throughout the refrigerator and freezer compartments. The cold air cools your food evenly and uniformly, preventing humidity and ice build-up.

In the refrigerator compartment, air blown by the fan, located at the top of the refrigerator compartment, is cooled while passing through the gap behind the air duct. At the same time, the air is blown out through the holes in the air duct, evenly spreading cool air throughout the refrigerator compartment. There is no air passage between the



freezer and refrigerator compartments, therefore preventing the mixing of odours.

As a result, your fridge, with new-generation cooling technology, provides you with ease of use as well as a huge volume and aesthetic appearance.



3.2 Display and Control Panel Using the control panel

1. Enables the setting of the freezer.
2. Enables the setting of the refrigerator.
3. Freezer set value screen.
4. Refrigerator set value screen.
5. Economy mode symbol.
6. Super freeze symbol.
7. Alarm symbol.



3.3 Operating your Fridge Freezer

Once you have plugged in the product, all symbols will be displayed for 2 seconds and the initial values will be shown as -18 °C on the freezer adjustment indicator, and +4 °C on the refrigerator adjustment indicator.

3.3.1 Freezer temperature settings

- The initial temperature value for the freezer setting indicator is -18 °C.
- Press the freezer set button once. When you first press the button, the previous value will blink on the screen.
- Whenever you press the same button, a lower temperature will be set (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C or -24 °C).
- If you continue to press the button, it will restart from -16 °C.

NOTE Eco mode gets activated automatically when the temperature of the freezer compartment is set to -18°C.



3.3.2 Fridge Temperature Settings

- The initial temperature value for the refrigerator setting indicator is +4 °C.
- Press the refrigerator button once.
- Whenever you press the button, a lower temperature will be set (+8 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C, or +2 °C).
- If you continue to press the button, it will restart from +8 °C.

3.3.3 Super Freeze mode

Purpose

- To freeze a large quantity of food that cannot fit on the fast freeze shelf.
- To freeze prepared foods.
- To freeze fresh food quickly to retain freshness.

How to use

To enable the super freeze mode, press and hold the freezer temperature setting button for 3 seconds. Once the super freeze mode has been set, the super freeze symbol on the indicator will be lit and the machine will beep to confirm the mode has been switched on.



Use

During Super Freeze Mode:

- The temperature of the Refrigerator may be adjusted. In this case, Super Freeze mode will continue.
- Economy mode cannot be selected.
- Super Freeze mode can be cancelled in the same way it is selected.

Notes:

- The maximum amount of fresh food (in kilograms) that can be frozen within 24 hours is shown on the appliance label.
- For optimal appliance performance in maximum freezer capacity, activate super freeze mode 3 hours before you put fresh food into the freezer.

 Super freeze mode will automatically cancel after 24 hours or when the freezer sensor temperature drops below -32 °C.

Recommended Settings for the Freezer and Refrigerator Compartment Temperature

Freezer Compartment	Refrigerator Compartment	Remarks
-18 °C	4 °C	For regular use and best performance.
-20 °C, -22 °C or -24 °C	4 °C	Recommended when environmental temperature exceeds 30 °C.
Super Freeze mode	4 °C	Must be used when you wish to freeze food in a short period of time.
-18 °C, -20 °C, -22 °C or -24 °C	2 °C	These temperature settings must be used when the environmental temperature is high or if you think the refrigerator compartment is not cool enough because the door is being opened frequently.



EN

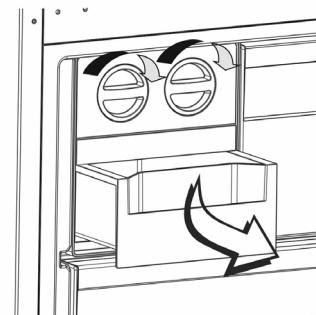
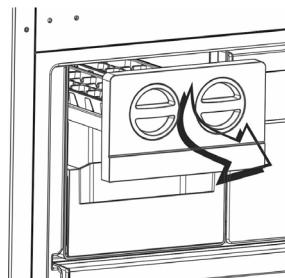
3.4 Temperature Adjustment Warnings

- It is not recommended that you operate your appliance in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Do not start another adjustment while you are already making an adjustment.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the appliance and the ambient temperature in the location of your appliance.
- In order to allow your appliance to reach the operating temperature after being connected to mains, do not open the doors frequently or place large quantities of food in the appliance. Please note that, depending on the ambient temperature, it may take 24 hours for your appliance to reach the operating temperature.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your appliance when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your appliance will begin to operate normally after 5 minutes.

3.5 Accessories

3.5.1 Manual ice maker (In some models)

- Pull the lever towards you and remove the icemaker tray
- Fill with water to the marked level
- Hold the left end of the lever and set the ice-tray on the icebox
- When ice cubes have formed, twist the lever to drop the ice cubes into the icebox.



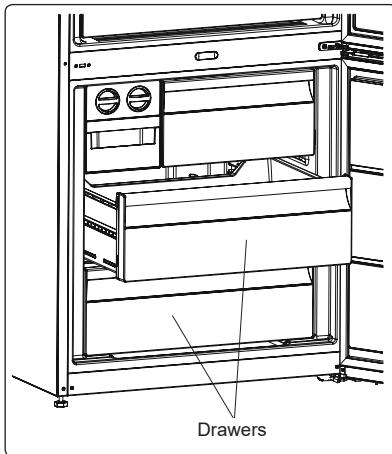
 **Do not fill the icebox with water in order to make ice. It will break.**



Use

3.5.2 Container with drawers

The freezer drawers allow food to be accessed more easily.



Removing the container with drawer:

- Pull the container with drawer out as far as possible
- Pull the front of the container with drawer up and out

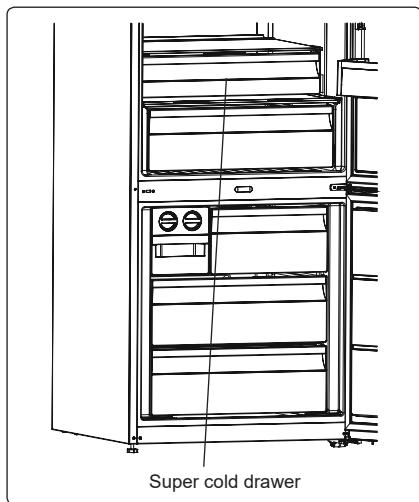


Carry out the opposite of this operation when refitting the sliding compartment.



Always keep hold of the handle of the container with drawer while removing it.

3.5.3 Super cold drawer (In some models)



Keeping food in the super cold drawer, instead of the freezer or refrigerator compartments, allows food to retain freshness and flavour for longer, while preserving its fresh appearance. When the super cold drawer tray becomes dirty, remove it and wash with water. (Water freezes at 0°C, but food containing salt or sugar freezes at temperatures lower than this).

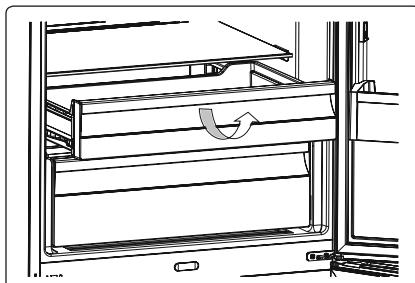
The super cold drawer is usually used for storing foods such as raw fish, lightly pickled food, rice, and so on.



Do not put food you want to freeze or ice trays (to make ice) in the super cold drawer.

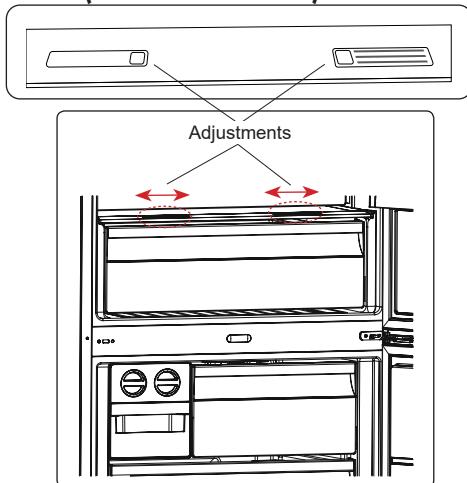


To remove the shelf of the super cold drawer proceed as follows:



- Pull the drawer towards you by sliding it on the rails.
- Pull the drawer up from the rail and remove it from the refrigerator.

3.5.4 Adjusting humidity in the fruit and vegetable drawer (In some models)



If the fruit and vegetable drawer is full, the fresh dial located in front of the drawer should be opened.

This allows the air in the fruit and vegetable drawer and the humidity rate to be controlled, to increase the life of food within.

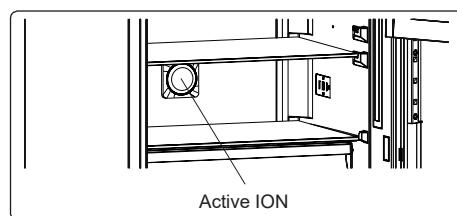
The dial, located behind the shelf, must be opened if any condensation is seen on the glass shelf.

EN

3.5.5 Natural Ion Tech (In some models)

Natural Ion Tech spreads negative ions which neutralize particles of unpleasant smell and dust in the air.

By removing these particles from the air in the refrigerator, Natural Ion Tech improves air quality and eliminates odours.



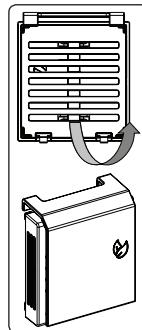
- This feature is optional. It may not exist on your product.
- The location of your ioniser device may vary from product to product.



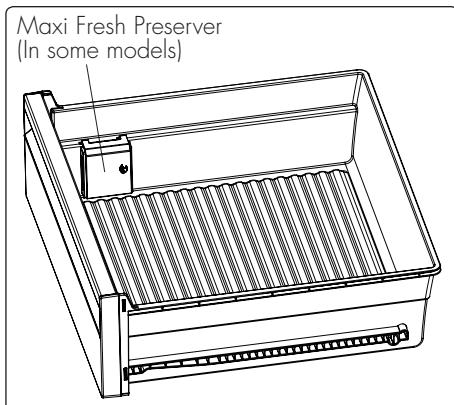
Use

3.5.6 Maxi-fresh preserver (If available)

Maxi Fresh Preserver technology helps to remove ethylene gas (a bioproduct released naturally from fresh foods) and unpleasant odors from the fruit and vegetable drawer. In this way, food stays fresh for a longer time.



- Maxi Fresh Preserver must be cleaned once in a year. The filter should be waited for 2 hours at 65°C in a oven.
- To clean the filter, please remove the back cover of the filter box by pulling it in the direction of the arrow.
- The filter should not be washed with water or any detergent.



Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.



4 Food storage

4.1 Refrigerator compartment

For normal operating conditions, set the temperature of the refrigerator compartment to +4 or +6 °C.

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the suitable containers of the fruit and vegetable drawer.
- Store loose fruit and vegetable items in the suitable fruit and vegetable drawer.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releasing fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- To avoid cross-contamination do not store meat products with fruit and vegetables. Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.
- Consume packaged foods before the recommended expiry date.



Use

Note: Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 Days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3 - 4 Days	On the designated door shelf
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated door shelf
Cooked food		All shelves

4.2 Freezer compartment

For normal operating conditions, set the temperature of the freezer compartment to -18 or -20 °C.

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is pro-



bable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.

- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- To use the maximum capacity of the freezer compartment, use the glass shelves for the upper and middle section, and use the lower basket for the bottom section.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelf is the bottom drawer of the freezer compartment.

Note: If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.

Important Notes:

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.
- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.

Use

 The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Mince	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/ salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4

Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3

 **Note:** Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12

Use



Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

Food	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1.5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1.5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1.5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

N
E



Use

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

5 Cleaning and Maintenance

5.1 Defrosting



Occasional presence of frost inside the freezer compartment is normal.



Do not use electrical appliances (e.g. hair dryers) or sprays for defrosting, the plastic parts could be damaged.

Defrosting the refrigerator/freezer compartments

The refrigerator/freezer compartment does not require defrosting, as any ice which forms on the refrigeration plate will melt when the compressor is switched off. The defrosting process is automatic.

Defrost water is channelled directly into the vaporisation container on the back of the appliance, which lets it evaporate by means of the heat generated by the compressor.



5.2 Instructions



Improper use

Risk of damage to surfaces

- Do not use steam jets to clean the appliance.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach on parts made of steel or that have metallic surface finishes (e.g. anodizing, nickel or chromium-plating).
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. scouring products, stain removers and metallic sponges) on glass parts.
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.



Power voltage

Danger of electrocution

- Turn off the appliance and unplug it from the mains before cleaning or maintenance.
- Do not pull the cable to remove the plug.
- After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.

5.3 Cleaning the appliance

A special antibacterial protection on the appliance's interior walls prevents bacterial growth and keeps them clean. They must nevertheless be cleaned regularly in order to keep them in good condition.

Do not wash your appliance by pouring water on it.

Cleaning the outside of the appliance

- The appliance may be cleaned with water or alcohol-based liquid detergents (e.g. window cleaning products).
- Avoid aggressive detergents and rough sponges in order not to damage the surfaces.
- Use a soft brush to remove dust and fume deposits from the condenser on the rear of the appliance.
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



The power supply must be disconnected during cleaning.

Cleaning the inside of the appliance

- Clean the inside of the appliance with diluted liquid detergent and warm water, adding a little bit of vinegar.
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.





Cleaning and maintenance

- Door balconies and shelves can be removed.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.
- Do not use sharp objects or spray products.

Replacing LED Lighting



To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.

Note: The numbers and location of the LED strips may change according to the model.

5.4 What to do if...

The appliance does not work:

- Make sure that the appliance is plugged in and that the main switch is turned on.

The compressor starts to function too often or functions continuously:

- The room temperature is too high.
- The door is being opened too often or for too long.
- The door is not closing/sealing properly.
- The freezer is loaded with too many fresh foods.
- Check that sufficient air can circulate around the sensor on the right-hand side of the refrigerator compartment.
- Check that the back of the freezer is properly ventilated and that the condenser is not too dirty.

Excessive ice or condensation has built up inside the refrigerator compartment:

- The door is being opened too often or for too long.
- Hot foods have been placed inside the refrigerator compartment.
- The foodstuffs or containers are in contact with the rear wall.
- The door seal is damaged or dirty. Clean or replace it.



The refrigerator compartment is not sufficiently cold:

- The thermostat is set at too high a temperature.
- The door is being opened too often or for too long.
- The door is not closing/sealing properly.
- The room temperature is too high.

The temperature inside the refrigerator compartment is too cold and the foodstuffs are freezing:

- The thermostat is set at too low a temperature.
- Food not contained in suitable containers or bags.
- Fruit and vegetables might be too wet.
- Foodstuffs placed against the rear wall of the refrigerator compartment.

Temperature inside freezer compartment not low enough to freeze foods properly:

- The thermostat is set at too high a temperature.
- The door is being opened too often or for too long.
- The door is not closing/sealing properly.
- The door seal is damaged or dirty.
Clean or replace it.
- The food to be frozen contains large quantities of sugar.



Installation

Excessive ice has built up inside the freezer compartment:

- The thermostat is set at too low a temperature.
- The room temperature is too high.
- The door is being opened too often or for too long.
- The door is not closing/sealing properly.
- The door seal is damaged or dirty. Clean or replace it.
- Hot foods have been placed inside the freezer compartment.

Door hard to open just after closing:

- If you attempt to open the door again just after closing it (especially the freezer door), considerable strength is required. This is due to the vacuum created by the cooling of the warm air which has entered the freezer.

The doors are misaligned:

- Check that the appliance is level.
- Level the appliance using its feet.

6 Installation

6.1 Electrical connection



Power voltage

Danger of electrocution

- The appliance must be connected to ground in compliance with electrical system safety standards.
- Do not pull the cable to remove the plug.

General information

- Check the mains characteristics against the data indicated on the plate. The identification plate bearing the technical data, serial number and brand name is visibly positioned inside the appliance. Do not remove this plate for any reason.
- Make sure that the plug and socket are of the same type.
- Avoid using adapters, gang sockets or extensions as these could cause overheating and a risk of burns.
- The plug must always be accessible when the appliance is installed.
- Leave the appliance standing vertically for at least two hours before turning it on for the first time.
- If it is necessary to replace the power cable, this must be performed by an authorised technician from Technical Support Service.



6.2 Positioning



**Heavy appliance
Crushing hazard**

- Position the appliance with the aid of a second person.



Pressure on the open door
Risk of damages to the appliance

- Never use the open door to lever the appliance into place when fitting.
- Avoid exerting too much pressure on the door when open.
- The appliance must not be exposed to direct sunlight.
- The appliance must not be placed near sources of heat. If this is not possible, a suitable insulation panel must be used.
- Do not use the appliance outdoors.

Choice of location

Always install the appliance in a dry place with satisfactory ventilation.

- The appliance must not be installed near heat sources. If this is not possible, a suitable insulation panel must be used.
- If installed underneath wall units, at least 5 cm clearance must be left.
- Ensure that the appliance is located with sufficient space for the door to open and for the internal drawers and shelves to be removed, if necessary.

- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ($T/SN = 10^\circ\text{C} - 43^\circ\text{C}$) intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your appliance out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.

Important installation instructions

This appliance is designed to work in difficult climate conditions and is powered with 'Freezer Shield' technology which ensures that the frozen food in the freezer will not defrost even if the ambient temperature falls as low as -15°C . So you may then install your appliance in an unheated room without having to worry about frozen food in the freezer being spoilt. When the ambient temperature returns to normal, you may continue using the appliance as usual.

Class	Room temperature
SN (Subnormal)	+ 10°C to + 32°C
N (Normal)	+ 16°C to + 32°C
ST (Subtropical)	+ 18°C to + 38°C
T (Tropical)	+ 18°C to + 43°C



Installation

6.3 Installation warnings

Before using your appliance for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your appliance is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your appliance may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your appliance starts to cool.
- Before connecting your appliance, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket.

The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).

ungrounded usage.

- Place your appliance where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your appliance is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Behind the appliance, in the lower part are the spacers that determine the minimum distance from the rear wall.
- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.

- We do not accept responsibility for any damages that occur due to



6.4 During use:

- Do not connect your appliance to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or cans in the ice-making compartment as they will burst when the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your refrigerator. Place drinks with high alcohol content vertically in the refrigerator compartment and make sure their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.
- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.

Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and accidents may occur.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste.



Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Installation

Packaging and the Environment

Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation.



The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

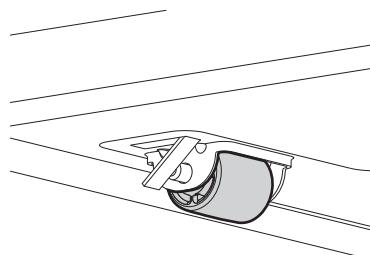
Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

Positioning

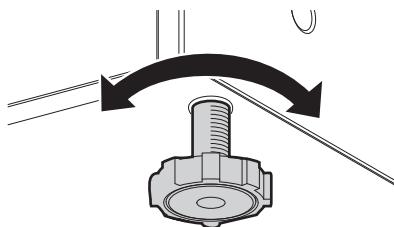
Position the appliance on a firm, level surface.

The appliance has two small wheels on the back to allow it to be moved and positioned more easily.



In any case, we recommend moving the appliance very carefully in order to avoid damaging the floor (especially in the case of wooden floors).

If the floor is not perfectly level, use the two adjustable feet on the front part of the appliance

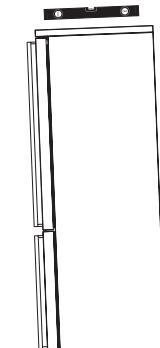
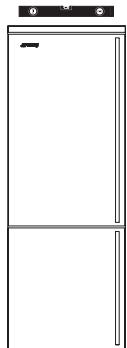


Installation

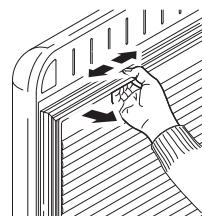
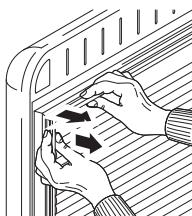


Level the appliance horizontally adjusting its feet.

Lean the appliance slightly towards the rear part to facilitate proper door closure.



In order for the freezer to be installed correctly, the door must be able to close properly. Ensure that the door seals close hermetically, especially at the corners.



Pressure on the seal
Risk of damages to the appliance

- Do not press, do not tear or detach the seal from the door.

A few days after installation, check that the initial level adjustment is still correct. Make sure that the appliance is still stable and the door seals still close hermetically when it is in operation and loaded with food.

If necessary, re-adjust the level and the seals.



The images are indicative. The aesthetics of the appliance, shape, dimensions and position of the handles depend on the model purchased.

Shipment and repositioning

7 Shipment and repositioning

7.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts (shelves, accessories, vegetable bins, and so on) or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.

 Always carry your appliance in the upright position.

8 Before calling after-sales service

Errors

Your appliance will warn you if the temperatures for the appliance and freezer are at improper levels or if a problem occurs with the appliance. Warning codes are displayed in the freezer and refrigerator indicators.

Before calling after-sales service

ERROR TYPE	MEANING	WHY	WHAT TO DO
E01	Sensor warning		Call Service for assistance as soon as possible.
E02	Sensor warning		Call Service for assistance as soon as possible.
E03	Sensor warning		Call Service for assistance as soon as possible.
E06	Sensor warning		Call Service for assistance as soon as possible.
E07	Sensor warning		Call Service for assistance as soon as possible.
E08	Low Voltage Warning	Power supply to the device has dropped to below 170 V.	<p>-This is not a device failure, this error helps to prevent damages to the compressor.</p> <p>-The voltage needs to be increased back to required levels</p> <p>If this warning continues an authorised technician needs to be contacted.</p>
E09	Freezer compartment is not cold enough	Likely to occur after long term power failure.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the freezer temperature to a colder value or set Super Freeze. This should remove the error code once the required temperature has been reached. Keep doors closed to improve time taken to reach the correct temperature. 2. Remove any products which have thawed/defrosted during this error. They can be used within a short period of time. 3. Do not add any fresh produce to the freezer compartment until the correct temperature has been reached and the error is no longer. <p>If this warning continues an authorised technician needs to be contacted.</p>

Before calling after-sales service

ERROR TYPE	MEANING	WHY	WHAT TO DO
E10	Refrigerator compartment is not cold enough	Likely to occur after:	1. Set the refrigerator temperature to a colder value or set Super Cool. This should remove the error code once the required temperature has been reached. Keep doors closed to improve time taken to reach the correct temperature.
		-Long term power failure.	2. Please empty the location at the front area of air duct channel holes and avoid putting food close to the sensor.
		-Hot food has been left in the fridge.	If this warning continues an authorised technician needs to be contacted.
E11	Refrigerator compartment is too cold	Various	1. Check is Super Cool mode is activated 2. Reduce the refrigerator compartment temperature 3. Check to see if vents are clear and not clogged If this warning continues an authorised technician needs to be contacted.

If you are experiencing a problem with your refrigerator, please check the following before contacting the after-sales service.

Your refrigerator does not operate

Check if:

- Your fridge is plugged in and switched on
- The fuse has blown
- Is the temperature adjustment right?
- The socket is faulty. To check this, plug another working appliance into the same socket.

Your refrigerator is performing poorly

Check if:

- The appliance is overloaded
- The doors are closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is an adequate distance between the appliance and surrounding walls

Your refrigerator is operating noisily
The following noises can be heard during normal operation of the appliance.

Cracking (ice cracking) noise occurs:

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Clicking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Before calling after-sales service

Z
E

Bubbling noise and splashing occurs:

Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: During normal operation of the system due to the circulation of air. There is a build-up of humidity inside the refrigerator.

Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the refrigerator.
- The refrigerator doors are opened frequently.
Humidity of the room will enter the fridge each time the doors are opened.
Humidity increases faster if the doors are opened frequently, especially if the humidity of the room is high.
- There is a build-up of water droplets on the rear wall. This is normal after automatic defrosting (in Static Models).

The doors are not opening or closing properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door compartments, shelves and drawers are placed properly
- The door gaskets are broken or torn
- Your appliance is level.

The edges of the appliance in contact with the door joint are warm

Especially during summer (warm weather), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during operation of the compressor. This is normal.

Important Notes:

- In the case of a power failure, or if the appliance is unplugged and plugged in again, the gas in the cooling system of your refrigerator will destabilise, causing the compressor protective thermal element to open. Your refrigerator will start to operate normally after 5 minutes.
- If the appliance will not be used for a long period of time (such as during holidays), disconnect the plug. Defrost and clean the refrigerator, leaving the door open to prevent the formation of mildew and odour.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- This appliance is designed for domestic use and for the stated purposes only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with these instructions, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

Practical energy saving advice

9 Practical energy saving advice

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

Sommaire

1 Avertissements	72
1.1 Avertissements généraux de sécurité	72
1.2 Responsabilité du fabricant	75
1.3 Domaine d'utilisation de l'appareil	75
1.4 Élimination	75
1.5 Plaque d'identification	76
1.6 Ce manuel d'utilisation	76
1.7 Comment lire le manuel d'utilisation	76
2 Description de l'appareil	77
2.1 Description générale	77
3 Utilisation de l'appareil	78
3.1 Informations sur la technologie de refroidissement de nouvelle génération	78
3.2 Écran et panneau de commandes	78
3.3 Fonctionnement du réfrigérateur-congélateur	79
3.4 Avertissements sur le réglage de la température	81
3.5 Accessoires	81
4 Conservation des aliments	85
4.1 Compartiment réfrigérateur	85
4.2 Compartiment congélateur	86
5 Nettoyage et entretien	90
5.1 Dégivrage	90
5.2 Instructions	91
5.3 Nettoyage de l'appareil	91
5.4 Que faire en cas de...	92
6 Installation	94
6.1 Branchement électrique	94
6.2 Positionnement	95
6.3 Avertissements d'installation	96
6.4 Pendant l'utilisation	97
7 Expédition et repositionnement	100
7.1 Transport et changement de position	100
8 Avant d'appeler le service d'assistance après-vente	100
9 Conseils pratiques pour économiser l'énergie	104

FR

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel qui contient toutes les instructions nécessaires pour préserver les caractéristiques esthétiques et fonctionnelles de l'appareil.
Pour toute information complémentaire concernant le produit : www.smeg.com



Avertissements

1 Avertissements

1.1 Avertissements généraux de sécurité

Danger de blessures corporelles

- Ne touchez pas les éléments chauffants durant l'utilisation.
- Maintenez les enfants en-dessous de huit ans à une distance de sécurité, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés, et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En fonction de la réglementation en vigueur, les enfants entre 3 et 8 ans peuvent prélever ou insérer des aliments dans l'appareil, mais nous déconseillons vivement de permettre aux enfants de moins de 8 ans d'effectuer ces opérations et, de manière générale, de leur permettre d'utiliser l'appareil.
- N'essayez jamais d'éteindre une flamme/incendie avec de l'eau : mettez l'appareil hors tension et étouffez les flammes avec une couverture ignifuge.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien devant être effectuées par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

- Du personnel qualifié doit effectuer l'installation et les interventions d'assistance dans le respect des normes en vigueur.
- Ne modifiez pas cet appareil.
- N'introduisez pas d'objets métalliques pointus (couverts ou ustensiles) dans les fentes.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil sans l'intervention d'un technicien qualifié.
- Ne touchez pas (surtout avec les mains mouillées) les produits congelés et ne les mettez pas en bouche directement.
- Ne conservez pas de substances inflammables, explosives ou susceptibles de s'évaporer.
- Ne conservez pas de substances explosives telles que les bombes aérosols contenant des propergols inflammables dans l'appareil.
- Les bouteilles contenant un pourcentage élevé d'alcool doivent être bien fermées et en position verticale.
- Si le câble d'alimentation électrique est abîmé, contactez immédiatement le service d'assistance technique qui se chargera de le remplacer de manière à prévenir tout type de risque.

Avertissements



- L'ouverture de la porte pendant des périodes prolongées peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'écoulement accessibles.
- Conservez la viande crue et le poisson dans des récipients prévus à cet effet dans le réfrigérateur de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments et qu'ils ne puissent pas s'y égoutter.
- Si l'appareil de refroidissement est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, lavez-le, séchez-le et laissez-le avec la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissure dans celui-ci.

Dommages subis par l'appareil

- AVERTISSEMENTS : Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- AVERTISSEMENTS : Ne positionnez pas de rallonges multiprise ou d'alimentations portables à l'arrière de l'appareil.
- N'utilisez pas d'adaptateurs à fiche.
- Ne posez jamais d'objets métalliques pointus (couverts ou couvercles) sur l'appareil durant l'emploi.

- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs sur les parties en verre (ex. produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- Ne faites pas prise sur la porte ou sur la poignée pour déplacer l'appareil.
- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil pour rafraîchir la pièce.
- Débranchez toujours l'appareil en cas de panne, d'entretien ou durant le nettoyage.
- Ne conservez pas de liquides dans des boîtes ou dans des récipients en verre dans le congélateur.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pointus pour éliminer les formations de glace en excès du compartiment congélateur.
- Afin que l'appareil ne soit pas instable, installez-le et bloquez-le correctement comme indiqué dans les instructions fournies dans le présent manuel.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.



Avertissements

- Si vous souhaitez installer l'appareil près d'un autre réfrigérateur ou congélateur, positionnez-le à une distance minimale de 2 cm.
- Ne placez/utilisez pas l'appareil en plein air.

Pour cet appareil

- AVERTISSEMENT : risque d'incendie/matériaux inflammables.



- Cet appareil ne peut être utilisé que par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil si sous la supervision et en recevant la formation d'adultes et de personnes responsables de leur sécurité concernant l'utilisation en toute sécurité et les risques liés à l'appareil même.
- Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Ne vous appuyez pas et ne vous asseyez pas sur la porte ouverte.
- Vérifiez qu'aucun objet ne reste coincé dans la porte de l'appareil.

- L'appareil contient une petite quantité d'isobutane (R600a) ; assurez-vous de ne pas endommager le circuit de refroidissement pendant le transport, l'installation et le nettoyage.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation autour de l'appareil ou de la zone environnante ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, électriques ou de produits chimiques autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'endommagez pas le circuit de refroidissement (si accessible).
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments pour la conservation des aliments, si ceux-ci ne sont pas du type recommandé par le fabricant.
- En cas d'endommagement du circuit de refroidissement, évitez les flammes libres et aérez la zone de manière adéquate.
- N'utilisez pas l'appareil ou des parties de celui-ci dans des manières différentes que celles précisées dans le présent manuel.

Avertissements



1.2 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes et les biens, causés par :

- l'utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- la non-observation des instructions fournies dans le présent mode d'emploi ;
- l'altération même d'une seule pièce de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces détachées non originales.

1.3 Domaine d'utilisation de l'appareil

L'appareil est conçu pour un usage domestique et des usages analogues comme :

- dans la zone cuisine destinée au personnel des magasins, des bureaux et d'autres lieux de travail ;
- dans les fermes, les hôtels, les motels et dans d'autres espaces résidentiels ;
- dans les bed and breakfast ;
- pour les services de restauration et des applications analogues non destinées à la vente au détail.
- L'appareil n'a pas été conçu pour l'usage professionnel et commercial.
- Cet appareil est destiné à la réfrigération et à la conservation d'aliments frais et surgelés en milieu domestique. Toute autre utilisation est considérée impropre.

- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des temporisations externes ou des systèmes de commande à distance.

1.4 Élimination



Cet appareil doit être éliminé séparément des autres déchets

(Directives CE/2002/95, CE/2002/96, CE/2003/108).

Cet appareil ne contient pas de substances dont la quantité est jugée dangereuse pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur. Pour éliminer l'appareil :

- Coupez le câble d'alimentation électrique et enlevez-le avec la fiche.



Tension électrique
Danger d'électrocution

- Débranchez l'alimentation secteur.
- Débranchez l'appareil.

- Confiez l'appareil destiné à la mise au rebut aux centres de collecte sélective des déchets électriques et électroniques, ou remettez-le au revendeur au moment de l'achat d'un appareil équivalent, à raison d'un contre un.





Avertissements

- En cas de remplacement de l'appareil, retirez la porte et laissez les clayettes dans leur position afin d'éviter que les enfants puissent rester emprisonnés à l'intérieur.

Pour l'emballage de l'appareil, nous utilisons des matériaux non polluants et recyclables.

- Confiez les matériaux de l'emballage aux centres de collecte sélective.



Emballage en plastique
Danger d'asphyxie

- Ne laissez jamais sans surveillance l'emballage ni ses parties.
- Évitez que les enfants jouent avec les sachets en plastique.

1.5 Plaque d'identification

La plaque d'identification contient les données techniques, le numéro de série et le marquage. N'enlevez jamais la plaque d'identification.

1.6 Ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main de l'utilisateur durant tout le cycle de vie de l'appareil.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

1.7 Comment lire le manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation utilise les conventions de lecture suivantes :



Attention

Blessure grave ou danger de mort



Risque d'électrocution

Risque tension dangereuse



Incendie

Avertissement ; risque d'incendie / matériau inflammable



Attention

Risque de blessure ou de dommage à la propriété



Important

Fonctionnement correct du système



Description

Description de l'appareil et de ses accessoires.



Utilisation

Informations sur l'utilisation de l'appareil et des accessoires, conseils pour la conservation des aliments.



Nettoyage et entretien

Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil



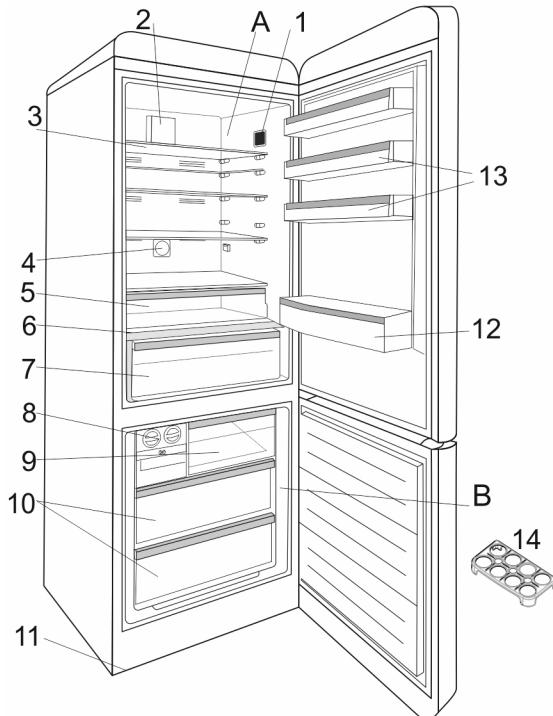
Installation

Informations pour les techniciens qualifiés : Installation, fonctionnement et contrôle.



2 Description de l'appareil

2.1 Description générale



Cette présentation ne sert qu'en tant qu'information concernant les pièces de l'appareil. Les pièces peuvent varier en fonction du modèle de l'appareil.

- A) Compartiment réfrigérateur
- B) Compartiment congélateur
- 1) Écran et panneau de commandes
- 2) Ventilateur de refroidissement
- 3) Clayettes réfrigérateur
- 4) Ioniseur *
- 5) Compartiment chiller (viande et poisson)

- 6) Couvercle tiroir pour fruits et légumes
- 7) Tiroir pour fruits et légumes avec régulateur d'humidité
- 8) Moule à glaçons *
- 9) Porte de fermeture du compartiment supérieur
- 10) Tiroirs congélateur
- 11) Pieds de nivellement
- 12) Clayette pour bouteilles
- 13) Clayettes internes de la porte
- 14) Bac à œufs

* Dans certains modèles



Utilisation

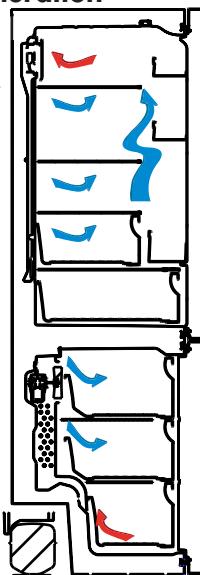
3 Utilisation de l'appareil

3.1 Informations sur la technologie de refroidissement de nouvelle génération

Les réfrigérateurs développés selon la technologie de refroidissement de nouvelle génération présentent un système de fonctionnement différent des réfrigérateurs statiques.

Dans les réfrigérateurs traditionnels (statiques) on peut accumuler des formations de glace dans le compartiment congélateur à cause de l'ouverture répétée de la porte et de l'humidité des aliments. Pour éliminer la glace qui se forme dans le compartiment congélateur, ces réfrigérateurs demandent des dégivrages systématiques : le réfrigérateur doit être éteint et les aliments congelés à l'intérieur de celui-ci doivent être déplacés dans des récipients adéquats. Les réfrigérateurs développés selon la technologie de refroidissement de nouvelle génération sont dotés d'un ventilateur qui propage de l'air sec froid dans tout le réfrigérateur et les compartiments congélateur. L'air frais refroidit les aliments de manière régulière et uniforme en prévenant la formation d'humidité et de glace.

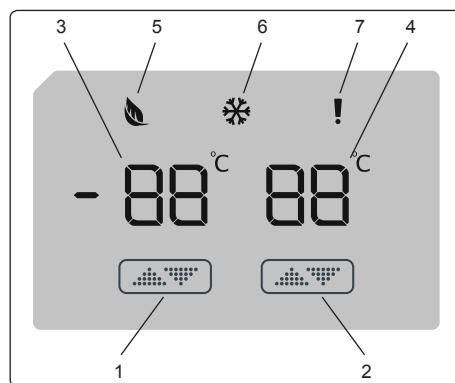
Dans le compartiment réfrigérateur l'air créé par le ventilateur située dans la partie supérieur du compartiment est refroidi pendant qu'il passe dans l'espace derrière la conduite d'air. En même temps, l'air sort à travers les trous de la



conduite d'air en propageant uniformément de l'air frais à travers le compartiment réfrigérateur.

L'absence du passage d'air entre le compartiment congélateur et le compartiment réfrigérateur fait en sorte que les odeurs ne se mélangent pas.

Par conséquent, les réfrigérateurs développés selon la technologie de refroidissement de nouvelle génération offrent une facilité d'utilisation élevée, de grands volumes et un aspect esthétique agréable.



3.2 Écran et panneau de commandes

Utilisation du panneau des commandes

1. Il permet de régler le congélateur.
2. Il permet de régler le réfrigérateur.
3. Indicateur valeur réglé sur le congélateur.
4. Indicateur valeur réglé sur le réfrigérateur.
5. Symbole mode économie.
6. Symbole super-froid.
7. Symbole alarme.



3.3 Fonctionnement du réfrigérateur-congélateur

Dès qu'on branche l'appareil au courant, tous les symboles seront montrés pendant 2 secondes et les valeurs initiales indiquées seront d'abord -18°C sur l'indicateur de réglage congélateur et +4°C sur l'indicateur de réglage réfrigérateur.

3.3.1 Réglages température du congélateur

- La valeur initiale de la température du congélateur est -18°C.
- Appuyez une fois sur la touche réglage congélateur.

Quand vous appuyez sur la touche la première fois, la valeur précédente clignotera sur l'indicateur.

- Chaque fois que vous appuierez sur la même touche, une température inférieure sera réglée (-16°C, -18°C, -20°C, -22°C ou -24°C).
- Si vous continuez à appuyer sur la touche, elle retournera sur -16°C.

REMARQUE : Le mode économie s'active automatiquement quand la température du compartiment congélateur est réglée sur -18°C.



3.3.2 Réglages température du réfrigérateur

- La valeur initiale de la température sur l'indicateur de réglage du réfrigérateur est +4 °C.
- Appuyez une fois sur la touche réfrigérateur.
- Chaque fois que vous appuierez sur la touche, une température inférieure sera réglée (+8°C, +6°C, +5°C, +4°C ou +2°C).
- Si vous continuez à appuyer sur la touche, elle retournera sur +8 °C.

3.3.3 Mode super-froid

But

- Congelez une grande quantité d'aliments ne pouvant pas être rangés sur la clayette de congélation rapide.
- Congelez les plats préparés.
- Congelez rapidement des aliments frais pour en conserver la fraîcheur.

Mode d'emploi

Pour activer le mode super-froid, appuyez sur la touche de réglage de la température et maintenez-la appuyée pendant 3 secondes. Après avoir réglé le mode super-froid, le symbole correspondant s'allumera sur l'indicateur et l'appareil émettra un signal acoustique pour confirmer que le mode choisi est actif.





Utilisation

Durant le Mode super-froid :

- Il est possible de régler la température du réfrigérateur. Dans ce cas, le mode super-froid continuera à rester actif.
- Il n'est pas possible de sélectionner le mode économie.
- Il est possible d'annuler le mode super-froid en procédant de la même manière dans lequel il a été sélectionné.

Remarques :

- La quantité maximale d'aliments frais (en kilogrammes) pouvant être congelée dans les 24 heures est indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- Pour obtenir des performances optimales de l'appareil avec congélateur à la capacité maximale, activez le mode superfroid 3 heures avant d'insérer les aliments frais dans le congélateur.

Le mode superfroid s'annule automatiquement après 24 heures ou quand le capteur du congélateur descend sous -32°C.

Réglages conseillés pour la température du compartiment congélateur et du compartiment réfrigérateur

Congélateur Compartiment	Réfrigérateur Compartiment	Remarques
-18 °C	4 °C	Pour usage régulier et de meilleures performances.
-20 °C, -22°C ou -24°C	4 °C	Recommandé quand la température ambiante dépasse les 30°C.
Mode super-froid	4 °C	Utilisez lorsque vous souhaitez congeler des aliments en peu de temps.
-18 °C, -20 °C, -22°C ou -24 °C	2 °C	Ces valeurs de la température doivent être réglées quand la température ambiante est élevée ou si vous pensez que le compartiment réfrigérateur n'est pas assez froid parce que la porte est ouverte fréquemment.



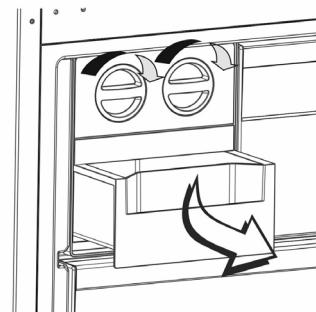
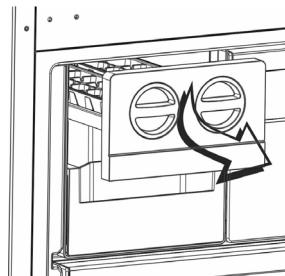
3.4 Avertissements sur le réglage de la température

- Il est déconseillé d'utiliser l'appareil dans des environnements où la température est inférieure à 10°C pour ne pas en compromettre l'efficacité.
- Si vous effectuez un réglage, ne commencez pas un autre réglage.
- Les réglages de la température doivent être effectués en fonction de la fréquence d'ouverture de la porte, de la quantité d'aliments conservée dans l'appareil et de la température ambiante présente sur le lieu d'installation de l'appareil.
- Afin de permettre à l'appareil d'atteindre la température d'exercice après l'avoir branché à l'alimentation réseau, évitez d'ouvrir souvent les portes et d'insérer de grandes quantité d'aliments à l'intérieur de celui-ci. Il faut remarquer qu'en fonction de la température ambiante différente, l'appareil peut mettre jusqu'à 24 heures pour atteindre la température de fonctionnement.
- Une fonction de retard de 5 minutes est prévue pour éviter des dommages au compresseur de l'appareil quand on le branche ou débranche de l'alimentation réseau ou quand on constate des défaillances sur le réseau électrique. L'appareil commence à fonctionner normalement après 5 minutes.

3.5 Accessoires

3.5.1 Producteur de glace manuel (dans certains modèles)

- Tirez le levier vers vous et retirez le moule à glaçons
- Remplissez-le avec de l'eau jusqu'au niveau indiqué
- Prenez l'extrémité gauche du levier et insérez le moule à glaçons dans le bac à glaçons
- Une fois les glaçons formés, tournez le levier pour faire tomber les glaçons dans le bac à glaçons.



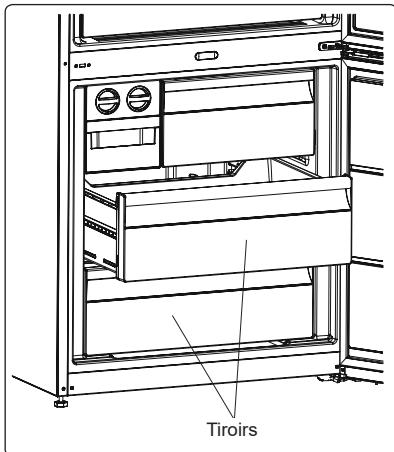
N'insérez pas d'eau dans le bac à glaçons pour faire des glaçons. Le bac se casserait.



Utilisation

3.5.2 Compartiment avec tiroirs

Les tiroirs du congélateur permettent un accès plus simple aux aliments.



Extraction du compartiment avec tiroir :

- Extrayez le compartiment avec tiroir le plus possible
- Soulevez et extrayez la partie antérieure du compartiment avec tiroir

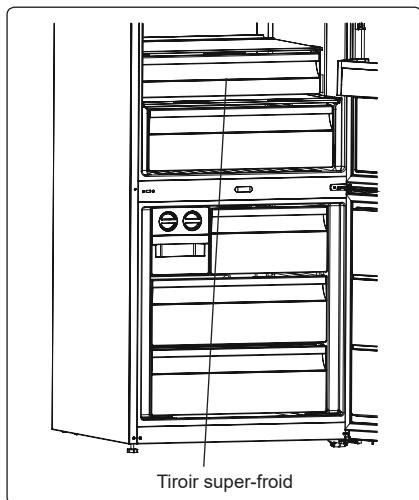


Répétez cette opération dans la séquence inverse pour réinsérer le compartiment coulissant.



Maintenez toujours la prise sur la poignée du compartiment avec tiroir quand vous l'extirez.

3.5.3 Tiroir super-froid (dans certains modèles)



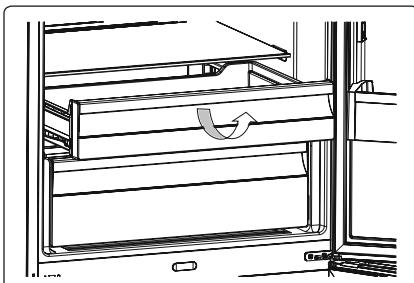
La conservation des aliments dans le tiroir super-froid plutôt que dans le congélateur ou dans le compartiment réfrigérateur permet de préserver longtemps la fraîcheur et le goût des aliments sans en altérer l'aspect. Lorsque le plateau du tiroir superfroid est sale, extrayez-le et lavez-le avec de l'eau. (L'eau gèle à 0°C, mais les aliments qui contiennent du sel ou du sucre gèlent à des températures inférieures). Le tiroir super-froid est normalement utilisé pour conserver des aliments comme le poisson cru, les aliments légèrement marinés, le riz, etc.



N'insérez pas d'aliments à congeler ou de bac à glaçons (pour faire les glaçons) dans le tiroir super-froid.

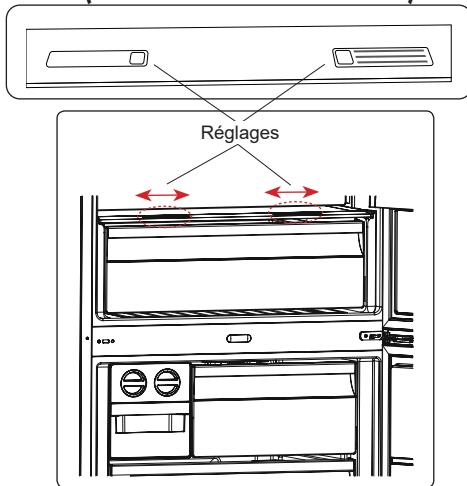


Pour extraire la clayette du tiroir super-froid :



- Tirez le tiroir vers vous en le faisant glisser sur les glissières.
- Soulevez le tiroir des glissières et extrayez-le du réfrigérateur.

3.5.4 Réglage humidité dans le tiroir à fruits et légumes (dans certains modèles)



Si le tiroir à fruits et légumes est plein, ouvrez la prise hermétique située devant le compartiment.

Ceci permet de contrôler l'air et le niveau d'humidité dans le tiroir à fruits et légumes en prolongeant la durée des aliments à l'intérieur de celui-ci.

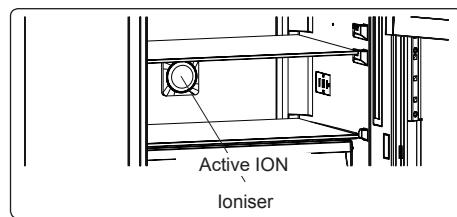
La prise située derrière la clayette doit être ouverte en présence de condensation sur la clayette en verre.

FR

3.5.5 Technologie aux ions naturels (Dans certains modèles)

La technologie aux ions naturel propage des ions négatifs qui neutralisent les particules d'odeurs désagréables et de poussières dans l'air.

En retirant ces particules de l'air dans le réfrigérateur, la technologie à ions naturels améliore la qualité de l'air et élimine les odeurs.

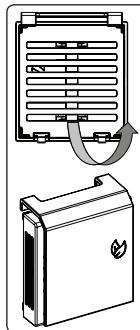


- Cette fonction est en option. Elle pourrait ne pas être présente dans votre produit.
- Le siège de l'ioniseur pourrait varier d'un modèle à un autre.

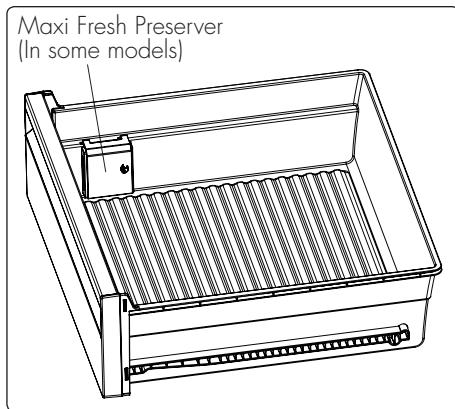


3.5.6 Dispositif maxi fraîcheur (si présent)

La technologie du dispositif maxi fraîcheur contribue à éliminer l'éthylène (un produit bio relâché naturellement par les aliments frais) et les odeurs désagréables du tiroir à fruits et légumes. De cette manière, les aliments restent frais plus longtemps.



- Le dispositif maxi fraîcheur doit être nettoyé une fois par an. Le filtre doit être inséré au four pendant 2 heures à 65°C.
- Pour nettoyer le filtre, retirez le cache-filtre arrière du bac filtre en suivant la direction de la flèche.
- Pour le nettoyage du filtre, n'utilisez pas d'eau ou de détergents.



Les descriptions visuelles ou textuelles de la section accessoires peuvent varier en fonction du modèle de l'appareil acheté.



4 Conservation des aliments

4.1 Compartiment réfrigérateur

En cas de conditions de fonctionnement normales, réglez la température du compartiment réfrigérateur à +4 ou +6°C.

- Pour réduire l'humidité et la formation consécutive de givre dans le réfrigérateur, assurez-vous toujours de ranger les produits liquides dans des récipients fermés. Le givre a tendance à se concentrer dans les parties les plus froides du liquide qui évapore et, avec le temps, l'appareil demandera des dégivrages de plus en plus fréquents.
- N'insérez jamais d'aliments chauds dans le réfrigérateur. Faites refroidir les aliments chauds à température ambiante et rangez-les dans le compartiment réfrigérateur de manière à assurer une circulation adéquate de l'air.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de produit en contact direct avec la paroi arrière de l'appareil car ceci pourrait causer la formation de givre et les emballages pourraient s'attacher à la paroi. N'ouvrez pas la porte du réfrigérateur fréquemment.
- Nous recommandons de ranger la viande et le poisson lavé dans des emballages peu comprimés sur la clayette en verre au-dessus du bac des légumes où l'air est plus froid, c'est-à-dire dans la position qui offre les conditions de conservation meilleures.
- Rangez les fruits et les légumes en vrac dans les récipients prévus à cet effet dans le tiroir à fruits et légumes.
- Rangez les fruits et les légumes en vrac dans le tiroir à fruits et légumes prévu à cet effet.
- La conservation séparée de fruits et légumes contribue à éviter que les légumes sensibles à l'éthylène (feuilles vertes, brocolis, carottes, etc.) puissent être attaqués par des fruits qui libèrent de l'éthylène (banane, pêche, abricot, figues, etc.).
- Ne rangez pas de légumes humides dans le réfrigérateur.
- Le temps de conservation des différents produits alimentaires dépend de leur qualité initiale et du fait qu'ils aient ou non été soumis à un cycle de refroidissement ininterrompu avant la conservation dans le réfrigérateur.
- Pour éviter des contaminations croisées, ne conservez pas la viande avec les fruits et les légumes. Les liquides éventuellement libérés de la viande peuvent contaminer d'autres produits présents dans le réfrigérateur. La viande doit être emballée de façon adéquate en ayant soin de nettoyer les éventuelles émissions de liquide des clayettes.
- Ne rangez pas des aliments en face du passage du flux d'air.
- Consommez les aliments emballés avant la date d'expiration conseillée.



Utilisation



Remarque : Évitez de conserver les pommes de terre, les oignons et l'ail dans le réfrigérateur.

Le tableau ci-dessous fournit un guide rapide à la conservation des principaux groupes d'aliments dans le compartiment réfrigérateur.

Produit	Temps maximum de conservation	Mode et position de conservation
Fruits et légumes	1 semaine	Bac des légumes
Viande et poisson	2 - 3 jours	Enveloppez dans une pellicule en plastique, des sachets ou un récipient pour viande et posez sur la clayette en verre
Fromage frais	3 - 4 jours	Dans la clayette prévue à cet effet dans la porte
Beurre et margarine	1 semaine	Dans la clayette prévue à cet effet dans la porte
Produits en bouteille comme le lait et le yogourt	Jusqu'à la date limite de consommation recommandée par le producteur	Dans la clayette prévue à cet effet dans la porte
Œufs	1 mois	Dans la clayette prévue à cet effet dans la porte
Plats cuisinés		Toutes les clayettes

4.2 Compartiment congélateur

En cas de conditions de fonctionnement normales, réglez la température du compartiment congélateur à -18 ou -20°C.

- Le congélateur est utile pour la conservation d'aliments surgelés, pour la congélation des aliments frais et pour la production de glaçons.
- Pour la congélation des aliments frais, emballez et scellez de façon adéquate les aliments frais en vous assurant que les emballages soient hermétiques et étanches. Les sachets pour la congélation prévus à cet effet, les sachets en polyéthylène, la pellicule en aluminium et les récipients en plastique sont la solution idéale.
- Ne conservez pas les aliments frais à côté des aliments congelés car ils pourraient décongeler les aliments congelés.
- Avant de congeler les aliments frais, divisez-les en portions qui puissent être consommées en une fois.
- Consommez les aliments décongelés peu après la décongélation.
- N'insérez jamais des aliments chauds dans le compartiment congélateur afin d'éviter de décongeler les aliments congelés.
- Observez toujours les instructions du producteur sur l'emballage des aliments pour la conservations d'aliments congelés. En absence d'informations, les aliments ne doivent pas être conservés pendant plus de 3 mois à partir de la date d'achat.
- Quand vous achetez des aliments surgelés, assurez-vous qu'ils aient été conservés dans des conditions optimales et que l'emballage ne soit pas endommagé.



- Les aliments surgelés doivent être transportés dans des récipients prévus à cet effet et rangés dans le congélateur aussi vite que possible.
- N'achetez pas d'aliments congelés en cas d'emballages qui montrent des signes d'humidité et de gonflements anormaux. Il est probable qu'ils n'aient pas été conservés à une température appropriée et que le contenu se soit détérioré.
- Le temps de conservation des aliments congelés dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, du nombre de fois où la porte est ouverte, du type d'aliments et du temps nécessaire pour transporter le produit du point d'achat à la maison. Observez toujours les instructions imprimées sur l'emballage et ne dépassez jamais le temps de conservation maximum indiqué.
- La quantité maximale d'aliments frais (en kilogrammes) pouvant être congelée dans les 24 heures est indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- Pour profiter de la capacité maximale du compartiment congélateur, utilisez les clayettes en verre pour la section supérieure et intermédiaire et utilisez le bac inférieur pour la section inférieure.
- Utilisez la clayette de congélation rapide pour congeler rapidement les plats faits maison (et tout autre aliment nécessitant de devoir être congelé rapidement) car la clayette de congélation rapide a une puissance de congélation supérieure. La clayette de congélation rapide est le bac inférieur du compartiment congélateur.

Remarque : Si vous tentez d'ouvrir la porte du congélateur tout de suite après l'avoir fermée, vous remarquerez une certaine résistance. Il s'agit d'un comportement tout à fait normal. Une fois l'équilibre rétabli, la porte s'ouvrira facilement.

Remarques importantes :

- Ne recongelez jamais les aliments surgelés qui étaient déjà décongelés.
- Le goût de certains condiments dans les plats cuits (anis, basilic, cresson, vinaigre, condiments assortis, gingembre, ail, oignon, moutarde, thym, marjolaine, poivre noir, etc.) change et devient plus fort si conservés pendant longtemps. Ajoutez donc toujours de petites quantités de condiments aux aliments à congeler ou ajouter les condiments souhaités après avoir décongelé les aliments.
- Le temps de conservation des aliments dépend du type de condiment utilisé. Les condiments adaptés sont la margarine, la graisse de veau, l'huile d'olive et le beurre. Les condiments non adaptés sont l'huile d'arachide et la graisse de porc.
- Les aliments sous forme liquide devraient être congelés en coupes en plastique tandis que les autres aliments devraient être congelés en pellicule ou sachets en plastique.





Utilisation

Le tableau ci-dessous fournit un guide rapide à la conservation des principaux groupes d'aliments dans le compartiment congélateur.

Viande et poisson	Préparation	Temps maximum de conservation (mois)
Steak	Enveloppez dans du papier alu	6 - 8
Viande d'agneau	Enveloppez dans du papier alu	6 - 8
Veau rôti	Enveloppez dans du papier alu	6 - 8
Bouchées de veau	En petits morceaux	6 - 8
Bouchées d'agneau	En morceaux	4 - 8
Viande hachée	En emballages sans ajout de condiments	1 - 3
Abats (morceaux)	En morceaux	1 - 3
Mortadelle/salami	Conservez emballés même avec boyau	
Poulet et dinde	Enveloppez dans du papier alu	4 - 6
Oie et canard	Enveloppez dans du papier alu	4 - 6
Cerf, lapin et sanglier	En portions de 2,5 kg ou en filets	6 - 8

Poissons d'eau douce (saumon, carpe, poisson-chat)	Après avoir éviscétré et écaillé le poisson, lavez-le et séchez-le. Si nécessaire, retirez la tête et la queue.	2
Poisson maigre (bar, turbot, plie)		4
Poisson gras (thon, maquereau, poisson bleu, anchois)		2 - 4
Crustacés	Lavez et rangez dans des sachets	4 - 6
Caviar	Dans son emballage ou dans un récipient en aluminium ou en plastique	2 - 3
Escargots	Dans de l'eau salée ou dans un récipient en aluminium ou en plastique	3

Remarque : La viande surgelée décongelée devrait être cuite comme une viande fraîche. Si la viande n'est pas cuite, elle ne doit pas être recongelée après décongélation.

Fruits et légumes	Préparation	Temps maximum de conservation (mois)
Haricots et haricots verts	Lavez-les, coupez-les en petits morceaux et faites-les bouillir dans de l'eau	10 - 13
Haricots	Écossez-les, lavez-les et faites-les bouillir dans de l'eau	12

Utilisation



Chou	Nettoyez-le et faites-le bouillir dans de l'eau	6 - 8
Carottes	Nettoyez-les, coupez-les et faites-les bouillir dans de l'eau	12
Poivrons	Retirez la queue, coupez-les en deux, extrayez les filaments et les graines à l'intérieur et faites-les bouillir dans de l'eau	8 - 10
Épinards	Lavez-les et faites-les bouillir dans de l'eau	6 - 9
Choux-fleurs	Enlevez les feuilles, coupez le cœur en morceaux et mettez-les dans l'eau avec du jus de citron pendant quelques instants	10 - 12
Aubergines	Coupez en morceaux de 2 cm après les avoir lavées	10 - 12
Maïs	Nettoyez-le et emballlez-le avec sa tige ou comme maïs doux	12
Pommes et poires	Épluchez et coupez en tranches	8 - 10
Abricots et pêches	Coupez en deux et enlevez le noyau	4 - 6
Fraises et mûres	Lavez-les et retirez la queue	8 - 12

Fruits et légumes	Préparation	Temps maximum de conservation (mois)	
Fruits cuits	Ajoutez 10 % de sucre dans le récipient	12	
Produit	Temps maximum de conservation (mois)	Temps de décongélation à température ambiante (heures)	Temps de décongélation au four (minutes)
Pain	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225°C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Gâteaux	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225°C)
Tartes	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Pâte phyllo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200°C)



Utilisation

Produits laitiers	Préparation	Temps maximum de conservation (mois)	Conditions de conservation
Lait emballé (homogénéisé)	Dans son emballage d'origine	2 - 3	Lait pur - dans son emballage d'origine
Fromage - à l'exclusion des fromages blancs	En tranches	6 - 8	L'emballage d'origine peut être utilisé pour de courtes périodes de conservation. Enveloppez-le dans de l'aluminium pour de longues périodes de conservation.
Beurre, margarine	Dans l'emballage d'origine	6	

5 Nettoyage et entretien

5.1 Dégivrage



La présence périodique de givre à l'intérieur du compartiment congélateur est un phénomène normal.



N'utilisez pas d'appareils électriques (comme un sèche-cheveux) ni un spray dégivrant car ils pourraient déformer les pièces en plastique.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur/congélateur

Le compartiment réfrigérateur/congélateur n'a pas besoin d'être dégivré car la glace se formant sur la plaque réfrigérante fond durant l'arrêt du compresseur. Le processus de dégivrage est automatique.

L'eau créée par le dégivrage est canalisée directement dans le bac vaporisateur situé à l'arrière de l'appareil qui la fait évaporer au moyen de la chaleur créée par le compresseur.



5.2 Instructions



Utilisation impropre

Risque de dommages aux surfaces

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore, d'ammoniaque ou d'eau de Javel sur les parties en acier ou traitées en surface avec des finitions métalliques (ex. anodisations, nickelages, chromages).
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs sur les parties en verre (ex. produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux râches, abrasifs, ou de racloirs métalliques tranchants.

Tension électrique



Danger d'électrocution

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le du réseau électrique.
- Ne tirez jamais le câble pour débrancher la fiche.
- Après le lavage, rincez avec de l'eau propre et séchez soigneusement. Après le nettoyage, rebranchez la fiche avec les mains sèches.

5.3 Nettoyage de l'appareil

Une protection anti-bactérienne particulière dans la partie supérieure des parois de l'appareil empêche la reproduction des bactéries et en maintient la propreté. Toutefois, pour une bonne conservation des surfaces, il faut les nettoyer régulièrement.

Ne lavez pas l'appareil en y versant de l'eau dessus.

Nettoyage de la partie externe

- Nettoyez l'appareil avec de l'eau et un détergent liquide à base d'alcool (ex. un produit à vitres, etc.).
- Évitez les détergents et les éponges agressives pour ne pas endommager les surfaces.
- Avec une brosse souple, éliminez la poussière et les dépôts de fumée du condensateur à l'arrière de l'appareil.
- Nettoyez le condensateur avec une brosse au moins deux fois par an. Cela contribuera à l'économie d'énergie et à une meilleure efficacité.

Débranchez toujours l'alimentation électrique pendant le nettoyage.

Nettoyage de la partie interne

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un détergent liquide dilué et de l'eau tiède contenant un peu de vinaigre.
- Assurez-vous que l'eau n'entre pas dans le logement de la lumière et n'atteigne pas d'autres composants électriques.



Nettoyage et entretien

- les petites étagères dans la porte et les clavettes peuvent être retirées.
- Lavez les accessoires séparément à la main avec de l'eau et du savon. Ne lavez pas les accessoires au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas d'objets pointus ni de solutions en spray.

Remplacement de l'éclairage à DEL



Pour le remplacement des DEL, contactez le Centre d'Assistance Autorisé le plus proche.

Remarque : La quantité et la position des bandes à DEL peuvent varier en fonction du modèle.

5.4 Que faire en cas de...

L'appareil ne fonctionne pas :

- Contrôlez que l'appareil est branché et que l'interrupteur général est activé.

Le compresseur démarre trop fréquemment ou fonctionne sans interruption :

- La température externe est trop élevée.
- Ouverture trop fréquente ou prolongée de la porte.
- La porte ne se ferme pas hermétiquement.
- Présence excessive d'aliments frais.
- Vérifiez qu'il circule suffisamment d'air à proximité du capteur situé à droite du compartiment réfrigérateur.
- Vérifiez que l'arrière du réfrigérateur est correctement aéré et que le condenseur n'est pas excessivement sale.

À l'intérieur du compartiment réfrigérateur se trouve une formation excessive de glace ou de condensation :

- Ouverture trop fréquente ou prolongée de la porte.
- Des aliments chauds ont été introduits à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.
- Les aliments ou les récipients sont au contact de la paroi postérieure.
- Le joint de la porte est sale ou endommagé. Procédez à son nettoyage ou à son remplacement.



Refroidissement insuffisant du compartiment réfrigérateur :

- Le thermostat de réglage est placé sur une température trop élevée.
- Ouverture trop fréquente ou prolongée de la porte.
- La porte ne se ferme pas hermétiquement.
- La température externe est trop élevée.

Température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur trop froide - congélation des aliments :

- Le thermostat de réglage est placé sur une température trop basse.
- Aliments non couverts avec des sachets et des récipients spécifiques.
- Fruits et légumes peuvent être excessivement mouillés.
- Aliments posés contre la paroi postérieure du compartiment réfrigérateur.

La température à l'intérieur du compartiment congélateur ne permet pas une congélation correcte des aliments :

- Le thermostat de réglage est placé sur une température trop élevée.
- Ouverture trop fréquente ou prolongée de la porte.
- La porte ne se ferme pas hermétiquement.
- Le joint de la porte est sale ou endommagé. Procédez à son nettoyage ou à son remplacement.
- L'aliment à congeler contient trop de sucre.



Installation

À l'intérieur du compartiment congélateur se trouve une formation excessive de glace :

- Le thermostat de réglage est placé sur une température trop basse.
- La température externe est trop élevée.
- Ouverture trop fréquente ou prolongée de la porte.
- La porte ne se ferme pas hermétiquement.
- Le joint de la porte est sale ou endommagé. Procédez à son nettoyage ou à son remplacement.
- Des aliments chauds ont été introduits à l'intérieur du compartiment congélateur.

Difficulté d'ouverture des portes immédiatement après la fermeture :

- Si l'on essaie de rouvrir une porte immédiatement après la fermeture (en particulier celle du congélateur), il faut exercer une force plus importante. Ce phénomène est dû à la dépression créée par le refroidissement de l'air chaud qui a pénétré dans le compartiment.

Les portes sont désalignées :

- Vérifiez le niveling correct de l'appareil.
- Intervenez sur les pieds pour améliorer le niveling.

6 Installation

6.1 Branchement électrique



Tension électrique

Danger d'électrocution

- La mise à la terre est obligatoire selon les modalités prévues par les normes de sécurité de l'installation électrique.
- Ne tirez jamais le câble pour débrancher la fiche.

Informations générales

- Vérifiez que les caractéristiques du réseau électrique sont adéquates aux données indiquées sur la plaque. La plaque d'identification, avec les données techniques, le numéro de série et le marquage, est placée dans une position bien visible sur l'appareil.
N'enlevez jamais la plaque.
- Vérifiez que la fiche et la prise sont du même type.
- Évitez l'utilisation d'adaptateurs, de multiprise ou de rallonges car ils pourraient provoquer des risques de surchauffe ou des brûlures.
- La prise devra être accessible après l'installation de l'appareil.
- Avant de mettre l'appareil sous tension pour la première fois, laissez-le au moins deux heures en position verticale.
- S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cette opération doit être confiée uniquement à un technicien autorisé du Service d'Assistance Technique.



6.2 Positionnement



Appareil lourd
Danger d'écrasement

- Positionnez l'appareil avec l'aide d'une autre personne.



Pression sur la porte ouverte
Risque de dommages à l'appareil

- N'utilisez pas la porte ouverte comme levier pour positionner l'appareil.
- N'exercez pas de pressions excessives sur la porte ouverte.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux rayons du soleil.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité de sources de chaleur. Si cela n'était pas possible, utilisez un panneau isolant adéquat.
- Ne positionnez pas l'appareil à l'extérieur.

Le choix du lieu

L'appareil doit toujours être placé dans un endroit sec suffisamment aéré.

- L'appareil ne doit pas être installé à proximité de sources de chaleur. Si cela n'était pas possible, utilisez un panneau isolant adéquat.
- Maintenez une distance de sécurité d'au moins 5 cm du meuble suspendu du sous lequel il est installé.
- Assurez-vous que l'appareil est positionné dans un espace suffisamment grand pour pouvoir ouvrir la porte et extraire éventuellement les clayettes et les tiroirs.

- L'appareil est conçu pour fonctionner dans les valeurs de température ambiante précisées par les réglementations ($T/SN = 10^{\circ}\text{C} - 43^{\circ}\text{C}$) conformément à la classe climatique indiquée sur l'étiquette des données. Il est déconseillé d'utiliser l'appareil en dehors des limites de température indiquées pour ne pas en compromettre l'efficacité.

Instructions d'installation importantes

Cet appareil a été conçu pour fonctionner dans des conditions climatiques difficiles et est renforcé par la technologie « Freezer Shield » qui garantit que les aliments congelés dans le congélateur ne se décongèlent pas, même dans le cas où la température ambiante descendait à -15°C . Il est donc possible d'installer l'appareil même dans un environnement pas chauffé avec la certitude que les aliments congelés ne s'endommageront pas. Quand la température ambiante revient à la normalité, vous pouvez continuer à utiliser l'appareil normalement.

Classe	Température ambiante
SN (Subnormal)	de $+10^{\circ}\text{C}$ à $+32^{\circ}\text{C}$
N (Normal)	de $+16^{\circ}\text{C}$ à $+32^{\circ}\text{C}$
ST (Subtropical)	de $+18^{\circ}\text{C}$ à $+38^{\circ}\text{C}$
T (Tropical)	de $+18^{\circ}\text{C}$ à $+43^{\circ}\text{C}$



Installation

6.3 Avertissements d'installation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, observez les indications suivantes :

- La tension de fonctionnement de l'appareil est 220-240 V à 50Hz.
- Après l'installation, la fiche doit rester accessible.
- L'appareil pourrait émettre une odeur quand il est mis en marche pour la première fois. Ceci est normal et l'odeur disparaîtra dès que l'appareil commencera à refroidir.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les informations indiquées sur la plaque des données techniques (tension et charge branchede) soient compatibles avec l'alimentation électrique réseau. Dans le doute, adressez-vous à un électricien qualifié.
- Insérez la fiche dans la prise avec une mise à la terre efficace. Si la prise n'a pas de mise à la terre ou si la fiche n'est pas du bon type, demandez de l'assistance à un électricien qualifié.
- L'appareil doit être branché avec une prise avec fusible correctement installée.

L'alimentation électrique (CA) et la tension sur le poste de fonctionnement doivent correspondre aux données indiquées sur la plaque d'identification de l'appareil (la plaque d'identification se trouve à gauche à l'intérieur de l'appareil).

- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation sans mise à la terre.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé à l'extérieur ou exposé à la pluie.
- L'appareil doit être positionné à une distance d'au moins 50 cm de fours, fours à gaz, sources de chauffage et à au moins 5 cm de fours électriques.
- Si l'appareil est installé à côté d'un congélateur, laissez une distance d'au moins 2 cm entre les deux appareils pour éviter la formation d'humidité sur la surface externe.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Nettoyez l'appareil à fond avant l'utilisation (voir Nettoyage et entretien).
- Dans la partie inférieure de l'arrière de l'appareil se trouvent des entretoises qui déterminent la distance minimale du mur se trouvant à l'arrière.
- La distance entre l'appareil et le mur à l'arrière doit être de maximum 75 mm.



6.4 Pendant l'utilisation

- Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation réseau à l'aide de rallonges.
- N'utilisez pas de fiches endommagées, entaillées ou vieilles.
- Ne tirez pas, ne pliez pas ou n'endommagez pas le câble.
- N'utilisez pas d'adaptateurs à fiche.
- L'appareil est conçu pour l'utilisation de la part d'adultes. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou se pendre à la porte.
- Ne touchez jamais le câble électrique/la fiche avec les mains humides. Cela pourrait causer des courts-circuits et provoquer des électrocutions.
- N'insérez pas de bouteilles en verre ou de boîtes dans le compartiment à glaçons car elles exploseraient lorsque le contenu gèle.
- N'insérez pas de matériaux explosifs ou inflammables dans le réfrigérateur. Rangez les alcools forts verticalement dans le compartiment réfrigérateur en ayant soin de contrôler que les bouchons soient bien fermés.
- Lorsque vous extrayez les glaçons du compartiment à glaçons, ne les touchez pas. La glace peut causer des brûlures et/ou des blessures.
- Ne touchez pas les aliments congelés avec les mains humides. Ne mangez pas les glaces ou les glaçons immédiatement après les avoir extraits du compartiment à glaçons.
- Ne recongelez pas les aliments congelés précédemment décongelés. Ceci peut causer des problèmes à la santé comme des intoxications alimentaires.

Réfrigérateurs vieux et débranchés

- Si le vieux réfrigérateur ou congélateur a un système de fermeture, cassez-le ou enlevez-le avant de procéder à l'élimination car les enfants pourraient y rester prisonniers et cela pourrait causer des accidents.
- Les vieux réfrigérateurs et congélateurs contiennent du matériau isolant et réfrigérant avec du CFC. Par conséquent, ayez soin de ne pas polluer l'atmosphère pendant la phase d'élimination du vieux réfrigérateur.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons que les produits réalisés sont conformes aux Directives, Décisions et Règlements européens en vigueur et aux conditions énumérées dans les réglementations de référence citées.

Élimination du vieux réfrigérateur

Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique.



Porter le vieux réfrigérateur au point de collecte désigné pour le recyclage du matériau électrique et électronique. L'élimination correcte de ce produit contribuera à éviter des effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé qui pourraient dans le cas contraire être constatés à cause de l'élimination erronée de ce produit. Pour des informations plus détaillées concernant le recyclage de ce produit, contactez le bureau local prévu, le service domestique d'élimination des déchets ou le magasin dans lequel vous avez acheté



Installation

le produit.

Emballage et environnement

Le matériau d'emballage protège l'appareil d'éventuels dommages pendant le transport.

Le matériau d'emballage est écologique et recyclable. L'utilisation de matériau recyclable réduit la consommation de matière première et diminue donc la production de déchets.



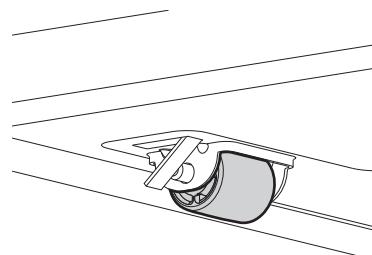
Remarques :

- Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages découlant d'une utilisation incorrecte.
- Suivez toutes les instructions présentées sur l'appareil et dans le manuel d'instructions et conservez ce manuel dans un endroit sûr pour résoudre les éventuels problèmes pouvant se présenter dans le futur.
- Cet appareil a été produit pour être utilisé à la maison et ne peut être utilisé que dans des environnements domestiques pour les buts précisés. Il n'est pas adapté à l'utilisation commerciale ou commune. Cette utilisation de l'appareil invalidera la garantie en libérant le fabricant pour les pertes subies.
- Cet appareil a été produit pour être utilisé à la maison et n'est adapté qu'à refroidir/conserver des aliments. Il n'est pas indiqué pour l'utilisation commerciale ou communale ni/ou pour la conservation de substances différentes des aliments. Le fabricant n'est pas responsable des éventuelles pertes subies en cas d'utilisations contraires à celles précisées.

Positionnement

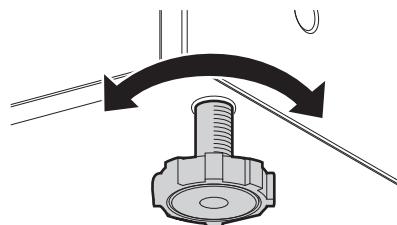
Positionnez l'appareil sur une surface stable et plate.

Deux roulettes positionnées à l'arrière de l'appareil facilitent la manutention et donc le positionnement.



Toutefois, il est recommandé de faire très attention durant le déplacement afin que le coulissoisement n'endomme pas le sol (par exemple si le réfrigérateur est positionné sur du parquet).

Pour compenser l'irrégularité du sol, l'appareil est équipé de deux pieds réglables à l'avant

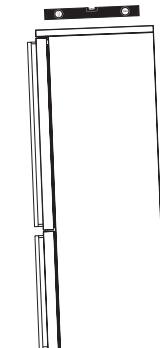
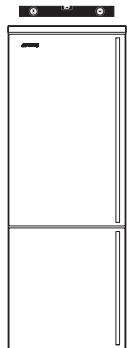


Installation



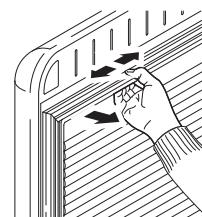
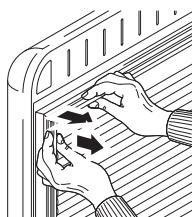
Intervenez sur les pieds pour mettre l'appareil à niveau.

Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière pour faciliter la fermeture parfaite de la porte.



Une installation correcte doit permettre la fermeture correcte de la porte. Assurez-vous que les joints des portes ferment hermétiquement surtout dans les coins.

FR



Pression sur le joint
Risque de dommages à l'appareil

- N'appuyez pas, ne tirez pas ou ne détachez pas le joint de la porte.

Au bout de quelques jour, vérifiez que le nivellement initial a résisté. Lorsque le congélateur fonctionne et est plein d'aliments, vérifiez que l'appareil soit toujours stable et que les joints des portes se ferment encore hermétiquement. Si nécessaire, remettez de nouveau à niveau et réglez de nouveau les joints.



Les images sont indicatives.
L'esthétique de l'appareil, sa forme, sa dimension et la position des poignées dépendent du modèle acheté.

Expédition et repositionnement

7 Expédition et repositionnement

7.1 Transport et changement de position

- L'emballage d'origine et le matériau expansé peuvent être conservés pour un transport successif de l'appareil (à votre discrétion).
- Bloquez l'appareil en utilisant un emballage lourd, des bandes et des cordes résistantes et suivez les instructions de transport présentes sur l'emballage.
- Lorsque vous devez effectuer la réinstallation ou le transport, retirez toutes les pièces amovibles (petites étagères, accessoires, bacs des légumes, etc.) ou fixez-les à l'intérieur de l'appareil en les sécurisant contre les chocs avec les bandes.

 Déplacez toujours l'appareil en position verticale.

8 Avant d'appeler le service d'assistance après-vente

Erreurs

L'appareil émettra des avertissements prévus à cet effet si les niveaux de la température de l'appareil ou du congélateur étaient erronées ou si des problèmes à l'appareil seraient constatés. Les codes d'avertissement sont affichés en correspondance des indicateurs du congélateur et du réfrigérateur.

Avant d'appeler le service d'assistance après-vente

TYPE D'ERREUR	SIGNIFICATION	RAISON	QUE FAIRE
E01	Avertissement capteur		Appelez le Service d'Assistance le plus vite possible.
E02	Avertissement capteur		Appelez le Service d'Assistance le plus vite possible.
E03	Avertissement capteur		Appelez le Service d'Assistance le plus vite possible.
E06	Avertissement capteur		Appelez le Service d'Assistance le plus vite possible.
E07	Avertissement capteur		Appelez le Service d'Assistance le plus vite possible.
E08	Avertissement basse tension	L'alimentation électrique fournie au dispositif est descendue sous 170 V.	<p>-Ceci n'est pas une défaillance du dispositif, mais une erreur qui contribue à éviter des dommages au compresseur.</p> <p>-La tension doit être reportée aux niveaux demandés</p> <p>Si cet avis persiste, il est nécessaire de contacter un technicien autorisé.</p>
E09	Compartiment congélateur pas assez froid	Cela pourrait être constaté en cas d'absence de courant prolongée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez la température du congélateur à une valeur plus froide ou sélectionnez le super-froid. Ceci devrait éliminer le code d'erreur une fois la température demandée atteinte. Gardez les portes fermées pour réduire le temps nécessaire afin d'atteindre la température demandée. 2. Retirez les produits qui ont été décongelés/dégivrés au cours de cette erreur. Ils peuvent être utilisés pendant une période de temps brève. 3. N'insérez pas de produits frais dans le compartiment congélateur jusqu'à ce que la température correcte ne soit atteinte et que l'erreur n'ait pas été éliminée. <p>Si cet avis persiste, il est nécessaire de contacter un technicien autorisé.</p>

Avant d'appeler le service d'assistance après-vente

TYPE D'ERREUR	SIGNIFICATION	RAISON	QUE FAIRE
E10	Le compartiment réfrigérateur n'est pas assez froid	Cela pourrait être constaté après :	1. Réglez la température du réfrigérateur à une valeur plus froide ou sélectionnez le super-froid. Ceci devrait éliminer le code d'erreur une fois la température demandée atteinte. Gardez les portes fermées pour réduire le temps nécessaire afin d'atteindre la température demandée.
		-Absence de courant prolongée.	2. Libérez la zone avant des trous dans la conduite d'air et évitez de ranger les aliments près du capteur.
		-Des aliments chauds ont été rangés dans le réfrigérateur.	Si cet avis persiste, il est nécessaire de contacter un technicien autorisé.
E11	Le compartiment réfrigérateur est trop froid	Divers	<ol style="list-style-type: none">1. Contrôlez si le mode super-froid a été activé2. Réduisez la température du compartiment réfrigérateur3. Contrôlez que les prises d'air soient libres et pas bouchées <p>Si cet avis persiste, il est nécessaire de contacter un technicien autorisé.</p>

Si le réfrigérateur devait présenter des problèmes, effectuez les contrôles suivants avant d'appeler le service d'assistance après-vente.

Le réfrigérateur ne fonctionne pas

Contrôler si :

- Le réfrigérateur est branché au réseau électrique et allumé
- Le fusible s'est brûlé
- Le réglage de la température est-il correct ?
- La prise est défectueuse. Pour le vérifier, branchez un autre appareil fonctionnant à la même prise électrique.

Les performances du réfrigérateur ne sont pas efficaces

Contrôler si :

- L'appareil est surchargé
- Les portes sont parfaitement fermées
- Le condensateur est poussiéreux
- La distance entre l'appareil et les parois environnantes est correcte.

Le réfrigérateur est bruyant

Les bruits décrits ci-dessous sont normaux quand le réfrigérateur fonctionne régulièrement.

Vous entendez un bruit de type grin-cement (glaçon qui se casse) :

- Pendant le dégivrage automatique.
- Quand l'appareil se refroidit ou se réchauffe (à cause de l'expansion du matériau de fabrication de l'appareil).

Vous entendez un bruit de type cliquetis quand :

Le thermostat allume/éteint le compresseur.

Bruit du moteur : Cela indique que le compresseur fonctionne régulièrement. La première fois qu'il est activé, le compresseur pourrait émettre un bruit pendant une courte durée.

Avant d'appeler le service d'assistance après-vente

Vous entendez un bruit de type gar-gouillis ou crépitement d'eau quand :
Le réfrigérant coule dans le tubage de l'installation.

Vous entendez un bruit de type eau qui coule quand : L'eau coule vers le bac d'évaporation. L'émission de bruit pendant le dégivrage est normale.

Vous entendez un bruit de type air qui souffle quand : L'air circule pendant le fonctionnement normal de l'installation. De l'humidité se forme à l'intérieur du réfrigérateur.

Contrôler si :

- Les aliments sont emballés correctement. Les récipients doivent être rangés dans le réfrigérateur parfaitement secs.
- Les portes sont ouvertes fréquemment.

L'humidité présente dans l'environnement entre dans le réfrigérateur chaque fois que les portes sont ouvertes.

L'humidité augmente plus rapidement si les portes sont ouvertes fréquemment, en particulier si le niveau d'humidité présent dans l'environnement est élevé.

- Des gouttes d'eau se forment sur la paroi arrière. Ceci est normal pendant le dégivrage automatique (dans les Modèles Statiques).

Les portes ne s'ouvrent et ne se ferment pas correctement

Contrôler si :

- Il y a des aliments ou des emballages qui empêchent à la porte de se fermer
- Les compartiments dans la porte, les clayettes et les bacs sont positionnés correctement
- les joints de la porte sont cassés ou arrachés

- L'appareil est parfaitement à niveau.

Les bords de l'appareil en contact avec le joint de la porte sont chauds

En particulier en été (avec climat chaud), les surfaces en contact avec le joint de la porte peuvent se chauffer davantage avec le fonctionnement du compresseur. Il s'agit d'un comportement tout à fait normal.

Remarques importantes :

- En cas d'absence de courant ou quand l'appareil est débranché et rebranché, le gaz dans l'installation de refroidissement du réfrigérateur se déstabilise causant l'ouverture de l'élément thermique de protection du compresseur. L'appareil recommencera à fonctionner régulièrement après 5 minutes.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. pendant les vacances), débranchez la fiche. Dégivrez et nettoyez le réfrigérateur en laissant la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissure et d'odeurs.
- Si après avoir suivi toutes les instructions indiquées ci-dessus, le problème persiste, contactez le Centre d'Assistance Autorisé le plus proche.
- L'appareil n'a été conçu que pour une utilisation domestique et pour les buts décrits. Il n'est pas adapté à l'utilisation commerciale ou communale. En cas d'utilisation non conforme aux présentes instructions de la part du consommateur, nous soulignons que le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité en cas de réparations ou de défaillances pendant la période de garantie.

Conseils pratiques pour économiser l'énergie

9 Conseils pratiques pour économiser l'énergie

1. Installez l'appareil dans une pièce fraîche et bien ventilée, loin de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur (comme par ex. radiateurs ou fours). Dans le cas contraire, utilisez une plaque isolante.
2. Les aliments et les boissons chaudes doivent être refroidis avant d'être rangés dans l'appareil.
3. Rangez les aliments en décongélation dans le compartiment réfrigérateur. La basse température des aliments congelés contribuera à refroidir le compartiment réfrigérateur tandis que les aliments se décongèlent. Ceci permet une économie d'énergie. Les aliments congelés laissés décongeler en dehors de l'appareil comportent une perte d'énergie.
4. Recouvrez les boissons et les autres liquides dans l'appareil. S'ils sont découverts, l'humidité présente dans l'appareil augmentera, contrignant l'appareil à une utilisation majeure d'énergie. En recouvrant les boissons et les autres liquides, vous en maintiendrez l'odeur et le goût.
5. Évitez de garder les portes ouvertes longtemps et de les ouvrir fréquemment car l'air chaud qui entre dans l'appareil cause un allumage fréquent et inutile du compresseur.
6. Maintenez toujours les fermetures des compartiments fermées à température différenciée (comme par ex. le compartiment crisper et chiller).
7. Le joint de la porte doit toujours être propre et souple. Remplacez les joints s'ils sont endommagés.

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise	106
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	106
1.2 Haftung des Herstellers	109
1.3 Anwendungsbereich des Gerätes	109
1.4 Entsorgung	109
1.5 Typenschild	110
1.6 Dieses Bedienungshandbuch	110
1.7 Wie man dieses Bedienungshandbuch lesen muss	110
2 Beschreibung des Gerätes	111
2.1 Allgemeine Beschreibung	111
3 Gebrauch des Gerätes	112
3.1 Informationen über die Kühltechnologie der neuesten Generation	112
3.2 Display und Bedienblende	112
3.3 Betrieb des Kühlschranks mit Gefrierschrank	113
3.4 Hinweise zur Einstellung der Temperatur	115
3.5 Zubehör	115
4 Aufbewahrung von Lebensmitteln	119
4.1 Kühlfach	119
4.2 Gefrierfach	120
5 Reinigung und Wartung	124
5.1 Abtauen	124
5.2 Anleitungen	125
5.3 Reinigung des Gerätes	125
5.4 Was tun, wenn....	126
6 Installation	128
6.1 Elektrischer Anschluss	128
6.2 Positionierung	129
6.3 Hinweise zur Installation	130
6.4 Während der Verwendung	131
7 Versand und Aufstellung	134
7.1 Transport und Ortswechsel	134
8 Vor Anforderung des After-Sales-Kundendienstes	134
9 Praktische Tipps zum Energiesparen	138

Wir empfehlen Ihnen, dieses Bedienungshandbuch sorgfältig durchzulesen. Hier finden Sie wichtige Hinweise, wie Sie das Aussehen und die Funktionalität Ihres Gerätes wie neu erhalten.

Weitere Informationen zu den Produkten finden Sie auf der Internetseite www.smeg.com.



Hinweise

1 Hinweise

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise Gefahr von Personenschäden

- Die Heizelemente während des Betriebs nicht berühren.
- Kinder unter acht Jahren auf Sicherheitsabstand halten, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden, und sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gemäß den geltenden Richtlinien dürfen Kinder zwischen 3 und 8 Jahren Lebensmittel in das Gerät einfügen oder herausnehmen, doch es wird empfohlen, diese Vorgänge nicht von Kindern unter 8 Jahren ausführen zu lassen oder, im Allgemeinen, ihnen die Verwendung des Gerätes zu verbieten.
- Niemals versuchen, eine Flamme oder einen Brand mit Wasser zu löschen. Das Gerät ausschalten und die Flamme mit einem Deckel oder einer Löschdecke abdecken.
- Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsvorgänge dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.

- Die Installation und die Wartungsmaßnahmen müssen von qualifiziertem Fachpersonal und unter Berücksichtigung der geltenden Normen vorgenommen werden.
- Keine Veränderungen an diesem Gerät vornehmen.
- Keine spitzen Gegenstände aus Metall (Besteck oder Küchenhelfer) in die Öffnungen einführen.
- Niemals versuchen, das Gerät ohne den Eingriff eines qualifizierten Technikers zu reparieren.
- Tiefgefrorene Produkte nicht berühren (insbesondere mit feuchten Händen) und nicht direkt in den Mund stecken.
- Keine leicht entzündbaren, explosiven oder verdampfbaren Substanzen aufbewahren.
- Keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen im Gerät aufbewahren.
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt müssen fest verschlossen und senkrecht aufgestellt werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss unverzüglich der technische Kundendienst kontaktiert werden, der es austauschen wird. Auf diese Weise wird jeder möglichen Gefahr vorgebeugt.



- Das Öffnen der Tür über eine längere Zeit kann eine erhebliche Temperaturerhöhung im Innern der Gerätefächer mit sich führen.
- Die Oberflächen, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen können, und die zugänglichen Ablaufsysteme regelmäßig reinigen.
- Rohes Fleisch und Fisch im Kühlschrank nur in entsprechenden Behältern aufbewahren, sodass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen können.
- Wenn der Kühlschrank über längere Zeit leer gelassen wird, sollte er ausgeschaltet, abgetaut, gereinigt und abgetrocknet und bei offen stehender Tür so belassen werden, um die Bildung von Schimmel im Innern desselben zu vermeiden.

Schäden am Gerät

- **HINWEISE:** Beim Aufstellen des Gerätes sicherstellen, dass das Netzkabel nicht verfangen oder beschädigt ist.
- **HINWEISE:** Keine Verlängerungskabel mit Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzgeräten an der Rückseite des Gerätes anbringen.
- Keine Adapterstecker verwenden.
- Während des Betriebs keine spitzen Metallgegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel oder Deckel auf dem Gerät ablegen.

- Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel für die Reinigung der Teile aus Glas verwenden (z. B. Scheuerpulver, Fleckenentferner oder Metallschwämme).
- Es ist verboten, sich auf das Gerät zu setzen.
- Das Gerät beim Versetzen nicht an der Tür oder am Griff ergreifen.
- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Dieses Gerät darf nicht als Raumkühler benutzt werden.
- Das Gerät bei einer Störung, zur Wartung oder während der Reinigung immer vom Stromnetz trennen.
- Keine in Dosen oder Glasbehältern gefüllten Flüssigkeiten im Gefrierschrank aufbewahren.
- Keine spitzen Metallgegenstände zum Entfernen von überräufigem Eis im Gefrierfach verwenden.
- Um das Gerät nicht in instabiler Position aufzustellen, muss es gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen installiert und blockiert werden.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät legen.



Hinweise

- Wenn das Gerät in der Nähe eines anderen Kühlschranks oder Gefrierschranks aufgestellt werden soll, muss ein Mindestabstand von 2 cm eingehalten werden.
- Das Gerät nicht im Freien aufstellen/verwenden.

Für dieses Gerät

- HINWEIS: Brandgefahr / entflammables Material.



- Dieses Gerät darf nur von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen verwendet werden, die keine Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten haben, sofern diese von Erwachsenen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, angewiesen oder wenn sie mit den Sicherheitsvorschriften und den damit verbundenen Risiken vertraut sind.
- Kinder müssen beachtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Man darf sich nicht an die offene Tür anlehnen oder sich darauf setzen.
- Sicherstellen, dass keine Gegenstände in der Tür stecken bleiben.

- Das Gerät enthält eine geringe Menge an Isobutan (R600a). Sicherstellen, dass der Kühlkreislauf während des Transports, der Installation und der Reinigung nicht beschädigt wird.
- Die Lüftungsschlitzte rund um das Gerät oder im umliegenden Bereich von Verstopfungen freihalten.
- Keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen, elektrischen Vorrichtungen oder chemischen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs verwenden.
- Den Kühlkreislauf nicht beschädigen (sofern er zugänglich ist).
- Keine elektrischen Geräte im Inneren der Aufbewahrungsfächer für Speisen verwenden, wenn diese nicht denen vom Hersteller empfohlenen entsprechen.
- Bei Beschädigung des Kühlkreislaufs die Verwendung von offenen Flammen vermeiden und den Bereich auf angemessene Weise belüften.
- Das Gerät oder Teile von ihm nicht auf andere Weise als die in diesem Handbuch angeführte verwenden.



1.2 Haftung des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf die folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- die zweckwidrige Verwendung des Gerätes;
- die Nichtbeachtung der in diesem Bedienungshandbuch angeführten Anweisungen;
- unbefugte Änderungen auch nur einzelner Gerätekomponenten;
- die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.

1.3 Anwendungsbereich des Gerätes

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Umgebungen bestimmt, wie:

- Küchenbereich für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe und Hotel- oder Motelgäste sowie in anderen Unterkunftseinrichtungen;
- in Bed and Breakfasts;
- Catering-Service und ähnliche, nicht für den Verkauf im Einzelhandel vorgesehene Verwendungen.
- Das Gerät wurde nicht für den professionellen und gewerblichen Gebrauch entwickelt.
- Dieses Gerät ist für die Kühlung und die Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln und Tiefkühlprodukten im Haushalt bestimmt. Jeder andere Gebrauch wird als zweckwidrig angesehen.

- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder mit Fernbedienungsysteinen vorgesehen.

1.4 Entsorgung



Dieses Gerät muss getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden.

(Richtlinien EG/2002/95, EG/2002/96, EG/2003/108).

DE

Dieses Gerät enthält, gemäß der gültigen europäischen Richtlinien, keine nennenswerte Menge an gesundheits- und umweltschädlichen Stoffen.

Um das Gerät zu entsorgen:

- Das Netzkabel abschneiden und es zusammen mit dem Stecker entfernen.



Elektrische Spannung
Stromschlaggefahr

- Die Stromversorgung trennen.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät bei geeigneten Sammelstellen für elektrische und elektronische Abfälle abgeben, oder es beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes im Verhältnis eins zu eins an den Händler zurückgeben.



Hinweise

- Im Falle eines Austauschs des Gerätes die Tür ausbauen und die Einlegeböden in ihrer Position lassen, um zu vermeiden, dass Kinder im Innern eingesperrt werden können.

Die Verpackung der Produkte ist aus recyclingfähigem und umweltfreundlichem Material gefertigt.

- Die Verpackungsmaterialien bei geeigneten Sammelstellen abgeben.



Verpackungen aus Plastik
Erstickungsgefahr

- Die Verpackung oder Teile davon nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vermeiden, dass Kinder mit den Plastikbeuteln der Verpackung spielen.

1.5 Typenschild

Das Typenschild enthält die technischen Angaben, die Seriennummer und das Prüfzeichen. Das am Gehäuse angebrachte Typenschild nicht entfernen.

1.6 Dieses Bedienungshandbuch

Das vorliegende Bedienungshandbuch ist ein fester Bestandteil des Gerätes und ist deshalb für die ganze Lebensdauer des Gerätes sorgfältig und in Reichweite aufzubewahren.

Dieses Bedienungshandbuch vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durchlesen.

1.7 Wie man dieses Bedienungshandbuch lesen muss

In diesem Bedienungshandbuch wird die folgende Symbolik verwendet:



Achtung

Schwere Verletzungen oder Todesgefahr



Stromschlaggefahr

Gefahr durch gefährliche Spannung



Brand

Hinweise: Brandgefahr / entflammables Material



Achtung

Gefahr von Verletzungen oder Beschädigung des Eigentums



Wichtig

Sachgemäße Funktionsweise des Systems



Beschreibung

Beschreibung des Gerätes und der Zubehörteile.



Gebrauch

Informationen über den Gebrauch des Gerätes und die Zubehörteile, Tipps zur Aufbewahrung der Lebensmittel.



Reinigung und Wartung

Anweisungen zur richtigen Reinigung und Wartung des Gerätes



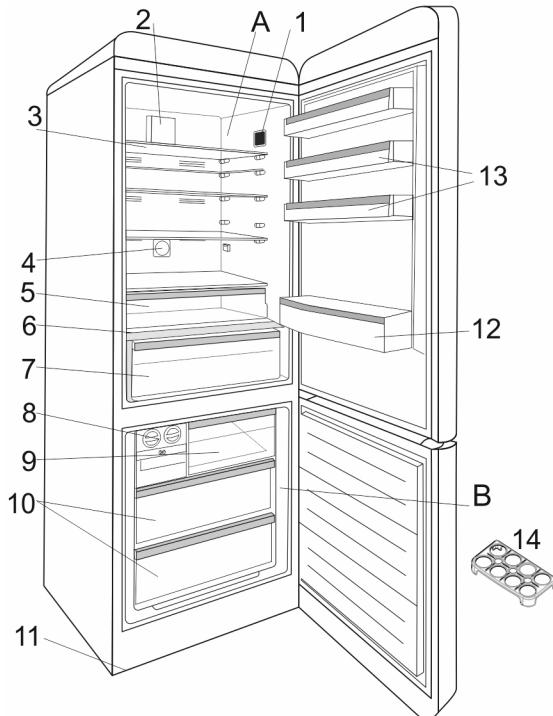
Installation

Informationen für qualifizierte Techniker: Installation, Betrieb und Inspektion.



2 Beschreibung des Gerätes

2.1 Allgemeine Beschreibung



DE



Diese Ausführung dient ausschließlich zu Informationszwecken in Bezug auf die Teile des Gerätes. Die Teile können je nach Modell des Gerätes abweichen.

- A) Kühlfach
- B) Gefrierfach
- 1) Display und Bedienblende
- 2) Kühlgebläse
- 3) Einlegeböden Kühlschrank
- 4) Ionisierer *
- 5) Chiller-Frischefach (Fleisch und Fisch)

- 6) Abdeckung des Obst- und Gemüsefachs
- 7) Obst- und Gemüsefach mit Feuchtigkeitsregler
- 8) Eiswürfelbereiter *
- 9) Schließklappe des oberen Fachs
- 10) Gefrierschränke
- 11) Nivellierungsfüße
- 12) Flaschenfach
- 13) Türfächer
- 14) Eierablage

* Bei einigen Modellen



Gebrauch

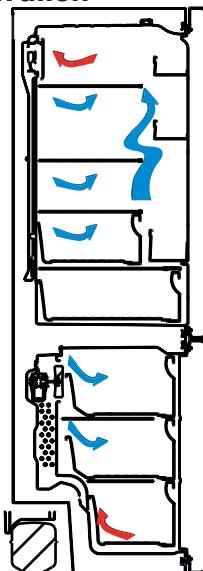
3 Gebrauch des Gerätes

3.1 Informationen über die Kühltechnologie der neuesten Generation

Die gemäß der Kühltechnologie neuester Generation entwickelten Kühlschränke verfügen über ein Betriebssystem, das sich von dem der statischen Kühlschränke unterscheidet.

In den traditionellen (statischen) Kühlschränken kann sich durch häufiges Türöffnen sowie durch die Feuchtigkeit der Lebensmittel im Gefrierfach Eis bilden. Um das im Gefrierfach angesammelte Eis zu entfernen, erfordern diese Kühlschränke systematische Abtauvorgänge: Der Kühlschrank muss ausgeschaltet und die tiefgefrorenen Lebensmittel in seinem Innern müssen in geeignete Behälter umgelegt werden. Die gemäß der neuesten Kühltechnologie entwickelten Kühlschränke sind mit einem Lüfter ausgestattet, der trockene kalte Luft im Innern des Kühlschranks und der Gefrierfächer verteilt. Die kalte Luft kühlt die Lebensmittel auf reguläre und gleichmäßige Weise und beugt somit der Bildung von Feuchtigkeit und Eis vor.

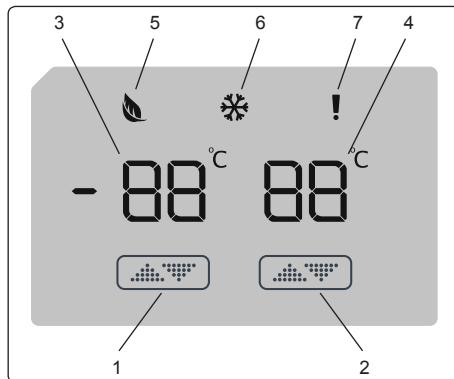
Im Kühlfach wird die vom Lüfter im oberen Bereich des Fachs erzeugte Luft gekühlt, während sie den Zwischenraum hinter der Luftleitung durchläuft. Die Luft tritt gleichzeitig aus den Öffnungen der Luftleitung aus und verteilt



die kalte Luft auf gleichmäßige Weise über das Kühlfach.

Der fehlende Durchlauf von Luft zwischen dem Gefrierfach und dem Kühlfach bewirkt, dass sich die Gerüche nicht vermischen.

Daher bieten die gemäß der neuesten Kühltechnologie entwickelten Kühlschränke eine bemerkenswerte Benutzerfreundlichkeit, großzügige Volumen sowie ein ausgesprochen anziehendes Design.



3.2 Display und Bedienblende Verwendung der Bedienblende

1. Ermöglicht das Einstellen des Gefrierschranks.
2. Ermöglicht das Einstellen des Kühlschranks.
3. Anzeige: Eingestellter Wert des Gefrierschranks.
4. Anzeige: Eingestellter Wert des Kühlschranks.
5. Symbol Energieeinsparung.
6. Symbol Extra-Freezing.
7. Alarm-Symbol.



3.3 Betrieb des Kühlschranks mit Gefrierschrank

Sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, werden alle Symbole für 2 Sekunden angezeigt und die angezeigten Anfangswerte werden zuerst auf -18 °C auf der Anzeige der Gefrierschrankanwendung und auf +4 °C auf der Anzeige der Kühlanklage liegen.

3.3.1 Temperaturinstellung Gefrierschrank

- Der Anfangswert der Temperatur im Gefrierschrank liegt bei -18 °C.
- Einmal die Taste Einstellung des Gefrierschranks drücken.

Beim ersten Drücken der Taste blinkt auf der Anzeige der vorherige Wert.

- Bei jedem erneuten Drücken der Taste wird eine niedrigere Temperatur eingestellt (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C oder -24 °C).
- Bei erneutem Drücken der Taste startet sie wieder bei -16 °C.

Anm.: Der Modus Energieeinsparung wird automatisch aktiviert, wenn die Temperatur des Gefrierfachs auf -18 °C eingestellt ist.

3.3.2 Temperaturinstellung Kühlschrank

- Der Anfangswert der Temperatur im Kühlschrank liegt bei +4 °C.
- Einmal die Taste Kühlschrank drücken.
- Bei jedem erneuten Drücken der Taste wird eine niedrigere Temperatur eingestellt (+8 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C oder +2 °C).
- Bei erneutem Drücken der Taste startet sie wieder bei +8 °C.

3.3.3 Extra-Freezing Modus

Zweck

- Eine große Menge an Lebensmitteln einfrieren, die nicht auf den Einlegeboden zum Schockfrosten gelegt werden können.
- Bereits zubereitete Speisen einfrieren.
- Frische Speisen schnell einfrieren, um deren Frische aufrechtzuerhalten.

Gebrauchsanweisung

Zur Aktivierung des Modus Extra-Freezing die Taste zur Temperaturinstellung drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten. Nach Einstellung des Extra-Freezing Modus leuchtet das entsprechende Symbol auf der Anzeige auf und das Gerät löst ein akustisches Signal aus, um anzudeuten, dass der ausgewählte Modus aktiv ist.





Gebrauch

Während des Extra-Freezing Modus:

- Kann die Kühlschranktemperatur eingestellt werden. In diesem Fall bleibt der Modus Extra-Freezing aktiv.
- Der Energieeinsparungs-Modus kann nicht ausgewählt werden.
- Der Extra-Freezing Modus kann auf dieselbe Weise gelöscht werden, wie er ausgewählt wurde.

Anmerkungen:

- Die Höchstmenge an frischen Speisen (in Kilogramm), die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Etikett des Gerätes angeführt.



Um optimale Leistungen des

Gerätes mit Gefrierschrank auf
Höchststufe zu erzielen, den Extra-
Freezing Modus 3 Stunden vor dem
Einfügen der frischen Speisen in den
Gefrierschrank aktivieren.

Der Extra-Freezing Modus wird nach
24 Stunden oder wenn der Sensor
des Gefrierschranks unter -32 °C fällt
automatisch gelöscht.

Empfohlene Einstellungen für die Temperatur im Gefrierfach und im Kühlfach

Gefrierschrank Fach	Kühlschrank Fach	Anmerkungen
-18 °C	4 °C	Für eine reguläre Verwendung und bessere Leistungen.
-20 °C -22 °C oder -24 °C	4 °C	Tipps, wenn die Raumtemperatur 30 °C übersteigt.
Extra-Freezing Modus	4 °C	Zu verwenden, wenn Lebensmittel in kurzer Zeit eingefroren werden sollen.
-18 °C, -20 °C, -22 °C oder -24 °C	2 °C	Diese Temperaturwerte müssen eingestellt werden, wenn die Raumtemperatur sehr hoch ist oder wenn man meint, dass das Kühlfach nicht ausreichend kalt ist, weil die Tür häufig geöffnet wird.



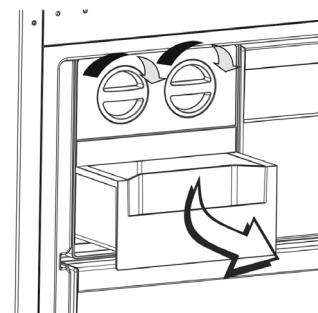
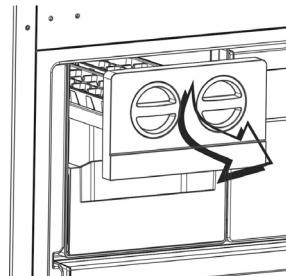
3.4 Hinweise zur Einstellung der Temperatur

- Es wird davon abgeraten, das Gerät in Räumlichkeiten zu verwenden, in denen die Temperatur unter 10 °C liegt, um die Leistungsfähigkeit nicht zu beeinträchtigen.
- Während der Ausführung einer Einstellung keine andere Einstellung beginnen.
- Die Temperatureinstellungen müssen je nach Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, der Menge der im Gerät aufbewahrten Speisen und der am Installationsort des Gerätes herrschenden Raumtemperatur vorgenommen werden.
- Um es dem Gerät zu ermöglichen, nach dem Anschluss an das Stromnetz die Betriebstemperatur zu erreichen, sollte vermieden werden, die Türen zu öffnen und eine große Menge an Speisen einzufügen. Man bedenke, dass das Gerät je nach unterschiedlicher Raumtemperatur bis zu 24 Stunden benötigen kann, um die Betriebstemperatur zu erreichen.
- Vorgesehen ist eine Verzögerungsfunktion von 5 Minuten, um Schäden am Kompressor des Gerätes vorzubeugen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen oder davon getrennt wird oder wenn Störungen am Stromnetz auftreten. Das Gerät startet in der Regel nach 5 Minuten.

3.5 Zubehör

3.5.1 Manueller Eiswürfelbereiter (bei einigen Modellen)

- Den Hebel zu sich hinziehen und die Form des Eiswürfelbereiters entfernen
- Bis zum angezeigten Füllstand mit Wasser auffüllen
- Das linke Endstück des Hebels ergreifen und die Eisform in die Eiswürfelschale einsetzen
- Nachdem sich die Eiswürfel gebildet haben den Hebel drehen, um die Eiswürfel in die Eiswürfelschale fallen zu lassen.



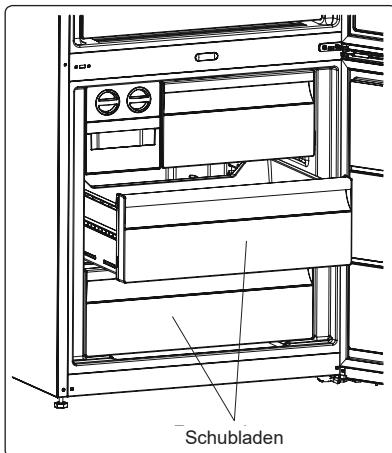
Zur Eiswürfelfertigung kein Wasser in die Eiswürfelschale gießen. Die Schale würde brechen.



Gebrauch

3.5.2 Behälter mit Schubladen

Die Schubladen des Gefrierschranks ermöglichen einen einfacheren Zugriff auf die Speise.



Entfernen des Behälters mit Schublade:

- Den Behälter mit Schublade so weit wie möglich herausziehen
- Den vorderen Teil des Behälters mit Schublade anheben und herausziehen

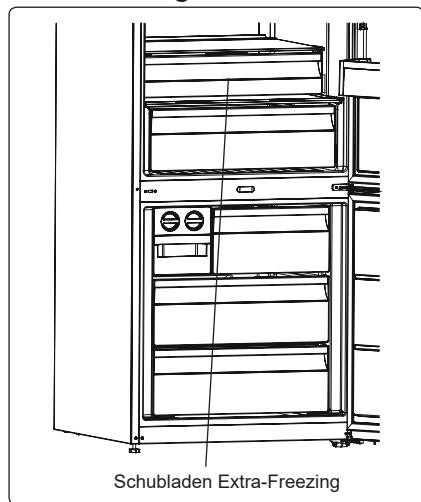


Diesen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge wiederholen, um das Schiebefach erneut einzusetzen.



Beim Herausziehen immer den Griff des Behälters mit Schublade festhalten.

3.5.3 Extra-Freezing-Schublade (bei einigen Modellen)



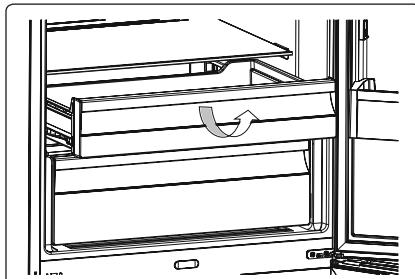
Die Aufbewahrung der Lebensmittel im Extra-Freezing-Fach anstatt im Gefrierfach oder Kühlfach ermöglicht es, die Speisen über längere Zeit frisch, geschmackvoll und ansehnlich zu erhalten. Wenn die Schale des Extra-Freezing-Fachs verschmutzt ist, diese herausnehmen und mit Wasser spülen. (Wasser friert bei 0 °C, doch Speisen, die Salz oder Zucker enthalten, gefrieren erst bei niedrigeren Temperaturen). Das Extra-Freezing-Fach wird normalerweise dazu benutzt, um Lebensmittel wie rohen Fisch, marinierte Speisen, Reis usw. aufzubewahren.



Keine einzufrierenden Lebensmittel oder Eiswürfelschalen (zur Eiswürfelbereitung) in das Extra-Freezing-Fach einfügen.

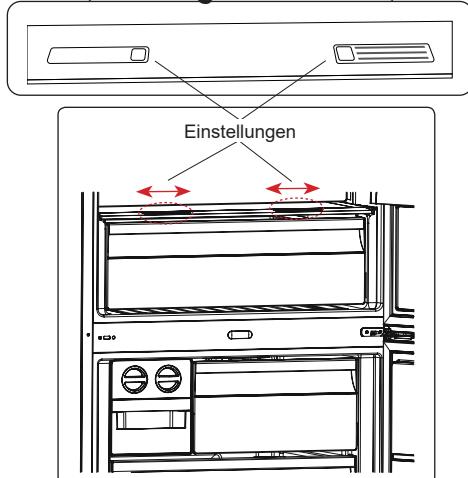


Zum Entfernen des Einlegebodens der Extra-Freezing-Schublade:



- Die Schublade über die Führungen zu sich hin ziehen.
- Die Schublade von den Führungen nehmen und aus dem Kühlschrank herausziehen.

3.5.4 Einstellung der Feuchtigkeit im Obst- und Gemüsefach (bei einigen Modellen)



Bei vollem Obst- und Gemüsefach den Frischhalte-Lüftungsschlitz vor dem Fach öffnen.

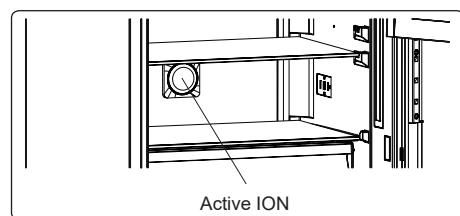
Dies ermöglicht es, die Luft und den Feuchtigkeitsgehalt im Obst- und Gemüsefach zu kontrollieren und somit die Haltbarkeit der Lebensmittel in seinem Innern zu erhöhen.

Der Schlitz hinter dem Einlegeboden muss bei bestehendem Kondenswasser auf dem Glaseinlegeboden geöffnet werden.

DE

3.5.5 Technologie mit natürlichen Ionen (bei einigen Modellen)

Die Technologie mit natürlichen Ionen verbreitet negative Ionen, die Partikel von unangenehmen Gerüchen und Staub in der Luft neutralisieren. Durch das Entfernen dieser Partikel in der Luft des Kühlschranks verbessert die Technologie mit natürlichen Ionen die Luftqualität und beseitigt Gerüche.

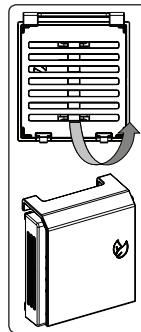


- Diese Funktion ist ein Extra. Ihr Gerät könnte nicht damit ausgestattet sein.
- Der Sitz des Ionisierers kann von Modell zu Modell unterschiedlich sein.

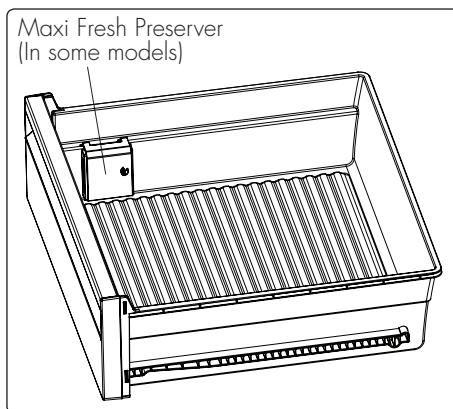


3.5.6 Maxi-Frische Vorrichtung (sofern vorhanden)

Die Technologie der Maxi-Frische Vorrichtung trägt dazu bei, das Ethylen (ein von den frischen Lebensmitteln abgegebene Bioprodukt) und unangenehme Gerüche aus dem Obst- und Gemüsefach zu beseitigen. Auf diese Weise bleiben die Speisen länger frisch.



- Die Maxi-Frische Vorrichtung muss einmal im Jahr gereinigt werden. Der Filter muss für 2 Stunden bei 65 °C in den Ofen gegeben werden.
- Zur Reinigung des Filters die hintere Filterabdeckung des Filtergehäuses unter Beachtung der Pfeilrichtung entfernen.
- Bei der Reinigung des Filters kein Wasser oder Reinigungsmittel verwenden.



Die Darstellungen und Textbeschreibungen des Abschnitts der Zubehörteile können je nach erworbenem Modell variieren.



4 Aufbewahrung von Lebensmitteln

4.1 Kühlfach

Unter normalen Betriebsbedingungen die Temperatur im Kühlfach auf +4 oder +6 °C einstellen.

- Zur Reduzierung der Feuchtigkeit und der damit verbundenen Eisbildung im Kühlschrank muss darauf geachtet werden, die flüssigen Produkte stets in geschlossenen Behältern in den Kühlschrank zu geben. Das Eis neigt dazu, sich in den kältesten Bereichen der verdunstenden Flüssigkeit anzusammeln, und im Laufe der Zeit sind Abtauvorgänge immer häufiger erforderlich.
- Niemals warme Speisen in den Kühlschrank geben. Warme Speisen auf die Raumtemperatur abkühlen lassen und so im Kühlfach anordnen, dass eine ausreichende Luftzirkulation gesichert ist.
- Sicherstellen, dass keine Produkte in direktem Kontakt mit der Rückwand des Gerätes stehen, da dies eine Eisbildung verursachen könnte und die Packungen an der Wand anhaften könnten. Die Kühlschranktür nicht häufig öffnen.
- Es wird empfohlen, Fleisch und geputzten Fisch in wenig komprimierten Verpackungen auf den Glaseinlegeboden oberhalb des Gemüsefachs zu legen, wo die Luft am kältesten ist, bzw. in die Position, in der die besten Aufbewahrungsbedingungen bestehen.
- Loses Obst und Gemüse in die entsprechenden Behälter des Obst- und Gemüsefachs legen.
- Loses Obst und Gemüse in das entsprechende Obst- und Gemüsefach legen.
- Die getrennte Aufbewahrung von Obst und Gemüse vermeidet, dass das gegen Ethylen empfindliche Gemüse (grüne Blätter, Brokkoli, Karotten usw.) von dem Obst, das Ethylen abgibt (Banane, Pfirsich, Aprikosen, Feigen usw.), angegriffen werden kann.
- Kein feuchtes Gemüse in den Kühlschrank geben.
- Die Aufbewahrungszeit der verschiedenen Lebensmittelprodukte ist von ihrer ursprünglichen Qualität und davon abhängig, ob sie vor der Aufbewahrung im Kühlschrank mehr oder weniger einem ununterbrochenem Kühlzyklus unterzogen wurden.
- Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, sollte Fleisch nicht mit Obst und Gemüse zusammen aufbewahrt werden. Die eventuell vom Fleisch abgegebenen Flüssigkeiten können andere Lebensmittel im Kühlschrank kontaminieren. Fleisch muss auf angemessene Weise verpackt sein und eventuelle Flüssigkeitsrückstände auf den Einlegeböden müssen gereinigt werden.
- Keine Lebensmittel vor den Luftdurchlass legen.
- Die Speisen vor dem empfohlenen Haltbarkeitsdatum verzehren.





Gebrauch



Anmerkung: Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten nicht im Kühlschrank gelagert werden.

Die untenstehende Tabelle enthält eine Kurzanleitung hinsichtlich der Aufbewahrung der bedeutendsten Lebensmittelgruppen im Kühlfach.

Produkt	Max. Aufbewahrungszeit	Aufbewahrungsart und -position
Obst und Gemüse	1 Woche	Behälter für Gemüse
Fleisch und Fisch	2 - 3 Tage	In Frischhaltefolie einwickeln, in einen Beutel oder einen Behälter für Fleisch legen und auf den Glaseinlegeböden geben.
Frischkäse	3 - 4 Tage	Im entsprechenden Türfach
Butter und Margarine	1 Woche	Im entsprechenden Türfach
Produkte in Flaschen wie Milch und Joghurt	Bis zu dem vom Hersteller empfohlenen Haltbarkeitsdatum	Im entsprechenden Türfach
Eier	1 Monat	Im entsprechenden Türfach
Gekochte Speisen		Alle Einlegeböden

4.2 Gefrierfach

Unter normalen Betriebsbedingungen die Temperatur im Gefrierfach auf -18 oder -20 °C einstellen.

- Der Gefrierschrank dient zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zur Eiswürfelbereitung.
- Zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln, die Speisen angemessen verpacken und versiegeln und sicherstellen, dass die Verpackungen luft- und wasserdicht sind. Die zum Einfrieren vorgesehenen Beutel, Tüten aus Polyethylen und Alufolie sowie Kunststoffbehälter stellen die ideale Lösung dar.
- Frische Speisen nicht neben tiefgefrorenen Speisen aufzubewahren, da sie die tiefgefrorenen Speisen auftauen könnten.
- Vor dem Einfrieren frischer Speisen sollten diese in Positionen geteilt werden, die in einem Mal verzehrt werden können.
- Aufgetauten Speisen innerhalb kurzer Zeit verzehren.
- Niemals warme Speisen in das Gefrierfach geben, um zu vermeiden, dass tiefgefrorene Speisen aufgetaut werden.
- Für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Speisen stets die Anweisungen des Herstellers auf der Verpackung der Lebensmittel beachten. Sind keine Informationen verfügbar, dürfen die Speisen nicht länger als 3 Monate nach dem Kauf aufbewahrt werden.
- Beim Kauf von tiefgefrorenen Speisen muss sichergestellt werden, dass sie in optimalem Zustand aufbewahrt wurden und dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Tiefgefrorene Speisen müssen in



geeigneten Behältern transportiert und so schnell wie möglich in den Gefrierschrank gelegt werden.

- Keine tiefgefrorene Speisen kaufen, wenn die Verpackungen Zeichen von Feuchtigkeit und anomale Schwellungen aufweisen. Es ist möglich, dass sie bei einer falschen Temperatur aufbewahrt wurden und der Inhalt verdorben ist.
- Die Aufbewahrungszeit von tiefgefrorenen Speisen ist von der Raumtemperatur, der Thermostat-Einstellung, der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, von der Art der Speise und der Zeit abhängig, die man benötigt, um sie von der Verkaufsstelle nach Hause zu bringen. Immer die auf die Verpackung gedruckten Anweisungen beachten und niemals die angezeigte maximale Aufbewahrungszeit überschreiten.
- Die Höchstmenge an frischen Speisen (in Kilogramm), die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Etikett des Gerätes angeführt.
- Um die maximale Leistung des Gefrierfachs auszunutzen, sollten die Glaseinlegeböden für den oberen und mittleren Bereich und der Korb für den unteren Bereich verwendet werden.
- Den Einlegeböden zum Schockfrosten verwenden, um die zu Haus zubereiteten Speisen (oder jedes Lebensmittel, das schnell eingefroren werden muss) schnell einzufrieren, da der Einlegeboden zum Schockfrosten eine höhere Gefrierleistung besitzt. Der Einlegeboden zum Schockfrosten ist die untere Schublade des Gefrierfachs.

Anmerkung: Wenn man die Tür des Gefrierfachs gleich nach dem Schließen wieder öffnen möchte, stellt man einen gewissen Widerstand fest. Es handelt sich um ein ganz normales Verhalten. Sobald das Gleichgewicht wiederhergestellt ist, lässt sich die Tür leicht öffnen.

Wichtige Anmerkungen:

- Niemals tiefgefrorene Speisen, die bereits aufgetaut wurden, erneut einfrieren.
- Der Geschmack einiger Gewürze in gekochten Speisen (Anis, Basilikum, Kresse, Essig, Gewürzmischungen, Ingwer, Knoblauch, Zwiebeln, Senf, Thymian, Majoran, schwarzer Pfeffer usw.) verändert und verstärkt sich, wenn die Speisen über eine lange Zeit aufbewahrt werden. Daher der einzufrierenden Speise immer nur kleine Mengen an Gewürzen hinzufügen oder die gewünschten Gewürze erst nach Aufauen des Gerichts dazugeben.
- Die Aufbewahrungszeit der Speise ist von den verwendeten Gewürzen abhängig. Geeignet sind Margarine, Kalbsfett, Olivenöl und Butter. Zu den nicht geeigneten Gewürzen zählen Erdnussöl und Schweinefett.
- Flüssige Lebensmittel sollten in Plastikschälchen eingefroren werden, die anderen Lebensmittel hingegen in Folien oder Plastikbeuteln.





Gebrauch



Die untenstehende Tabelle enthält eine Kurzanleitung hinsichtlich der Aufbewahrung der bedeutendsten Lebensmittelgruppen im Gefrierfach.

Fleisch und Fisch	Zubereitung	Max. Aufbewahrungszeit (Monate)
Steak	In Stanniolpapier einwickeln	6 - 8
Lammfleisch	In Stanniolpapier einwickeln	6 - 8
Kalbsbraten	In Stanniolpapier einwickeln	6 - 8
Kalbsragout	In kleinen Stückchen	6 - 8
Lammmagout	In Stückchen	4 - 8
Hackfleisch	In Behältern ohne Zusatz von Gewürzen	1 - 3
Innereien (Stücke)	In Stückchen	1 - 3
Mortadella/Salami	In Verpackungen aufbewahren, auch wenn sie in Darm eingesackt sind	
Hähnchen und Pute	In Stanniolpapier einwickeln	4 - 6
Gans und Ente	In Stanniolpapier einwickeln	4 - 6
Hirsch, Kaninchen und Wildschwein	In Portionen von 2,5 kg oder in Scheiben	6 - 8

Süßwasserfische (Lachs, Karpfen, Katzenfisch)	Den Fisch nach dem Ausnehmen und Entschuppen waschen und trocknen. Sofern erforderlich, Kopf und Schwanz abschneiden.	2
Magerfisch (Seebarsch, Steinbutt, Scholle)		4
Fettfisch (Thunfisch, Makrele, Blaufisch, Sardelle)		2 - 4
Krustentiere	Waschen und in Beutel legen	4 - 6
Kaviar	In seiner Verpackung oder in einem Aluminium- oder Kunststoffbehälter	2 - 3
Schnecken	In Salzwasser oder in einem Aluminium- oder Kunststoffbehälter	3

Anmerkung: Aufgetautes Fleisch sollte wie frisches Fleisch gegart werden. Wird das Fleisch nicht gegart, darf es nach dem Auftauen nicht wieder eingefroren werden.

Obst und Gemüse	Zubereitung	Max. Aufbewahrungszeit (Monate)
Bohnen und grüne Bohnen	Waschen, in Stücke schneiden und im Wasser kochen	10 - 13
Bohnen	Aushülsen, waschen und in Wasser kochen	12
Kohl	Waschen und in Wasser kochen	6 - 8

Gebrauch



Karotten	Waschen, schneiden und in Wasser kochen	12
Paprikaschoten	Den Fruchtstiel abnehmen, die Paprikaschote in die Hälfte schneiden, Fäden und Samen herausnehmen und dann in Wasser kochen	8 - 10
Spinat	Waschen und in Wasser kochen	6 - 9
Blumenkohl	Die Blätter abnehmen, den Kohl in Stücke schneiden und einen Augenblick in Wasser mit Zitronensaft legen	10 - 12
Auberginen	Nach dem Waschen in 2-cm-Stücke schneiden	10 - 12
Mais	Putzen und mit seinem Stiel oder als süßen Mais verpacken	12
Äpfel und Birnen	Schälen und in Scheiben schneiden	8 - 10
Aprikose und Pfirsich	In die Hälfte schneiden und den Kern entnehmen	4 - 6
Erdbeeren und Brombeeren	Waschen und den Stiel entfernen	8 - 12

Obst und Gemüse	Zubereitung	Max. Aufbewahrungszeit (Monate)
Früchtekompott	10 % Zucker in den Behälter geben	12
Pflaumen, Kirschen, Beeren	Waschen und den Stiel entfernen	8 - 12

Produkt	Max. Aufbewahrungszeit (Monate)	Aufzauzeit bei Raumtemperatur (Stunden)	Aufzauzeit im Ofen (Minuten)
Brot	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Plätzchen/Kekse	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Gebäck	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Kuchen	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Filoteig	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

DE



Gebrauch

Milch- und Käseprodukte	Zubereitung	Max. Aufbewahrungszeit (Monate)	Aufbewahrungsbedingungen
Abgefüllte Milch (homogenisiert)	In ihrer Originalverpackung	2 - 3	Reine Milch - In ihrer Originalverpackung
Käse - mit Ausnahme von Weißkäse	In Scheiben	6 - 8	Für eine kurze Aufbewahrungszeit kann die Originalverpackung verwendet werden. Für eine längere Aufbewahrung in Stanniolpapier einwickeln.
Butter, Margarine	In der Originalverpackung	6	

5 Reinigung und Wartung

5.1 Abtauen



Das Vorkommen von Eis im Inneren des Gefrierfachs ist normal.



Keine elektrischen Geräte (z. B. Haartrockner) oder Sprays für das Abtauen verwenden, da diese die Kunststoffteile verformen können.

Abtauen des Kühlfachs/Gefrierfachs

Das Kühlfach/Gefrierfach bedarf keines Abtauvorgangs, da das auf der Kühlplatte gebildete Eis beim Stillstand des Kompressors automatisch schmilzt. Der Abtauvorgang ist automatisch. Das beim Abtauen erzeugte Wasser wird direkt in die Verdampf-Schale an der Rückseite des Gerätes geleitet, in der das Wasser durch die vom Kompressor erzeugte Wärme verdampft.



5.2 Anleitungen



Unsachgemäßer Gebrauch Gefahr von Schäden an den Oberflächen

- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Bei der Reinigung von Stahlteilen oder Metallflächen (z. B. eloxierte, mit Nickel behandelte oder verchromte Flächen) keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltigen Produkte verwenden.
- Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel für die Reinigung der Teile aus Glas verwenden (z. B. Scheuerpulver, Fleckenentferner oder Metallschwämme).
- Keine rauen oder scheuernden Materialien bzw. scharfkantige Metallschaber verwenden.



Elektrische Spannung Stromschlaggefahr

- Vor der Reinigung oder der Wartung das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel vom Stromnetz trennen.
- Nach dem Reinigen mit sauberem Wasser nachspülen und sorgfältig abtrocknen. Nach erfolgter Reinigung den Stromstecker mit trockenen Händen erneut anschließen.

5.3 Reinigung des Gerätes

Ein besonderer antibakterieller Schutz im oberen Wandbereich vermeidet die Vermehrung von Bakterien und garantiert die Hygiene im Gerät. Für einen optimalen Erhalt der Oberflächen müssen diese regelmäßig gereinigt werden.

Bei der Reinigung kein Wasser auf das Gerät gießen.

Reinigung der Außenflächen

- Das Gerät muss mit Wasser oder einem alkoholhaltigem Flüssigmittel gereinigt werden (z. B. Glasreiniger...).
- Aggressive Reinigungsmittel und Schwämme sollten vermieden werden, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Den Kondensator an der Rückseite des Gerätes mit einer weichen Bürste von Staubresten und Rauchablagerungen befreien.
- Den Kondensator mindestens zweimal im Jahr mit einer Bürste reinigen. Dies trägt zur Energieeinsparung und einer höheren Leistung bei.



Während der Reinigung das Gerät stets vom Stromnetz trennen.

Reinigung der Innenflächen

- Die Innenflächen des Gerätes mit einem verdünnten Flüssigmittel und lauwarmem Wasser mit etwas Essig reinigen.
- Sicherstellen, dass kein Wasser in die Lampenaufnahme fließt und andere elektrische Bauteile nicht erreicht.





Reinigung und Wartung

- Die Flaschenregale und Ablagen der Tür können herausgenommen werden.
- Die Zubehörteile separat mit Wasser und Seife waschen. Die Zubehörteile nicht im Geschirrspüler spülen.
- Keine spitzen Gegenstände oder Spraylösungen verwenden.

Austausch der LED-Beleuchtung



Zum Austausch der LEDs setzen Sie sich mit dem nächsten Kundendienstzentrum in Verbindung.

Anmerkung: Die Anzahl und die Position der LED-Streifen kann je nach Modell variieren.

5.4 Was tun, wenn...

Das Gerät nicht funktioniert:

- Sicherstellen, dass das Gerät angeschlossen und der Hauptschalter eingeschaltet ist.

Der Kompressor sich zu häufig einschaltet oder im Dauerbetrieb arbeitet:

- Die Raumtemperatur ist zu hoch.
- Die Tür wird zu häufig oder zu lange geöffnet.
- Die Tür schließt nicht hermetisch.
- Es wurde eine zu große Menge an frischen Speisen eingeführt.
- Sicherstellen, dass in der Nähe des Fühlers an der rechten Seite des Kühlfachs ausreichend Luft zirkuliert.
- Sicherstellen, dass der hintere Bereich des Kühlfachs ausreichend belüftet wird und dass der Kondensator nicht zu verschmutzt ist.

Im Inneren des Kühlfachs hat sich zu viel Eis oder Kondenswasser gebildet:

- Die Tür wird zu häufig oder zu lange geöffnet.
- Es wurden warme Speisen in das Kühlfach eingeführt.
- Die Lebensmittel oder Behälter liegen an der Rückwand an.
- Die Türdichtung ist verschmutzt oder beschädigt. Die Dichtung reinigen oder austauschen.



Die Kühlung des Kühlfachs ist unzureichend:

- Der Thermostat ist auf eine zu hohe Temperatur eingestellt.
- Die Tür wird zu häufig oder zu lange geöffnet.
- Die Tür schließt nicht hermetisch.
- Die Raumtemperatur ist zu hoch.

Die Temperatur im Kühlfach ist zu niedrig und gefriert die Lebensmittel:

- Der Thermostat ist auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt.
- Die Lebensmittel wurden nicht in einem entsprechenden Behälter oder Beutel verpackt.
- Obst und Gemüse könnten zu nass sein.
- Lebensmittel liegen an der Rückwand des Kühlfachs an.

Die Temperatur im Inneren des Gefrierfachs verhindert ein richtiges Gefrieren der Lebensmittel:

- Der Thermostat ist auf eine zu hohe Temperatur eingestellt.
- Die Tür wird zu häufig oder zu lange geöffnet.
- Die Tür schließt nicht hermetisch.
- Die Türdichtung ist verschmutzt oder beschädigt. Die Dichtung reinigen oder austauschen.
- Die einzufrierenden Lebensmittel weisen einen zu hohen Zuckergehalt auf.



Installation

Im Inneren des Gefrierfachs hat sich zu viel Eis gebildet:

- Der Thermostat ist auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt.
- Die Raumtemperatur ist zu hoch.
- Die Tür wird zu häufig oder zu lange geöffnet.
- Die Tür schließt nicht hermetisch.
- Die Türdichtung ist verschmutzt oder beschädigt. Die Dichtung reinigen oder austauschen.
- Es wurden warme Speisen in das Gefrierfach eingeführt.

Schwierigkeiten die Türen gleich nach dem Schließen wieder zu öffnen:

- Wenn versucht wird, die Tür sofort nach ihrem Schließen wieder zu öffnen (insbesondere bei der Gefrierschrantür), muss viel Kraft aufgewendet werden. Dieses Phänomen wird durch den Unterdruck hervorgerufen, der entsteht, wenn Warmluft in die Zelle gelangt und abkühlt.

Die Türen sind nicht ausgerichtet:

- Die korrekte Nivellierung des Gerätes überprüfen.
- Auf die Füße einwirken, um die Nivellierung zu verbessern.

6 Installation

6.1 Elektrischer Anschluss



Elektrische Spannung
Stromschlaggefahr

- Der Erdungsanschluss ist obligatorisch und ist unter Einhaltung der Sicherheitsnormen für elektrische Anlagen vorzunehmen.
- Den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel vom Stromnetz trennen.

Allgemeine Informationen

- Sicherstellen, dass sich die Eigenschaften des Stromnetzes für die Daten auf dem Typenschild eignen. Das Typenschild mit den technischen Daten, der Seriennummer und dem Prüfzeichen befindet sich gut sichtbar im Gerät.
Das Typenschild auf keinen Fall entfernen.
- Beim Anschluss sicherstellen, dass der Stecker und die Steckdose der gleichen Ausführung sind.
- Die Verwendung von Adapters, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabeln vermeiden, da sie eine Überhitzungs- oder Verbrennungsgefahr darstellen können.
- Der Zugriff auf die Steckdose muss auch bei eingebautem Gerät gewährleistet sein.
- Den Kühlschrank vor dem ersten Einschalten mindestens zwei Stunden in senkrechter Position stehen lassen.
- Der Austausch des Netzkabels darf ausschließlich von einem autorisierten Fachmann des technischen Kundendienstes vorgenommen werden.



6.2 Positionierung



Schweres Gerät
Quetschgefahr

- Das Gerät mithilfe von einer anderen Person einschieben.



Druck auf die offene Tür
Gefahr von Schäden am Gerät

- Die offene Tür beim Einschieben nicht als Hubvorrichtung verwenden.
- Keinen übermäßigen Druck auf die offene Tür ausüben.
- Das Gerät darf keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen positioniert werden. Sollte dies nicht möglich sein, muss eine geeignete Isolierplatte verwendet werden.
- Das Gerät nicht in Außenbereichen aufstellen.

Standortwahl

Das Gerät muss in einem trockenen Raum mit ausreichendem Luftwechsel aufgestellt werden.

- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen installiert werden. Sollte dies nicht möglich sein, muss eine geeignete Isolierplatte verwendet werden.
- Wenn das Gerät unterhalb von Hängeschränken aufgestellt wird, muss ein Abstand von mindestens 5 cm eingehalten werden.
- Sicherstellen, dass das Gerät dort aufgestellt wird, wo ausreichend Platz für das Öffnen der Tür und ein eventuelles Herausziehen der Einlegeböden oder Fächer gegeben ist.

- Das Gerät wurde entwickelt, um innerhalb der von den Richtlinien (T/SN = 10 °C - 43 °C) vorgegebenen Raumtemperaturwerte in Übereinstimmung mit der auf dem Typenschild angeführten Klimaklasse zu arbeiten. Es wird davon abgeraten, das Gerät außerhalb der angezeigten Temperaturgrenzen zu verwenden, um die Leistungsfähigkeit nicht zu beeinträchtigen.

Wichtige Anleitungen zur Installation

Dieses Gerät wurde entwickelt, um unter schwierigen Klimabedingungen zu arbeiten, und ist durch die 'Freezer Shield' Technologie potenziert, die gewährleistet, dass die tiefgefrorenen Lebensmittel im Gefrierfach nicht einmal in dem Fall, in dem die Raumtemperatur auf -15 °C absinkt, auftauen. Daher ist es möglich, das Gerät auch in nicht beheizten Räumen zu installieren und dabei sicher zu sein, dass die tiefgefrorenen Speisen nicht verderben. Wenn die Raumtemperatur erneut auf dem normalen Wert liegt, kann das Gerät wie üblich verwendet werden.

Klasse	Raumtemperatur
SN (Subnormal)	von + 10°C bis + 32°C
N (Normal)	von + 16°C bis + 32°C
ST (Subtropikal)	von + 18°C bis + 38°C
T (Tropikal)	von + 18°C bis + 43°C



6.3 Hinweise zur Installation

Vor der ersten Benutzung des Gerätes folgende Hinweise beachten:

- Die Betriebsspannung des Gerätes beträgt 220-240 V bei 50Hz.
- Nach der Installation muss der Stecker zugänglich sein.
- Das Gerät könnte bei der ersten Inbetriebnahme Gerüche abgeben. Dies ist normal und der Geruch verschwindet, sobald das Gerät mit der Kühlung beginnt.
- Vor dem Anschluss des Gerätes sicherstellen, dass die auf dem Kenndatenschild angeführten Informationen (Spannung und Anschlussleistung) mit der Stromnetzversorgung kompatibel sind. Im Zweifelsfall einen qualifizierten Elektriker hinzuziehen.
- Den Netzstecker in die Steckdose mit effizienter Erdung einstecken. Verfügt die Steckdose über keine Erdung oder wenn der Stecker nicht vom richtigen Typ ist, muss ein qualifizierter Elektriker hinzugezogen werden.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit korrekt installierter Sicherung angeschlossen werden.
Die Stromversorgung (AC) und die Spannung am Betriebsplatz müssen den Angaben auf dem Kenndatenschild des Gerätes entsprechen (das Kenndatenschild befindet sich an der linken Wand im Innern des Gerätes).

- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die auf die Verwendung ohne Erdung zurückzuführen sind.
- Das Gerät darf keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf niemals im Freien verwendet oder Regen ausgesetzt werden.
- Das Gerät muss in einem Abstand von 50 cm zu Herden, Gasherden, Wärmequellen und mindestens 5 cm von Elektroöfen aufgestellt werden.
- Wenn das Gerät neben einem Gefrierschrank installiert wird, muss ein Abstand von mindestens 2 cm zwischen den beiden Geräten eingehalten werden, um die Bildung von Feuchtigkeit auf der Außenfläche zu vermeiden.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät legen.
- Vor der Inbetriebnahme das Gerät gründlich reinigen (siehe Reinigung und Wartung).
- Im unteren Bereich der Rückseite des Gerätes befinden sich einige Abstandshalter, die den Mindestabstand zur Hinterwand bestimmen.
- Der Abstand zwischen Gerät und Hinterwand darf maximal 75 mm betragen.



6.4 Während der Verwendung

- Das Gerät nicht mit Verlängerungskabeln an das Stromnetz anschließen.
- Keine beschädigten, gebrochenen oder alten Stecker verwenden.
- Das Kabel nicht ziehen, knicken oder beschädigen.
- Keine Adapterstecker verwenden.
- Das Gerät wurde für die Verwendung durch Erwachsene entwickelt. Kindern nicht erlauben, mit dem Gerät zu spielen oder sich an die Tür zu hängen.
- Das Stromkabel/den Stecker niemals mit nassen Händen anfassen. Dies könnte einen Kurzschluss zur Folge haben und Stromschläge erzeugen.
- Keine Glasflaschen oder Dosen in das Eisbereiter-Fach einfügen, da sie platzen, sobald der Inhalt zu Eis geworden ist.
- Keine explosiven oder entflammabaren Materialien in den Kühlschrank einfügen. Spirituosen vertikal in das Kühlfach stellen und sicherstellen, dass die Deckel fest verschlossen sind.
- Das Eis beim Herausnehmen aus dem Eisbereiter nicht berühren. Das Eis kann Verbrennungen und/oder Wunden verursachen.
- Tiefgefrorene Lebensmittel nicht mit feuchten Händen berühren. Eis oder Eiszügel nicht essen, wenn sie erst gerade aus dem Eisbereiter-Fach herausgenommen wurden.
- Aufgetaute Speisen nicht wieder einfrieren. Dies kann der Gesundheit Schäden zufügen, wie Lebensmittelvergiftung.

Alte und außer Betrieb genommene Kühlschränke

- Wenn der alte Kühlschrank oder Gefrierschrank über ein Schließsystem verfügt, muss dieses vor der Entsorgung kaputt gemacht und entfernt werden, da Kinder darin eingesperrt und Unfälle verursacht werden könnten.
- Die alten Kühlschränke und Gefrierschränke enthalten Isoliermaterial und FCKW-Kühlmittel. Daher muss darauf geachtet werden, bei der Entsorgung des alten Kühlschranks die Umwelt nicht zu verschmutzen.

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt, dass die realisierten Produkte den geltenden europäischen Richtlinien, Beschlüssen und Verordnungen entsprechen und die in den erwähnten Bezugsnormen aufgelisteten Anforderungen erfüllen.

Entsorgung des alten Kühlschranks

Das Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden kann.



Den alten Kühlschrank zur einer Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischem und elektronischem Material bringen. Die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes trägt dazu bei, potenziell negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vorzubeugen, die bei einer falschen Entsorgung dieses Produktes auftreten können. Für detailliertere Informationen in Bezug auf die Wiederverwertung dieses Produktes kontaktieren Sie das zuständige lokale Amt, die Müllabfuhr oder das Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.



Installation

Verpackung und Umwelt

Das Verpackungsmaterial schützt das Gerät vor eventuellen Transportschäden.



Das Verpackungsmaterial ist umweltfreundlich und wiederverwertbar.

Die Verwendung von recyclebarem Material reduziert den Verbrauch von Rohstoffen und verringert somit die Abfallproduktion.

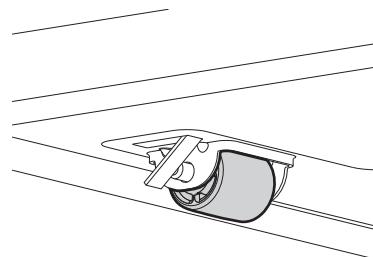
Anmerkungen:

- Vor der Installation und dem Gebrauch dieses Gerätes die Anleitungen sorgfältig lesen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.
- Alle Anleitungen auf dem Gerät oder im Handbuch befolgen und dieses Handbuch an einem sicheren Ort aufbewahren, um eventuelle, zu einem späteren Zeitpunkt auftretende Probleme zu lösen.
- Dieses Gerät wurde für den Hausegebrauch hergestellt und darf ausschließlich im Haushalt zu den erwähnten Zwecken verwendet werden. Es ist nicht für den gewerblichen oder öffentlichen Gebrauch geeignet. Eine derartige Verwendung hat den Verfall der Garantie zur Folge und enthebt den Hersteller von Schadensersatzansprüchen für die erlittenen Verluste.
- Dieses Gerät wurde für den Hausegebrauch hergestellt und eignet sich ausschließlich zum Kühlen/Einfrieren von Lebensmitteln. Es ist nicht für den gewerblichen oder öffentlichen Gebrauch geeignet und dient ausschließlich zur Aufbewahrung von Lebensmitteln. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle erlittene Verluste, die auf gegensätzliche Verwendungen als die erwähnten zurückzuführen sind.

Positionierung

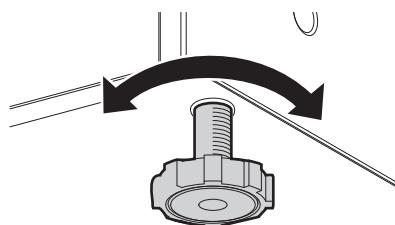
Das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche stellen.

Am hinteren Teil sind zwei Räder angeordnet, die ein einfacheres Bewegen und somit eine korrekte Positionierung ermöglichen.



Jedoch wird geraten, beim Umstellen sehr vorsichtig vorzugehen, damit beim Verschieben der Fußboden nicht beschädigt wird (zum Beispiel, wenn der Kühlschrank auf Parkett aufgestellt wird).

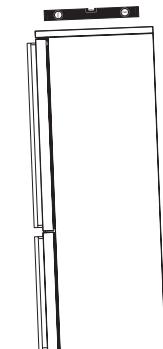
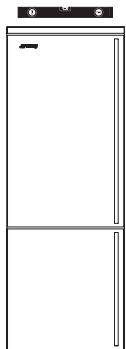
Um Unregelmäßigkeiten im Fußboden auszugleichen, ist das Gerät im vorderen Teil mit zwei Stellfüßen ausgestattet





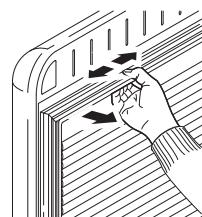
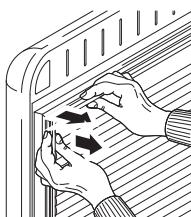
Zur Nivellierung des Gerätes auf die Stützfüße einwirken.

Das Gerät leicht zur Hinterwand neigen, um das perfekte Schließen der Tür zu begünstigen.



Eine richtige Installation muss das vollständige Schließen der Tür ermöglichen. Sicherstellen, dass die Türdichtungen insbesondere an den Ecken luftdicht schließen.

DE



Druck auf die Dichtung
Gefahr von Schäden am Gerät

- Die Türdichtung nicht quetschen, ziehen oder lösen.

Einige Tage nach der Installation prüfen, ob die anfängliche Nivellierung noch korrekt ist. Sicherstellen, dass bei laufendem und mit Lebensmitteln gefülltem Gefrierschrank dieser noch stabil ist und die Türdichtungen hermetisch schließen.

Sofern erforderlich, das Gerät erneut nivellieren und die Dichtungen regulieren.



Die Abbildungen sind nur
richtungsweisend.

Das Design, die Form, die
Abmessungen des Gerätes und
die Position der Griffe sind vom
gekauften Modell abhängig.

Versand und Aufstellung

7 Versand und Aufstellung

7.1 Transport und Ortswechsel

- Die Originalverpackung und der Schaumstoff können (nach Belieben) für einen späteren Transport des Gerätes aufgehoben werden.
- Das Gerät mit einer schweren Verpackung, Bändern und strapazierfähigen Seilen sichern und die auf der Verpackung angeführten Transportanweisungen befolgen.
- Im Falle einer erneuten Installation oder Transports müssen alle beweglichen Teile (Einlegeböden, Zubehörteile, Gemüsefach usw.) herausgenommen oder im Innern des Gerätes mit Bändern so befestigt werden, dass sie gegen Stöße geschützt sind.

 Das Gerät immer in vertikaler Position versetzen.

8 Vor Anforderung des After-Sales-Kundendienstes

Fehler

Das Gerät sendet entsprechende Warnsignale aus, wenn die Temperaturwerte des Gerätes und des Gefrierschranks falsch sind oder Störungen am Gerät auftreten. Die Warncodes werden auf der Höhe der Anzeigen des Gefrierschranks und des Kühlschranks angezeigt.

Vor Anforderung des After-Sales-Kundendienstes

ART DES FEHLERS	BEDEUTUNG	URSACHE	LÖSUNG
E01	Warnmeldung Sensor		Den Kundendienst so schnell wie möglich anrufen.
E02	Warnmeldung Sensor		Den Kundendienst so schnell wie möglich anrufen.
E03	Warnmeldung Sensor		Den Kundendienst so schnell wie möglich anrufen.
E06	Warnmeldung Sensor		Den Kundendienst so schnell wie möglich anrufen.
E07	Warnmeldung Sensor		Den Kundendienst so schnell wie möglich anrufen.
E08	Warnmeldung für zu niedrige Spannung	Die Stromversorgung des Gerätes liegt unter 170 V.	<p>-Dies ist keine Störung des Gerätes, sondern ein Fehler, der dazu beiträgt, Schäden am Kompressor vorzubeugen.</p> <p>-Die Spannung muss auf die geforderten Werte zurückgebracht werden.</p> <p>Bleibt diese Warnmeldung bestehen, muss ein autorisierter Techniker kontaktiert werden.</p>
E09	Nicht ausreichend kaltes Gefrierfach	Dies könnte bei einem längeren Stromausfall auftreten.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Temperatur des Gefrierschranks auf einen kälteren Wert stellen oder Extra-Freezing auswählen. Dies müsste den Fehlercode nach Erreichen der geforderten Temperatur ausspielen. Die Türen geschlossen halten, um die notwendige Zeit zum Erreichen der geforderten Temperatur zu verkürzen. 2. Die während des Fehlers auf-/abgetauten Produkte herausnehmen. Sie müssen innerhalb kurzer Zeit verzehrt werden. 3. Keine frischen Produkte in das Gefrierfach einfügen, solange die korrekte Temperatur nicht erreicht ist und der Fehler behoben wurde. <p>Bleibt diese Warnmeldung bestehen, muss ein autorisierter Techniker kontaktiert werden.</p>

DE

Vor Anforderung des After-Sales-Kundendienstes

ART DES FEH-LERS	BEDEU-TUNG	URSACHE	LÖSUNG
E10	Das Kühlfach ist nicht ausreichend kalt	Dies könnte auftreten nach:	1. Die Temperatur des Kühlschranks auf einen kälteren Wert stellen oder Extra-Freezing auswählen. Dies müsste den Fehlercode nach Erreichen der geforderten Temperatur ausblenden. Die Türen geschlossen halten, um die notwendige Zeit zum Erreichen der geforderten Temperatur zu verkürzen.
		-Verlängerter Stromausfall.	2. Den Bereich vor den Öffnungen der Lufitleitung freimachen und die Speisen nicht in die Nähe des Sensors legen.
		-Warmen Speisen wurden in den Kühlschrank eingefügt.	Bleibt diese Warnmeldung bestehen, muss ein autorisierter Techniker kontaktiert werden.
E11	Das Kühlfach ist zu kalt	Verschiedene	<ol style="list-style-type: none"> Überprüfen, ob der Modus Extra-Freezing aktiviert ist Die Temperatur des Kühlachs verringern Sicherstellen, dass die Luftschlitzte frei und nicht verstopft sind <p>Bleibt diese Warnmeldung bestehen, muss ein autorisierter Techniker kontaktiert werden.</p>

Sollte der Kühlschrank Probleme aufweisen, müssen folgende Kontrollen vor der Anforderung des After-Sales-Kundendienstes durchgeführt werden.

Der Kühlschrank funktioniert nicht.

Überprüfen, ob:

- Der Kühlschrank ist an das Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet
- Die Sicherung ist durchgebrannt
- Die Temperatureinstellung ist korrekt?
- Der Stecker ist defekt. Zur Überprüfung ein anderes funktionstüchtiges Gerät an dieselbe Steckdose anschließen.

Die Leistungen des Kühlschranks sind nicht effizient

Überprüfen, ob:

- Das Gerät überlastet ist
- Die Türen perfekt geschlossen sind
- Der Kondensator mit Staub verschmutzt ist
- Der Abstand zwischen dem Gerät und den umstehenden Wänden korrekt ist

Der Kühlschrank ist laut

Die nachfolgend beschriebenen Geräusche sind ganz normal, wenn der Kühlschrank regulär funktioniert.

Man vernimmt eine Art Knirschen (Eis, das zerbricht):

- während des automatischen Abtauvorgangs.
- wenn das Gerät sich abkühlt oder sich erwärmt (aufgrund der Ausdehnung des Baumaterials des Gerätes).

Man vernimmt eine Art Tick-Tack-Geräusch:

Das Thermostat schaltet den Kompressor ein/aus.

Motorgeräusch: Zeigt an, dass der Kompressor regulär funktioniert. Bei der ersten Inbetriebnahme könnte der Kompressor über kurze Zeit ein Geräusch abgeben.

Vor Anforderung des After-Sales-Kundendienstes

Man vernimmt eine Art Gurgeln und Wasserauschen:

Das Kühlmittel fließt durch die Leitungen der Anlage.

Man vernimmt eine Art Geräusch von laufendem Wasser:

Das Wasser läuft zur Verdampf-Schale. Die Geräuschausgabe während des Abtauvorgangs ist normal.

Man vernimmt eine Art Geräusch von blasender Luft:

Die Luft zirkuliert während des normalen Betriebs der Anlage. Es bildet sich Feuchtigkeit im Kühlschrank.

Überprüfen, ob:

- Die Speise korrekt verpackt ist. Die Behälter müssen vollständig trocken in den Kühlschrank eingefügt werden.
- Die Türen häufig geöffnet werden. Die Feuchtigkeit im Raum dringt bei jedem Offnen der Türen in den Kühlschrank ein.
Die Feuchtigkeit erhöht sich schneller, wenn die Türen häufig geöffnet werden, insbesondere, wenn der Feuchtigkeitsgrad im Raum sehr hoch ist.
- Sich Wassertropfen an der Rückseite bilden. Dies ist während des automatischen Abtauvorgangs normal (bei den Statischen Modellen).

Die Türen öffnen und schließen nicht perfekt

Überprüfen, ob:

- Lebensmittel oder Verpackungen das Schließen der Tür verhindern
- Die Türfächer, die Einlegeböden und die Schubladen korrekt positioniert sind
- Die Dichtungen der Tür kaputt oder zerrissen sind

- Das Gerät perfekt nivelliert ist.

Die Ränder des Gerätes, die mit der Türdichtung in Berührung stehen, sind warm

Insbesondere im Sommer (bei heißem Klima) können sich die mit der Türdichtung in Berührung stehenden Oberflächen durch den Betrieb des Kompressors mehr erhitzen. Es handelt sich um ein ganz normales Verhalten.

Wichtige Anmerkungen:

- Bei Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt und wieder angeschlossen wird, destabilisiert sich das Gas in der Kühlanlage des Kühlschranks und verursacht die Öffnung des Thermoschutzelements des Kompressors. Das Gerät nimmt nach 5 Minuten seinen regulären Betrieb wieder auf.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird (zum Beispiel, in den Ferien) den Stecker herausziehen. Den Kühlschrank abtauen und reinigen und die Türen offen lassen, um die Bildung von Schimmel und Gerüchen zu vermeiden.
- Falls das Problem nach Befolgung aller zuvor angeführten Anweisungen weiterhin bestehen bleibt, ist der nächste autorisierte Kundendienst zu kontaktieren.
- Dieses Gerät wurde für den Haushgebrauch und zu den beschriebenen Zwecken entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen oder öffentlichen Gebrauch geeignet. Bei nicht diesen Anweisungen entsprechender Verwendung durch den Verbraucher wird hervorgehoben, dass der Hersteller und der Händler keine Haftung für Reparaturen oder Defekte innerhalb der Garantiezeit übernimmt.



Praktische Tipps zum Energiesparen

9 Praktische Tipps zum Energiesparen

1. Das Gerät in einem kühlen und gut belüfteten Raum, weitab vom direkten Sonnenlicht und Wärmequellen (zum Beispiel, Heizkörper oder Öfen) aufstellen. Andernfalls eine Isolierplatte verwenden.
2. Warme Speisen und Getränke müssen zuerst abkühlen, bevor sie in das Gerät eingefügt werden
3. Die auftauende Speise in das Kühlfach legen. Die niedrige Temperatur der tiefgefrorenen Speise trägt zur Kühlung des Kühlfachs bei, während die Speise auftaut. Dies ermöglicht eine Energieeinsparung. Das Auftauen einer tiefgefrorenen Speise außerhalb des Gerätes bringt einen Energieverlust mit sich.
4. Getränke oder andere Flüssigkeiten im Gerät abdecken. Wenn sie nicht abgedeckt werden, erhöht sich die Feuchtigkeit im Gerät, was einen höheren Energieverbrauch zur Folge hat. Durch Abdecken der Getränke und anderer Flüssigkeiten wird der Geruch und der Geschmack aufrechterhalten.
5. Die Türen nicht lange Zeit offen stehen lassen und sie nicht zu häufig öffnen, da die warme, in das Gerät eindringende Luft ein häufiges und unnützes Einschalten des Kompressors verursacht.
6. Die Verschlüsse der Fächer mit unterschiedlicher Temperatur immer fest verschlossen halten (zum Beispiel das Crisper-Fach und das Chiller-Fischefach).
7. Die Türdichtung muss immer sauber und elastisch sein. Beschädigte Dichtungen austauschen.

Inhoudsopgave

1 Waarschuwingen	140
1.1 Algemene veiligheidswaarschuwingen	140
1.2 Aansprakelijkheid van de fabrikant	143
1.3 Toepassingsgebied van het apparaat	143
1.4 Verwerking	143
1.5 Typeplaatje	144
1.6 Deze gebruiksaanwijzing	144
1.7 Wegwijs in de gebruiksaanwijzing	144
2 Beschrijving van het apparaat	145
2.1 Algemene beschrijving	145
3 Gebruik van het apparaat	146
3.1 Informatie over de nieuwe generatie koeltechnologie	146
3.2 Display en bedieningspaneel	146
3.3 Werking van de koelkast met diepvries	147
3.4 Waarschuwingen voor de regeling van de temperatuur	149
3.5 Accessoires	149
4 Het bewaren van voedsel	153
4.1 Koelcel	153
4.2 Vriescel	154
5 Reiniging en onderhoud	158
5.1 Ontdooiing	158
5.2 Aanwijzingen	159
5.3 Reiniging van het apparaat	159
5.4 Oplossingen voor problemen...	160
6 Installatie	162
6.1 Elektrische aansluiting	162
6.2 Plaatsing	163
6.3 Waarschuwingen voor de installatie	164
6.4 Tijdens het gebruik	165
7 Verzending en verplaatsing	168
7.1 Transport en positie wijzigen	168
8 Voordat u de klantenservice belt	168
9 Advies om energie te besparen	172

We raden aan deze handleiding aandachtig door te lezen omdat het alle aanwijzingen bevat om de esthetische en functionele kwaliteiten van het apparaat te behouden. Raadpleeg de website voor verdere informatie over dit product: www.smeg.com

NL



Waarschuwingen

1 Waarschuwingen

1.1 Algemene veiligheidswaarschuwingen Gevaar voor persoonlijk letsel

- Raak geen verwarmende delen aan tijdens gebruik van het apparaat.
- Houd kinderen jonger dan acht jaar op een veilige afstand, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.
- Volgens de huidige wetgeving mogen kinderen tussen 3 en 8 jaar voedsel uit het apparaat nemen of erin plaatsen, maar wij raden ten zeerste af om kinderen jonger dan 8 jaar toe te staan deze handelingen uit te voeren, en in het algemeen om toe te staan dat zij het apparaat gebruiken.
- Probeer geen vlammen/brand te doven met water: schakel het apparaat uit en doof de vlam met een brandwerende deken.
- De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat de installatie en technische interventies uitvoeren door gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de geldende normen.
- Voer geen wijzigingen uit op het apparaat.
- Plaats geen metalen en puntige voorwerpen (bestek of gereedschappen) in de spleten van het apparaat.
- Probeer nooit om zelf het apparaat te repareren, zonder tussenkomst van een gekwalificeerde technicus.
- Raak bevroren producten niet aan (vooral niet met natte handen), en stop ze niet direct in uw mond.
- Bewaar geen ontvlambare, explosieve of verdampende stoffen.
- Geen explosieve stoffen zoals sputbussen met ontvlambare drijfgassen in het apparaat bewaren.
- Flessen die een hoog percentage alcohol bevatten, moeten goed gesloten zijn en in verticale positie opgeborgen worden.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet u onmiddellijk contact opnemen met de technische dienst die voor de vervanging van de kabel zal zorgen om elk risico te voorkomen.

Waarschuwingen



- Het langdurig openen van de deur kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk doen stijgen.
- Reinig regelmatig de oppervlakken die in contact kunnen komen met het voedsel en de toegankelijke watergoten.
- Bewaar rauw vlees en vis in speciale bakjes in de koelkast, zodat ze niet in contact kunnen komen met ander voedsel en er niet over kunnen druppelen.
- Als het koelapparaat voor langere tijd leeg blijft, schakel het dan uit, ontdooi het, reinig het, laat het drogen en laat het open staan om schimmeldaling te voorkomen.

Beschadiging van het apparaat

- **WAARSCHUWINGEN:** Let er bij het plaatsen van het apparaat op dat de stroomkabel niet klem komt te zitten of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWINGEN:** Plaats geen verlengsnoeren, stekkerdozen of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Gebruik geen stekkeradapters.
- Leg tijdens het gebruik geen scherpe metalen voorwerpen op het apparaat, zoals messen, vorken, lepels en deksels.
- Gebruik geen schurende of bijtende middelen op de glazen onderdelen (bijv. poeders, ontvlekkers of metaalsponsjes).
- Ga niet op het apparaat zitten.
- Pak de deur of het handvat niet vast om het apparaat te verplaatsen.
- Gebruik geen stoomstraal om het apparaat te reinigen.
- Gebruik het apparaat in geen enkel geval om de ruimte af te koelen.
- Koppel het apparaat altijd los van het elektriciteitsnet in geval van defecten, onderhoud of tijdens de reiniging.
- Bewaar geen vloeistoffen in blikjes of glazen bakjes in de diepvries.
- Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen om overtollig ijs uit het vriesvak te verwijderen.
- Installeer en bevestig het apparaat op een correcte manier, zoals aangegeven in de instructies in deze handleiding, om ervoor te zorgen dat het niet onstabiel is.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.





Waarschuwingen

- Als het apparaat in de buurt van een andere koelkast of diepvries geïnstalleerd moet worden, dient deze op een minimale afstand van 2 cm geplaatst worden.
- Plaats/gebruik het apparaat niet in de open lucht.

Voor dit apparaat

- WAARSCHUWING: brandgevaar / ontvlambare materialen.



- Gebruik van dit apparaat door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis is alleen toegestaan mits geïnstrueerd door volwassenen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid met betrekking tot het veilige gebruik en de risico's van het apparaat zelf.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Ga niet steunen of zitten op de geopende deur van het apparaat.
- Controleer of er geen voorwerpen in de deur vastzitten.

- Het apparaat bevat een kleine hoeveelheid isobutaan (R600a); zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt tijdens transport, installatie en reiniging.
- Houd de ventilatie-openingen rondom het apparaat of in de omgeving vrij van obstakels.
- Geen mechanische, elektrische of andere chemische middelen dan degene die door de fabrikant zijn aanbevolen gebruiken om het ontdooiproces te versnellen.
- Beschadig het koelcircuit niet (indien toegankelijk).
- Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten voor het bewaren van voedsel als deze niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
- In geval van beschadiging van het koelcircuit, vermijd open vuur en ventileer de ruimte voldoende.
- Gebruik het apparaat of onderdelen ervan niet op andere manieren dan die in deze handleiding worden beschreven.

Waarschuwingen



1.2 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel en materiële schade tengevolge:

- ander gebruik van het apparaat dan hetgeen dat wordt voorzien;
- het niet naleven van de instructies in deze gebruiksaanwijzing;
- het forceren, ook van slechts één deel van het apparaat;
- gebruik van niet-originale reserveonderdelen.

1.3 Toepassingsgebied van het apparaat

Het apparaat is bestemd voor gebruik in huis of in een soortgelijke omgeving:

- de kantine van het personeel van winkels, kantoren en andere werkplekken;
- vakantieboerderijen en door gasten van hotels, motels en andere verblijven;
- in bed en breakfasts;
- catering en soortgelijke applicaties die niet voor de detailhandel bestemd zijn.
- Het apparaat is niet ontworpen voor professioneel en commercieel gebruik.
- Dit apparaat is bestemd voor de koeling en bewaring van vers en diepgevroren voedsel, in een huishoudelijke omgeving. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd.
- Het apparaat is niet ontwor-

pen om te functioneren met externe timers of systemen voor afstandsbediening.

1.4 Verwerking



Het apparaat moet aan het einde van zijn gebruiksduur gescheiden van ander vuil ingezameld worden

(Richtlijnen EG/2002/95, EG/2002/96, EG/2003/108).

Het product bevat geen delen die als gevaarlijk voor de gezondheid en het milieu worden beschouwd, conform de actuele Europese Richtlijnen.

Verwerking van het apparaat:

- Verwijder de elektrische kabel en de stekker.



Elektrische spanning
Gevaar voor elektrische schok

- De stroomtoevoer uitschakelen.
- Het apparaat loskoppelen.

- De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de gebruiksduur overdragen aan geschikte centra voor gescheideninzameling van elektrisch en elektronisch afval, of overhandigen aan de verkoper wanneer een nieuw gelijkaardig apparaat wordt gekocht.





Waarschuwingen

- In geval van vervanging van het apparaat, verwijder de deur en laat de plateaus op hun plek staan om te voorkomen dat kinderen erin vast kunnen komen te zitten.
- Het apparaat zit verpakt in milieuvriendelijke en recyclebare materialen.
- Breng het verpakkingsmateriaal naar de betreffende centra voor afvalverwerking.



Plastic verpakking

Gevaar voor verstikking

- Laat de verpakking, of delen ervan, niet onbewaakt achter.
- Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken.

1.5 Typeplaatje

Het typeplaatje bevat de technische gegevens, het serienummer en de markering. Het plaatje mag in geen geval worden verwijderd.

1.6 Deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is een integrerend deel van het apparaat en moet gedurende de volledige bedrijfsduur intact en op een makkelijk bereikbare plaats worden bewaard.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig vóór installatie.

1.7 Wegwijs in de gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing komen de volgende begrippen voor:



Aandacht

Ernstig letsel of levensgevaar



Gevaar voor elektrische schok

Gevaar voor hoge spanning



Brand

Waarschuwing; brandgevaar / ontvlambaar materiaal



Aandacht

Gevaar voor letsel of schade aan eigendommen



Belangrijk

Correcte werking van het systeem



Beschrijving

Beschrijving van het apparaat en de accessoires.



Gebruik

Informatie over het gebruik van het apparaat en de accessoires, advies voor het bewaren van voedsel.



Reiniging en onderhoud

Informatie over correcte schoonmaak en onderhoud van het apparaat



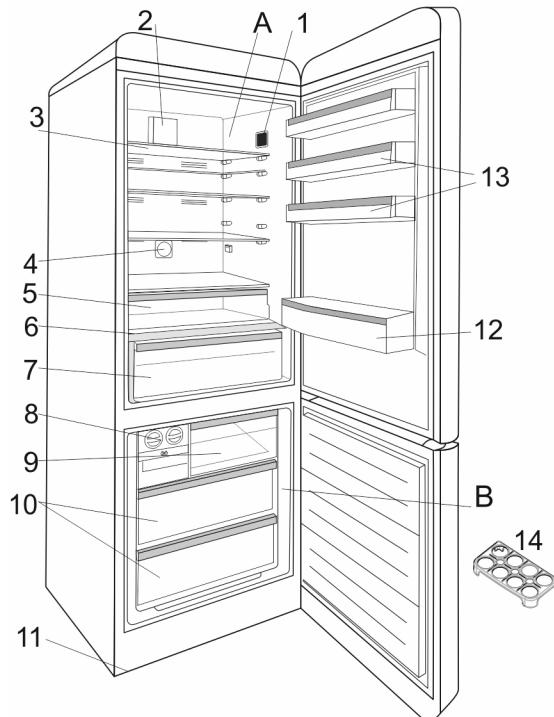
Installatie

Informatie voor gekwalificeerde technici: Installatie, werking en inspectie.



2 Beschrijving van het apparaat

2.1 Algemene beschrijving



Deze presentatie dient alleen als informatie over de onderdelen van het apparaat. De onderdelen kunnen variëren, afhankelijk van het model van het apparaat.

- A) Koelcel
- B) Vriescel
- 1) Display en bedieningspaneel
- 2) Koelventilator
- 3) Plateaus koelkast
- 4) Ionisator *
- 5) Chiller compartiment (vlees en vis)

- 6) Deksel groenten- en fruitlade
- 7) Groenten- en fruitlade met vochtre-gelaar
- 8) Ijsblokjesvorm *
- 9) Deur bovenste compartiment
- 10) Diepvriesladen
- 11) Stelvoeten
- 12) Flessenrek
- 13) Plateaus in de deur
- 14) Eierbakje

* In bepaalde modellen



Gebruik

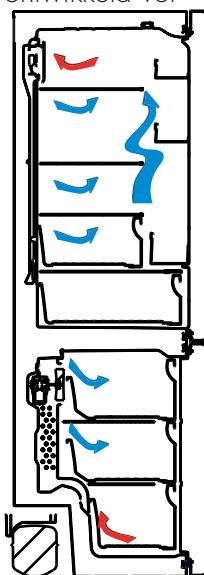
3 Gebruik van het apparaat

3.1 Informatie over de nieuwe generatie koeltechnologie

De koelkasten die zijn ontwikkeld volgens de nieuwe generatie koeltechnologie werken volgens een ander systeem dan statische koelkasten.

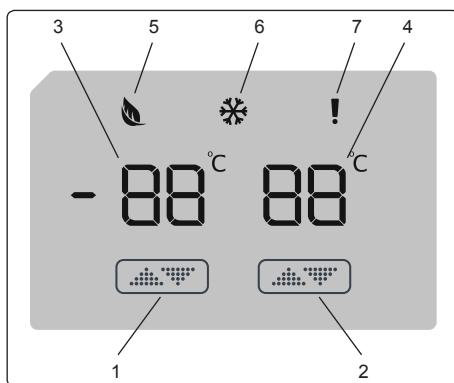
In traditionele (statische) koelkasten kan zich ijs vormen in de vriescel door het herhaald openen van de deur en de vochtigheid van het voedsel. Om het ijs dat zich in de vriescel vormt te verwijderen, moeten deze koelkasten systematisch worden ontdooid: de koelkast moet worden uitgeschakeld en het diepgevroren voedsel moet in geschikte bakjes worden geplaatst. De koelkasten die zijn ontwikkeld volgens de nieuwe generatie koeltechnologie zijn uitgerust met een ventilator die koude, droge lucht in de hele koelkast en vriescellen verspreidt. De koude lucht koelt het voedsel uniform en gelijkmatig en voorkomt de vorming van vochtigheid en ijs.

In de koelcel wordt de lucht die wordt gegenereerd door de ventilator in het bovenste gedeelte van de cel gekoeld wanneer deze door de gleuf achter het luchtkanaal stroomt. Tegelijkertijd stroomt de lucht door de openingen in



het luchtkanaal en verspreidt de koude lucht zich gelijkmatig door de koelcel. Omdat er geen luchtdoorgang tussen de vriescel en de koelcel is worden geuren niet vermenigd.

Hierdoor bieden de koelkasten die zijn ontwikkeld volgens de nieuwe generatie koeltechnologie een hoog gebruiksgemak, grote volumes en zien zij er mooi uit.



3.2 Display en bedieningspaneel

Gebruik van het bedieningspaneel

1. Hiermee kunt u de diepvries instellen.
2. Hiermee kunt u de koelkast instellen.
3. Indicator ingestelde waarde van de diepvries.
4. Indicator ingestelde waarde van de koelkast.
5. Symbool energiebesparing.
6. Symbool superkoud.
7. Symbool alarm.



3.3 Werking van de koelkast met diepvries

Zodra het apparaat op het stroom wordt aangesloten, worden alle symbolen gedurende 2 seconden weergegeven en de beginwaarden zullen worden aangegeven als -18 °C op de indicator van de diepvries en +4 °C op de indicator van de koelkast.

3.3.1 Instellingen diepvriestemperatuur

- De beginwaarde van de temperatuur van de diepvries is -18 °C.
- Druk eenmaal op de toets voor de regeling van de vriezer.

Wanneer de toets voor de eerste keer wordt ingedrukt, knippert de vorige waarde op de indicator.

- Elke keer dat op dezelfde toets wordt gedrukt, wordt een lagere temperatuur ingesteld (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C of -24 °C).
- Als de knop opnieuw wordt ingedrukt, start deze opnieuw vanaf -16 °C.

N.B. De energiebesparing wordt automatisch geactiveerd wanneer de temperatuur van de vriescel is ingesteld op -18 °C.



3.3.2 Instellingen koelkasttemperatuur

- De beginwaarde van de temperatuur op de indicator van de koelkast is +4 °C.
- Druk eenmaal op de toets van de koelkast.
- Elke keer dat op dezelfde toets wordt gedrukt, wordt een lagere temperatuur ingesteld (+8 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C of +2 °C).
- Als de knop opnieuw wordt ingedrukt, start deze opnieuw vanaf +8 °C.

3.3.3 Superkoude stand

Doeleind

- Een grote hoeveelheid voedsel invriezen dat niet op de snelvriesruimte kan worden geplaatst.
- Bereid voedsel invriezen.
- Snel vers voedsel invriezen om de versheid te behouden.

Gebruiksaanwijzing

Houd, om de superkoude stand in te schakelen, de toets voor de regeling van de temperatuur 3 seconden ingedrukt. Na het instellen van de superkoude stand licht het bijbehorende symbool op de indicator op en geeft het apparaat een geluidssignaal om te bevestigen dat de gekozen stand actief is.



Gebruik

Tijdens de superkoude stand:

- Is het mogelijk om de temperatuur van de koelkast te regelen. In dit geval blijft de superkoude stand actief.
- Het is niet mogelijk om de energiebesparende stand te selecteren.
- De superkoude stand kan op dezelfde manier worden uitgeschakeld als waarop hij geselecteerd is.

Opmerking:

- De maximale hoeveelheid vers voedsel (in kilogram) dat binnen 24 uur kan worden ingevroren, wordt aangegeven op het etiket van het apparaat.



Activeer de superkoude stand 3 uur voordat u vers voedsel in de diepvries plaatst om optimale prestaties van het apparaat met de diepvries op maximale capaciteit te bereiken.

De superkoude stand wordt automatisch uitgeschakeld na 24 uur of wanneer de sensor van de diepvries onder de -32 °C daalt.

Aanbevolen instellingen voor de temperatuur van de vriescel en de koelcel

Diepvries Cel	Koelkast Cel	Opmerking
-18 °C	4 °C	Voor regelmatig gebruik en betere prestaties.
-20 °C, -22 °C of -24 °C	4 °C	Aanbevolen wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 30 °C.
Superkoude stand	4 °C	Te gebruiken wanneer u voedsel in korte tijd in wilt vriezen.
-18 °C, -20 °C, -22 °C of -24 °C	2 °C	Deze temperatuurwaarden moeten worden ingesteld wanneer de omgevingstemperatuur hoog is of als wordt aangenomen dat de koelcel niet koud genoeg is omdat de deur vaak wordt geopend.



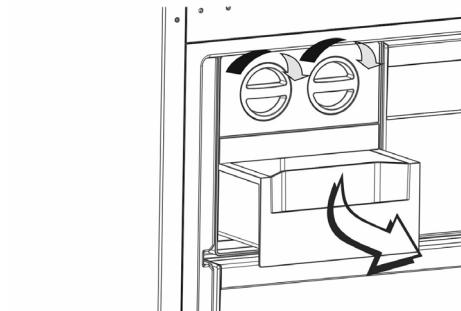
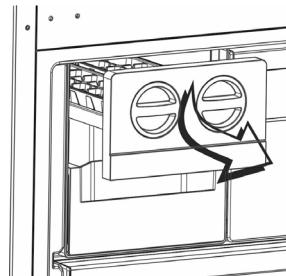
3.4 Waarschuwingen voor de regeling van de temperatuur

- Het wordt afgeraden om het apparaat te gebruiken in omgevingen waar de temperatuur lager is dan 10 °C om de efficiëntie ervan niet in het gedrang te brengen.
- Start geen nieuwe regeling als er al een andere regeling wordt uitgevoerd.
- De regeling van de temperatuur moet worden uitgevoerd op basis van de frequentie waarmee de deur geopend wordt, de hoeveelheid voedsel dat in het apparaat wordt bewaard en de omgevingstemperatuur op de plaats waar het apparaat is geïnstalleerd.
- Om het apparaat de werkingstemperatuur te laten bereiken nadat het op de stroomtoevoer is aangesloten, moet voorkomen worden dat de deuren vaak geopend worden en er grote hoeveelheden voedsel in wordt geplaatst. Afhankelijk van de verschillende omgevingstemperaturen kan het tot 24 uur duren tot het apparaat de werkingstemperatuur bereikt.
- Er is een vertragingfunctie van 5 minuten voorzien om schade aan de compressor van het apparaat te voorkomen wanneer deze wordt aangesloten of losgekoppeld van de stroomtoevoer of wanneer er storingen zijn op het stroomnet. Het apparaat begint normaliter na 5 minuten te werken.

3.5 Accessoires

3.5.1 Handbediende ijsblokjesmachine (bepaalde modellen)

- Trek de hendel naar u toe en verwijder de ijsblokjesvorm
- Vul het met water tot het aangegeven niveau
- Pak het linker uiteinde van de hendel vast en plaats de ijsblokjesvorm in het ijsbakje
- Zodra de ijsblokjes zijn gevormd, draait u aan de hendel om de ijsblokjes in het ijsbakje te laten vallen.



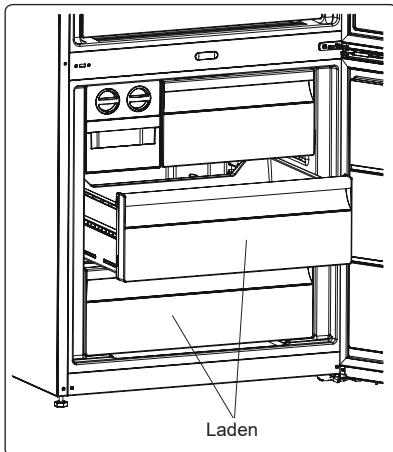
Doe geen water in het ijsbakje om ijs te maken. Het ijsbakje zal breken.



Gebruik

3.5.2 Houder met laden

De diepvriesladen bieden gemakkelijker toegang tot het voedsel.



Verwijdering van de houder met lade:

- Trek de houder met lade zo ver mogelijk uit de diepvries
- Til het voorste deel van de houder met lade op en trek de houder met lade uit de diepvries

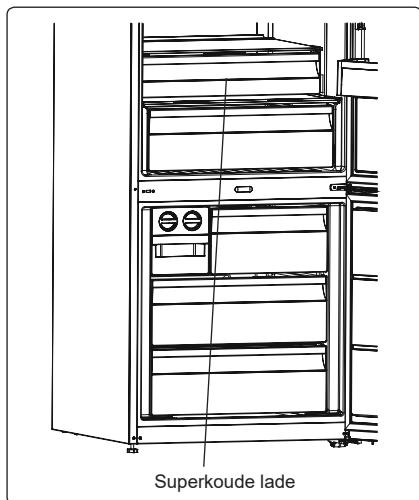


Herhaal deze handeling in omgekeerde volgorde om de lade terug te plaatsen.



Houd de handgreep van de houder met lade altijd vast wanneer u deze uit de diepvries trekt.

3.5.3 Superkoude lade (bepaalde modellen)



Het voedsel dat in de superkoude lade wordt bewaard, in plaats van in het diepvriescompartiment of in de koelkast, blijft langer vers en behoudt langer de smaak en het aanzicht. Wanneer de plaat van de superkoude lade bevuiled raakt, moet deze verwijderd en met water gereinigd worden. (Water bevriest op een temperatuur van 0°C, maar voedsel dat zout of suiker bevat bevriest op lagere temperaturen).

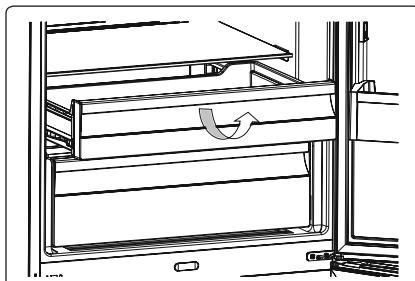
De superkoude lade wordt meestal gebruikt voor het bewaren van voedsel zoals rauwe vis, licht gemaarneerd voedsel, rijst, enz.



Plaats geen voedsel dat ingevroren moet worden of ijsbakjes (om ijs te maken) in de superkoude lade.

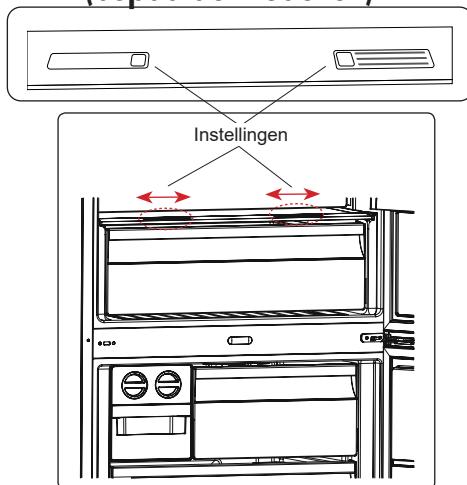


Verwijdering van het plateau van de superkoude lade:



- Trek de lade naar u toe en schuif deze over de geleiders.
- Til de lade uit de geleiders en haal deze uit de koelkast.

3.5.4 Vochtregeling in de groenten- en fruitlade (bepaalde modellen)



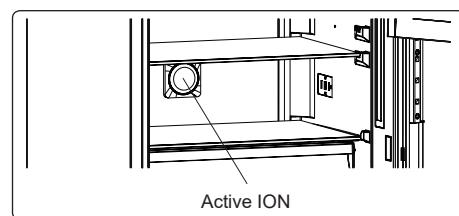
Als de groenten- en fruitlade vol is, opent u de frisse luchtinlaat aan de voorkant van het compartiment. Hiermee kan de lucht en de luchtvochtgheid in de groenten- en fruitlade geregeld worden, waardoor de levensduur van het voedsel erin wordt verlengd. De luchtinlaat achter het plateau moet

open zijn indien er condens op het glazen plateau aanwezig is.

3.5.5 Natuurlijke ionentechnologie (in bepaalde modellen)

De natuurlijke ionentechnologie verspreidt negatieve ionen die onaangename geuren en stof in de lucht neutraliseren.

Door deze deeltjes uit de lucht in de koelkast te verwijderen, verbetert de natuurlijke ionentechnologie de luchtkwaliteit en elimineert het geuren.

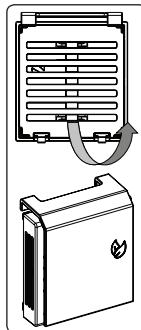


- Deze functie is optioneel. Het is mogelijk niet aanwezig in uw product.
- De positie van de ionisator kan van model tot model verschillen.

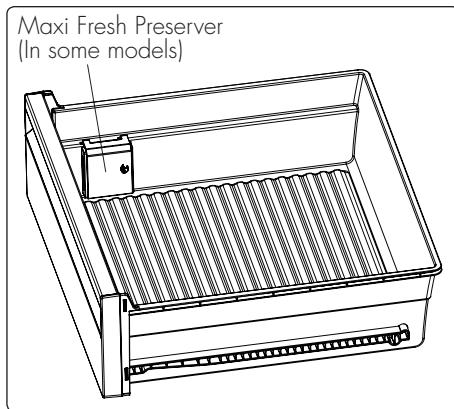


3.5.6 Maxi-versheid mechanisme (indien aanwezig)

De technologie van het Maxi-versheid mechanisme helpt ethyleen (een bioproduct dat op natuurlijke wijze vrijkomt uit vers voedsel) en onaangename geuren uit de groenten- en fruitlade te elimineren. Op deze manier blijft het voedsel langer vers.



- Het Maxi-versheid mechanisme moet eenmaal per jaar worden gereinigd. Het filter moet 2 uur in een oven op 65 °C worden geplaatst.
- Verwijder het achterste filterdeksel van de filterbehuizing in de richting van de pijl om het filter te reinigen.
- Gebruik geen water of reinigingsmiddelen om het filter te reinigen.



De visuele en tekstuele beschrijvingen van het gedeelte accessoires kunnen variëren, afhankelijk van het aangeschafte apparaat.



4 Het bewaren van voedsel

4.1 Koelcel

Stel bij normale gebruikscondities de temperatuur van de koelcel in op +4 of +6 °C.

- Bewaar vloeibare producten altijd in gesloten bakjes om de luchtvochtigheid en de daaruit voortvloeiende vorming van rijp in de koelkast te verminderen. De rijp concentreert zich meestal in de koudere delen van de vloeistof die verdampft en na verloop van tijd zal het apparaat steeds vaker moeten worden ontdooid.
- Plaats nooit warm voedsel in de koelkast. Laat warme gerechten afkoelen tot kamertemperatuur en plaats ze in de koelcel op een manier die voldoende luchtcirculatie garandeert.
- Zorg ervoor dat de producten niet in direct contact staan met de achterwand van het apparaat, omdat dit de vorming van rijp kan veroorzaken en de verpakking aan de wand kan blijven kleven. Open de deur van de koelkast niet te vaak.
- Het wordt aanbevolen om schoon vlees en vis in verpakkingen die niet stevig zijn samengedrukt op het glazen plateau boven de groentelade te bewaren, waar de lucht kouder is, dwz in de positie die de beste bewaarcondities biedt.
- Plaats groenten en fruit los in de speciale houders van de groenten- en fruitlade.
- Plaats groenten en fruit los in de speciale groenten- en fruitlade.
- Het apart bewaren van groenten en fruit helpt voorkomen dat ethyleengevoelige groenten (groene bladgroenten, broccoli, wortelen, enz.) worden aangegetast door fruit dat ethyleen afgeeft (banaan, perzik, abrikoos, vijsen, enz.).
- Plaats geen natte groenten in de koelkast.
- De bewaartijd van de verschillende voedingsproducten is afhankelijk van hun beginkwaliteit en of ze al dan niet aan een ononderbroken koelcyclus zijn onderworpen voordat ze in de koelkast worden bewaard.
- Bewaar vlees niet samen met groenten en fruit om kruisbesmetting te voorkomen. Vloeistoffen die uit het vlees vrijkomen, kunnen andere producten in de koelkast besmetten. Het vlees moet goed worden verpakt en u moet ervoor zorgen dat eventuele vrijgekomen vloeistoffen van de plateaus worden verwijderd.
- Bewaar geen voedsel voor de luchtdoorgang.
- Consument verpakt voedsel vóór de aanbevolen vervaldatum.



Gebruik



Opmerking: Bewaar aardappelen, uien en knoflook niet in de koelkast.

De onderstaande tabel biedt een snelle handleiding voor het bewaren van de belangrijkste voedselgroepen in de koelcel.

Product	Maximale bewaartijd	Bewaarmethode en positie
Groente en fruit	1 week	Groentelade
Vlees en vis	2 - 3 dagen	In plastic wikkelen of in zakjes of in een vleesbakje leggen en op het glazen plateau plaatsen
Verge kaas	3 - 4 dagen	Op het speciale plateau in de deur
Boter en margarine	1 week	Op het speciale plateau in de deur
Producten in flessen zoals melk of yoghurt	Tot de door de fabrikant aanbevolen vervaldatum	Op het speciale plateau in de deur
Eieren	1 maand	Op het speciale plateau in de deur
Gekookt voedsel		Alle plateaus

4.2 Vriescel

Stel bij normale gebruikscondities de temperatuur van de vriescel in op -18 of -20 °C.

- De diepvries is handig voor de bewaring van diepgevroren voedsel, voor het invriezen van vers voedsel en voor de productie van ijsblokjes.
- Om vers voedsel in te vriezen, verpakt en sluit u het verse voedsel op de juiste manier af, waarbij u ervoor zorgt dat de verpakkingen gesloten en waterdicht zijn. Speciale diepvrieszakjes, zakjes van polyethyleen en aluminiumfolie en plastic bakjes zijn de ideale oplossing.
- Bewaar vers voedsel niet naast diepgevroren voedsel, omdat dit het diepgevroren voedsel kan ontdooken.
- Verdeel vers voedsel voor het invriezen in porties die in één keer kunnen worden geconsumeerd.
- Consument ontdooi voedsel binnen korte tijd na het ontdooien.
- Plaats nooit warm voedsel in de vriescel om te voorkomen dat diepgevroren voedsel wordt ontdooi.
- Volg altijd de instructies van de fabrikant op voor het bewaren van diepgevroren voedsel. Indien er geen instructies aanwezig zijn mag het voedsel niet langer dan 3 maanden na de datum van aankoop worden bewaard.
- Let er bij het kopen van diepgevroren voedsel op dat het in optimale staat is bewaard en dat de verpakking niet is beschadigd.
- Diepgevroren voedsel moet in spe-



ciale bakjes worden vervoerd en zo snel mogelijk in de vriezer worden geplaatst.

- Koop geen diepvriesproducten in verpakkingen die tekenen van vochtigheid en abnormale zwelling vertonen. Het is waarschijnlijk dat het op een ontoereikende temperatuur is bewaard en de inhoud is bedorven.
- De bewaartijd van diepgevroren voedsel is afhankelijk van de omgevingstemperatuur, de instelling van de thermostaat, hoe vaak de deur wordt geopend, het soort voedsel en de tijd die nodig is om het product van het verkooppunt naar huis te transporteren. Volg altijd de instructies op de verpakking op en overschrijd nooit de aangegeven maximale bewaartijd.
- De maximale hoeveelheid vers voedsel (in kilogram) die binnen 24 uur kan worden ingevroren, wordt aangegeven op het etiket van het apparaat.
- Om gebruik te maken van de maximale capaciteit van de vriescel, gebruikt u de glazen plateaus voor het bovenste en middelste gedeelte en gebruikt u het onderste rek voor het onderste gedeelte.
- Gebruik de snelvriesruimte om bereide gerechten snel in te vriezen (en ander voedsel dat snel moeten worden ingevroren), omdat de snelvriesruimte meer vriesvermogen heeft. De snelvriesruimte is de onderste lade van de vriescel.

Opmerking: Als u de deur van de vriezer probeert te openen direct nadat u deze hebt gesloten, merkt u enige weerstand. Dit is normaal. Zodra het evenwicht is hersteld, gaat de deur gemakkelijk open.

Belangrijke opmerkingen:

- Vries diepgevroren voedsel dat is ontdooid nooit opnieuw in.
- De smaak van sommige kruiden in bereide gerechten (anijs, basilicum, waterkers, azijn, gemengde kruiden, gember, knoflook, ui, mosterd, tijm, marjolein, zwarte peper, enz.) verandert en wordt sterker indien deze voor een lange tijd worden bewaard. Voeg daarom altijd kleine hoeveelheden kruiden toe aan het voedsel dat ingevroren moet worden of voeg de gewenste kruiden toe na het ontdooien van het gerecht.
- De bewaartijd van voedsel is afhankelijk van het soort smaakmaker dat wordt gebruikt. Geschikte smaakmakers zijn margarine, kalfsvet, olijfolie en boter. Ongeschikte smaakmakers zijn pindaolie en varkensvet.
- Vloeibaar voedsel moet worden ingevroren in plastic bakjes, terwijl ander voedsel moet worden ingevroren in plasticfolie of plastic zakken.



Gebruik

De onderstaande tabel biedt een snelle handleiding voor het bewaren van de belangrijkste voedselgroepen in de vriescel.

Vlees en vis	Bereiding	Maximale bewaartijd (maanden)
Biefstuk	In aluminiumfolie wikkelen	6 - 8
Lamsvlees	In aluminiumfolie wikkelen	6 - 8
Geroosterd kalfsvlees	In aluminiumfolie wikkelen	6 - 8
Gesneden kalfsvlees	In kleine stukjes	6 - 8
Gesneden lamsvlees	In stukken	4 - 8
Gehakt	In verpakkingen zonder toegevoegde kruiden	1 - 3
Orgaanvlees (stukken)	In stukken	1 - 3
Salami	Bewaar in verpakking, ook de darmen	
Kip en kalkoen	In aluminiumfolie wikkelen	4 - 6
Gans en eend	In aluminiumfolie wikkelen	4 - 6
Hert, konijn en wild zwijn	In porties van 2,5 kg of in filets	6 - 8

Zoetwatervis (Zalm, Karper, Meervall)	Van de ingewanden ontdoen, ontschubben, afspoelen en drogen. Verwijder indien nodig de kop en de staart.	2
Magere vis (zeebaars, tarbot, schol)		4
Vette vis (tonijn, makreel, blauwvis, ansjovis)		2 - 4
Schaaldieren	Schoonmaken en in zakjes doen	4 - 6
Kaviaar	In de verpakking of in een aluminium of plastic bakje	2 - 3
Slakken	In zout water of in een aluminium of plastic bakje	3

Opmerking: Ontdooid diepgevroren vlees moet worden bereid als vers vlees. Als het vlees niet wordt bereid, mag het niet opnieuw worden ingevroren na het ontdooken.

Groente en fruit	Bereiding	Maximale bewaartijd (maanden)
Bonen en sperziebonen	Wassen, in kleine stukjes snijden en in water koken	10 - 13
Bonen	Schillen, wassen en in water koken	12
Kool	Schoonmaken en in water koken	6 - 8

Gebruik



Wortels	Schoonmaken, snijden en in water koken	12
Paprika's	De steel verwijderen, door middelen snijden, de draden en zaadjes uit de binnenkant verwijderen en in water koken	8 - 10
Spinazie	Wassen en in water koken	6 - 9
Bloemkool	De bladeren verwijderen, het hart in stukken snijden en korte tijd in water en citroensap leggen	10 - 12
Aubergines	Na het wassen in stukken van 2 cm snijden	10 - 12
Maïs	Schoonmaken en met steel verpakken zoals zoete maïs	12
Appels en peren	Schillen en in plakjes snijden	8 - 10
Abrikoos en perzik	Doormidden snijden en de pit verwijderen	4 - 6
Aardbeien en bramen	Wassen en de pit verwijderen	8 - 12

Groente en fruit	Bereiding	Maximale bewaartijd (maanden)	
Gekookt fruit	Voeg 10% suiker aan het bakje toe	12	
Pruimen, kersen, bessen	Wassen en de pit verwijderen	8 - 12	
Product	Maximale bewaartijd (maanden)	Ontdooitijd bij kamertemperatuur (uren)	Ontdooitijd in de oven (minuten)
Brood	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Koekjes	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Gebak	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Taarten	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Filodeeg	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)



Gebruik

Zuivelpro-ducten	Berei-ding	Maximale bewaartijd (maan-den)	Bewaarcon-dities
Verpakte melk (gehomogeniseerd)	In de origi-nele verpa-kking	2 - 3	Pure melk – in de originele verpakking
Kaas - exclusief witte kazen	In pla-kken	6 - 8	De origine-le verpa-kking kan worden gebruikt voor korte bewaar-perioden. In alumi-niumfolie wikkelen voor langere periodes.
Boter, marga-rine	In de origi-nele verpa-kking	6	

5 Reiniging en onderhoud

5.1 Ontdooiing



De regelmatige aanwezigheid van rijp in de vriescel is normaal.



Gebruik voor de ontdooiing geen elektrische apparaten (bijv. haardroger...) of een spray, omdat anders de plastic delen zouden kunnen vervor-men.

Ontdooiing van de koel-/vriescel

De koel-/vriescel hoeft niet ontdooid te worden, omdat het ijs dat zich op de koelplaat vormt automatisch wordt ontdooid gedurende de stilstand van de compressor. De ontdooiing vindt automatisch plaats.

Het door de ontdooiing gegenereerde water wordt rechtstreeks in het verdampingsbakje aan de achterkant van het apparaat geleid die het water laat verdampen door middel van de warmte die door de compressor wordt gegenereerd.



5.2 Aanwijzingen



Incorrect gebruik

Beschadiging van de oppervlakken

- Gebruik geen stoomstraal om het apparaat te reinigen.
- Gebruik op de stalen delen of de delen waarvan het oppervlak met metalen afwerkingen werd behandeld (bijv. elektrolytische oxidaties, vernikkeling, verchroming) geen producten die chloor, ammoniak of bleekmiddel bevatten.
- Gebruik geen schurende of bijtende middelen op de glazen onderdelen (bijv. poeders, ontvlekkers of metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruw, schurend of scherp materiaal.



Elektrische spanning

Gevaar voor elektrische schok

- Voordat de reiniging wordt uitgevoerd, moet het apparaat uitgeschakeld worden en moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.
- Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Spoel na het reinigen met schoon water af en droog grondig af. Sluit na het reinigen de stekker met droge handen weer op het stopcontact aan.

5.3 Reiniging van het apparaat

Een speciale bacteriedodende bescherming in de bovenlaag van de wanden van het apparaat belet de productie van bacteriën, en behoudt de reiniging. Het is alleszins belangrijk dat de oppervlakken regelmatig worden gereinigd.

- Was het apparaat niet door er water overheen te gieten.

Reiniging van de buitenkant

- Het apparaat moet gereinigd worden met water of met een vloeibaar reinigingsmiddel op alcoholbasis (bijv. reinigingsmiddel voor ruiten...).
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of schuursponsjes zodat de oppervlakken niet worden beschadigd.
- Verwijder stof en rookafzettingen van de condensator achteraan het apparaat met behulp van een zachte borstel.
- Reinig de condensor minimaal twee keer per jaar met een borstel. Dit zal bijdragen tot energiebesparing en een betere efficiëntie.



Ontkoppel het apparaat altijd van de stroomtoevoer tijdens het reinigen.

Reiniging van de binnenkant

- Reinig de binnenkant van het apparaat met verdund vloeibaar reinigingsmiddel en met lauw water en een beetje azijn.
- Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing van de lampjes komt en dat het geen andere elektrische componenten bereikt.



Reiniging en onderhoud

- De vakken in de deur en de plateau kunnen worden verwijderd.
- Was de accessoires apart met de hand met water en zeep. Was de accessoires niet in de vaatwasser.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen of spray oplossingen.

De LED-verlichting vervangen



Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om de LED's te vervangen.

Opmerking: Het aantal en de positie van de LED-strips kan variëren, afhankelijk van het model.

5.4 Oplossingen voor problemen...

Het apparaat functioneert niet:

- Controleer of het apparaat is aangesloten en of de hoofdschakelaar is ingeschakeld.

De compressor wordt te frequent in werking gesteld, of is ononderbroken in werking:

- De buitentemperatuur is te hoog.
- De deur wordt te vaak of te lang geopend.
- De deur sluit niet hermetisch.
- Er is teveel vers voedsel aanwezig.
- Controleer dat voldoende lucht circuleert nabij de sensor die zich in het rechter deel van de koelcel bevindt.
- Controleer dat het achterste deel van de koelcel voldoende wordt belucht, en dat de condensator niet excessief vuil is.

In de koelcel wordt teveel ijs of condens gevormd:

- De deur wordt te vaak of te lang geopend.
- Er is warm voedsel in de koelcel geplaatst.
- Het voedsel of de bakjes raken de achterwand.
- De deurpakkingen zijn vuil of beschadigd. Reinig of vervang de pakking.



Onvoldoende koeling van de koelcel:

- De thermostaat is ingesteld op een te hoge temperatuur.
- De deur wordt te vaak of te lang geopend.
- De deur sluit niet hermetisch.
- De buitentemperatuur is te hoog.

De temperatuur in de koelcel is te laag en bevriest het voedsel:

- De thermostaat is ingesteld op een te lage temperatuur.
- Het voedsel is niet in daarvoor bestemde bakjes of zakjes geplaatst.
- Fruit en groenten zouden excessief nat kunnen worden.
- Het voedsel is tegen de achterwand van de koelcel geplaatst.

De temperatuur in de vriescel zorgt niet voor een correcte bevriezing van het voedsel:

- De thermostaat is ingesteld op een te hoge temperatuur.
- De deur wordt te vaak of te lang geopend.
- De deur sluit niet hermetisch.
- De deurpakkingen zijn vuil of beschadigd. Reinig of vervang de pakking.
- Er is een te grote hoeveelheid suiker aanwezig in het in te vriezen voedsel.



Installatie

In de vriescel wordt teveel ijs gevormd:

- De thermostaat is ingesteld op een te lage temperatuur.
- De buitentemperatuur is te hoog.
- De deur wordt te vaak of te lang geopend.
- De deur sluit niet hermetisch.
- De deurpakkingen zijn vuil of beschadigd. Reinig of vervang de pakking.
- Er is warm voedsel in de vriescel geplaatst.

Moeilijkheden bij de opening van de deur onmiddellijk na de sluiting:

- Wanneer de deur onmiddellijk na de sluiting weer moet geopend worden (vooral de deur van de diepvries), zal hiervoor veel kracht moeten uitgeoeind worden. Dit is te wijten aan de onderdruk die gecreëerd wordt door de koeling van de warme lucht die in de cel terecht kwam.

De deuren zijn niet uitgelijnd:

- Controleer dat het apparaat correct is genivelleerd.
- Handel op de voetjes tot een perfecte uitlijning wordt verkregen.

6 Installatie

6.1 Elektrische aansluiting



Elektrische spanning

Gevaar voor elektrische schok

- De aarding moet verplicht aangebracht worden volgens de voorziene veiligheidsnormen van de elektrische installatie.
- Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen.

Algemene informatie

- Controleer of de kenmerken van het stroomnet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje. Het typeplaatje met de technische gegevens, het serienummer en de markering is zichtbaar op het apparaat aangebracht.
Dit plaatje mag nooit verwijderd worden.
- Controleer of de stekker en het stopcontact van hetzelfde type zijn.
- Vermijd het gebruik van adapters, stekkerdozen of verlengsnoeren, omdat deze oververhitting of brandwonden kunnen veroorzaken.
- De stekker moet bereikbaar blijven na de installatie van het apparaat.
- Voordat het apparaat de eerste maal ingeschakeld wordt, moet het minstens 2 uren in de horizontale positie gelaten worden.
- Indien de stroomkabel vervangen moet worden, mag dit enkel uitgevoerd worden door een bevoegde technicus van het servicecentrum.



6.2 Plaatsing



Zwaar apparaat
Gevaar voor bekneling

- Plaats het apparaat samen met een tweede persoon.



Druk op de open deur
Gevaar voor beschadiging van het apparaat

- Gebruik de deur niet als hefboom om het apparaat te plaatsen.
- Oefen niet te veel kracht uit op de geopende deur.
- Het apparaat mag niet blootgesteld worden aan zonnestralen.
- Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van de warmtebron. Gebruik een geschikt isolatiepaneel als dit niet mogelijk is.
- Plaats het apparaat niet buiten.

Keuze van de plek

Het apparaat moet op een droge plek geplaatst worden, waar een goede luchtvervanging wordt gegarandeerd.

- Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van de warmtebron. Gebruik een geschikt isolatiepaneel als dit niet mogelijk is.
- Indien het apparaat onder een keukenkast wordt geïnstalleerd, moet de afstand tot deze kast minstens 5 cm bedragen.
- Plaats het apparaat op een plek waar voldoende ruimte aanwezig is voor de opening van de deuren, en voor de eventuele verwijdering van de interne plateaus en laden.

- Het apparaat is ontworpen om te werken binnen de omgevingstemperaturen gespecificeerd door de normen ($T/SN = 10^{\circ}\text{C} - 43^{\circ}\text{C}$) volgens de klimaatklasse die op het etiket is aangegeven. Het wordt afgeraden om het apparaat buiten de aangegeven temperatuurlimieten te gebruiken om de efficiëntie ervan niet in het gedrang te brengen.

Belangrijke installatie-instructies

Dit apparaat is ontworpen om te werken in moeilijke klimatologische omstandigheden en is uitgerust met de 'Freezer Shield' technologie die ervoor zorgt dat diepgevroren voedsel in de diepvries niet ontdooit, zelfs niet als de omgevingstemperatuur daalt tot -15°C . Het is daarom mogelijk om het apparaat in een onverwarmde omgeving te installeren met de zekerheid dat diepgevroren voedsel niet bederft. Wanneer de omgevingstemperatuur weer normaal is, kunt u het apparaat gewoon blijven gebruiken.

Klasse	Omgevingstemperatuur
SN (Subnormal)	van $+10^{\circ}\text{C}$ tot $+32^{\circ}\text{C}$
N (Normaal)	van $+16^{\circ}\text{C}$ tot $+32^{\circ}\text{C}$
ST (Subtropisch)	van $+18^{\circ}\text{C}$ tot $+38^{\circ}\text{C}$
T (Tropisch)	van $+18^{\circ}\text{C}$ tot $+43^{\circ}\text{C}$



6.3 Waarschuwingen voor de installatie

Neem de volgende aanwijzingen in acht voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt:

- De bedrijfsspanning van het apparaat is 220-240 V bij 50Hz.
- Na de installatie moet de stekker toegankelijk blijven.
- Het apparaat kan een geur afgeven wanneer het voor de eerste keer wordt gebruikt. Dit is normaal en de geur verdwijnt zodra het apparaat begint af te koelen.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of de informatie op het typeplaatje met technische gegevens (spanning en aangesloten belasting) compatibel is met de netvoeding. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde elektricien.
- Steek de stekker in een stopcontact met een efficiënte aardaansluiting. Als het stopcontact geen aarding heeft of als de stekker niet van het juiste type is, vraag dan een gekwalificeerde elektricien om hulp.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met een correct geïnstalleerde zekering. De stroomtoevoer (AC) en de spanning op de plek van plaatsing moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat (het typeplaatje bevindt zich links aan de binnenkant van het apparaat).
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade veroorzaakt door gebruik zonder aarding.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.
- Het apparaat mag nooit buitenhuis worden gebruikt of worden blootgesteld aan regen.
- Het apparaat moet op een afstand van minimaal 50 cm van fornuizen, gasovens, warmtebronnen en minimaal 5 cm van elektrische ovens worden geplaatst.
- Als het apparaat naast een diepvries wordt geïnstalleerd, laat dan een afstand van ten minste 2 cm tussen de twee apparaten om de vorming van vochtigheid op het externe oppervlak te voorkomen.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Reinig het apparaat grondig voor gebruik (zie Reiniging en onderhoud).
- In het onderste gedeelte van de achterkant van het apparaat bevinden zich afstandhouders die de minimale afstand tot de achterwand bepalen.
- De afstand tussen het apparaat en de achterwand mag maximaal 75 mm zijn.



6.4 Tijdens het gebruik

- Sluit het apparaat niet aan op de stroomtoevoer met verlengsnoeren.
- Gebruik geen beschadigde, gescheurde of oude stekkers.
- Trek niet aan de kabel, buig hem niet en beschadig hem niet.
- Gebruik geen stekkeradapters.
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik door volwassenen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de deur hangen.
- Raak de stroomkabel/de stekker nooit met natte handen aan. Dit kan kortsluiting en een elektrische schok veroorzaken.
- Plaats geen glazen flessen of blikjes in de ijsblokjesvorm , deze zullen exploderen wanneer de inhoud bevriest.
- Plaats geen explosieve of ontvlambare materialen in de koelkast. Plaats alcoholische dranken verticaal in de koelkast en let erop dat de doppen goed gesloten zijn.
- Raak de ijsblokjes niet aan wanneer u ze uit de ijsblokjesvorm haalt. Ijs kan brandwonden en/of letsel veroorzaken.
- Raak diepgevroren voedsel niet met natte handen aan. Eet geen ijs of ijsblokjes onmiddellijk nadat u ze uit de ijsblokjesvorm hebt verwijderd.
- Vries diepgevroren voedsel dat eerder is ontdooid niet opnieuw in. Dit kan gezondheidsproblemen veroorzaken, zoals voedselvergiftiging.

Oude en niet gebruikte koelkasten

- Als de oude koelkast of diepvries een vergrendelingssysteem heeft, breekt het dan open of verwijder het voordat u verder gaat met de verwijdering om te voorkomen dat kinderen erin vast kunnen komen te zitten en ongelukken kunnen veroorzaken.
- Oude koelkasten en diepvriezers bevatten CFC-isolatiemateriaal en koelmiddel. Zorg er daarom voor dat u het milieu niet vervuilt wanneer u de oude koelkast verwijderd.

EG-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren dat de vervaardigde producten voldoen aan de geldende Europese richtlijnen, beschikkingen en voorschriften en aan de vereisten die zijn vermeld in de genoemde referentienormen.

Verwijdering van de oude koelkast

Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval kan worden behandeld.



Breng de oude koelkast naar het aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Als u dit product op de juiste manier verwijdert, voorkomt u mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid die zich anders zouden kunnen voordoen als gevolg van de onjuiste verwijdering van dit product. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, de afvalverwerkingsdienst of de winkel waar het product is gekocht.



Installatie

Verpakking en milieu

Het verpakkingsmateriaal beschermt het apparaat tegen schade tijdens het transport.



Het verpakkingsmateriaal is ecologisch en recyclebaar. Het gebruik van recyclebaar materiaal vermindert het verbruik van grondstoffen en vermindert dus de productie van afval.

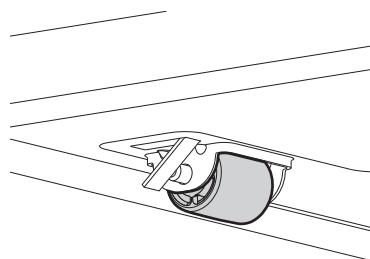
Opmerking:

- Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert en gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik.
- Volg alle instructies op het apparaat en in de handleiding op en bewaar deze handleiding op een veilige plaats om eventuele problemen in de toekomst op te kunnen lossen.
- Dit apparaat is vervaardigd voor gebruik in huis en kan alleen worden gebruikt in huishoudelijke omgevingen voor de gespecificeerde doeleinden. Het is niet geschikt voor commercieel of gedeeld gebruik. Dit gebruik van het apparaat maakt de garantie ongeldig en ontheft de fabrikant van eventuele geleden verliezen.
- Dit apparaat is vervaardigd voor gebruik in huis en is alleen geschikt voor het koelen/bewaren van voedsel. Het is niet geschikt voor commercieel of gedeeld gebruik en/of om andere stoffen dan voedsel te bewaren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele verliezen in het geval van gebruik dat afwijkt van het gespecificeerde gebruik.

Plaatsing

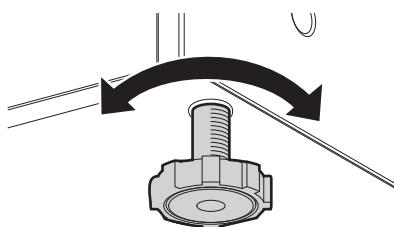
Positioneer het apparaat op een stabiele en genivelleerde ondergrond.

Met de twee wielen, die achteraan het apparaat zijn voorzien, is een gemakkelijke en dus correcte positionering mogelijk.



Er wordt alleszins aanbevolen om goed op te letten tijdens de verplaatsing, zodat de bevlloering niet wordt beschadigd tijdens het schuiven (wanneer de koelkast bijvoorbeeld op parket geplaatst is).

Om onregelmatigheden van de bevlloering te compenseren, is het apparaat vooraan voorzien van twee regelbare voetjes

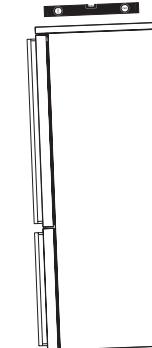
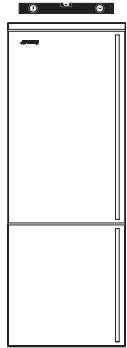


Installatie

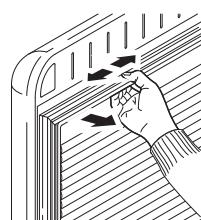
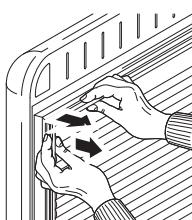


Gebruik de voetjes om het apparaat waterpas te stellen.

Wanneer het apparaat licht naar achteren wordt gekanteld, wordt de correcte sluiting van de deuren verkregen.



Wanneer de diepvries correct geplaatst wordt, kan de deur correct gesloten worden. Zorg ervoor dat de deurpakkingen hermetisch sluiten, vooral in de hoeken.

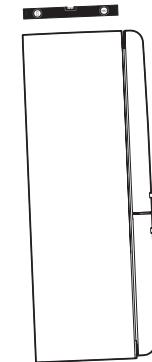
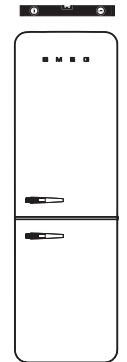


Druk op de deurpakkingen
**Gevaar voor beschadiging
van het apparaat**

- Druk, trek of verwijder de pakkingen niet van de deur.

Enkele dagen na de installatie moet gecontroleerd worden of de beginnelling nog correct is. Controleer, wanneer de diepvries werkt en geladen is met voedsel, of het apparaat nog stabiel is en of de deurpakkingen hermetisch sluiten.

Stel indien nodig opnieuw waterpas en regel de deurpakkingen.



De afbeeldingen zijn slechts voor voorbeeld.

Het aanzicht van het apparaat, de vorm, de afmetingen en de positie van de handgrepen verschillen per model.

NL

Verzending en verplaatsing

7 Verzending en verplaatsing

7.1 Transport en positie wijzigen

- De originele verpakking en het schuimmateriaal kunnen worden bewaard voor later transport van het apparaat (naar eigen keuze).
- Bescherm het apparaat met zware verpakkingen, stevige banden en touwen en volg de transportinstructies op de verpakking.
- Wanneer het noodzakelijk is om het apparaat opnieuw te installeren of te transporteren, verwijdert u alle losse onderdelen (plateaus, accessoires, groentelades, enz.) of bevestigt u deze in het apparaat en beschermt u ze tegen stoten door middel van tapes.

 Verplaats het apparaat altijd in verticale positie.

8 Voordat u de klantenservice belt

Foutmeldingen

Het apparaat geeft speciale waarschuwingen als de temperatuurniveaus van het apparaat en de diepvries onjuist zijn of als er problemen zijn met het apparaat. De waarschuwingscodes worden weergegeven op de indicatoren van de diepvries en de koelkast.

Voordat u de klantenservice belt

HET TYPE FOUT	BETEKENIS	REDEN	OPLOSSING
E01	Waarschuwing sensor		Bel zo snel mogelijk het servicecentrum.
E02	Waarschuwing sensor		Bel zo snel mogelijk het servicecentrum.
E03	Waarschuwing sensor		Bel zo snel mogelijk het servicecentrum.
E06	Waarschuwing sensor		Bel zo snel mogelijk het servicecentrum.
E07	Waarschuwing sensor		Bel zo snel mogelijk het servicecentrum.
E08	Waarschuwing lage spanning	De stroomtoevoer naar het apparaat is onder de 170 V gedaald.	<p>-Dit is geen defect aan het apparaat, maar een foutmelding die schade aan de compressor helpt voorkomen.</p> <p>-De spanning moet worden teruggebracht naar de vereiste niveaus</p> <p>Als deze waarschuwing aanhoudt, moet u contact opnemen met een bevoegde technicus.</p>
E09	Vriescel niet koud genoeg	Dit kan voorkomen in geval van langdurige stroomuitval.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de temperatuur van de diepvries in op een lagere temperatuur of selecteer Superkoud. Dit zou de foutcode moeten elimineren zodra de vereiste temperatuur is bereikt. Houd de deuren gesloten om de tijd te verkorten die nodig is om de vereiste temperatuur te bereiken. 2. Verwijder producten die tijdens deze fout zijn ontdooid. Ze kunnen binnen een korte tijd worden gebruikt. 3. Plaats geen verse producten in de vriescel totdat de juiste temperatuur is bereikt en de fout is verholpen. <p>Als deze waarschuwing aanhoudt, moet u contact opnemen met een bevoegde technicus.</p>

Voordat u de klantenservice belt

HET TYPE FOUT	BETEKENIS	REDEN	OPLOSSING
E10	De vriescel is niet koud genoeg	Dit kan voorkomen nadat:	1. Stel de temperatuur van de koelkast in op een lagere temperatuur of selecteer Superkoud. Dit zou de foutcode moeten elimineren zodra de vereiste temperatuur is bereikt. Houd de deuren gesloten om de tijd te verkorten die nodig is om de vereiste temperatuur te bereiken.
		-Langdurige stroomuitval.	2. Maak het gebied voor de openingen in het luchtkanaal vrij en plaats geen voedsel in de buurt van de sensor.
		-Er is warm voedsel in de koelkast geplaatst.	Als deze waarschuwing aanhoudt, moet u contact opnemen met een bevoegde technicus.
E11	De vriescel is te koud	Verschillende	<ol style="list-style-type: none"> Controleer of de Superkoude stand geactiveerd is Verlaag de temperatuur van de koelcel Controleer of de openingen van de luchtinlaat vrij zijn en niet worden geblokkeerd <p>Als deze waarschuwing aanhoudt, moet u contact opnemen met een bevoegde technicus.</p>

Als u problemen met de koelkast ontdekt, voert u de volgende controles uit voordat u de klantenservice belt.

De koelkast werkt niet

Controleer of:

- De koelkast is op de stroomtoevoer aangesloten en ingeschakeld
- De zekering is doorgebrand
- Is de temperatuurregeling juist?
- het stopcontact is defect. Om dit te controleren, sluit u een ander werkend apparaat aan op hetzelfde stopcontact.

De prestaties van de koelkast zijn niet efficiënt

Controleer of:

- Het apparaat overbelast is
- De deuren perfect gesloten zijn
- De condensator vuil is met stof

De koelkast maakt geluid

De hieronder beschreven geluiden zijn volkomen normaal als de koelkast goed werkt.

Er is een knarsend geluid (brekend ijs) te horen:

- Tijdens de automatische ontstooming.
- Wanneer het apparaat afkoelt of opwarmt (vanwege de uitzetting van het materiaal van het apparaat).

Er is een tikkend geluid te horen

wanneer: De thermostaat de compressor in/uit schakelt.

Geluid van de motor: Geeft aan dat de compressor goed werkt. De eerste keer dat deze wordt geactiveerd, kan de compressor korte tijd geluid maken.

Voordat u de klantenservice belt

Er is een gorgelend en stromend geluid te horen wanneer: Het koelmid-del door de leidingen van het systeem stroomt.

Er is een geluid van stromend water te horen wanneer: Er water naar het verdampingsbakje stroomt. Het geluid dat tijdens het ontdooien wordt gepro-duceerd is normaal.

Er is een geluid van geblazen lucht te horen wanneer: De lucht tijdens de normale werking van het systeem circuleert. Er wordt vochtigheid in de koelkast gevormd.

Controleer of:

- Het voedsel correct is verpakt. De bakjes moeten in een perfect droge koelkast worden geplaatst.
- De deuren vaak geopend worden. De luchtvochtigheid in de omgeving komt de koelkast binnen elke keer wanneer de deuren worden geo-pend.
De vochtigheid neemt sneller toe als de deuren vaak worden geopend, vooral als de luchtvochtigheid in de omgeving hoog is.
- Er vormen zich waterdruppels op de achterwand. Dit is normaal tijdens de automatische ont-dooiing (in statische modellen).

De deuren openen of sluiten niet goed

Controleer of:

- Er voedsel of verpakkingen zijn die verhinderen dat de deur sluit
- De compartimenten binnen de deur, de plateaus en de laden correct zijn geplaatst
- De deurpakkingen kapot of ge-scheurd zijn

- Het apparaat perfect waterpas staat.

De randen van het apparaat die in contact staan met het scharnier van de deur zijn warm

Vooral in de zomer (bij warm weer) kunnen de oppervlakken die in contact staan met het scharnier van de deur meer opwarmen dankzij de werking van de compressor. Dit is normaal.

Belangrijke opmerkingen:

- In het geval van stroomuitval of wan-neer het apparaat wordt losgekop-peld en opnieuw wordt aangesloten, raakt het gas in het koelsysteem van de koelkast gedestabiliseerd waardoor het thermische beveiligin-gselement van de compressor wordt geopend. Het apparaat zal na 5 minuten weer normaal gaan werken.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijvoorbeeld tijdens een vakantie). Ontdooi en reinig de koelkast en laat de deur open staan om de vorming van schimmel en geuren te voorkomen.
- Neem contact op met het dichtstbij-zijnde erkende servicecentrum als het probleem zich blijft voordoen nadat u alle aangegeven instructies hebt opgevolgd.
- Het apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor de beschreven doeleinden. Het is niet geschikt voor commercieel of gedeeld gebruik. In het geval van gebruik dat niet conform is aan deze instructies door de consument, wordt erop gewezen dat de fabrikant en de verkoper geen aansprakelijkheid aanvaarden in geval van reparaties of defecten binnen de garantieperiode.



Advies om energie te besparen

9 Advies om energie te besparen

1. Installeer het apparaat in een koele, goed geventileerde ruimte uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen (zoals radiatoren of ovens). Gebruik anders een isolatieplaat.
2. Warm voedsel en dranken moeten worden afgekoeld voordat ze in het apparaat worden geplaatst.
3. Plaats voedsel dat ontdoooid moet worden in de koelcel. De lage temperatuur van het diepgevroren voedsel helpt om de koelcel af te koelen terwijl het voedsel ontdooit. Dit zorgt voor energiebesparing. Diepgevroren voedsel dat buiten het apparaat wordt ontdoooid, leidt tot energieverlies.
4. Bedek dranken en andere vloeistoffen die in het apparaat zijn geplaatst. Als zij niet wordt afgedekt, neemt de luchtvochtigheid in het apparaat toe, waardoor het apparaat meer energie moet verbruiken. Door dranken en andere vloeistoffen te bedekken behouden zij hun geur en smaak.
5. Houd de deuren niet te lang open en open ze niet te vaak, omdat de hete lucht die het apparaat binnentreedt ervoor zorgt dat de compressor vaak en onnodig wordt ingeschakeld.
6. Houd de compartimenten met verschillende temperaturen altijd goed gesloten (zoals het crisper en chiller compartiment).
7. De deurpakkingen moeten altijd schoon en flexibel zijn. Vervang de deurpakkingen als ze beschadigd zijn.

Índice

1 Advertencias	174
1.1 Advertencias generales para la seguridad	174
1.2 Responsabilidad del fabricante	177
1.3 Ámbito de uso del aparato	177
1.4 Eliminación	177
1.5 Placa de identificación	178
1.6 Este manual de uso	178
1.7 Cómo leer el manual de uso	178
2 Descripción del aparato	178
2.1 Descripción general	179
3 Uso del aparato	180
3.1 Información sobre la Tecnología de enfriamiento de nueva generación	180
3.2 Pantalla y panel de mandos	180
3.3 Funcionamiento del frigorífico con congelador	181
3.4 Advertencias sobre la regulación de la temperatura	183
3.5 Accesorios	183
4 Conservación de los alimentos	187
4.1 Cámara frigorífica	187
4.2 Cámara del congelador	188
5 Limpieza y mantenimiento	192
5.1 Descongelación	192
5.2 Instrucciones	193
5.3 Limpieza del aparato	193
5.4 Qué hacer en caso de...	194
6 Instalación	196
6.1 Conexión eléctrica	196
6.2 Colocación	197
6.3 Advertencias de instalación	198
6.4 Durante el uso	199
7 Transporte y colocación	202
7.1 Transporte y cambio de posición	202
8 Antes de llamar al servicio de asistencia posventa	202
9 Consejos para el ahorro de energía	206

Aconsejamos leer detenidamente este manual que contiene todas las instrucciones para mantener inalteradas la cualidades estéticas y funcionales del aparato.

Para más información sobre el producto: www.smeg.com



Advertencias

1 Advertencias

1.1 Advertencias generales para la seguridad

Peligro de daños personales

- No toque las resistencias durante su uso.
- Mantenga alejados a los niños menores de ocho años, a no ser que estén vigilados en todo momento, y asegúrese de que no jueguen con el aparato.
- Según las normas en vigor, los niños de entre 3 y 8 años pueden extraer o introducir elementos en el aparato, pero no es para nada aconsejable que los menores de 8 años realicen estas operaciones y, en general, que usen el aparato.
- Nunca intente apagar una llama/incendio con agua: apague el aparato y cubra las llamas con una manta ignífuga.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento que debe llevar a cabo el usuario no deben realizarlas los niños no vigilados.

- La instalación y las operaciones de asistencia deben ser realizadas por personal cualificado en el respeto de las normas vigentes.
- No modifique el aparato.
- No introduzca objetos metálicos puntiagudos (cubiertos o utensilios) en las ranuras.
- No intente nunca reparar el aparato personalmente o sin acudir a un técnico cualificado.
- No toque (especialmente con las manos húmedas) productos congelados ni se los meta directamente en la boca.
- No conserve sustancias inflamables, explosivas o que se evaporen.
- No conserve dentro del aparato sustancias explosivas como aerosoles que contengan propelentes inflamables.
- Las botellas con un alto grado de alcohol deben estar bien cerradas y en posición vertical.
- Si se dañara el cable de alimentación eléctrica, póngase inmediatamente en contacto con el servicio de asistencia técnica que se ocupará de substituirlo para prevenir cualquier riesgo.

Advertencias



- Tener la puerta abierta durante mucho tiempo puede aumentar de manera significativa la temperatura del interior de los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que pueden entrar en contacto con alimentos o desagües.
- Conserve la carne cruda y el pescado en los recipientes adecuados dentro del frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos y para que no goteen.
- Si el aparato refrigerante se queda vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se enmohezca por dentro.

Daños al aparato

- ADVERTENCIAS: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atascado o dañado.
- ADVERTENCIAS: No coloque regletas o alimentadores portátiles en la parte trasera del aparato.
- No utilice adaptadores de enchufe.
- Durante su uso no apoye sobre el aparato objetos metálicos punzantes como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas.

- No utilice detergentes abrasivos ni corrosivos (por ejemplo, productos en polvo, quitamanchas o estropajos metálicos) en las partes de cristal.
- No se siente sobre el aparato.
- No se agarre a la puerta o a la manija para mover el aparato.
- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice el aparato en ningún caso para refrescar el ambiente.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica en caso de fallo, mantenimiento o durante su limpieza.
- No conserve líquidos en latas o en recipientes de vidrio en el interior del congelador.
- No utilice objetos metálicos afilados para quitar el hielo sobrante de la cámara del congelador.
- Para evitar que el aparato pierda estabilidad, instálelo y bloquéelo correctamente como se indica en las instrucciones que contiene este manual.
- No apoye objetos pesados sobre el aparato.

ES



Advertencias

- Si desea instalar el aparato cerca de otro frigorífico o congelador, colóquelo a una distancia mínima de 2 cm.
- No coloque/utilice el aparato en el exterior.

Para este aparato

- ADVERTENCIA: riesgo de incendio / materiales inflamables.



- El uso de este aparato está permitido únicamente a los niños de más de 8 años y a las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que hayan sido instruidos por personas adultas y responsables de su seguridad respecto al uso seguro y a los riesgos que conlleva el aparato.
- Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.
- No se apoye ni se siente en la puerta abierta.
- Preste atención a que no queden objetos atascados en las puertas.

- El aparato contiene una pequeña cantidad de isobutano (R600a); asegúrese de no dañar el circuito de enfriamiento durante el transporte, instalación y limpieza.
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación que se encuentran alrededor del aparato o en las inmediaciones.
- No utilice dispositivos mecánicos, eléctricos o productos químicos que no estén recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- No dañe el circuito de enfriamiento (si estuviera accesible).
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos, a menos que estén recomendados por el fabricante.
- Si se dañase el circuito de enfriamiento, evite llamas libres y ventile el área adecuadamente.
- No utilice el aparato o sus componentes de manera diferente a la que se señala en este manual.



1.2 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños personales o materiales ocasionados por:

- uso del aparato distinto al previsto;
- incumplimiento de las instrucciones que contiene este manual de uso;
- alteración incluso de una sola parte del aparato;
- utilización de repuestos no originales.

1.3 Ámbito de uso del aparato

El aparato ha sido concebido para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:

- la zona de cocina destinada al personal de tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- las granjas y por los clientes en los hoteles, en los moteles y en otros ambientes de tipo residencial;
- los bed and breakfast;
- los servicios de catering y aplicaciones similares no para la venta al detalle.
- El aparato no se ha diseñado para un uso profesional y comercial.
- Este aparato está destinado a la refrigeración y conservación de alimentos frescos y congelados en un ambiente doméstico. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

- El aparato no ha sido concebido para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia.

1.4 Eliminación



Este aparato no debe desecharse junto con los demás residuos (Directivas CE/2002/95, CE/2002/96, CE/2003/108).

Este aparato no contiene sustancias en cantidades tales como para ser consideradas peligrosas para la salud y el medioambiente, de conformidad con las directivas europeas actuales.

Para desechar el aparato:

- Corte el cable de alimentación eléctrica y quítelo junto con el enchufe.



Tensión eléctrica Peligro de electrocución

- Desconecte la alimentación eléctrica.
- Desconecte el aparato.
- Entregue el aparato a los centros autorizados de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos, o bien entréguelo al distribuidor en el momento de la compra de un aparato equivalente, uno por uno.



Advertencias

- Si tuviera que sustituir el aparato, quite la puerta y mantenga las bandejas en su posición para evitar que los niños se queden encerrados en su interior.

Para el embalaje del aparato se utilizan materiales no contaminantes y reciclables.

- Entregue los materiales del embalaje a los centros adecuados de recogida selectiva.



Embalajes de plástico

Peligro de asfixia

- No deje sin custodia el embalaje ni partes del mismo.
- No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico.

1.5 Placa de identificación

La placa de identificación lleva los datos técnicos, el número de matrícula y el marcado. La placa de identificación no se debe quitar nunca.

1.6 Este manual de uso

Este manual de uso forma parte integrante del aparato y debe guardarse completo y al alcance del usuario durante todo el ciclo de vida del aparato.

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente el presente manual de uso.

1.7 Cómo leer el manual de uso

Este manual de uso utiliza las siguientes convenciones de lectura:



Atención

Herida grave o peligro de muerte



Riesgo de descarga eléctrica

Riesgo de tensión peligrosa



Incendio

Advertencia; riesgo de incendio / material inflamable



Atención

Riesgo de lesión o de daño a la propiedad



Importante

Funcionamiento correcto del sistema



Descripción

Descripción del aparato y de los accesorios.



Uso

Información sobre el uso del aparato y de los accesorios, consejos para la conservación de los alimentos.



Limpieza y mantenimiento

Información para limpiar correctamente el aparato y para su mantenimiento



Instalación

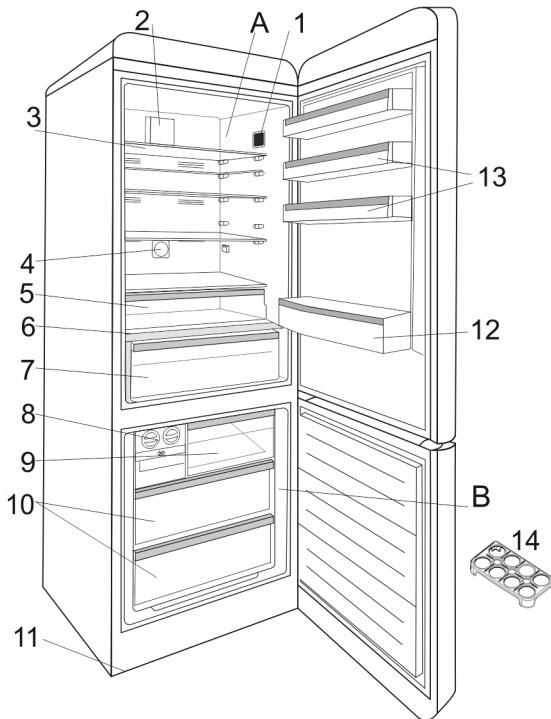
Información para los técnicos cualificados: Instalación, funcionamiento e inspección.

2 Descripción del aparato



2.1 Descripción general

- 5) Compartimento chiller (carne y pescado)



ES



Esta presentación sirve únicamente para informar sobre las partes del aparato. Las partes pueden variar dependiendo del modelo de aparato.

- A) Cámara del frigorífico
- B) Cámara del congelador
- 1) Pantalla y panel de mandos
- 2) Ventilador de refrigeración
- 3) Bandejas del frigorífico
- 4) Ionizador *

- 6) Tapa del cajón para fruta y verdura
- 7) Cajón para fruta y verdura con regulador de humedad
- 8) Cubitera *
- 9) Puerta de cierre del compartimiento superior
- 10) Cajones del congelador
- 11) Pies de nivelación
- 12) Bandeja para botellas
- 13) Bandejas en la parte interna de la puerta
- 14) Huevera

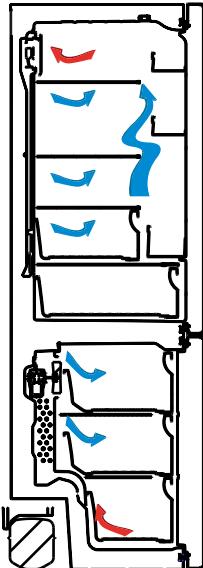
* En algunos modelos



3 Uso del aparato

3.1 Información sobre la Tecnología de enfriamiento de nueva generación

Los frigoríficos desarrollados con la tecnología de enfriamiento de nueva generación presentan un sistema de funcionamiento diferente al de los frigoríficos estáticos. En los frigoríficos tradicionales (estáticos), el hielo se puede acumular en la cámara del congelador debido al continuo abrir y cerrar de la puerta y a la humedad de los alimentos. Para eliminar el hielo que se forma en la cámara del congelador, estos frigoríficos necesitan una descongelación sistemática: el frigorífico tiene que estar apagado y los alimentos congelados en su interior se deben trasladar a otros recipientes apropiados. Los frigoríficos desarrollados con la tecnología de enfriamiento de nueva generación cuentan con un ventilador que difunde aire seco y frío dentro del frigorífico y de la cámara del congelador. El aire frío enfriá los alimentos de manera regular y uniforme para prevenir la formación de humedad y hielo.

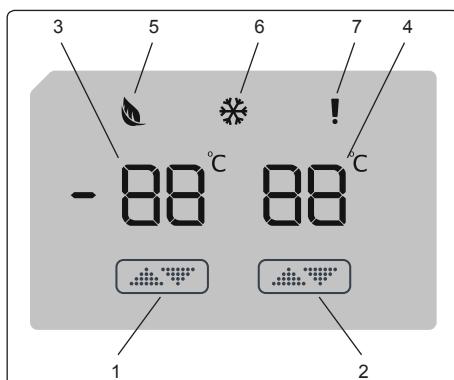


En la cámara del frigorífico, el aire generado por el ventilador situado en la parte superior de la cámara se enfriá al pasar por la cavidad que se encuentra detrás del conducto del aire. Al mismo tiempo, el aire sale al exterior a través de los orificios del

conducto del aire, difundiéndo aire frío de manera uniforme a través de la cámara del frigorífico.

Al no pasar aire entre la cámara del congelador y la cámara del frigorífico, los olores no se mezclan.

Como consecuencia, los frigoríficos desarrollados con la tecnología de enfriamiento de nueva generación ofrecen una gran facilidad de uso, grandes volúmenes y un aspecto estético agradable.



3.2 Pantalla y panel de mandos Uso del panel de mandos

1. Permite configurar el congelador.
2. Permite configurar el frigorífico.
3. Indicador del valor configurado en el congelador.
4. Indicador del valor configurado en el frigorífico.
5. Símbolo modo ahorro.
6. Símbolo superfrio.
7. Símbolo alarma.



3.3 Funcionamiento del frigorífico con congelador

En cuanto el aparato se conecte a la corriente, se mostrarán todos los símbolos durante 2 segundos y los valores iniciales serán en primer lugar de -18 °C en el indicador de regulación del congelador, y de +4 °C en el indicador de regulación del frigorífico.

3.3.1 Ajustes de la temperatura del congelador

- El valor inicial de la temperatura del congelador es de -18 °C.
- Pulse una vez la tecla regulación del congelador.

Al pulsar la tecla por primera vez, en el indicador parpadeará el valor anterior.

- Cada vez que se pulse la misma tecla, se configurará una temperatura inferior (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C o -24 °C).
- Si se sigue pulsando la tecla, volverá a comenzar desde -16 °C.

N.B. El modo ahorro se activa automáticamente cuando la temperatura de la cámara del congelador está configurada a -18 °C.



3.3.2 Ajustes de la temperatura del frigorífico

- El valor inicial de la temperatura en el indicador de la configuración del frigorífico es de +4 °C.
- Pulse una vez la tecla frigorífico.
- Cada vez que se pulse la tecla, se configurará una temperatura inferior (+8 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C o +2 °C).
- Si se sigue pulsando la tecla, volverá a comenzar desde +8 °C.

3.3.3 Modo superfrío

Objetivo

- Congelar una gran cantidad de alimentos que no se pueden colocar en la bandeja de rápida congelación.
- Congelar alimentos preparados.
- Congelar rápidamente alimentos frescos para conservar su frescura.

Modo de uso

Para activar el modo superfrío, pulse la tecla de regulación de la temperatura y manténgala pulsada durante 3 segundos. Después de configurar el modo superfrío, el símbolo correspondiente se encenderá en el indicador y el aparato emitirá una señal acústica para confirmar que está activa la función elegida.



Uso

Durante el modo superfrío:

- Es posible regular la temperatura del frigorífico. En este caso, el modo superfrío seguirá activo.
- No es posible seleccionar el modo ahorro.
- Es posible anular el modo superfrío de la misma manera en la que este se ha seleccionado.

Nota:

- La cantidad máxima de alimentos frescos (en kilogramos) que pueden congelarse en un plazo de 24 horas está indicada en la etiqueta del aparato.



Para obtener el mejor rendimiento del aparato con congelador a su máxima capacidad, active el modo superfrío 3 horas antes de introducir los alimentos frescos en el congelador.

El modo superfrío se anula automáticamente al cabo de 24 horas o cuando el sensor del congelador baja a menos de -32 °C.

Configuración recomendada para la temperatura de la cámara del congelador y de la cámara del frigorífico

Congelador Cámara	Frigorífico Cámara	Nota
-18 °C	4 °C	Para un uso regular y un mejor rendimiento.
-20 °C -22 °C o -24 °C	4 °C	Es recomendable cuando la temperatura ambiente supera los 30 °C.
Modo superfrío	4 °C	Utilícelo cuando desee congelar alimentos en poco tiempo.
-18 °C, -20 °C -22 °C o -24 °C	2 °C	Estos valores de la temperatura deben configurarse cuando la temperatura ambiente es alta o si se considera que la cámara del frigorífico no es lo suficientemente fría porque la puerta se abre con frecuencia.



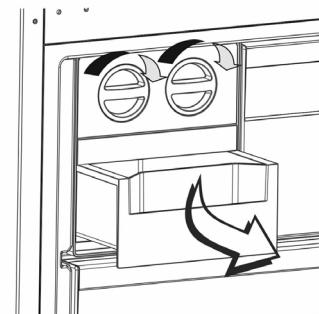
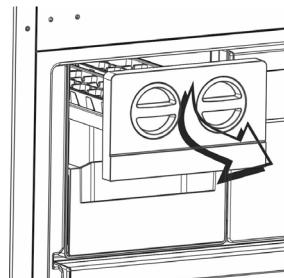
3.4 Advertencias sobre la regulación de la temperatura

- No se aconseja utilizar el aparato en ambientes en los que la temperatura sea inferior a 10 °C para no reducir su eficiencia.
- No inicie una regulación mientras se esté realizando otra.
- La regulación de la temperatura debe realizarse dependiendo de la frecuencia de apertura de la puerta, de la cantidad de alimentos que se conservan en el interior del aparato y de la temperatura ambiente del lugar en el que se ha instalado el aparato.
- Para permitir que el aparato alcance la temperatura de ejercicio después de conectarlo a la alimentación de red, evite abrir las puertas a menudo e introducir demasiados alimentos en su interior. Cabe señalar que, dependiendo de la temperatura ambiente, el aparato puede tardar hasta 24 horas en alcanzar la temperatura de ejercicio.
- Se prevé un retraso de 5 minutos para prevenir daños en el compresor del aparato cuando se conecta o se desconecta de la alimentación de red o cuando se producen averías en la red eléctrica. Normalmente, el aparato empieza a funcionar al cabo de 5 minutos.

3.5 Accesorios

3.5.1 Fabricador de hielo manual (En algunos modelos)

- Tire de la palanca hacia usted y retire el molde de la cubitera
- Llénelo con agua hasta llegar al nivel indicado
- Sujete el extremo izquierdo de la palanca e introduzca el molde del hielo en la cubitera de hielo
- Cuando se hayan formado los cubitos de hielo, gire la palanca para que caigan en la cubitera de hielo.



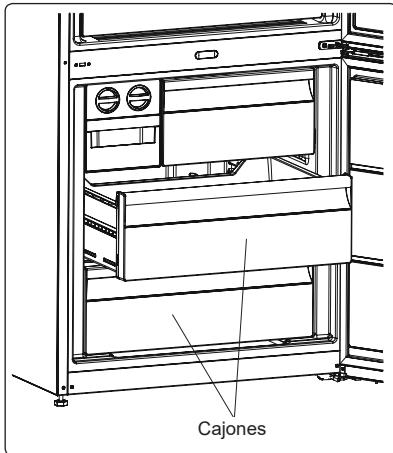
No introduzca agua en la cubitera de hielo para hacer hielo. La cubitera se romperá.



Uso

3.5.2 Recipiente con cajones

Los cajones del congelador facilitan el acceso a los alimentos.



Extracción del recipiente con cajón:

- Extraiga el recipiente con cajón lo máximo posible
- Levante y extraiga la parte delantera del recipiente con cajón

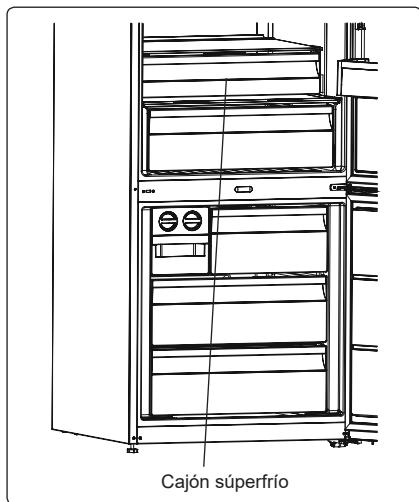


Repita esta operación de manera inversa para volver a introducir el compartimento corredizo.



Mantenga siempre la manija del recipiente con cajón agarada al extraerlo.

3.5.3 Cajón súperfrío (En algunos modelos)



Conservar los alimentos en el cajón súperfrío en vez de en la cámara del congelador o del frigorífico permite que los alimentos mantengan durante más tiempo su frescura y su sabor, conservando su aspecto. Cuando la bandeja del cajón súperfrío se ensucie, quitela y lávela bajo el agua. (El agua se congela a 0 °C, pero los alimentos que contienen sal o azúcar se congelan a temperaturas más bajas).

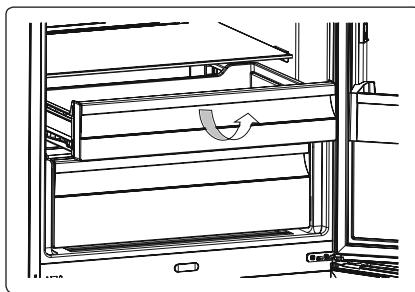
El cajón súperfrío se utiliza normalmente para conservar alimentos como pescado crudo, alimentos ligeramente marinados, arroz, etc.



No introduzca alimentos para congelar o cubiteras de hielo (para hacer hielo) en el cajón súperfrío.

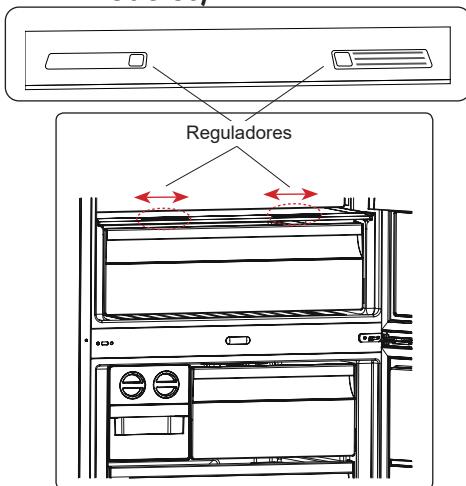


Para extraer la bandeja del cajón superfrío:



- Desplace el cajón hacia usted por encima de las ranuras.
- Levante el cajón de las ranuras y extráigalo del frigorífico.

3.5.4 Regulación de humedad en el cajón para fruta y verdura (En algunos modelos)



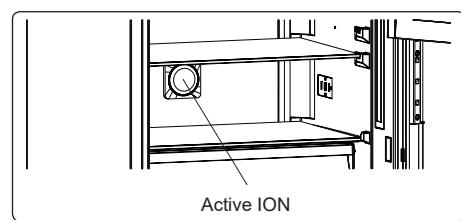
Si el cajón para fruta y verdura está lleno, abra el conducto de ventilación situado delante del compartimento. Esto permite controlar el aire y el nivel de humedad del cajón para fruta y verdura, lo que aumenta la duración de los alimentos en su interior.

El conducto situado detrás de la bandeja debe abrirse si hay condensación sobre la bandeja de vidrio.

3.5.5 Tecnología de iones naturales (En algunos modelos)

La tecnología de iones naturales difunde iones negativos que neutralizan partículas de olores desagradables y de polvo en el aire.

Al eliminar estas partículas del aire del interior del frigorífico, la tecnología de iones naturales mejora la calidad del aire y elimina los olores.

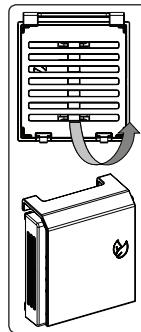


- Esta función es opcional. Podría no estar presente en su producto.
- El lugar del ionizador podría variar dependiendo del modelo.

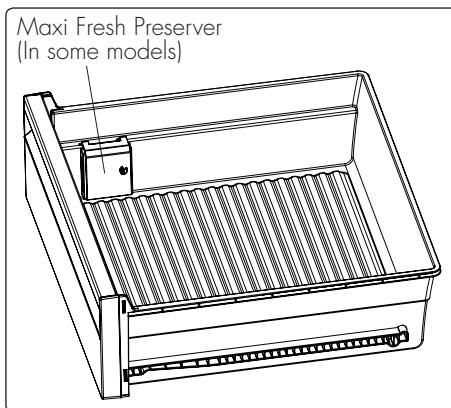


3.5.6 Dispositivo maxifrescura (si está presente)

La tecnología del dispositivo maxifrescura contribuye a la eliminación de etileno (producto biológico que desprenden los alimentos frescos de manera natural) y de los olores desagradables del cajón para fruta y verdura. De esta manera, los alimentos se mantienen frescos durante más tiempo.



- El dispositivo maxifrescura debe limpiarse una vez al año. El filtro debe introducirse en el horno durante 2 horas a 65 °C.
- Para limpiar el filtro, quite la tapa trasera del recipiente del filtro siguiendo la dirección de la flecha.
- No utilice agua o detergentes para limpiar el filtro.



Las descripciones visuales y textuales de la sección accesorios pueden variar dependiendo del modelo de aparato que se ha comprado.



4 Conservación de los alimentos

4.1 Cámara frigorífica

En condiciones normales de funcionamiento, configure la temperatura de la cámara del frigorífico a +4 o +6 °C.

- Para reducir la humedad y la consiguiente formación de escarcha en el frigorífico, asegúrese de introducir siempre los productos líquidos en recipientes cerrados. La escarcha suele concentrarse en las partes más frías del líquido que se evapora y, con el tiempo, el aparato tendrá que descongelarse cada vez con más frecuencia.
- Nunca introduzca alimentos calientes en el frigorífico. Deje que los alimentos calientes se enfrien a temperatura ambiente y colóquelos en la cámara del frigorífico para garantizar la circulación adecuada del aire.
- Asegúrese de que no haya productos en contacto directo con la pared posterior del aparato, ya que esto podría provocar la formación de escarcha y los envases podrían pegarse a la pared. No abra la puerta del frigorífico con frecuencia.
- Se aconseja colocar la carne y el pescado limpio dentro de envases poco comprimidos en la bandeja de vidrio sobre el recipiente de las verduras donde el aire es más frío, es decir, en la posición que ofrece las mejores condiciones de conservación.
- Coloque las piezas de fruta y verdura en los recipientes correspondientes del cajón para fruta y verdura.

- Coloque las piezas de fruta y verdura en el cajón para fruta y verdura correspondiente.
- Conservar la fruta y la verdura por separado ayuda a evitar que las verduras sensibles al etileno (hojas verdes, brócoli, zanahorias, etc.) se vean afectadas por las frutas que liberan etileno (plátanos, melocotones, albaricoques, higos, etc.).
- No introduzca verduras húmedas en el frigorífico.
- El tiempo de conservación de los diferentes productos alimenticios depende de su calidad inicial y de si han sido sometidos a un ciclo de refrigeración ininterrumpido antes de ser conservados en el frigorífico.
- Para evitar la contaminación cruzada, no conserve la carne junto con la fruta y la verdura. Cualquier líquido que salga de la carne podría contaminar los demás productos del frigorífico. La carne tiene que estar bien envasada y deben eliminarse de las bandejas las posibles pérdidas de líquido.
- No coloque alimentos frente al flujo de aire.
- Consuma los alimentos envasados antes de la fecha de caducidad recomendada.



Uso



Nota: Evite conservar patatas, cebollas y ajo en el frigorífico. La siguiente tabla proporciona una guía rápida para la conservación de los principales grupos de alimentos en la cámara del frigorífico.

Producto	Tiempo máximo de conservación	Modo y lugar de conservación
Fruta y verdura	1 semana	Recipiente de las verduras
Carne y pescado	2 - 3 días	Envuélvalos en película de plástico, en bolsas o en un recipiente para carne y colóquelos sobre la bandeja de vidrio.
Queso fresco	3 - 4 días	En la bandeja correspondiente de la parte interna de la puerta
Mantequilla y margarina	1 semana	En la bandeja correspondiente de la parte interna de la puerta
Productos embotellados como leche y yogures	Hasta la fecha de caducidad recomendada por el fabricante	En la bandeja correspondiente de la parte interna de la puerta
Huevos	1 mes	En la bandeja correspondiente de la parte interna de la puerta
Alimentos cocidos		Todas las bandejas

4.2 Cámara del congelador

En condiciones normales de funcionamiento, configure la temperatura de la cámara del congelador a -18 o -20 °C.

- El congelador es útil para la conservación de alimentos congelados, para la congelación de alimentos frescos y para la producción de cubitos de hielo.
- Cuando congele alimentos frescos, enváselos y séllelos adecuadamente, asegurándose de que el envase sea hermético e impermeable. Las bolsas de congelación, las bolsas de polietileno, el papel de aluminio y los recipientes de plástico son la solución ideal.
- No conserve los alimentos frescos cerca de los alimentos congelados, ya que estos últimos podrían descongelarse.
- Antes de congelar los alimentos frescos, divídálos en porciones que puedan consumirse en una sola vez.
- Consuma los alimentos descongelados poco tiempo después de haberlos descongelado.
- Nunca introduzca alimentos calientes en la cámara del congelador para que no se descongelen los alimentos congelados.
- Lea siempre las instrucciones del fabricante sobre el envasado de alimentos para la conservación de alimentos congelados. A falta de información, los alimentos no deben conservarse durante más de 3 meses desde la fecha de compra.
- Cuando compre alimentos congelados, asegúrese de que hayan sido conservados en buenas condiciones y de que no se haya dañado el envase.



- Los alimentos congelados deben transportarse en los recipientes apropiados y deben introducirse en el congelador lo antes posible.
- No compre alimentos congelados si los envases muestran signos de humedad y abultamientos anómalos. Probablemente se habrán conservado a una temperatura inadecuada y el contenido se habrá deteriorado.
- El tiempo de conservación de los alimentos congelados depende de la temperatura ambiente, de la regulación del termostato, de cuántas veces se abre la puerta, del tipo de alimentos y del tiempo que se necesita para transportar el producto desde el lugar de compra hasta su hogar. Siga siempre las instrucciones que contiene el envase y nunca supere el tiempo de conservación máximo que se indica.
- La cantidad máxima de alimentos frescos (en kilogramos) que pueden congelarse en un plazo de 24 horas está indicada en la etiqueta del aparato.
- Para aprovechar al máximo la capacidad de la cámara del congelador, utilice las bandejas de vidrio para la sección superior e intermedia, y el cesto inferior para la sección inferior.
- Utilice la bandeja de congelación rápida para congelar rápidamente los alimentos preparados en casa (y todos los demás alimentos que deben congelarse rápidamente), ya que esta bandeja tiene una potencia mayor de congelación. La bandeja de congelación rápida corresponde al cajón inferior de la cámara del congelador.

Nota: Si se intenta abrir la puerta del congelador nada más cerrarla, esta opondrá resistencia. Es un comportamiento normal. Cuando se recupere el equilibrio, la puerta volverá a abrirse fácilmente.

Nota importante:

- Nunca vuelva a congelar alimentos que ya habían sido descongelados.
- El sabor de algunas especias en el interior de los platos calientes (anís, albahaca, berro, vinagre, especias variadas, jengibre, ajo, cebolla, mostaza, tomillo, mejorana, pimienta negra, etc.) cambia y se vuelve más fuerte si estas se conservan durante mucho tiempo. Por ello, añada siempre poca cantidad de especias a los alimentos que va a congelar, o sino añádalas cuando ya haya descongelado el plato.
- El tiempo de conservación de los alimentos depende del tipo de condimento utilizado. Los condimentos adecuados son la margarina, la grasa de ternera, el aceite de oliva y la mantequilla. Los condimentos inadecuados son el aceite de cacahuete y la grasa de cerdo.
- Los alimentos líquidos deberían congelarse en tarritos de plástico, mientras que los demás alimentos deberían congelarse con película o en bolsitas de plástico.



Uso



La siguiente tabla proporciona una guía rápida para la conservación de los principales grupos de alimentos en la cámara del congelador.

Carne y pescado	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)
Bistec	Envuélvalos en aluminio	6 - 8
Carne de cordero	Envuélvalos en aluminio	6 - 8
Ternera asada	Envuélvalos en aluminio	6 - 8
Tacos de carne de ternera	En trozos pequeños	6 - 8
Tacos de carne de cordero	En trozos	4 - 8
Carne picada	En envases sin añadir especias	1 - 3
Menudillos (trozos)	En trozos	1 - 3
Mortadella/salchichón	Consérvelos envasados incluso con la tripa	
Pollo y pavo	Envuélvalos en aluminio	4 - 6
Ganso y pato	Envuélvalos en aluminio	4 - 6
Ciervo, conejo y jabalí	En porciones de 2,5 kg o en filetes	6 - 8

Pescados de agua dulce (salmón, carpa, pez gato)	Después de destripar y desescamar el pescado, lávelo y séquelo. Si es necesario, elimine la cabeza y la cola.	2
Pescado blanco (lubina, rombo, platija)		4
Pescado graso (atún, caballa, pescado azul, boquerón)		2 - 4
Crustáceos	Límpielos e introdúzcalos en bolsitas	4 - 6
Caviar	En su envase o en un recipiente de aluminio o de plástico	2 - 3
Caracoles	En agua salada o en un recipiente de aluminio o de plástico	3

 **Nota:** La carne congelada que se ha descongelado debería cocinarse igual que la carne fresca. Si no se cocina la carne, después de descongelarla no se puede volver a congelar.

Fruta y verdura	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)
Alubias y judías verdes	Lávelas, córtelas en pedacitos y hiérvolas en agua	10 - 13
Alubias	Desgránelas, lávelas y hiérvulas en agua	12

Uso



Col	Lávela y hiérv-la en agua	6 - 8
Zanahorias	Lávelas, córtel-as y hiérv-alas en agua	12
Pimientos	Quite el tallo, córtelos por la mitad, extraiga las fibras y las semillas de su interior y hiérv-alos en agua	8 - 10
Espinacas	Lávelas y hiérv-alas en agua	6 - 9
Coliflor	Quite las hojas, corte el corazón a trocitos e introduzcalo dentro de agua y zumo de limón durante algunos instantes	10 - 12
Berenjenas	Córtelas en trozos de 2 cm después de lavarlas	10 - 12
Maíz	Límpielo y enváselo con su tallo o como maíz dulce	12
Manzanas y peras	Pélelas y córtel-as en rodajas	8 - 10
Albari-coque y melocotón	Córtelos por la mitad y quite el hueso	4 - 6
Fresas y moras	Lávelas y quite el peciolo	8 - 12

Fruta y verdura	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)	
Fruta cocinada	Añada un 10 % de azúcar en el recipiente	12	
Produc-to	Tiempo máximo de conservación (meses)	Tiempo de descongelación a temperatura ambiente (horas)	Tiempo de descongelación en el horno (minutos)
Pan	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Galletas	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Dulces	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Tartas	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Masa filo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)



Uso

Productos lácteos	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)	Condiciones de conservación
Leche envasada (homogeneizada)	En su envase original	2 - 3	Leche no adulterada – en su envase original
Queso - excepto los quesos blancos	En lonchas	6 - 8	Puede utilizarse el envase original durante períodos cortos de conservación. Envuélvalo en aluminio si el período es más largo.
Mantequilla, margarina	En su envase original	6	

5 Limpieza y mantenimiento

5.1 Descongelación



La presencia periódica de escarcha de la cámara congelador es normal.



No utilice aparatos eléctricos (por ej. secador para el pelo) o sprays para la descongelación, ya que se podrían deformar las partes de plástico.

Descongelación de la cámara del frigorífico/congelador

No es necesario descongelar la cámara del frigorífico/congelador, ya que el hielo que se forma sobre la placa refrigerante se derrite durante la parada del compresor. El proceso de descongelación es automático.

El agua que produce la descongelación se dirige directamente hacia el recipiente vaporizador que se encuentra en la parte trasera del aparato, que facilita la evaporación del agua con ayuda del calor generado por el compresor.



5.2 Instrucciones



Uso incorrecto

Riesgo de daños a las superficies

- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice productos para la limpieza que contengan cloro, amónico o lejía en las partes de acero o tratadas en su superficie con acabados metálicos (por ejemplo, anodizaciones, niquelados, cromados).
- No utilice detergentes abrasivos ni corrosivos (por ejemplo, productos en polvo, quitamanchas o estropajos metálicos) en las partes de cristal.
- No utilice materiales ásperos o abrasivos ni rascadores metálicos afilados.



Tensión eléctrica

Peligro de electrocución

- Antes de efectuar la limpieza o el mantenimiento, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- No tire nunca del cable para desenchufarlo.
- Después de lavarlo, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con cuidado. Al acabar la limpieza, vuelva a conectar el enchufe a la red eléctrica con las manos secas.

5.3 Limpieza del aparato

Una protección antibacteriana especial en la capa superior de las paredes impide que se reproduzcan las bacterias y conserva la limpieza. Sin embargo, para una buena conservación de las superficies, es necesario limpiarlas regularmente.

 No lave el aparato echándole agua encima.

Limpieza de la parte exterior

- El aparato debe limpiarse con agua o con detergente líquido a base de alcohol (por ejemplo, limpiacristales...).
- Evite los detergentes y los estropajos agresivos para no dañar las superficies.
- Con un cepillo suave, quite el polvo y los depósitos de humo del condensador en la parte trasera del aparato.
- Limpie el condensador con un cepillo al menos dos veces al año. Esto le ayudará a ahorrar energía y a conseguir una mayor eficiencia.



Desconecte siempre la alimentación eléctrica durante la limpieza.

Limpieza de la parte interior

- Limpie el interior del aparato con detergente líquido diluido y con agua templada añadiéndole un poco de vinagre.
- Asegúrese de que el agua no entre en la carcasa de la luz y de que no alcance otros componentes eléctricos.



Limpieza y mantenimiento

- Los estantes de la parte interna de la puerta y las bandejas se pueden quitar.
- Lave a mano los accesorios por separado usando agua y jabón. No lave los accesorios en el lavavajillas.
- No utilice objetos punzantes o soluciones en spray.

Sustitución de la iluminación de led



Para sustituir los ledes, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado más cercano.

Nota: La cantidad y la posición de las tiras de led puede variar dependiendo del modelo.

5.4 Qué hacer en caso de...

El aparato no funciona:

- Compruebe que el aparato esté conectado y que el interruptor general esté levantado.

El compresor entra en funcionamiento con demasiada frecuencia o funciona ininterrumpidamente:

- La temperatura del exterior es demasiado alta.
- La apertura de la puerta es demasiado frecuente o demasiado prolongada.
- La puerta no cierra herméticamente.
- Tiene una cantidad excesiva de alimentos frescos.
- Verifique que circule bastante aire cerca del sensor situado en la parte derecha de la cámara frigorífica.
- Compruebe que la parte trasera del armario bodega esté suficientemente ventilada y que el condensador no esté excesivamente sucio.

Dentro de la cámara frigorífica se encuentra una excesiva formación de hielo o de condensación:

- La apertura de la puerta es demasiado frecuente o demasiado prolongada.
- Se han introducido alimentos calientes dentro de la cámara frigorífica.
- Los alimentos o los recipientes están en contacto con la pared trasera.
- La junta de la puerta está sucia o dañada. Proceda a su limpieza o a su sustitución.



El enfriamiento de la cámara frigorífica es insuficiente:

- El termostato de regulación está programado a una temperatura demasiado alta.
- La apertura de la puerta es demasiado frecuente o demasiado prolongada.
- La puerta no cierra herméticamente.
- La temperatura del exterior es demasiado alta.

La temperatura dentro de la cámara frigorífica es demasiado fría y congela los alimentos:

- El termostato de regulación está programado a una temperatura demasiado baja.
- Alimentos no cubiertos con los recipientes adecuados o con bolsas de plástico.
- La fruta y la verdura podrían estar excesivamente mojados.
- Alimentos apoyados contra la pared trasera de la cámara frigorífica.

La temperatura dentro del congelador no permite una correcta congelación de los alimentos:

- El termostato de regulación está programado a una temperatura demasiado alta.
- La apertura de la puerta es demasiado frecuente o demasiado prolongada.
- La puerta no cierra herméticamente.
- La junta de la puerta está sucia o dañada. Proceda a su limpieza o a su sustitución.
- Está presente un excesivo contenido de azúcares en el alimento a congelar.



Instalación

Dentro de la cámara del congelador se encuentra una excesiva formación de hielo:

- El termostato de regulación está programado a una temperatura demasiado baja.
- La temperatura del exterior es demasiado alta.
- La apertura de la puerta es demasiado frecuente o demasiado prolongada.
- La puerta no cierra herméticamente.
- La junta de la puerta está sucia o dañada. Proceda a su limpieza o a su sustitución.
- Se han introducido alimentos calientes dentro de la cámara del congelador.

Dificultad para abrir las puertas inmediatamente después de haberlas cerrado:

- Si se trata de volver a abrir una puerta inmediatamente después de haber cerrado la misma (en particular en el caso de la puerta del congelador), es necesario hacer mucha fuerza. Este fenómeno se debe a la presión creada por el enfriamiento del aire caliente que ha entrado en la cámara.

Las puertas están desalineadas:

- Verifique la nivelación correcta del aparato.
- Regule en los pies para mejorar la nivelación.

6 Instalación

6.1 Conexión eléctrica



Tensión eléctrica

Peligro de electrocución

- Es obligatorio efectuar la conexión a tierra según las modalidades referidas en las normativas de seguridad de la instalación eléctrica.
- No tire nunca del cable para desenchufarlo.

Información general

- Compruebe que las características de la red eléctrica sean conformes a los datos indicados en la placa. La placa de identificación, con los datos técnicos, el número de matrícula y el marcado se encuentra situada de forma bien visible en el aparato. No extraiga nunca esta placa.
- Compruebe que el enchufe y la toma de corriente son del mismo tipo.
- Evite usar adaptadores o regletas, ya que podría haber riesgo de sobrecalentamiento o quemaduras.
- El enchufe debe estar siempre al alcance una vez que se ha instalado el aparato.
- Antes de encender el aparato por primera vez, déjelo durante al menos dos horas en posición vertical.
- En caso de que sea necesario sustituir el cable de alimentación, esta operación debe ser realizada solo por un técnico autorizado del Servicio de Asistencia Técnica.



6.2 Colocación



Aparato pesado

Peligro de aplastamiento

- Coloque el aparato con la ayuda de otra persona.



Presión sobre la puerta abierta

Riesgo de daños al aparato

- No utilice la puerta como palanca para colocar el aparato.
- No ejerza excesiva presión sobre la puerta abierta.
- El aparato no debe ser expuesto a la radiación solar.
- El aparato no debe estar cerca de fuentes de calor. Si esto no fuera posible, utilice un panel aislante adecuado.
- No coloque el aparato en el exterior.

Elección del lugar

El aparato debe ser colocado en un ambiente seco y con suficiente cambio de aire.

- El aparato no debe instalarse cerca de fuentes de calor. Si esto no fuera posible, utilice un panel aislante adecuado.
- Si está instalado bajo un armario de cocina, mantenga la distancia de al menos 5 cm desde este.
- Asegúrese de colocar el aparato donde haya espacio suficiente para abrir la puerta y para quitar, si fuera necesario, los estantes y cajones del interior.

- El aparato está diseñado para funcionar dentro de los valores de temperatura ambiente que especifican las normativas ($T/SN = 10^{\circ}\text{C}$ - 43°C), según la clase climática indicada en la etiqueta con los datos. No se aconseja utilizar el aparato fuera de los límites de temperatura indicados para no reducir su eficiencia.

Manual importante de instalación

Este aparato se ha diseñado para funcionar en condiciones climáticas difíciles y se ha mejorado gracias a la tecnología 'Freezer Shield', que garantiza que los alimentos congelados que están en el interior del congelador no se descongelarán aunque la temperatura ambiente baje hasta los -15°C . Por tanto, también se puede instalar el aparato en un ambiente no calentado con la seguridad de que los alimentos congelados no se estropearán. Cuando la temperatura ambiente vuelve a ser la habitual, se puede seguir usando el aparato con normalidad.

ES

Clase	Temperatura ambiente
SN (Subnormal)	de $+10^{\circ}\text{C}$ a $+32^{\circ}\text{C}$
N (Normal)	de $+16^{\circ}\text{C}$ a $+32^{\circ}\text{C}$
ST (Subtropical)	de $+18^{\circ}\text{C}$ a $+38^{\circ}\text{C}$
T (Tropical)	de $+18^{\circ}\text{C}$ a $+43^{\circ}\text{C}$



Instalación

6.3 Advertencias de instalación

Antes de utilizar el aparato por primera vez, observe las siguientes indicaciones:

- La tensión de funcionamiento del aparato es de 220-240 V a 50 Hz.
 - Después de la instalación, el enchufe tiene que seguir estando al alcance.
 - El aparato podría desprender olor al ponerlo en marcha por primera vez. Esto es normal y el olor desaparecerá en cuanto el aparato se empiece a enfriar.
 - Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la información que se indica en la tarjeta con los datos técnicos (tensión y carga conectada) sea compatible con la alimentación eléctrica de red. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un electricista cualificado.
 - Introduzca el enchufe en la toma de corriente con una buena toma de tierra. Si la toma de corriente no tuviera toma de tierra o si el enchufe no fuera el adecuado, pida ayuda a un electricista cualificado.
 - El aparato debe conectarse a una toma de corriente con fusible que esté correctamente instalada. La alimentación eléctrica (AC) y la tensión del lugar de ejercicio deben coincidir con los datos que se indican en la placa de identificación del aparato, que se encuentra en la parte izquierda del interior del aparato.
- No aceptamos responsabilidad alguna por los daños causados por el uso sin toma de tierra.
 - El aparato no debe exponerse a la luz directa del sol.
 - El aparato nunca debe utilizarse en el exterior o exponerse a la lluvia.
 - El aparato debe colocarse como mínimo a 50 cm de distancia de hornillos, hornos de gas y fuentes de calor, y al menos a 5 cm de hornos eléctricos.
 - Si instala el aparato al lado de un congelador, mantenga una distancia de al menos 2 cm entre los dos aparatos para evitar que se formen humedades en la superficie exterior.
 - No apoye objetos pesados sobre el aparato.
 - Limpie a fondo el aparato antes de utilizarlo (ver Limpieza y mantenimiento).
 - En el lado inferior de la parte trasera del aparato hay separadores que indican la distancia mínima con la pared trasera.
 - La distancia entre el aparato y la pared trasera debe ser como máximo de 75 mm.



6.4 Durante el uso

- No conecte el aparato a la alimentación eléctrica de red mediante regletas.
- No utilice enchufes dañados, rotos o viejos.
- No estire, doble o dañe el cable.
- No utilice adaptadores de enchufe.
- El aparato se ha diseñado para ser usado por adultos. No permita que los niños jueguen con el aparato o se cuelguen de la puerta.
- Nunca toque el cable eléctrico/el enchufe con las manos húmedas. Esto podría provocar cortocircuitos y descargas eléctricas.
- No introduzca botellas de vidrio o latas en el compartimento de la cubitera, ya que explotarían al congelarse su contenido.
- No introduzca materiales explosivos o inflamables en el frigorífico. Coloque las botellas de alcohol de manera vertical en la cámara del frigorífico y compruebe que las tapas estén firmemente cerradas.
- No toque el hielo al extraerlo del compartimento de la cubitera. El hielo puede provocar quemaduras y/o heridas.
- No toque los alimentos congelados con las manos húmedas. No ingiera helados o cubitos de hielo nada más sacarlos del compartimento de la cubitera.
- No vuelva a congelar alimentos congelados que ya hayan sido descongelados previamente. Esto puede causar problemas de salud como intoxicaciones alimentarias.

Frigoríficos viejos y averiados

- Si el frigorífico o el congelador viejo tiene un sistema de cierre, rómpalo o quítaselos antes de desecharlo, ya que los niños podrían quedarse encerrados y podría haber incidentes.
- Los frigoríficos y congeladores viejos contienen materiales aislantes y refrigerantes con CFC. Por tanto, tenga cuidado de no contaminar el ambiente cuando se deshaga de su frigorífico viejo.

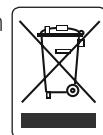
Declaración de conformidad CE

Se declara que los productos realizados cumplen con las Directivas, Decisiones y Reglamentos europeos vigentes y con los requisitos enumerados en las normas de referencia ya mencionadas.

ES

Eliminación del frigorífico viejo

El símbolo que se encuentra en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede considerarse un residuo doméstico.



Entregue el frigorífico viejo al punto de recogida asignado para el reciclaje del material eléctrico y electrónico. La correcta eliminación de este producto ayudará a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud que de lo contrario podrían producirse.

Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local responsable de su ciudad, con el servicio doméstico de eliminación de residuos o con la tienda en la que ha comprado el producto.



Instalación

Embalaje y medioambiente

El material de embalaje protege el aparato ante posibles daños durante el transporte.



El material de embalaje es ecológico y reciclablE. El uso de material reciclable reduce el consumo de materias primas y, por tanto, disminuye la producción de desechos.

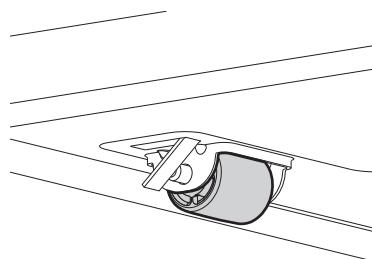
Nota:

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por el mal uso.
- Siga todas las instrucciones presentes en el aparato o en el manual de instrucciones y conserve este último en un lugar seguro para solucionar posibles problemas que pudieran aparecer en el futuro.
- Este aparato se ha producido para ser utilizado en casa y solo puede utilizarse en ambientes domésticos y para los fines enunciados. No es apropiado para el uso comercial o común. Dicho uso del aparato anulará la garantía y eximirá al fabricante de cualquier pérdida ocasionada.
- Este aparato se ha producido para ser utilizado en casa y su única función es la de refrigerar/conservar alimentos. No es apropiado para el uso comercial o común y/o para conservar sustancias que no sean alimentos. El fabricante no se hace responsable de las posibles pérdidas causadas por un uso contrario al que se especifica.

Colocación

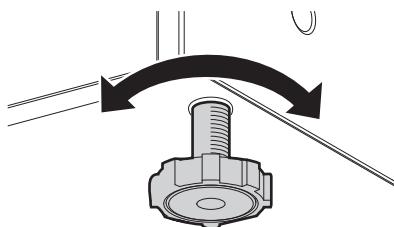
Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.

Dos ruedecitas están situadas en la parte trasera del aparato para permitir un desplazamiento más fácil y, por tanto, una colocación correcta.



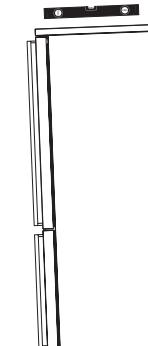
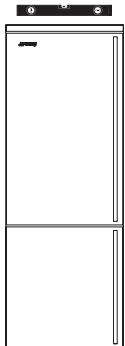
Sin embargo se aconseja poner mucha atención durante el desplazamiento, con el fin de que al desplazarlo no dañe el suelo (por ejemplo, si el frigorífico va a ser colocado sobre parquet).

Para compensar las irregularidades del suelo, el aparato está dotado de dos pies regulables situados en la parte delantera

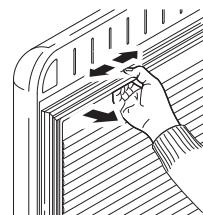
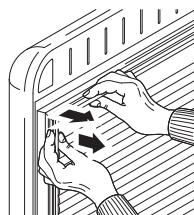




Regule los pies para nivelar el aparato. Incline ligeramente el aparato hacia atrás para facilitar el cierre completo de la puerta.



Una correcta instalación debe permitir que la puerta pueda cerrarse correctamente. Asegúrese de que las juntas de las puertas se cierren herméticamente, sobre todo en las esquinas.



Presión sobre la junta
Riesgo de daños al aparato

- No apriete, tire o despegue la junta de la puerta.

ES

Pasados unos días desde la instalación, verifique que la nivelación inicial sea todavía correcta. Controle que con el congelador en funcionamiento y lleno de alimentos el aparato siga estable y las juntas de la puerta sigan cerrándose herméticamente.

Si fuese necesario, vuelva a nivelar y a regular las juntas.



Las imágenes son indicativas. El aspecto del aparato, la forma, el tamaño y la posición de las manijas dependen del modelo que se ha adquirido.

Transporte y colocación

7 Transporte y colocación

7.1 Transporte y cambio de posición

- El embalaje original y la espuma pueden conservarse para un sucesivo transporte del aparato (según criterio propio).
- Mantenga bien seguro el aparato utilizando un embalaje pesado, con cintas y cuerdas resistentes, y siga las instrucciones de transporte que se encuentran en el embalaje.
- Cuando deba transportarlo o volver a instalarlo, quite todas las partes desmontables (estantes, accesorios, recipientes para verduras, etc.) o fíjelos en el interior del aparato con cintas para protegerlos de cualquier daño.

 Mueva siempre el aparato en posición vertical.

8 Antes de llamar al servicio de asistencia posventa

Errores

El aparato emitirá un aviso específico si los niveles de temperatura del aparato y del congelador son incorrectos o si el aparato sufre algún problema. Los códigos de aviso se muestran en los indicadores del congelador y del frigorífico.

Antes de llamar al servicio de asistencia posventa

TIPO DE ERROR	SIGNIFICADO	MOTIVO	QUÉ HACER
E01	Aviso sensor		Llamar al Servicio de Asistencia lo antes posible.
E02	Aviso sensor		Llamar al Servicio de Asistencia lo antes posible.
E03	Aviso sensor		Llamar al Servicio de Asistencia lo antes posible.
E06	Aviso sensor		Llamar al Servicio de Asistencia lo antes posible.
E07	Aviso sensor		Llamar al Servicio de Asistencia lo antes posible.
E08	Aviso baja tensión	La alimentación eléctrica proporcionada al dispositivo ha bajado a menos de 170 V.	<p>-Este no es un fallo del dispositivo, sino un error que ayuda a prevenir daños en el compresor.</p> <p>-La tensión debe volver a los niveles exigidos</p> <p>Si este aviso no desaparece, debe ponerse en contacto con un técnico autorizado.</p>
E09	Cámara del congelador no bastante fría	Podría suceder si faltara corriente prolongada.	<ol style="list-style-type: none"> Configure la temperatura del congelador a un valor más frío o seleccione el superfrío. De esta manera, el código de error debería desaparecer al alcanzar la temperatura exigida. Mantenga las puertas cerradas para reducir el tiempo necesario para alcanzar la temperatura exigida. Quite los productos que se han descongelado mientras se producía el error. Pueden utilizarse en un plazo muy breve. No introduzca productos frescos en la cámara del congelador hasta que no se alcance la temperatura adecuada y el error se haya eliminado. <p>Si este aviso no desaparece, debe ponerse en contacto con un técnico autorizado.</p>

ES

Antes de llamar al servicio de asistencia posventa

TIPO DE ERROR	SIGNIFICADO	MOTIVO	QUÉ HACER
E10	La cámara del frigorífico no está bastante fría	Podría producirse más tarde:	1. Configure la temperatura del frigorífico a un valor más frío o seleccione el superfrío. De esta manera, el código de error debería desaparecer al alcanzar la temperatura exigida. Mantenga las puertas cerradas para reducir el tiempo necesario para alcanzar la temperatura exigida.
		-Falta de corriente prolongada.	2. Despeje la zona frontal de los orificios del conducto del aire y evite colocar alimentos cerca del sensor.
		-Se han dejado alimentos calientes en el frigorífico.	Si este aviso no desaparece, debe ponerse en contacto con un técnico autorizado.
E11	La cámara del frigorífico está demasiado fría	Varios	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe si se ha activado el modo superfrío2. Reduzca la temperatura de la cámara del frigorífico3. Compruebe que los conductos de ventilación estén libres y no se hayan obstruido <p>Si este aviso no desaparece, debe ponerse en contacto con un técnico autorizado.</p>

Si el frigorífico mostrara algún problema, efectúe los siguientes controles antes de llamar al servicio de asistencia posventa.

El frigorífico no funciona

Compruebe si:

- El frigorífico está conectado a la red eléctrica y encendido
- Se ha quemado el fusible
- ¿La regulación de la temperatura es correcta?
- El enchufe está dañado. Para comprobarlo, conecte a la misma toma de corriente otro aparato que funcione.

El rendimiento del frigorífico no es eficiente

Compruebe si:

- El aparato está sobrecargado.
- Las puertas están totalmente cerradas
- El condensador está lleno de polvo
- La distancia entre el aparato y las paredes circundantes es correcta

El frigorífico es ruidoso

Los ruidos que se describen a continuación son completamente normales cuando el frigorífico funciona regularmente.

Se escucha una especie de crujido (de hielo que se rompe) cuando:

- Durante la descongelación automática.
- Cuando el aparato se enfria o se calienta (debido a la expansión del material constructivo del aparato).

Se escucha una especie de tic tac cuando:

El termostato enciende/apaga el compresor.

Ruido del motor: Indica que el compresor funciona regularmente. La primera vez que se activa, el compresor podría hacer ruido durante un breve período de tiempo.

Antes de llamar al servicio de asistencia posventa

Se escucha una especie de gorgoteo o de agua que cae cuando: El refrigerante pasa por las tuberías del sistema.

Se escucha el sonido del agua al caer cuando: El agua fluye hacia el recipiente de evaporación. Es normal escuchar ruidos durante la descongelación.

Se escucha el sonido del aire que sopla cuando: El aire circula durante el funcionamiento normal del sistema. Se forma humedad dentro del frigorífico:

Compruebe si:

- Los alimentos están envasados correctamente. Los recipientes deben colocarse en el frigorífico completamente secos.
- Las puertas se abren con frecuencia.
La humedad que hay en el ambiente entra en el frigorífico cada vez que se abren las puertas.
La humedad aumenta más deprisa si las puertas se abren con frecuencia, sobre todo si el nivel de humedad en el ambiente es alto.
- Se forman gotas de agua en la pared posterior. Esto es normal durante la descongelación automática (en los modelos estáticos).

Las puertas no se abren ni se cierran correctamente

Compruebe si:

- Hay alimentos o envases que impiden que se cierre la puerta
- Los compartimentos de la parte interna de la puerta, las bandejas y los cajones están colocados correctamente
- Las juntas de la puerta se han roto o arrancado

- El aparato está nivelado perfectamente.

Los bordes del aparato que están en contacto con la junta de la puerta están calientes.

Sobre todo en verano (con un clima cálido), las superficies que están en contacto con la junta de la puerta pueden calentarse más cuando el compresor está funcionando. Es un comportamiento normal.

Nota importante:

- Cuando se produce una falta de corriente o cuando el aparato se desconecta y se vuelve a conectar, el gas que se encuentra en el sistema de refrigeración del frigorífico se desestabiliza, lo que implica la apertura del elemento térmico de protección del compresor. El aparato volverá a funcionar de manera regular al cabo de 5 minutos.
- Desconecte el enchufe si no utiliza el aparato durante mucho tiempo, por ejemplo durante las vacaciones. Descongele y límpie el frigorífico dejando la puerta abierta para evitar la formación de moho y de malos olores.
- Si tras seguir todas las instrucciones que se han indicado el problema no desaparece, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
- El aparato se ha diseñado solo para uso doméstico y para los fines descritos. No es apropiado para el uso comercial o común. Si el consumidor no utiliza el aparato de acuerdo con estas instrucciones, le señalamos que el fabricante y el distribuidor no se asumirán ninguna responsabilidad en caso de reparaciones o fallos dentro del período de garantía.

Consejos para el ahorro de energía

9 Consejos para el ahorro de energía

1. Instale el aparato en una habitación fresca y bien ventilada, que esté lejos de la luz directa del sol y de fuentes de calor (como radiadores u hornos). Si no, utilice una placa aislante.
2. Los alimentos y las bebidas calientes deben enfriarse antes de colocarlos en el aparato.
3. Coloque en la cámara del frigorífico los alimentos que está descongelando. La baja temperatura de los alimentos congelados permitirá que se enfríe la cámara del frigorífico mientras se descongelen los alimentos. Esto ayuda a ahorrar energía. Los alimentos congelados que se descongelen fuera del aparato provocan una pérdida de energía.
4. Cubra las bebidas y los demás líquidos que se encuentran en el interior del aparato. Si se dejan al descubierto, la humedad que contiene el aparato aumentará, lo que supondrá un mayor uso de energía por parte del aparato. Si se cubren las bebidas y los demás líquidos, su olor y su sabor se mantendrán.
5. Evite dejar las puertas abiertas durante mucho tiempo y abrir las con frecuencia, ya que el aire caliente que entra en el aparato hace que el compresor se ponga en marcha de manera inútil y frecuente.
6. Mantenga siempre bien apretados los cierres de los compartimentos a diferentes temperaturas (como por ejemplo los compartimentos crisper y chiller).
7. La junta de la puerta siempre tiene que estar limpia y flexible. Sustituya las juntas si estuvieran dañadas.

Índice

1 Advertências	208
1.1 Advertências gerais de segurança	208
1.2 Responsabilidade do fabricante	211
1.3 Âmbito de utilização do aparelho	211
1.4 Eliminação	211
1.5 Chapa de identificação	212
1.6 Este manual de utilização	212
1.7 Como ler o manual de utilização	212
2 Descrição do aparelho	213
2.1 Descrição geral	213
3 Uso do aparelho	214
3.1 Informações sobre a tecnologia de refrigeração de nova geração	214
3.2 Display e painel de comandos	214
3.3 Funcionamento do frigorífico com congelador	215
3.4 Avisos sobre o ajuste da temperatura	217
3.5 Acessórios	217
4 Conservação dos alimentos	221
4.1 Compartimento frigorífico	221
4.2 Compartimento congelador	222
5 Limpeza e manutenção	226
5.1 Descongelação	226
5.2 Instruções	227
5.3 Limpeza do aparelho	227
5.4 O que fazer se...	228
6 Instalação	230
6.1 Ligação elétrica	230
6.2 Colocação	231
6.3 Advertências sobre a instalação	232
6.4 Durante a utilização	233
7 Envio e posicionamento	236
7.1 Transporte e mudança de posição	236
8 Antes de contactar a assistência técnica pós-venda	236
9 Conselhos para poupar energia	240

Aconselhamo-lo/a a ler atentamente este manual que oferece todas as instruções para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionalidades do aparelho.
Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com



Advertências

1 Advertências

1.1 Advertências gerais de segurança

Perigo de danos pessoais

- Não toque nas resistências de aquecimento durante a utilização.
- Mantenha as crianças com menos de oito anos de idade a uma distância segura, a menos que sejam monitorizadas constantemente, e certifique-se de que não brincam com o aparelho.
- De acordo com a legislação atual, crianças entre 3 e 8 anos de idade podem retirar ou colocar comida no aparelho, mas desaconselhamos que permita que crianças com menos de 8 anos realizem essas operações e, em geral, que utilizem o aparelho.
- Nunca tente extinguir uma chama/incêndio com água: desligue o aparelho e sufoque as chamas com uma manta à prova de fogo.
- As operações de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças não vigiadas.

- Providencie para que a instalação e as intervenções de assistência sejam realizadas por pessoal qualificado de acordo com as normas vigentes.
- Não modifique o aparelho.
- Não introduza objetos metálicos afiados (talheres ou utensílios) nas fendas.
- Nunca tente reparar o aparelho por conta própria ou sem a intervenção de um técnico qualificado.
- Não toque em produtos congelados (especialmente com as mãos molhadas) e não os coloque diretamente na boca.
- Não guarde substâncias inflamáveis, explosivas ou que evaporem.
- Não conserve no aparelho substâncias explosivas como aerossóis contendo propelentes inflamáveis.
- As garrafas com alta percentagem de álcool devem estar bem fechadas e mantidas na posição vertical.
- Se o cabo da alimentação elétrica estiver danificado, contacte de imediato o serviço de assistência técnica para que proceda à sua substituição, de modo a prevenir qualquer risco.

Advertências



- A abertura da porta por períodos prolongados pode resultar num aumento significativo da temperatura dentro dos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que possam ficar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Conserve carne crua e peixe em recipientes especiais dentro do frigorífico de forma que não fiquem em contacto com outros alimentos nem pinguem sobre eles.
- Se o aparelho de refrigeração tiver que ficar vazio durante um longo período, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe-o com a porta aberta a fim de evitar a formação de bolor no seu interior.
- Nas partes em vidro não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e palhas de aço).
- Não se sente sobre o aparelho.
- Não segure na porta ou na pega para mover o aparelho.
- Não utilize jatos de vapor para limpar o aparelho.
- Não utilize em caso algum o aparelho para refrescar o ambiente.
- Desligue sempre da rede elétrica o aparelho em caso de avaria, manutenção ou durante a limpeza.
- Não armazene líquidos em latas ou recipientes de vidro dentro do congelador.
- Não utilize objetos de metal afiados para remover o excesso de gelo do compartimento do congelador.
- Para garantir que o aparelho não fique instável, instale-o e fixe-o corretamente conforme indicado nas instruções fornecidas neste manual.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.

Danos ao aparelho

- ADVERTÊNCIAS: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está entalado ou danificado.
- ADVERTÊNCIAS: Não coloque extensões de tomada múltipla ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Não utilize adaptadores para ficha.
- Durante a utilização, não apoie no aparelho objetos metálicos afiados como facas, garfos, colheres e tampas.

PT



Advertências

- Se pretender instalar o aparelho próximo de outro frigorífico ou congelador, posicione-o a uma distância mínima de 2 cm.
- Não instale/utilize o aparelho ao ar livre.

Para este aparelho

- AVISO: risco de incêndio/materiais inflamáveis.



- A utilização deste aparelho só é permitida a crianças a partir dos 8 anos de idade e a pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho, desde que instruídas por adultos que sejam responsáveis pela sua segurança sobre o uso seguro e os riscos associados ao próprio aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Não se apoie ou sente sobre a porta aberta.
- Verifique que não ficam objetos presos nas portas.

- O aparelho contém uma pequena quantidade de isobutano (R600a); certifique-se de não danificar o circuito de refrigeração durante o transporte, a instalação e a limpeza.
- Mantenha as aberturas de ventilação em torno do aparelho ou da área circundante livres de obstruções.
- Não utilize equipamentos mecânicos, elétricos ou produtos químicos que não sejam aqueles recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação.
- Não danifique o circuito de refrigeração (se acessível).
- Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para a conservação de alimentos, se estes não forem do tipo recomendado pelo fabricante.
- Em caso de danos no circuito de refrigeração, evite chamas abertas e ventile a área adequadamente.
- Não utilize o aparelho ou partes do mesmo de modo diferente do especificado neste manual.

Advertências



1.2 Responsabilidade do fabricante

O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais ferimentos em pessoas ou danos em objetos, provocados pela:

- utilização do aparelho diferente da prevista;
- falha em seguir as instruções fornecidas neste manual do utilizador;
- modificação de qualquer peça do aparelho;
- utilização de peças sobresselentes não originais.

1.3 Âmbito de utilização do aparelho

O aparelho foi concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e similares, como:

- na zona da cozinha destinada aos funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- em explorações agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- em pensões (bed and breakfast);
- em serviços de catering e aplicações semelhantes sem venda a retalho.
- O aparelho não foi concebido para uso profissional e comercial.
- Este aparelho destina-se à refrigeração e preservação de alimentos frescos e congelados em ambiente doméstico. Qualquer outra utilização é considerada imprópria.

- O aparelho não foi concebido para funcionar com temporizadores externos ou com sistemas de comando à distância.

1.4 Eliminação



Este aparelho deve ser eliminado separadamente de outros resíduos (Diretivas CE/2002/95, CE/2002/96, CE/2003/108).

Este aparelho não contém substâncias em quantidades tais que possam ser consideradas perigosas para a saúde e para o ambiente, em conformidade com as diretrizes europeias em vigor.

Para eliminar o aparelho:

- Corte o cabo de alimentação elétrica e retire o cabo juntamente com a ficha.



Tensão elétrica

Perigo de eletrocussão

- Desligue a corrente elétrica.
- Desligue o aparelho.

- Entregue o aparelho nos centros adequados de recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos, ou devolva o aparelho ao revendedor no momento da compra de um aparelho equivalente, na razão de um para um.

PT



Advertências

- Em caso de substituição do aparelho, retire a porta e deixe as prateleiras na sua posição para evitar que as crianças fiquem presas no interior.

Para a embalagem do aparelho foram utilizados materiais não poluentes e recicláveis.

- Entregue os materiais de embalagem aos centros apropriados de recolha seletiva.



Embalagens de plástico

Perigo de asfixia

- Não deixe sem vigilância a embalagem ou partes da mesma.
- Não permita que as crianças brinquem com os sacos de plástico.

1.5 Chapa de identificação

A chapa de identificação indica os dados técnicos, o número de série e a marca. A chapa de identificação nunca deverá ser removida.

1.6 Este manual de utilização

Este manual é parte integrante do aparelho e deve conservá-lo íntegro e tê-lo sempre ao seu alcance durante todo o ciclo de vida do aparelho.

Antes de usar o aparelho leia atentamente este manual de utilização.

1.7 Como ler o manual de utilização

Este manual de utilização utiliza as seguintes convenções de leitura:



Atenção

Lesão grave ou perigo de morte



Risco de choque elétrico

Risco por tensão perigosa



Incêndio

Aviso; risco de incêndio/material inflamável



Atenção

Risco de lesões ou danos à propriedade



Importante

Funcionamento correto do sistema



Descrição

Descrição do aparelho e dos acessórios.



Utilização

Informações sobre a utilização do aparelho e dos acessórios, conselhos para a conservação dos alimentos.



Limpeza e manutenção

Informações para a correta limpeza e manutenção do aparelho.



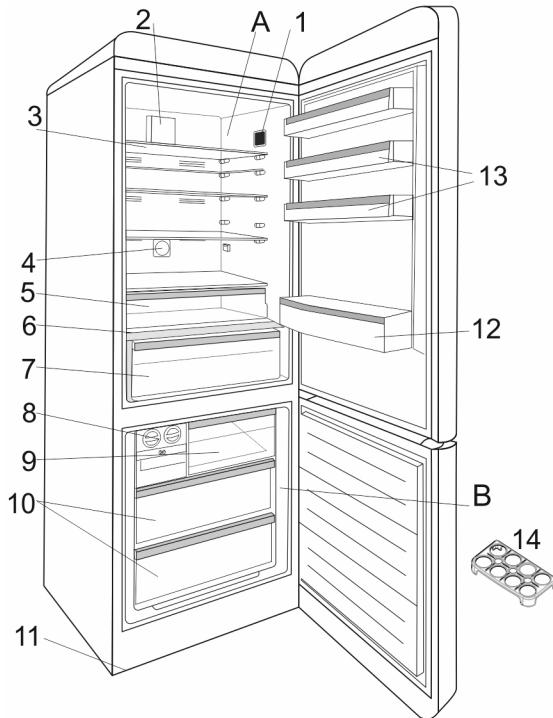
Instalação

Informações para os técnicos qualificados: Instalação, funcionamento e inspeção.



2 Descrição do aparelho

2.1 Descrição geral



Esta apresentação serve apenas como informação relativa às partes do aparelho. As partes podem variar dependendo do modelo do aparelho.

- A) Compartimento frigorífico
- B) Compartimento congelador
- 1) Display e painel de comandos
- 2) Ventoinha de arrefecimento
- 3) Prateleiras do frigorífico
- 4) Ionizador*
- 5) Compartimento do chiller (carne e peixe)

- 6) Tampa da gaveta para frutas e verduras
- 7) Gaveta para frutas e verduras com regulador de umidade
- 8) Molde para gelo*
- 9) Porta de fecho do compartimento superior
- 10) Gavetas do congelador
- 11) Pés niveladores
- 12) Prateleira de garrafas
- 13) Prateleiras interiores da porta
- 14) Suporte para ovos

*Em alguns modelos



Utilização

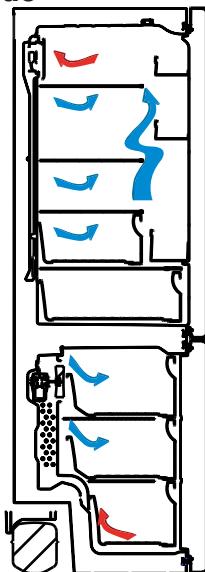
3 Uso do aparelho

3.1 Informações sobre a tecnologia de refrigeração de nova geração

Os frigoríficos desenvolvidos de acordo com a tecnologia de refrigeração de nova geração apresentam um sistema de funcionamento diferente dos frigoríficos estáticos.

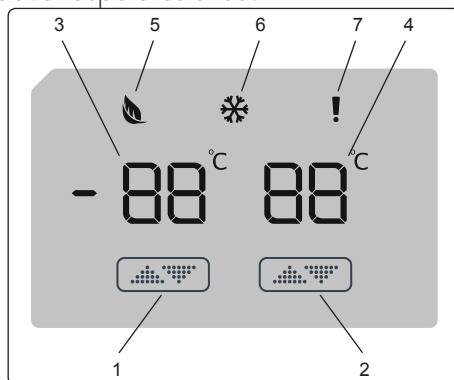
Nos frigoríficos tradicionais (estáticos), pode ocorrer a acumulação de gelo no compartimento do congelador devido à abertura repetida da porta e à humidade dos alimentos. Para eliminar o gelo que se forma no compartimento do congelador, estes frigoríficos exigem uma descongelação sistemática: o frigorífico tem de ser desligado e os alimentos congelados no seu interior têm de ser removidos para recipientes próprios. Os frigoríficos desenvolvidos de acordo com a tecnologia de refrigeração de nova geração são dotados de uma ventoinha que distribui ar frio e seco no interior de todo o frigorífico e do compartimento congelador. O ar frio arrefece os alimentos de forma suave e uniforme, evitando a formação de humidade e gelo.

No compartimento frigorífico, o ar gerado pela ventoinha localizada na parte superior do compartimento é arrefecido ao passar pela cavidade por detrás do tubo de ar. Simultaneamente,



o ar sai pelos orifícios do tubo de ar, distribuindo o ar frio uniformemente através do compartimento frigorífico. A ausência da passagem de ar entre o compartimento congelador e o compartimento frigorífico faz com que os odores não se misturem.

Consequentemente, os frigoríficos desenvolvidos de acordo com a tecnologia de refrigeração de nova geração oferecem uma elevada facilidade de utilização, amplos volumes e um agradável aspecto estético.



3.2 Display e painel de comandos

Utilização do painel de comandos

- 1 Permite programar o congelador.
- 2 Permite programar o frigorífico.
- 3 Indicador do valor programado no congelador.
- 4 Indicador do valor programado no frigorífico.
- 5 Símbolo do modo de poupança.
- 6 Símbolo do ultra-frio.
- 7 Símbolo de alarme.



3.3 Funcionamento do frigorífico com congelador

Assim que o aparelho é ligado à fonte de alimentação elétrica, todos os símbolos são apresentados durante 2 segundos e os valores iniciais indicados serão primeiro -18 °C no indicador de ajuste do congelador e +4 °C no indicador de ajuste do frigorífico.

3.3.1 Definições de temperatura do congelador

- O valor inicial da temperatura do congelador é de -18 °C.
- Pressione uma vez a tecla de ajuste do congelador.

Quando a tecla é pressionada pela primeira vez, o valor anterior pisca no indicador.

- Sempre que se pressionar a mesma tecla, será definida uma temperatura mais baixa (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C ou -24 °C).
- Se continuar a pressionar a tecla, recomeçará a partir de -16 °C.

N.B. O modo de poupança é ativado automaticamente quando a temperatura do compartimento congelador é definida para -18 °C.



3.3.2 Definições de temperatura do frigorífico

- O valor inicial da temperatura no indicador de ajuste do frigorífico é +4 °C.
- Pressione uma vez a tecla do frigorífico.
- Sempre que se pressionar a tecla, será definida uma temperatura mais baixa (+8 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C ou +2 °C).
- Se continuar a pressionar a tecla, recomeçará a partir de +8 °C.

3.3.3 Modo ultra-frio

Finalidade

- Congelar uma grande quantidade de alimentos que não podem ser armazenados na prateleira de congelação rápida.
- Congelar comida pronta.
- Congelar rapidamente alimentos frescos para conservar a sua frescura.

Modo de utilização

Para ativar o modo ultra-frio, mantenha pressionada a tecla de ajuste da temperatura por 3 segundos. Depois de ter definido o modo ultra-frio, o símbolo correspondente acenderá no indicador e o aparelho emitirá um sinal acústico para confirmar que o modo selecionado está ativo.



Utilização

Durante o modo ultra-frio:

- A temperatura do frigorífico pode ser ajustada. Neste caso, o modo ultra-frio continuará ativo.
- Não é possível selecionar o modo de poupança.
- É possível cancelar o modo ultra-frio procedendo da mesma forma como foi selecionado.

Nota:

- A quantidade máxima de alimentos frescos (em quilogramas) que podem ser congelados dentro de 24 horas é indicada no rótulo do aparelho.



Para um desempenho otimizado do aparelho com congelador até à capacidade máxima, ative o modo ultra-frio 3 horas antes de colocar o alimento fresco no congelador.

O modo ultra-frio é cancelado automaticamente após 24 horas ou quando o sensor do congelador desce abaixo dos -32 °C.

Programações recomendadas para a temperatura do compartimento congelador e do compartimento frigorífico

Congelador Compartimento	Frigorífico Compartimento	Notas
-18 °C	4 °C	Para utilização regular e melhor desempenho.
-20 °C, -22 °C ou -24 °C	4 °C	Recomendado quando a temperatura ambiente ultrapassa os 30 °C.
Modo ultra-frio	4 °C	Utilize quando quiser congelar alimentos num curto espaço de tempo.
-18 °C, -20 °C, -22 °C ou -24 °C	2 °C	Estes valores de temperatura devem ser definidos quando a temperatura ambiente é alta ou se acreditar que o compartimento frigorífico não está suficientemente frio porque a porta é aberta com frequência.



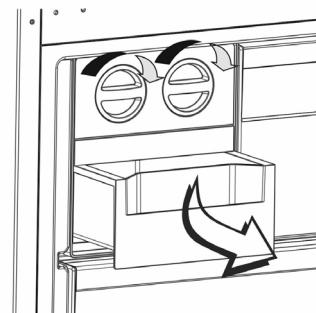
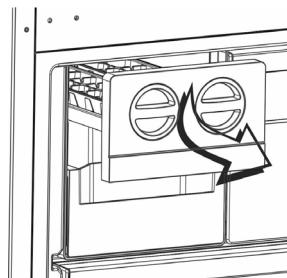
3.4 Avisos sobre o ajuste da temperatura

- Não é recomendada a utilização do aparelho em ambientes com temperatura inferior a 10 °C para não comprometer a sua eficiência.
- Se estiver a efetuar um ajuste, não inicie outro ajuste.
- Os ajustes de temperatura devem ser realizados com base na frequência de abertura da porta, na quantidade de alimento conservado dentro do aparelho e na temperatura ambiente do local de instalação do aparelho.
- De modo a permitir que o aparelho atinja a temperatura de funcionamento depois de o ter ligado à corrente elétrica, evite abrir frequentemente as portas e introduzir grandes quantidades de alimentos no seu interior. Observe que, dependendo da variação de temperatura ambiente, o aparelho pode demorar até 24 horas para atingir a temperatura de funcionamento.
- Está prevista uma função de tempo de espera de 5 minutos para evitar danos ao compressor do aparelho quando este é ligado ou desligado da rede elétrica ou quando ocorrem falhas de energia. O aparelho começa a funcionar normalmente após 5 minutos.

3.5 Acessórios

3.5.1 Produtor de gelo manual (nalguns modelos)

- Puxe a alavanca na sua direção e remova o molde de formação de gelo
- Encha com água até ao nível indicado
- Segure a extremidade esquerda da alavanca e insira o molde de gelo na bandeja de gelo
- Quando se formarem os cubos de gelo, rode a alavanca para deixar os cubos de gelo caírem na bandeja de gelo.



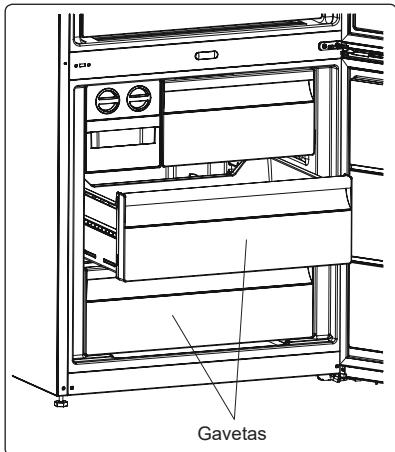
Não coloque água na bandeja de gelo para fazer gelo. A cuvete irá partir-se.



Utilização

3.5.2 Compartimento com gavetas

As gavetas do congelador permitem um acesso mais fácil aos alimentos.



Extração do compartimento com gaveta:

- Extraia o compartimento com gaveta tanto quanto possível
- Levante e extraia a parte frontal do compartimento com gaveta

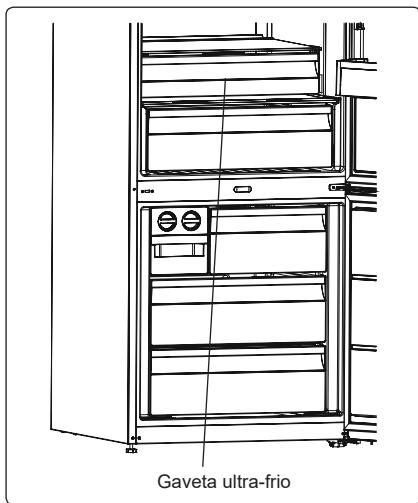


Repita esta operação na ordem inversa para reintroduzir o compartimento deslizante.



Segure sempre pela pega do compartimento com gaveta ao removê-lo.

3.5.3 Gaveta ultra-frio (nalguns modelos)



Armazenar alimentos na gaveta ultra-frio em vez de no compartimento congelador ou no compartimento frigorífico permite que os alimentos mantenham a sua frescura e sabor durante mais tempo, preservando o seu aspeto. Quando a bandeja da gaveta ultra-frio estiver suja, remova-a e lave-a com água.

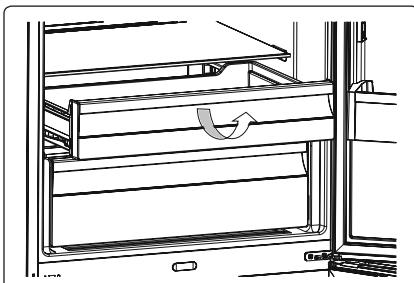
(A água congela a 0 °C, mas os alimentos que contêm sal ou açúcar congelam a temperaturas mais baixas). A gaveta ultra-frio é utilizada normalmente para conservar alimentos como peixe cru, alimentos levemente marinados, arroz, etc.



Não introduza alimentos a congelar ou cuvetes de gelo (para fazer gelo) na gaveta ultra-frio.

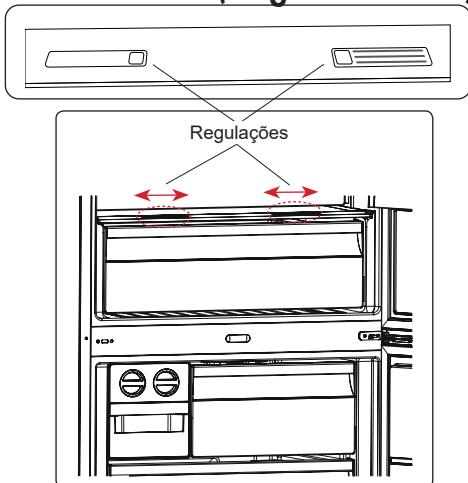


Para remover a prateleira da gaveta ultra-frio:



- Puxe a gaveta em sua direção, deslizando-a sobre as guias.
- Levante a gaveta das guias e remova-a do frigorífico.

3.5.4 Regulação da humidade na gaveta para frutas e verduras (nalguns modelos)



Se a gaveta para frutas e verduras estiver cheia, abra a entrada para conservação da frescura situada na frente do compartimento.

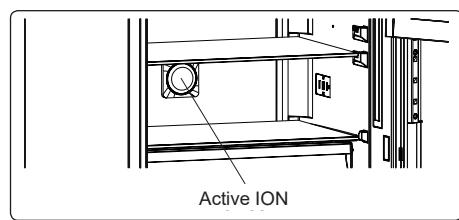
Isto permite controlar o ar e o nível de humidade na gaveta para frutas e verduras, prolongando a vida útil dos alimentos no seu interior.

A entrada localizada atrás da prateleira deve ser aberta quando houver condensação na prateleira de vidro.

3.5.5 Tecnologia de iões naturais (em alguns modelos)

A tecnologia de iões naturais difunde iões negativos que neutralizam as partículas de odores desagradáveis e de pós no ar.

Ao remover essas partículas de ar do interior do frigorífico, a tecnologia de iões naturais melhora a qualidade do ar e elimina os odores.

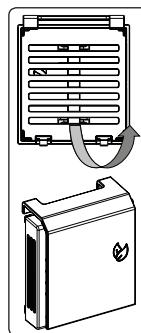


- Esta função é opcional. Pode não estar presente no seu produto.
- A posição do ionizador pode variar de modelo para modelo.

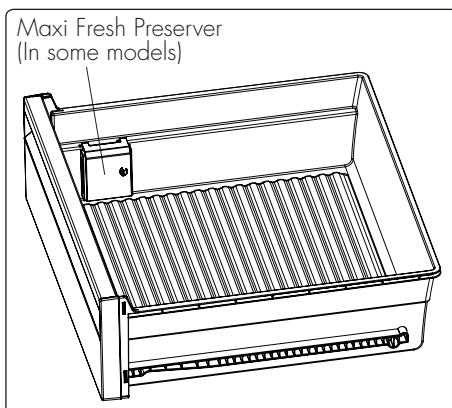


3.5.6 Dispositivo Maxi frescura (se presente)

A tecnologia do dispositivo Maxi frescura ajuda a eliminar o etileno (um bioproduto libertado naturalmente pelos alimentos frescos) e os odores desagradáveis da gaveta para frutas e verduras. Desta forma, os alimentos permanecem frescos por mais tempo.



- O dispositivo Maxi frescura deve ser limpo uma vez por ano. O filtro deve ser colocado no forno por 2 horas a 65 °C.
- Para limpar o filtro, remova a tampa do filtro traseiro do recipiente do filtro seguindo a direção da seta.
- Não utilize água ou detergentes para limpar o filtro.



As descrições visual e textual da secção dos acessórios podem variar dependendo do modelo de aparelho adquirido.



4 Conservação dos alimentos

4.1 Compartimento frigorífico

Em caso de condições normais de funcionamento, ajuste a temperatura do compartimento frigorífico para +4 ou +6 °C.

- Para reduzir a humidade e a consequente formação de gelo no frigorífico, certifique-se sempre de armazenar produtos líquidos em recipientes fechados. O gelo tende a concentrar-se nas partes mais frias do líquido que evapora e, ao longo do tempo, o aparelho exigirá uma descongelação cada vez mais frequente.
- Nunca coloque alimentos quentes no frigorífico. Arrefeça os alimentos quentes até à temperatura ambiente e coloque-os no frigorífico de forma a assegurar uma circulação de ar adequada.
- Certifique-se de que não há produtos em contacto direto com a parede traseira do aparelho, pois isto pode causar a formação de gelo e as embalagens podem ficar agarradas à parede. Não abra a porta do frigorífico com frequência.
- Recomenda-se que a carne e o peixe limpos sejam armazenados em embalagens pouco comprimidas na prateleira de vidro acima da gaveta de legumes, onde o ar é mais frio, ou seja, na posição que oferece as melhores condições de conservação.
- Coloque as frutas e verduras soltas nos compartimentos próprios da gaveta para frutas e verduras.
- Coloque as frutas e verduras soltas na gaveta para frutas e verduras própria.
- A conservação em separado de frutas e legumes ajuda a evitar que os vegetais sensíveis ao etileno (folhas verdes, brócolos, cenouras, etc.) sejam afetados por frutas que libertam etileno (banana, pêssego, damasco, figos, etc.).
- Não coloque vegetais húmidos/molhados no frigorífico.
- O tempo de conservação dos diversos produtos alimentares depende da sua qualidade inicial e de terem sido ou não submetidos a um ciclo de refrigeração ininterrupto antes de serem armazenados no frigorífico.
- Para evitar a contaminação cruzada, não armazene a carne juntamente com as frutas e legumes. Os líquidos eventualmente libertados pela carne podem contaminar outros produtos no frigorífico. A carne deve ser devidamente embalada, tendo o cuidado de limpar das prateleiras os líquidos que vazem.
- Não armazene alimentos em frente à passagem do fluxo de ar.
- Consuma os alimentos embalados antes da data de validade recomendada.



Utilização



Nota: Evite conservar batatas, cebolas e alho no frigorífico.

A tabela abaixo fornece um guia rápido para a conservação dos principais grupos de alimentos no compartimento frigorífico.

Produto	Tempo máximo de conservação	Modo e posição de conservação
Frutas e legumes	1 semana	Gaveta dos legumes
Carnes e peixes	2 - 3 dias	Envolva em película de plástico, sacos ou coloque num recipiente para carne e coloque na prateleira de vidro
Queijo fresco	3 - 4 dias	Na prateleira própria no interior da porta
Manteiga e margarina	1 semana	Na prateleira própria no interior da porta
Produtos engarrafados como leite e iogurte	Até a data de validade recomendada pelo fabricante	Na prateleira própria no interior da porta
Ovos	1 mês	Na prateleira própria no interior da porta
Alimento cozinhando		Todas as prateleiras

4.2 Compartimento congelador

Em caso de condições normais de funcionamento, ajuste a temperatura do compartimento congelador para -18 ou -20 °C.

- O congelador é útil para a preservação de alimentos ultracongelados, para a congelação dos alimentos frescos e para a produção de cubos de gelo.
- Para congelar alimentos frescos, embale e sele os alimentos frescos adequadamente, certificando-se de que as embalagens estão vedadas hermeticamente e estanques. Os sacos especiais de congelação, sacos de polietileno e folhas de alumínio e recipientes de plástico são a solução ideal.
- Não conserve alimentos frescos junto a alimentos congelados, pois estes podem descongelar os alimentos congelados.
- Antes de congelar alimentos frescos, divida-os em porções que possam ser consumidas totalmente.
- Consuma os alimentos descongelados dentro de um curto período de tempo após a descongelação.
- Nunca coloque alimentos quentes no compartimento congelador, a fim de evitar descongelar os alimentos já congelados.
- Observe sempre as instruções do fabricante na embalagem dos alimentos ao conservar alimentos congelados. Na ausência de informações, o alimento não deve ser armazenado por mais de 3 meses a partir da data da compra.
- Ao comprar alimentos congelados, certifique-se que foram conservados em perfeitas condições e que a



embalagem não está danificada.

- Os alimentos congelados devem ser transportados em recipientes especiais e colocados no congelador o mais rápido possível.
- Não compre alimentos congelados no caso de embalagens que apresentem sinais de humidade e inchaço anormal. É provável que tenham sido armazenados a uma temperatura inadequada e que o conteúdo se tenha deteriorado.
- O tempo de conservação dos alimentos congelados depende da temperatura ambiente, do ajuste do termostato, da frequência com que a porta é aberta, do tipo de alimento e do tempo necessário para transportar o produto do ponto de compra até casa. Observe sempre as instruções impressas na embalagem e nunca exceda o tempo máximo de conservação indicado.
- A quantidade máxima de alimentos frescos (em quilogramas) que podem ser congelados em 24 horas é indicada na etiqueta do aparelho.
- Para aproveitar a capacidade máxima do compartimento congelador, utilize as prateleiras de vidro para a secção superior e intermédia e utilize o cesto inferior para a secção inferior.
- Utilize a prateleira de congelação rápida para congelar rapidamente os alimentos preparados em casa (e qualquer outro alimento que precise de ser congelado rapidamente), pois a prateleira de congelação rápida tem um maior poder de congelação. A prateleira de congelação rápida é a gaveta inferior do compartimento congelador.

Nota: Se tentar abrir a porta do congelador imediatamente após fechá-la, poderá notar alguma resistência.

Trata-se de um comportamento perfeitamente normal. Restabelecido o equilíbrio, a porta abrir-se-á facilmente.

Notas importantes:

- Nunca volte a congelar alimentos congelados que tenham sido descongelados.
- O sabor de algumas especiarias presentes nos pratos cozinhados (anis, manjericão, agrião, vinagre, especiarias variadas, gengibre, alho, cebola, mostarda, tomilho, manjerona, pimenta preta, etc.) altera-se e torna-se mais forte se esses alimentos forem conservados por muito tempo. Por isso, adicione sempre pequenas quantidades de especiarias aos alimentos a congelar ou adicione as especiarias desejadas depois de descongelar o prato.
- O tempo de conservação dos alimentos depende do tipo de condimento utilizado. Os condimentos adequados são margarina, banha de vaca, azeite e manteiga. Os condimentos inadequados são o óleo de amendoim e a banha de porco.
- Os alimentos em forma líquida devem ser congelados em copos de plástico, enquanto os outros alimentos devem ser congelados em película ou sacos de plástico.



Utilização

 A tabela abaixo fornece um guia rápido para a conservação dos principais grupos de alimentos no compartimento congelador.

Carnes e peixes	Preparação	Tempo máximo de conservação (meses)
Bifes	Embrulhe em folha de alumínio	6 - 8
Carne de borrego	Embrulhe em folha de alumínio	6 - 8
Vitela assada	Embrulhe em folha de alumínio	6 - 8
Escalopes de vitela	Em pequenos pedaços	6 - 8
Escalopes de borrego	Em pedaços	4 - 8
Carne picada	Em embalagens sem adição de especiarias	1 - 3
Miúdos (pedaços)	Em pedaços	1 - 3
Mortadela/salsichas	Conserve embrulhados mesmo com a tripa envolvente	
Frango e peru	Embrulhe em folha de alumínio	4 - 6
Ganso e pato	Embrulhe em folha de alumínio	4 - 6
Veado, coelho e javali	Em porções de 2,5 kg ou em filetes	6 - 8

Peixes de água doce (salmão, carpa, peixe-gato)		2
Peixe magro (lubina, rodovalho, solha)	Depois de arranjar e retirar as escamas, lave e seque. Se necessário, remova a cabeça e o rabo.	4
Peixe gordão (atum, cavala, sardinha, anchova)		2 - 4
Crustáceos	Limpe e coloque em sacos	4 - 6
Caviar	Na sua embalagem ou num recipiente de alumínio ou plástico	2 - 3
Amêijoas/ caracóis	Em água salgada ou num recipiente de alumínio ou plástico	3

 **Nota:** A carne descongelada deve ser cozinhada como a carne fresca. Se a carne não for cozinhada, não deve ser novamente congelada após a descongelação.

Frutas e verduras	Preparação	Tempo máximo de conservação (meses)
Feijão verde e ervilha de quebrar	Lave, corte em pedaços pequenos e ferva em água	10 - 13
Feijões	Descasque, lave e ferva em água	12
Repolho/ Couve	Arranje e ferva em água	6 - 8

Utilização



Cenouras	Arranje, corte e ferva em água	12
Pimentos	Remova o pedúnculo, corte ao meio, remova os filamentos e sementes do interior e ferva em água	8 - 10
Espinafres	Lave-os e ferva-os em água	6 - 9
Couve-flor	Retire as folhas, corte em pedaços e coloque em água com sumo de limão por alguns instantes	10 - 12
Beringela	Corte em pedaços de 2 cm depois de lavar	10 - 12
Milho	Limpe e embale com a sua espiga ou já em grãos	12
Maçãs e peras	Descasque e corte em fatias	8 - 10
Damasco e pêssego	Corte ao meio e retire o caroço	4 - 6
Morangos e amoras	Lave e remova o pedúnculo	8 - 12

Frutas e verduras	Preparação	Tempo máximo de conservação (meses)	
Fruta cozida	Adicione 10% de açúcar no recipiente	12	
Produto	Tempo máximo de conservação (meses)	Tempo de descongelação à temperatura ambiente (horas)	Tempo de descongelação no forno (minutos)
Pão	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscoitos	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Bolos	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Tartes	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Massa filo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

PT



Utilização

Lacticínios	Prepara- ração	Tempo máximo de con- servação (meses)	Condições de conser- vação
Leite embalado (homoge- neizado)	Na sua emba- lagem original	2 - 3	Leite puro - na sua embalagem original
Queijo - exceto queijos brancos	Fatiado	6 - 8	A emba- lagem original pode ser utilizada para curtos períodos de con- servação. Envolva em folha de alumín- io para períodos mais lon- gos.
Mantei- ga, mar- garina	Na emba- lagem original	6	

5 Limpeza e manutenção

5.1 Descongelação



A presença periódica de gelo no interior do compartimento congelador é normal.



Não utilize aparelhos elétricos (por exemplo: secadores de cabelo) ou pulverizadores para a descongelação, já que podem deformar as partes de plástico.

Descongelação do compartimento frigorífico/congelador

O compartimento frigorífico/congelador não precisa de ser descongelado porque o gelo formado sobre a placa de refrigeração derrete durante a paragem do compressor. O processo de descongelação é automático.

A água gerada pela descongelação é canalizada diretamente para o recipiente vaporizador localizado na parte de trás do aparelho, que a evapora por meio do calor gerado pelo compressor.



5.2 Instruções



Utilização não correta

Riscos de danos nas superfícies

- Não utilize jatos de vapor para limpar o aparelho.
- Nas partes em aço ou tratadas na superfície com acabamentos metálicos (por exemplo, anodizações, niquelagens, cromagens) não utilize produtos para a limpeza que contenham cloro, amoníaco ou lixívia.
- Nas partes em vidro não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e palhas de aço).
- Não utilize materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.



Tensão elétrica

Perigo de eletrocussão

- Antes de efetuar a limpeza ou a manutenção, desligue o aparelho e retire a sua ficha da tomada elétrica.
- Nunca puxe pelo cabo para extrair a ficha.
- Após a lavagem, enxague com água limpa e seque muito bem. Após a limpeza, volte a ligar a ficha à rede elétrica com as mãos secas.

5.3 Limpeza do aparelho

Uma proteção especial antibacteriana na camada superior das paredes do aparelho impede a reprodução de bactérias e mantém-nas limpas. No entanto, para uma boa conservação das superfícies deve limpá-las regularmente.

Não lave o aparelho vertendo água sobre o mesmo.

Limpeza da parte exterior

- O aparelho deve ser limpo com água e com detergente líquido à base de álcool (por ex: detergente para vidros, etc.).
- Evite detergentes e esponjas agressivos para não danificar as superfícies.
- Com um pincel macio, remova o pó e os depósitos de fumo do condensador na parte traseira do aparelho.
- Limpe o condensador com uma escova pelo menos duas vezes por ano. Isto contribuirá para a poupança de energia e uma melhor eficiência.



Desligue sempre a alimentação elétrica durante a limpeza.

Limpeza da parte interior

- Limpe o interior do aparelho com detergente líquido diluído e com água morna com um pouco de vinagre.
- Certifique-se que a água não entre no alojamento da lâmpada e não alcance outros componentes elétricos.



Limpeza e manutenção

- As prateleiras internas da porta e as demais prateleiras podem ser removidas.
- Lave os acessórios manualmente com sabão e água em separado. Não lave os acessórios na máquina de lavar loiça.
- Não utilize objetos afiados ou soluções de pulverização.

Substituição da iluminação de LED



Para substituir os LEDs, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo.

Nota: A quantidade e a posição das faixas de LED podem variar conforme o modelo.

5.4 O que fazer se...

O aparelho não funciona:

- Verifique se o aparelho está ligado e se o interruptor geral está introduzido.

O compressor entra em funcionamento com demasiada frequência ou funciona de forma contínua:

- A temperatura do ambiente exterior está muito alta.
- A porta é aberta com muita frequência ou fica aberta durante muito tempo.
- A porta não fecha hermeticamente.
- Está presente uma quantidade excessiva de alimentos frescos.
- Verifique se circula ar suficiente junto do sensor localizado no lado direito do compartimento frigorífico.
- Verifique se a parte de trás do frigorífico se encontra suficientemente ventilada e se o condensador não está excessivamente sujo.

No interior do compartimento frigorífico existe uma excessiva formação de gelo ou de condensação:

- A porta é aberta com muita frequência ou fica aberta durante muito tempo.
- Foram introduzidos alimentos quentes dentro do compartimento frigorífico.
- Os alimentos ou recipientes estão em contacto com a parede traseira.
- O vedante da porta está sujo ou danificado. Proceda à sua limpeza ou substitua-o.



A refrigeração do compartimento frigorífico é insuficiente:

- O termóstato de regulação está programado para uma temperatura muito alta.
- A porta é aberta com muita frequência ou fica aberta durante muito tempo.
- A porta não fecha hermeticamente.
- A temperatura do ambiente exterior está muito alta.

A temperatura no interior do compartimento frigorífico é muito fria e congela os alimentos:

- O termóstato de regulação está programado para uma temperatura muito baixa.
- Os alimentos não estão protegidos pelos recipientes ou sacos adequados.
- As frutas e legumes poderão estar excessivamente molhados.
- Alimentos colocados contra a parede traseira do compartimento frigorífico.

A temperatura no interior do compartimento congelador não permite uma congelação correta dos alimentos:

- O termóstato de regulação está programado para uma temperatura muito alta.
- A porta é aberta com muita frequência ou fica aberta durante muito tempo.
- A porta não fecha hermeticamente.
- O vedante da porta está sujo ou danificado. Proceda à sua limpeza ou substitua-o.
- Existe uma elevada quantidade de açúcares nos alimentos a serem congelados.



Instalação

No interior do compartimento congelador há uma formação excessiva de gelo:

- O termostato de regulação está programado para uma temperatura muito baixa.
- A temperatura do ambiente exterior está muito alta.
- A porta é aberta com muita frequência ou fica aberta durante muito tempo.
- A porta não fecha hermeticamente.
- O vedante da porta está sujo ou danificado. Proceda à sua limpeza ou substitua-o.
- Foram introduzidos alimentos quentes no interior do compartimento congelador.

Dificuldade de abertura das portas imediatamente após o fecho:

- Se pretende abrir uma porta imediatamente após o fecho da mesma (particularmente no caso da porta do congelador), tem de se fazer muita força. Tal fenómeno é devido à depressão criada pelo arrefecimento do ar quente que entrou no compartimento.

As portas estão desalinhadas:

- Verifique o nivelamento correto do aparelho.
- Regule os pés para melhorar o nivelamento.

6 Instalação

6.1 Ligação elétrica



Tensão elétrica

Perigo de eletrocussão

- É obrigatória a ligação à terra de acordo com as modalidades previstas pelas normas de segurança da instalação elétrica.
- Nunca puxe pelo cabo para extrair a ficha.

Informações gerais

- Verifique se as características da rede elétrica estão adaptadas aos dados indicados na placa. A chapa de identificação, com dados técnicos, o número de série e marcação está visivelmente colocada no aparelho.

A chapa nunca deverá ser removida.

- Verifique se a ficha e a tomada são do mesmo tipo.
- Evite a utilização de adaptadores, cabos ou extensões, pois podem causar sobreaquecimento ou choques elétricos.
- A ficha deve estar sempre acessível com o aparelho instalado.
- Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, deixe-o em posição vertical pelo menos 2 horas.

Em caso de necessidade de substituição do cabo de alimentação, a operação deve ser executada apenas por um técnico autorizado do Serviço de Assistência Técnica.



6.2 Colocação



Aparelho pesado
Perigo de esmagamento

- Posicione o aparelho com a ajuda de uma segunda pessoa.



Pressão na porta aberta
Riscos de danos ao aparelho

- Não utilize a porta aberta como alavanca para posicionar o aparelho.
- Não exerça pressões excessivas na porta aberta.
- O aparelho não deve estar exposto à radiação solar.
- O aparelho não deve ser posicionado junto a fontes de calor. Se isso não for possível, utilize um painel de isolamento adequado.
- Não coloque o aparelho em ambientes exteriores.

Escolha do lugar

O aparelho deve ser colocado num ambiente seco e com renovação de ar suficiente.

- O aparelho não deve ser posicionado junto a fontes de calor. Se isso não for possível, utilize um painel de isolamento adequado.
- Se estiver instalado debaixo de um armário de parede, mantenha uma distância de, pelo menos, 5 cm deste.
- Certifique-se de colocar o aparelho onde haja espaço suficiente para a abertura da porta e para a eventual remoção das prateleiras e gavetas interiores.

- O aparelho foi concebido para funcionar dentro dos valores de temperatura ambiente especificados pelas normas ($T/SN = 10^{\circ}\text{C} - 43^{\circ}\text{C}$), de acordo com a classe climática indicada na etiqueta de dados. Não é recomendado utilizar o aparelho fora dos limites de temperatura indicados para não comprometer a sua eficiência.

Instruções importantes de instalação

Este aparelho foi concebido para funcionar em condições climáticas adversas e é alimentado pela tecnologia 'Freezer Shield', que garante que os alimentos congelados no interior do congelador não se descongelem, mesmo que a temperatura ambiente desça para -15°C . Por isso, é possível instalar o aparelho mesmo num ambiente sem aquecimento, com a certeza de que os alimentos congelados não se deteriorarão. Quando a temperatura ambiente voltar ao normal, pode-se continuar a utilizar o aparelho normalmente.

PT

Classe	Temperatura ambiente
SN (Subnormal)	de $+10^{\circ}\text{C}$ a $+32^{\circ}\text{C}$
N (Normal)	de $+16^{\circ}\text{C}$ a $+32^{\circ}\text{C}$
ST (Subtropical)	de $+18^{\circ}\text{C}$ a $+38^{\circ}\text{C}$
T (Tropical)	de $+18^{\circ}\text{C}$ a $+43^{\circ}\text{C}$



6.3 Advertências sobre a instalação

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, observe as seguintes indicações:

- A tensão de funcionamento do dispositivo é de 220-240 V a 50Hz.
- Após a instalação, a ficha deve permanecer acessível.
- O aparelho pode emitir um odor quando é colocado em funcionamento pela primeira vez. Isso é normal e o odor desaparecerá assim que o aparelho começar a refrigerar.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se que a informação indicada na placa de dados técnicos (tensão e carga ligado) é compatível com a alimentação elétrica da rede. Em caso de dúvida, consulte um eletricista qualificado.
- Introduza a ficha na tomada com uma eficiente ligação à terra. Se a tomada não tiver contacto com a terra ou se a ficha não for do tipo certo, peça ajuda a um eletricista qualificado.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com um fusível corretamente instalado.

A fonte de alimentação elétrica (CA) e a tensão no local de funcionamento devem corresponder aos dados indicados na placa de identificação do aparelho (a placa de identificação fica à esquerda no interior do aparelho).

- Não nos responsabilizamos por danos causados por uma utilização sem ligação à terra.
- O aparelho não deve ficar exposto à luz solar direta.
- O aparelho nunca deve ser utilizado ao ar livre ou exposto à chuva.
- O aparelho deve ser posicionado a uma distância mínima de 50 cm de lareiras, fornos a gás, fontes de calor e pelo menos 5 cm de fornos elétricos.
- Se o aparelho estiver instalado junto a uma arca frigorífica, deixe uma distância de pelo menos 2 cm entre os dois aparelhos para evitar a formação de humidade na superfície externa.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.
- Limpe o aparelho completamente antes da utilização (consulte Limpeza e manutenção).
- Na parte inferior traseira do aparelho existem espaçadores que determinam a distância mínima da parede por detrás.
- A distância entre o aparelho e a parede por detrás deve ser no máximo 75 mm.



6.4 Durante a utilização

- Não ligue o aparelho à rede elétrica através de cabos ou fios de extensão.
- Não utilize fichas danificadas, lacradas ou velhas.
- Não puxe, dobre ou danifique o cabo.
- Não utilize adaptadores para ficha.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Não permita que crianças brinquem com o aparelho ou pendurem-se na porta.
- Nunca toque no cabo de alimentação/ficha com as mãos molhadas. Isto pode causar um curto-circuito e resultar em choque elétrico.
- Não coloque garrafas de vidro ou latas no compartimento de formação de gelo, pois poderão explodir quando o conteúdo congelar.
- Não coloque materiais explosivos ou inflamáveis no frigorífico. Coloque os destilados verticalmente no compartimento refrigerador, tomando o cuidado de verificar se as tampas estão bem fechadas.
- Ao remover o gelo do compartimento de formação de gelo, não lhe toque. O gelo pode causar queimaduras e/ou feridas.
- Não toque nos alimentos congelados com as mãos molhadas. Não consuma gelados ou cubos de gelo imediatamente após retirá-los do compartimento de formação de gelo.
- Não volte a congelar alimentos já descongelados anteriormente. Isso pode causar problemas de saúde, como intoxicação alimentar.

Frigoríficos velhos e sem utilização

- Se o velho frigorífico ou congelador tiver um sistema de fecho, parta-o ou remova-o antes de proceder à eliminação, uma vez que as crianças podem ficar presas e podem ocorrer acidentes.
- Os velhos frigoríficos e congeladores contêm material isolante e refrigerante com CFC. Portanto, tome cuidado para não poluir o meio ambiente ao eliminar o velho frigorífico.

Declaração CE de conformidade

Declaramos que os produtos fabricados estão em conformidade com as Diretivas, Decisões e Regulamentações europeias em vigor e com os requisitos listados nas normas de referência citadas.

Eliminação do velho frigorífico

O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico.



PT

Entregue o velho frigorífico no ponto de recolha designado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar este produto corretamente, ajudará a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde que poderiam ocorrer devido à eliminação incorreta deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.



Instalação

Embalagem e Meio Ambiente

O material de embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte.



O material da embalagem é ecológico e reciclável. A utilização de material reciclável reduz o consumo de matérias-primas e, por isso, diminui a produção de resíduos.

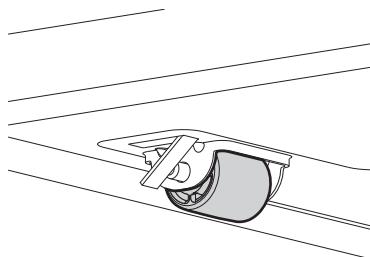
Nota:

- Leia atentamente o manual de instruções antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante declina toda a responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida.
- Siga todas as instruções sobre o aparelho e o manual de instruções e guarde este manual em local seguro para resolver quaisquer problemas que possam surgir no futuro.
- Este aparelho foi fabricado para uso doméstico e só pode ser utilizado em ambientes domésticos para os fins especificados. Não é adequado para utilização comercial ou pública. Tal utilização do aparelho invalidará a garantia, isentando o fabricante das perdas resultantes.
- Este aparelho foi fabricado para uso doméstico e só é adequado para refrigerar/conservar alimentos. Não é adequado para utilização comercial ou pública e/ou para conservar outras substâncias que não alimentos. O fabricante não é responsável por quaisquer perdas resultantes no caso de utilizações contrárias às especificadas.

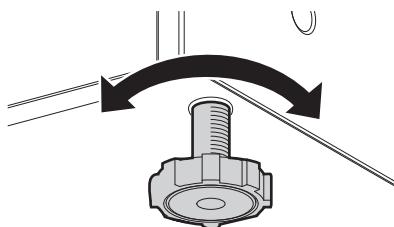
Colocação

Coloque o aparelho numa superfície estável e nivelada.

Estão colocadas duas rodas pequenas na parte de trás do aparelho para permitir uma movimentação mais fácil e, assim, uma colocação correta.

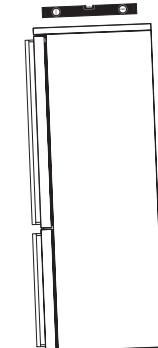
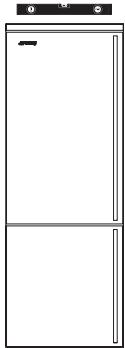


Contudo, aconselha-se a prestar muita atenção durante a deslocação, para que o deslizamento não danifique o pavimento (por exemplo, se o frigorífico estiver colocado sobre soalho). Para compensar as irregularidades do pavimento, o aparelho está munido de dois pés reguláveis na parte frontal

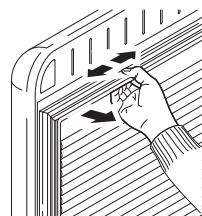




Ajuste os pés para nivelar o aparelho. Incline ligeiramente o aparelho para trás para facilitar o fecho perfeito da porta.



Uma instalação correta deve possibilitar que as portas fechem corretamente. Certifique-se que a porta fica hermeticamente fechada, especialmente nos cantos.



Pressão no vedante Riscos de danos ao aparelho

- Não pressione, puxe ou extraia o vedante da porta.

Decorridos alguns dias após a instalação verifique se o nivelamento inicial ainda está correto. Verifique se o congelador a funcionar e carregado de alimentos ainda se mantém estável e se os vedantes da porta fecham hermeticamente.

Se necessário, volte a nivelar e ajuste novamente os vedantes.



As imagens são indicativas. A aparência do aparelho, forma, dimensão e posição dos puxadores dependem do modelo adquirido.

Envio e posicionamento

7 Envio e posicionamento

7.1 Transporte e mudança de posição

- A embalagem original e o material em espuma podem ser guardados para posterior transporte do aparelho (a seu critério).
- Prenda o aparelho utilizando uma embalagem pesada, tiras e cordas resistentes e siga as instruções de transporte presentes na embalagem.
- Quando for necessário reinstalar ou transportar, retire todas as partes removíveis (prateleiras, acessórios, gavetas das verduras, etc.) ou fixe-as no interior do aparelho, protegendo-as do impacto com tiras ou cabos.

 Movimente sempre o aparelho na posição vertical.

8 Antes de contactar a assistência técnica pós-venda

Erros

O aparelho emitirá determinados sinais se os níveis de temperatura do aparelho e do congelador estiverem incorretos ou se houver problemas com o aparelho. Os códigos de aviso são exibidos em correspondência com os indicadores do congelador e do frigorífico.

Antes de contactar a assistência técnica pós-venda

TIPO DE ERRO	SIGNIFICADO	MOTIVO	O QUE FAZER
E01	Aviso do sensor		Contacte a Assistência Técnica o mais breve possível.
E02	Aviso do sensor		Contacte a Assistência Técnica o mais breve possível.
E03	Aviso do sensor		Contacte a Assistência Técnica o mais breve possível.
E06	Aviso do sensor		Contacte a Assistência Técnica o mais breve possível.
E07	Aviso do sensor		Contacte a Assistência Técnica o mais breve possível.
E08	Aviso de baixa tensão	A alimentação elétrica fornecida ao dispositivo caiu abaixo de 170 V.	<ul style="list-style-type: none"> - Não se trata de uma falha do dispositivo, mas um erro que ajuda a evitar danos ao compressor. - A tensão deve ser restabelecida aos níveis exigidos <p>Se esse aviso persistir, é necessário contactar um técnico autorizado.</p>
E09	Compartimento congelador não suficientemente frio	<p>Isso pode ocorrer em caso de falha de energia prolongada.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Defina a temperatura do congelador para um valor mais frio ou selecione o Ultra-frio. Isso deve eliminar o código de erro quando se atingir a temperatura necessária. Mantenha as portas fechadas para reduzir o tempo necessário para se atingir a temperatura exigida. 2 Remova os produtos que foram descongelados durante este erro. Estes podem ser utilizados dentro de um curto período de tempo. 3 Não coloque produtos frescos no compartimento congelador enquanto a temperatura correta não for alcançada e o erro eliminado. <p>Se esse aviso persistir, é necessário contactar um técnico autorizado.</p>

PT

Antes de contactar a assistência técnica pós-venda

TIPO DE ERRO	SIGNIFICA-DO	MOTIVO	O QUE FAZER
E10	O compartimento frigorífico não está suficiente-mente frio	Pode verificar-se mais tarde:	1 Defina a temperatura do frigorífico para um valor mais frio ou selecione o Ultrafrio. Isso deve eliminar o código de erro quando se atingir a temperatura necessária. Mantenha as portas fechadas para reduzir o tempo necessário para se atingir a temperatura exigida.
		- Falta de corrente elétrica prolongada.	2 Liberte a zona na área frontal dos orifícios do tubo de ar e evite colocar alimentos junto ao sensor.
		- Foram colocados alimentos quentes no frigorífico.	Se esse aviso persistir, é necessário contactar um técnico autorizado.
E11	O compartimento frigorífico está demasiado frio	Vários	1 Verifique se o modo Ultra-frio está ativado 2 Reduza a temperatura do compartimento frigorífico 3 Verifique se as saídas de ar estão livres e desobstruídas Se esse aviso persistir, é necessário contactar um técnico autorizado.

Caso o frigorífico apresente problemas, efetue as seguintes verificações antes de contactar a assistência pós-venda.

O frigorífico não funciona

Verifique se:

- O frigorífico está ligado à corrente elétrica e ligado
- O fusível está queimado
- A definição da temperatura está correta?
- A tomada está com defeito. Para verificar, ligue outro aparelho funcio-nante à mesma tomada elétrica.

O desempenho do frigorífico não é satisfatório

Verifique se:

- O aparelho está sobrecarregado
- As portas estão perfeitamente fecha-das
- O condensador está sujo de pó
- A distância entre o aparelho e as paredes circundantes está correta

O frigorífico é barulhento

Os ruídos descritos abaixo são com-pletamente normais quando o frigorífico funciona corretamente.

Há um ruído tipo crepitação (gelo a romper-se) quando:

- Durante a descongelação au-tomática.
- Quando o aparelho arrefece ou aquece (devido à expansão do seu material de fabrico).

Há um ruído como um tiquetaque

quando: O termóstato liga/desliga o compressor.

Ruído do motor: Indica que o com-pressor está a funcionar regularmente. Na primeira vez que é ativado, o com-pressor pode emitir ruídos por um curto período de tempo.

Antes de contactar a assistência técnica pós-venda

Há um ruído do tipo gorgolejante e parecido com água a cair quando:

O refrigerante escorre nos tubos do sistema.

Há um ruído como a água a escorrer quando:

A água flui para o recipiente de evaporação. A presença de ruídos durante a descongelação é normal.

Há um ruído como um sopro de ar quando:

O ar circula durante o funcionamento normal do sistema. Forma-se humidade dentro do frigorífico.

Verifique se:

- Os alimentos estão devidamente embalados. Os recipientes devem ser colocados no frigorífico perfeitamente enxutos.
- As portas são abertas com frequência.

A humidade do ambiente entra no frigorífico sempre que as portas são abertas.

A humidade aumenta mais rapidamente se as portas forem abertas com frequência, especialmente se o nível de humidade no ambiente for alto.

- Formam-se gotículas de água na parede do fundo. Isto é normal durante a descongelação automática (em modelos estáticos).

As portas não se abrem e nem se fecham corretamente

Verifique se:

- Existem alimentos ou embalagens que estão a impedir o fecho da porta
- Os compartimentos do interior da porta, as prateleiras e as gavetas estão posicionados corretamente
- As vedações das portas estão danificadas ou gastas

- O aparelho está perfeitamente nivelado.

As bordas do aparelho em contacto com o vedante da porta estão quentes

Especialmente no verão (em climas quentes), as superfícies em contacto com o vedante da porta podem aquecer mais com o funcionamento do compressor. Trata-se de um comportamento perfeitamente normal.

Notas importantes:

- No caso de uma falha elétrica ou quando o aparelho é desligado e religado, o gás no sistema de refrigeração do frigorífico se desestabiliza, provocando a abertura do elemento térmico de proteção do compressor. O aparelho retomará o funcionamento normal após 5 minutos.
- Se o aparelho não for utilizado por um longo período (por exemplo, durante as férias), desligue a sua ficha da tomada. Descongele e limpe o frigorífico deixando a porta aberta para evitar a formação de mofo e odores.
- Se o problema persistir após seguir todas as instruções abaixo, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.
- O aparelho foi concebido apenas para utilização doméstica e para os fins descritos. Não é adequado para utilização comercial ou pública. No caso de uma utilização não conforme com estas instruções por parte do consumidor, reafirmamos que o fabricante e o revendedor não assumem qualquer responsabilidade em caso de reparações ou falhas dentro do período da garantia.

Conselhos para poupar energia

9 Conselhos para poupar energia

- 1 Instale o aparelho num local fresco e bem ventilado, longe da luz solar direta e de fontes de calor (como, por exemplo, radiadores ou fornos). Caso contrário, utilize uma placa isolante.
- 2 Alimentos e bebidas quentes devem ser arrefecidos antes de serem colocados no aparelho.
- 3 Coloque o alimento a descongelar no compartimento frigorífico. A baixa temperatura do alimento congelado ajudará a arrefecer o compartimento frigorífico enquanto o alimento descongela. Isto permite poupar energia. Alimentos congelados deixados a descongelar fora do aparelho implicam numa perda de energia.
- 4 Cubra as bebidas e outros líquidos dentro do aparelho. Se deixados descobertos, a humidade no aparelho aumentará, forçando o aparelho a utilizar mais energia elétrica. Cobrir as bebidas e outros líquidos ajuda a conservar o seu odor e sabor.
- 5 Evite manter as portas abertas durante um longo período de tempo e abri-las frequentemente, pois o ar quente que entra no aparelho faz com que o compressor seja ligado com frequência e desnecessariamente.
- 6 Mantenha sempre bem fechados os compartimentos com diferentes temperaturas (como, por exemplo, os compartimentos crisper e chiller).
- 7 O vedante da porta deve estar sempre limpo e flexível. Substitua os vedantes se estiverem danificados.

Содержание

1 Предупреждения	242
1.1 Общие предупреждения по технике безопасности	242
1.2 Ответственность производителя	245
1.3 Область применения агрегата	245
1.4 Утилизация	245
1.5 Идентификационная табличка	246
1.6 Данное руководство по эксплуатации	246
1.7 Как читать руководство по эксплуатации	246
2 Описание агрегата	247
2.1 Общее описание	247
3 Эксплуатация агрегата	248
3.1 Информация о технологии охлаждения нового поколения	248
3.2 Дисплей и панель управления	248
3.3 Принцип работы холодильника с морозильной камерой	249
3.4 Предупреждения по настройке температуры	251
3.5 Принадлежности	251
4 Хранение продуктов	255
4.1 Холодильная камера	255
4.2 Морозильная камера	256
5 Чистка и уход	260
5.1 Размораживание	260
5.2 Инструкции	261
5.3 Очистка агрегата	261
5.4 Действия в случае...	262
6 Установка	264
6.1 Подключение электропитания	264
6.2 Размещение	265
6.3 Правила установки	266
6.4 Во время эксплуатации	267
7 Отгрузка и повторное размещение	270
7.1 Транспортировка и смена положения	270
8 Перед обращением в службу послепродажного обслуживания	270
9 Советы по экономии электроэнергии	274

Рекомендуется внимательно прочесть настоящее руководство, так как в нем приводятся все инструкции, необходимые для сохранения внешнего вида и функциональных характеристик агрегата.

Более подробную информацию о товаре смотрите на: www.smeg.com

RU



Предупреждения

1 Предупреждения

1.1 Общие предупреждения по технике безопасности

Опасность причинения вреда здоровью

- Не трогайте нагревательные элементы во время эксплуатации.
- Дети младше 8-летнего возраста должны находиться на безопасном расстоянии от агрегата, если только за ними постоянно не наблюдают взрослые. Кроме того, необходимо следить за тем, чтобы они не играли с агрегатом.
- В соответствии с действующим нормативом дети от 3 до 8 лет могут брать из холодильника или класть в него продукты, однако, несмотря на это, настоятельно не рекомендуется позволять это делать детям младше 8 лет и, в целом, давать им пользоваться агрегатом.
- Никогда не пытайтесь потушить пламя/пожар водой: выключите агрегат и подавите пламя огнестойким покрывалом.
- Дети без присмотра не должны выполнять чистку и обслуживать агрегат, так как это должен осуществлять пользователь.

- Установку и обслуживание должны выполнять квалифицированные специалисты с соблюдением требований действующих нормативов.
- Не вносите изменений в агрегат.
- Не вставляйте острые металлические предметы (столовые приборы или инструменты) в прорези.
- Не пытайтесь самостоятельно или без вмешательства квалифицированного техника починить агрегат.
- Не дотрагивайтесь (в особенности мокрыми руками) до замороженных продуктов и не кладите их сразу в рот.
- Не храните горючие, взрывоопасные или испаряющиеся вещества.
- Не храните в агрегате такие взрывоопасные вещества, как аэрозоли, содержащие воспламеняющиеся пропелленты.
- Бутылки с крепкими алкогольными напитками должны быть плотно закрыты и храниться в вертикальном положении.
- Если токоподводящий кабель поврежден, немедленно свяжитесь с сервисной службой, которая позаботится о его замене, предотвращая создание опасных ситуаций.

Предупреждения



- Если дверь остается открытой продолжительное время, это может привести к значительному повышению температуры в отсеках агрегата.
- Регулярно очищайте поверхности, контактирующие с продуктами, и доступные дренажные системы.
- Храните сырое мясо и рыбу в специальных контейнерах внутри холодильника, предотвращая тем самым их контакт с другими продуктами, а также вероятность их капания на продукты.
- Если холодильный агрегат остается пустым на длительное время, выключите его, выполните разморозку, очистите, вытрите и откройте дверь, чтобы внутри него не образовалась плесень.
- Не используйте для очистки стеклянных частей абразивные или коррозионные моющие средства (напр., чистящие порошки, пятновыводители или металлические мочалки).
- Не садитесь на агрегат.
- Не используйте дверь или ручку для перемещения агрегата.
- Не очищайте агрегат струями пара.
- Ни в коем случае не используйте агрегат для охлаждения помещения.
- Всегда отключайте подачу электрического тока на агрегат в случае неполадки, при выполнении техобслуживания или чистки.
- Не храните жидкость в жестяных банках или стеклянных емкостях в морозильной камере.
- Не используйте острые металлические предметы для удаления избыточного льда из морозильной камеры.
- Для обеспечения надежной опоры агрегата правильно установите и закрепите его, следуя инструкциям из настоящего руководства.
- Не ставьте тяжелые предметы на агрегат.

Вред для агрегата

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время размещения агрегата проверьте, чтобы токоподводящий кабель не был зажат или поврежден.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не располагайте сзади агрегата удлинители с блоком на несколько розеток или переносные блоки питания.
- Не используйте переходные вилки.
- Во время эксплуатации не кладите на агрегат острые металлический предметы, как, например, ножи, вилки, ложки и крышки.

RU



Предупреждения

- Если потребуется установить агрегат рядом с другим холодильником или морозильником, расположите его на минимальном расстоянии не менее 2 см.
- Не ставьте/используйте агрегат снаружи помещения.

Для этого агрегата

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность пожара/воспламеняющиеся материалы.



- Этот агрегат может использоваться детьми, начиная с 8 лет, либо лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми с недостаточным опытом и знанием агрегата, если они находятся под присмотром взрослых, отвечающих за их безопасность, от которых получили информацию о безопасном использовании агрегата и связанных с ним рисков.
- Дети должны находиться под наблюдением, чтобы не позволить им играть с агрегатом.
- Не опирайтесь и не садитесь на открытую дверь.
- Проверьте, чтобы в дверях не было застрявших предметов.

- В агрегате содержится небольшое количество изобутана (R600a); проконтролируйте, чтобы во время транспортировки, установки и чистки не был поврежден контур охлаждения.
- Вентиляционные отверстия/решетки вокруг агрегата или близлежащей зоны не должны быть засорены.
- Для более быстрого размораживания не используйте механические и электрические устройства или химические препараты, отличающиеся от рекомендованных производителем.
- Оберегайте контур охлаждения от повреждения (если к нему есть доступ).
- Не используйте электрические приборы внутри отсеков для хранения еды, если они не были рекомендованы производителем.
- При повреждении контура охлаждения не используйте открытый огонь и должным образом проветрите помещение.
- Не используйте агрегат или его части способами, отличающимися от указанных в настоящем руководстве.



Предупреждения

1.2 Ответственность производителя

Производитель снимает с себя любую ответственность за вред, причиненный людям в результате:

- использования агрегата в целях, отличающихся от предусмотренных;
- игнорирования инструкций из настоящего руководства;
- нарушения целостности хотя бы одной части агрегата;
- использования не фирменных запчастей.

1.3 Область применения агрегата

Агрегат разработан для использования в бытовых и подобных им целях, например:

- в кухонной зоне, предназначенной для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений;
- на фермах, клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых зданиях;
- в мини-отелях;
- для выездного ресторанныго обслуживания и ему подобного сервиса, но не для розничной продажи.
- Агрегат не предназначен для использования в профессиональных и коммерческих целях.
- Данный агрегат служит для охлаждения и хранения свежих и замороженных продуктов питания в домашних условиях. Любое другое использование считается использованием не по назначению.

- Агрегат не предназначен для работы с внешними таймерами или с системами дистанционного управления.

1.4 Утилизация



Настоящий агрегат должен утилизироваться отдельно от других отходов (Директива EU/2002/95, EU/2002/96, EU/2003/108).

В данном агрегате нет веществ в количестве, которое может считаться опасным для здоровья или окружающей среды в соответствии с действующими европейскими директивами.

Чтобы утилизировать агрегат:

- Отрежьте токоподводящий кабель и уберите его вместе с вилкой.



Электрическое напряжение
**Опасность поражения
электрическим током**

- Отключите электропитание.
- Отсоедините агрегат.

- Сдайте агрегат в соответствующие центры дифференцированного сбора электрических и электронных отходов либо передайте продавцу в момент покупки аналогичного агрегата по принципу обмена.

RU



Предупреждения

- В случае замены агрегата демонтируйте дверь и оставьте полки на своем месте, чтобы дети не смогли застрять внутри него.

Для упаковки агрегата применяются не загрязняющие окружающую среду материалы, которые можно повторно использовать.

- Передайте упаковочные материалы в соответствующие центры дифференцированного сбора мусора.



Пластиковая упаковка Опасность удушья

- Запрещается оставлять без присмотра упаковку или ее части.
- Не допускайте, чтобы дети играли с пластиковыми пакетами.

1.5 Идентификационная табличка

На идентификационной табличке приведены технические данные, заводской номер и маркировка. Запрещается снимать идентификационную табличку.

1.6 Данное руководство по эксплуатации

Данное руководство является неотъемлемой частью агрегата и должно храниться в доступности для пользователя в течение всего срока эксплуатации агрегата.

Перед началом эксплуатации агрегата внимательно прочтите настоящее руководство.

1.7 Как читать руководство по эксплуатации

В настоящем руководстве используются следующие условные обозначения:



Внимание

Серьезная травма или риск смертельного исхода



Риск поражения электрическим током

Риск из-за опасного напряжения



Пожар

Предупреждение; опасность пожара/воспламеняющийся материал



Внимание

Риск получения травмы или нанесения ущерба имуществу



Важно

Правильная работа системы



Описание

Описание агрегата и дополнительных принадлежностей.



Эксплуатация

Информация по эксплуатации агрегата и дополнительных принадлежностей, рекомендации по хранению продуктов.



Чистка и уход

Информация о правильной чистке и уходе за агрегатом.



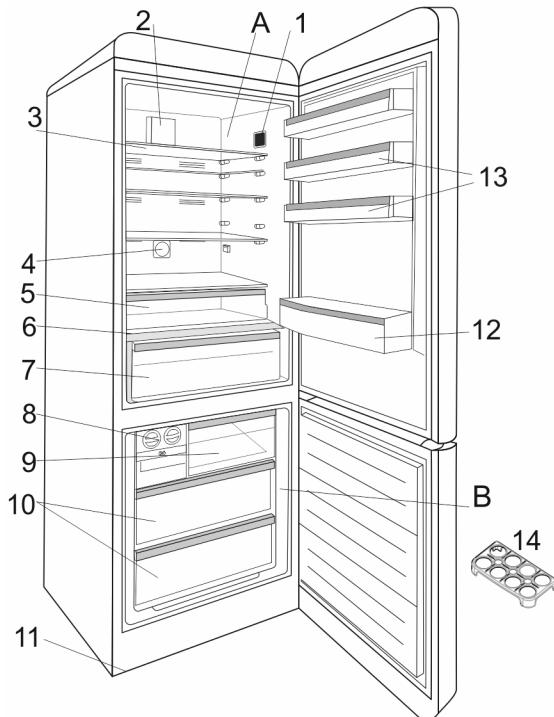
Установка

Информация для квалифицированных специалистов: Установка, принцип функционирования и контроль.



2 Описание агрегата

2.1 Общее описание



Данная презентация служит только для предоставления информации о частях агрегата. Они могут быть разными, что зависит от модели агрегата.

- A) Холодильная камера
- B) Морозильная камера
- 1) Дисплей и панель управления
- 2) Вентилятор охлаждения
- 3) Полки холодильника
- 4) Ионизатор *
- 5) Отсек нулевой зоны (для мяса и рыбы)

- 6) Крышка ящика для фруктов и овощей
- 7) Ящик для фруктов и овощей с регулятором влажности
- 8) Ледогенератор *
- 9) Дверца верхнего отсека
- 10) Ящики морозильной камеры
- 11) Регулировочные ножки
- 12) Полка для бутылок
- 13) Дверные полки
- 14) Вставка для яиц

* В некоторых моделях



Эксплуатация

3 Эксплуатация агрегата

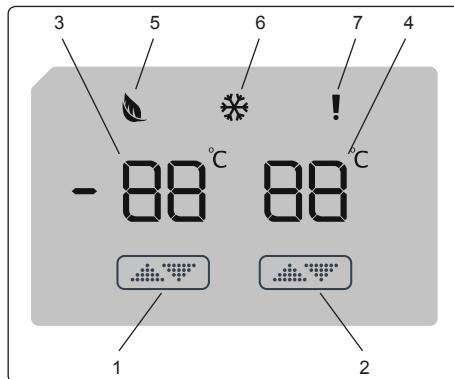
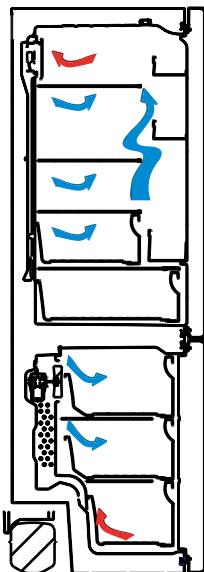
3.1 Информация о технологии охлаждения нового поколения

Холодильники с технологией охлаждения нового поколения характеризуются иной системой функционирования по сравнению с агрегатами со статической системой. В традиционных холодильниках (со статической системой охлаждения) в морозильной камере может скапливаться лед из-за частого открытия двери и влажности, содержащейся в продуктах. Для удаления льда из морозильной камеры необходимо регулярно размораживать холодильник. Для этого его нужно выключить, а замороженные продукты переместить из него в соответствующие контейнеры. Холодильники на основе технологии охлаждения нового поколения оснащены вентилятором, который распределяет сухой холодный воздух по всему холодильнику и морозильной камере. Холодный воздух равномерно охлаждает продукты, предотвращая тем самым образование влажности и льда. Воздух, создаваемый в холодильной камере вентилятором, расположенным в верхней части камеры, охлаждается, проходя через промежуточное пространство за воздушным каналом. Одновременно с этим холодный воздух

выходит через отверстия воздушного канала и равномерно распространяется по холодильной камере.

Поскольку между морозильной и холодильной камерой не проходит воздух, не происходит смешения запахов.

Следовательно, холодильники, разработанные по технологии охлаждения нового поколения, отличаются повышенной простотой в эксплуатации, большим объемом и приятным внешним дизайном.



3.2 Дисплей и панель управления Использование панели управления

1. Позволяет выполнить настройки морозильной камеры.
2. Позволяет выполнить настройки холодильника.
3. Индикатор значения, заданного на морозильной камере.
4. Индикатор значения, заданного на холодильнике.
5. Символ режима экономии.
6. Символ суперзаморозки/суперохлаждения.
7. Символ аварийного сигнала.



3.3 Принцип работы холодильника с морозильной камерой

Как только агрегат подключается к сети, на 2 секунды отображаются все символы. Кроме того, в качестве исходных значений температуры на индикаторе настройки морозильной камеры сначала показывается -18°C , а на индикаторе настройки холодильника $+4^{\circ}\text{C}$.

3.3.1 Настройка температуры морозильной камеры

- Исходное значение температуры морозильной камеры равно -18°C .
- Однократно нажмите на кнопку регулировки морозильной камеры. Когда кнопка нажимается впервые, на индикаторе мигает предшествующее значение.
- Всякий раз при нажатии одной и той же кнопки будет задаваться меньшая температура (-16°C , -18°C , -20°C , -22°C или -24°C).
- Продолжая нажимать на кнопку, вернется изначальное значение -16°C .

ПРИМЕЧАНИЕ: Режим экономии активируется в автоматическом режиме, если температура морозильной камеры установлена на -18°C .



3.3.2 Настройка температуры холодильника

- Исходное значение температуры холодильника на индикаторе настройки равно $+4^{\circ}\text{C}$.
- Однократно нажмите на кнопку регулировки холодильника.
- Всякий раз при нажатии кнопки будет задаваться меньшая температура ($+8^{\circ}\text{C}$, $+6^{\circ}\text{C}$, $+5^{\circ}\text{C}$, $+4^{\circ}\text{C}$ или $+2^{\circ}\text{C}$).
- Продолжая нажимать на кнопку, вернется изначальное значение $+8^{\circ}\text{C}$.

3.3.3 Режим суперзаморозки

Назначение

- Замораживание большого количества продуктов, которые нельзя положить на полку быстрой заморозки.
- Замораживание готовых блюд.
- Быстрая заморозка свежих продуктов для сохранения их свежести.

Способ использования

Чтобы включить режим суперзаморозки, нажмите на кнопку регулировки температуры и держите ее в этом положении в течение 3 секунд. На индикаторе загорится соответствующий символ, а агрегат издаст звуковой сигнал, подтверждая активацию выбранного режима.





Эксплуатация

При активированном режиме суперзаморозки:

- Можно настраивать температуру холодильника. При этом режим суперзаморозки остается включенным.
- Нельзя выбрать режим экономии.
- Можно отменить режим суперзаморозки, поступая так же, как и при его выборе.

Примечания:

- Максимальное количество (в кг) свежих продуктов, которые могут быть заморожены за сутки, указано на табличке агрегата.



Для получения наилучших результатов от агрегата при полной загрузке морозильной камеры активируйте режим суперзаморозки за 3 часа до того, как положить в нее свежие продукты.

Режим суперзаморозки автоматически отключается через сутки или при опускании температуры на датчике морозильной камеры ниже -32 °C.

Рекомендации по настройке температуры морозильной и холодильной камер

Морозильная камера	Холодильная камера	Примечания
-18 °C	4 °C	Для правильной эксплуатации и наилучших результатов.
-20 °C, -22 °C или -24 °C	4 °C	Рекомендуется, когда температура в помещении превышает 30 °C.
Режим суперзаморозки	4 °C	Используется при необходимости заморозки продуктов за короткий промежуток времени.
-18 °C, -20 °C -22 °C или -24 °C	2 °C	Данные значения температуры должны задаваться в случае высокой комнатной температуры или недостаточного холода в холодильной камере из-за частого открытия двери.



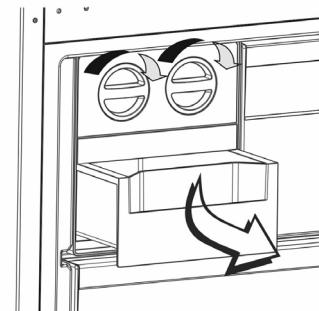
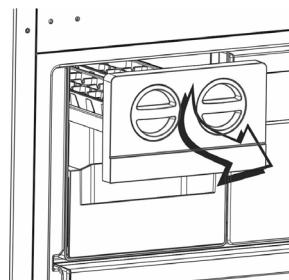
3.4 Предупреждения по настройке температуры

- Не рекомендуется использовать агрегат в помещениях с температурой ниже 10 °C, чтобы не снизить его эффективность.
- Если начата одна настройка, завершите ее перед тем, как переходить на другую.
- Температура должна настраиваться с учетом частоты открытия двери холодильника, количества еды в нем и температуры в месте установки.
- Чтобы позволить агрегату достичь рабочей температуры после подключения к электросети, не открывайте часто двери и не загружайте его большим количеством еды. Обратите внимание на то, что в зависимости от разной температуры окружающей среды агрегату может потребоваться до 24 часов для выхода на рабочую температуру.
- Предусмотрена функция 5-минутной задержки, необходимая для предупреждения повреждений компрессора агрегата при его подключении к электросети или отключении от нее либо при обнаружении сбоев в подаче электроэнергии. Обычно агрегат начинает работать по прошествии 5 минут.

3.5 Принадлежности

3.5.1 Ручной ледогенератор (на некоторых моделях)

- Потяните рычаг на себя, чтобы вынуть форму для льда.
- Заполните ее водой до указанного уровня
- Взявшись за левый край рычага, вставьте форму для льда в лоток для льда
- После замерзания кубиков льда поверните рычаг, чтобы они упали в лоток для льда.



RU



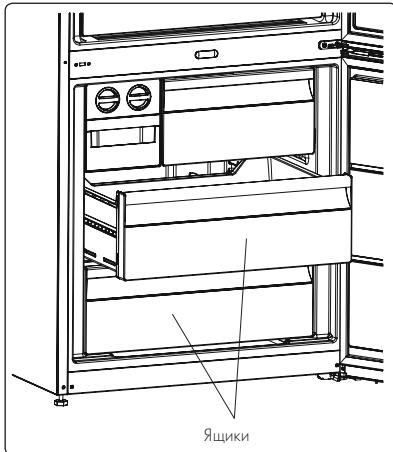
Не заливайте воду в лоток для льда для получения льда. Лоток треснет.



Эксплуатация

3.5.2 Контейнер с ящиками

Ящики морозильной камеры обеспечивают удобный доступ к продуктам.



Извлечение контейнера с ящиком:

- Выдвиньте как можно больше контейнер с ящиком.
- Поднимите и выньте переднюю часть контейнера с ящиком.

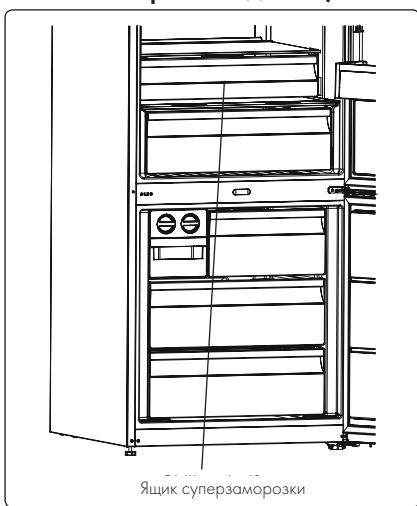


Повторите эти же действия, но в обратном порядке, чтобы вставить на место выдвижной контейнер.



При извлечении контейнера с ящиком всегда держитесь за ручку контейнера.

3.5.3 Ящик суперзаморозки (в некоторых моделях)



Хранение еды в ящике суперзаморозки, а не в морозильной или холодильной камере, позволяет продуктам дольше сохранить свежесть, вкус и внешний вид. Когда лоток отсека ящика суперзаморозки загрязнится, выньте его и промойте водой.

(Вода замерзает при температуре 0 °C, но соле- и сахаросодержащие продукты питания замерзают при более низкой температуре).

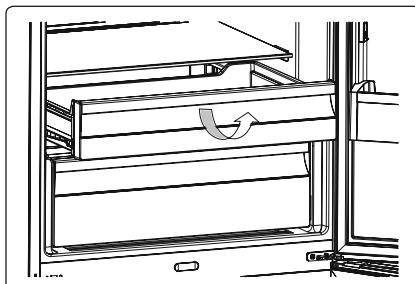
Ящик суперзаморозки обычно используется для хранения таких продуктов, как сырья рыба, слабомаринованные продукты, рис и т. д.



Не кладите в ящик суперзаморозки продукты, предназначенные для замораживания, и не ставьте лотки для льда (для приготовления льда).

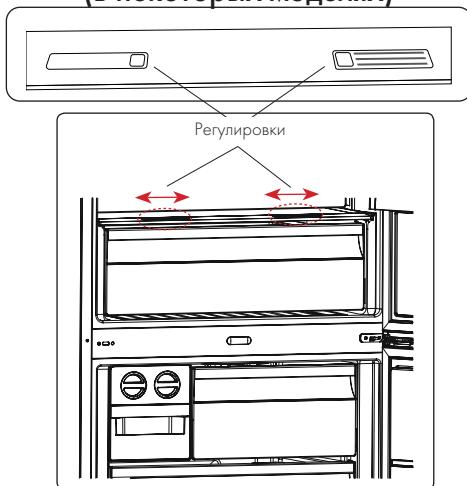


Для извлечения полки ящика суперзаморозки:



- Потяните на себя ящик, и он продвинется по направляющим.
- Приподнимите с направляющих ящик и извлеките его из холодильника.

3.5.4 Регулировка влажности в ящике для фруктов и овощей (в некоторых моделях)

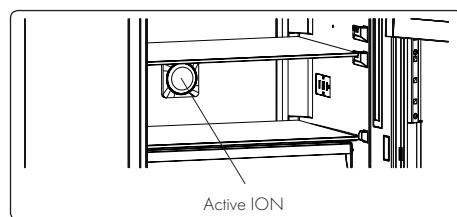


Если ящик для фруктов и овощей заполнен, откройте вентиляционное отверстие для сохранения свежести продуктов, расположенное с фронтальной стороны отсека. Это позволяет регулировать воздух и уровень влажности в ящике для фруктов и овощей и продлевать срок годности находящихся в нем продуктов.

Отверстие за полкой должно открываться при наличии конденсата на стеклянной полке.

3.5.5 Технология на основе природных ионов (в некоторых моделях)

Благодаря технологии на основе природных ионов воздух насыщается отрицательными ионами, которые нейтрализуют содержащиеся в нем неприятные запахи и пыль. Улавливая их из воздуха в холодильнике, данная ионная технология позволяет улучшить качество воздуха и устраниить запахи.

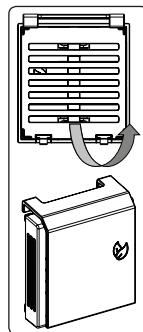


- Эта функция является дополнительной. Поэтому она может отсутствовать в вашем изделии.
- Гнездо ионизатора меняется в зависимости от модели.

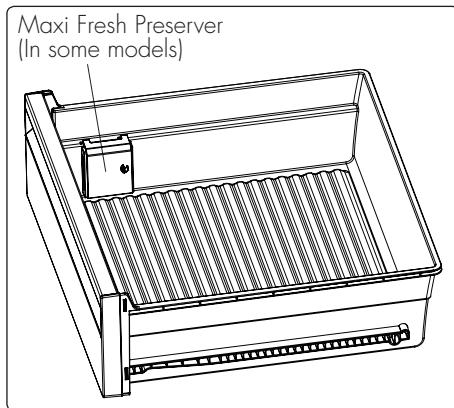


3.5.6 Приспособление «Максимальная свежесть» (при наличии)

Технология приспособления «Максимальная свежесть» помогает удалить этилен (биопродукт, выделяющийся естественным образом из свежей пищи) и неприятный запах из отсека для фруктов и овощей. Таким образом продукты дольше остаются свежими.



- Раз в год очищайте приспособление «Максимальная свежесть». Фильтр необходимо подержать в духовом шкафу 2 часа при температуре 65 °C.
- Для очистки фильтра снимите задний чехол с корпуса фильтра в направлении, указанном стрелкой.
- Не очищайте фильтр водой или моющими средствами.



Наглядная информация и текст раздела принадлежностей могут меняться в зависимости от модели приобретенного агрегата.



4 Хранение продуктов

4.1 Холодильная камера

При нормальных рабочих условиях температура холодильной камеры должна устанавливаться на значение +4 или +6 °C.

- Для снижения влажности и последующего образования инея в холодильнике ставьте в него жидкие продукты в закрытой таре. Иней скапливается в наиболее холодных частях испаряемой жидкости, и с течением времени агрегат необходимо будет размораживать все чаще и чаще.
- Никогда не ставьте в холодильник горячую пищу. Охладите горячую пищу до комнатной температуры и расположите в холодильнике так, чтобы обеспечивалась соответствующая циркуляция воздуха.
- Проверьте, чтобы никакой продукт напрямую не соприкасался с задней стенкой агрегата, так как это может стать причиной образования инея, а упаковки могут прилипнуть к стенке. Не открывайте часто дверь холодильника.
- Рекомендуется не плотно класть упаковки с мясом и очищенной рыбой на стеклянную полку над контейнером для овощей, так как здесь температура воздуха ниже, а это обеспечивает наилучшие условия для хранения.
- Кладите нерасфасованные фрукты и овощи в специальные контейнеры, расположенные ящики для фруктов и овощей.
- Кладите нерасфасованные фрукты и овощи в соответствующий ящик для фруктов и овощей.
- Хранение фруктов отдельно от овощей помогает защитить овощи, чувствительные к этилену (листья салата, спаржевая капуста, морковь и т. д.), от воздействия фруктов, выделяющих этилен (бананы, персики, абрикосы, инжир и прочие).
- Не кладите влажные овощи в холодильник.
- Срок хранения разных пищевых продуктов зависит от их изначального качества и от того, были ли они подвергнуты непрерывному циклу охлаждения перед хранением в холодильнике.
- Чтобы предотвратить перекрестное загрязнение, не храните мясо вместе с фруктами и овощами. Жидкость, которую выделяет мясо, может загрязнить другие продукты, находящиеся в холодильнике. Мясо необходимо упаковать должным образом перед тем, как положить его на полку. При вытекании жидкости на полку, протрите ее.
- Не кладите продукты в местах прохода воздуха.
- Употребляйте в пищу упакованную еду до истечения ее рекомендуемого срока годности.



Эксплуатация



Примечание: Не храните в холодильнике картошку, лук и чеснок.

В таблице снизу дается справка по хранению основных групп продуктов питания в холодильной камере.

Продукт	Максимальный срок хранения	Способ и положение хранения
Фрукты и овощи	1 неделя	Контейнер для овощей
Мясо и рыба	2-3 дня	Заверните в полиэтиленовую пленку, положите в пакеты или в контейнер для мяса и расположите на стеклянной полке
Свежий сыр	3-4 дня	На соответствующей дверной полке
Масло и маргарин	1 неделя	На соответствующей дверной полке
Продукты в бутылке, такие как молоко и йогурт	До истечения срока годности, рекомендованного производителем	На соответствующей дверной полке
Яйца	1 месяц	На соответствующей дверной полке
Вареная пища		На любых полках

4.2 Морозильная камера

При нормальных рабочих условиях температура морозильной камеры должна устанавливаться на значение -18 или -20 °C.

- Морозильная камера используется для хранения замороженной пищи, для заморозки свежих продуктов и для получения кубиков льда.
- Перед заморозкой свежих продуктов поместите их в упаковку и плотно закройте, проверяя герметичность и надежность упаковки. Самые лучшие варианты упаковки для этих целей – специальные пакеты для заморозки, полиэтиленовые пакеты, алюминиевая фольга и пластиковые контейнеры.
- Не храните свежую еду рядом с замороженной, так как последняя может оттаивать.
- Прежде чем заморозить свежий продукт, разделите его на порции, которые можно употребить за один раз.
- Размороженную пищу необходимо употребить за кратчайшее время.
- Никогда не ставьте горячую еду в морозильную камеру, чтобы предотвратить размораживание уже замороженных продуктов.
- Всегда соблюдайте инструкции производителя по упаковке продуктов питания, предназначенных для хранения в замороженном виде. При отсутствии данной информации никогда не храните еду более 3 месяцев с даты покупки.
- При покупке замороженных продуктов проверяйте, чтобы они хранились в оптимальных условиях и не была повреждена упаковка.

Эксплуатация



- Замороженные продукты необходимо перевозить в специальных контейнерах и класть как можно скорее в морозильную камеру.
- Не покупайте замороженную еду при наличии на упаковке следов влажности и аномального вздутия. Вполне возможно, что она хранилась при неправильной температуре, в связи с чем ухудшилось состояние содержимого.
- Время хранения замороженных продуктов зависит от температуры окружающей среды, от настройки термостата, от частоты открытия двери, от типа пищи и времени, затрачиваемого на перевозку продукта от места покупки до дома. Всегда соблюдайте указания, напечатанные на упаковке, и никогда не превышайте приведенный максимальный срок хранения.
- Максимальное количество (в кг) свежих продуктов, которые могут быть заморожены за сутки, указано на табличке агрегата.
- Для использования всего объема морозильной камеры используйте стеклянные полки для верхнего и промежуточного отсеков, а нижний контейнер – для нижнего отсека.
- Используйте полку быстрой заморозки для быстрого замораживания домашней еды или любого другого продукта, требующего быстрой заморозки, так как на этой полке обеспечивается максимальная замораживающая способность. Полкой быстрой заморозки является нижний ящик морозильной камеры.

Примечание: Если дверца морозильной камеры открывается сразу же после ее закрытия, можно заметить определенное сопротивление. Это считается нормальным явлением. После восстановления нормальных условий дверца откроется без затруднений.

Важная информация:

- Никогда повторно не замораживайте еду после ее размораживания.
- Вкус некоторых специй в приготовленных блюдах (бадьян, базилик, кресс, уксус, смесь пряностей, имбирь, чеснок, лук, горчица, тимьян, майоран, черный перец и т. д.) меняется и становится интенсивнее при длительном хранении. В связи с этим всегда добавляйте в замораживаемую пищу небольшое количество пряностей или кладите их в блюда после размораживания.
- Время хранения еды зависит от использованного типа приправы. Подходящей приправой является маргарин, говяжий жир, оливковое и сливочное масло. Не подходят в качестве приправы арахисовое масло и свиной жир.
- Пища в жидком виде должна замораживаться в пластмассовых стаканчиках, в то время как другие продукты можно замораживать обернутыми пленкой или в пластиковых пакетах.



Эксплуатация



В таблице снизу дается справка по хранению основных групп продуктов питания в морозильной камере.

Мясо и рыба	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцы)
Стейк	Заверните в алюминиевую фольгу	6-8
Мясо ягненка	Заверните в алюминиевую фольгу	6-8
Жаркое из телятины	Заверните в алюминиевую фольгу	6-8
Гуляш из телятины	Маленькими кусочками	6-8
Гуляш из ягненка	Кусочками	4-8
Мясной фарш	В упаковке без добавления пряностей	1-3
Потроха (кусковая)	Кусочками	1-3
Колбасные изделия	Храните в упакованном виде, даже если они и в кишке	
Курица и индейка	Заверните в алюминиевую фольгу	4-6
Гусиное и утиное мясо	Заверните в алюминиевую фольгу	4-6
Мясо оленя, кролика и кабана	Порционно (2,5 кг) или в виде филе	6-8

Пресноводная рыба (лосось, карп, сом)	Очистите рыбу от внутренностей и чешуи, помойте и высушите. При необходимости отрежьте голову и хвост.	2
Белая рыба (лаврак, палтус, камбала)		4
Жирная рыба (тунец, скумбрия, сайра, салака, анчоусы)		2-4
Морепродукты	Очистите и положите в пакеты	4-6
Икра	В собственной таре или в алюминиевом или пластмассовом контейнере	2-3
Улитки	В соленой воде или в алюминиевом или пластмассовом контейнере	3



Примечание: Замороженное мясо после размораживания готовится так же, как и свежее мясо. Неприготовленное мясо после размораживания не подлежит повторной заморозке.

Фрукты и овощи	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцы)
Обыкновенная и стручковая фасоль	Помойте, порежьте на кусочки и отварите в воде	10-13
Фасоль	Облущите, помойте и отварите в воде	12
Капуста	Почистите и отварите в воде	6-8

Эксплуатация



Фрукты и овощи	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцы)
Морковь	Почистите, порежьте и отварите в воде	12
Болгарский перец	Удалите хвостик, разрежьте пополам, извлеките волокна и семена и отварите в воде	8 - 10
Шпинат	Помойте и отварите в воде	6-9
Цветная капуста	Удалите листья, порежьте кочан на кусочки и опустите в воду с лимонным соком на несколько минут	10-12

Фрукты и овощи	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцы)
Баклажаны	Помойте и порежьте на кусочки по 2 см	10-12
Кукуруза	Почистите и упакуйте вместе с початком или как сахарную кукурузу	12
Яблоки и груши	Очистите от кожуры и нарежьте ломтиками	8 - 10
Абрикосы и персики	Разрежьте пополам и удалите косточку	4-6
Клубника и ежевика	Помойте и удалите хвостики	8-12
Вареные фрукты	Добавьте 10% сахара в контейнер	12
Сливы, черешня/вишня, ягоды	Помойте и удалите хвостики	8-12

Продукт	Максимальный срок хранения (месяцы)	Время размораживания при температуре окружающей среды (часы)	Время размораживания в духовом шкафу (минуты)
Хлеб	4-6	2-3	4-5 [220-225 °C]
Печенье	3-6	1-1,5	5-8 [190-200 °C]
Сладости	1-3	2-3	5-10 [200-225 °C]
Торты	1-1,5	3-4	5-8 [190-200 °C]
Тесто фило	2-3	1-1,5	5-8 [190-200 °C]
Пицца	2-3	2-4	15-20 [200 °C]

RU



Эксплуатация

Сыро-молочные продукты	Подготовка	Максимальный срок хранения (месяцы)	Условия хранения
Упакованное молоко (гомогенизированное)	В изначальной упаковке	2-3	Цельное молоко - в изначальной упаковке
Сыр - за исключением белых сыров	Ломтиками	6-8	Можно использовать изначальную упаковку для кратковременного хранения. Заверните в алюминиевую фольгу в случае продолжительного хранения.
Масло, маргарин	В изначальной упаковке	6	

5 Чистка и уход

5.1 Размораживание

 Периодическое присутствие инея в морозильной камере считается нормальным.

 Не используйте электрические приборы (напр., фен) или аэрозоли для разморозки, так как можно деформировать пластиковые компоненты.

Размораживание холодильной/морозильной камеры

Холодильная/морозильная камера не нуждается в размораживании, так как образующийся на пластине охлаждения лед тает после остановки работы компрессора. Процесс размораживания протекает в автоматическом режиме. Вода, образуемая после размораживания, направляется напрямую в лоток испарителя с задней стороны агрегата и испаряется от тепла, производимого компрессором.



5.2 Инструкции



Неправильное использование
**Риск повреждения
поверхностей**

- Не используйте струи пара для очистки агрегата.
- Не очищайте компоненты из стали или с металлическим покрытием (напр., анодирование, никелирование, хромирование) препаратами с содержанием хлора, аммиака или отбеливателя.
- Не применяйте для очистки стеклянных деталей абразивные или коррозионные моющие средства (напр., чистящие порошки, пятновыводители и металлические мочалки).
- Не используйте шероховатые и абразивные материалы, а также острые металлические скребки.



Электрическое напряжение
**Опасность поражения
электрическим током**

- Перед чисткой и уходом выключите агрегат и отсоедините его от сети электропитания.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки.
- После мойки ополосните чистой водой и тщательно вытрите. Закончив чистку, вставьте вилку в розетку электросети сухими руками.

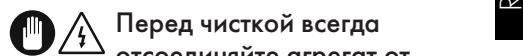
5.3 Очистка агрегата

Специальная антибактериальная защита в верхнем слое стенок агрегата препятствует размножению бактерий и сохраняет эффект очистки. Тем не менее для поддержания поверхностей в хорошем состоянии необходимо их регулярно мыть.

 Не лейте воду на агрегат, чтобы помыть его.

Чистка холодильника снаружи

- Агрегат можно мыть водой или жидким моющим средством на основе спирта (напр., моющие средства для стекол и прочие).
- Не используйте агрессивные моющие средства и губки, так как они могут повредить поверхность.
- Мягкой щеткой удалите пыль и копоть с конденсатора в задней части холодильника.
- Очищайте конденсатор щеткой не менее двух раз в год. Это способствует энергосбережению и обеспечивает наилучшую эффективность.



**Перед чисткой всегда
отсоединяйте агрегат от
электросети.**

Чистка холодильника внутри

- Промойте внутреннюю часть холодильника разведенным жидким моющим средством и теплой водой с добавлением небольшого количества уксуса.
- Проверьте, чтобы вода не попадала на систему освещения и электрические компоненты.





Чистка и уход

- Дверные и внутренние полки можно снять.
- Отдельно, вручную, помойте принадлежности водой с мылом. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Нельзя использовать острые предметы или аэрозольные средства.

Замена светодиодной системы освещения



Для замены светодиодов обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Примечание: Количество и положение светодиодных реек зависит от модели.

5.4 Действия в случае...

Агрегат не работает:

- Удостоверьтесь, что агрегат подключен к сети питания, а главный выключатель включен.

Компрессор начинает работать с чрезмерной частотой или работает без остановки:

- Температура снаружи холодильника слишком высокая.
- Слишком часто или на очень длительное время открывается дверь холодильника.
- Дверь закрывается неплотно.
- Загружено чрезмерное количество свежих продуктов.
- Проверьте наличие достаточной циркуляции воздуха рядом с датчиком в правой части холодильной камеры.
- Проконтролируйте, чтобы обеспечивалась хорошая вентиляция в задней части и не был сильно загрязнен конденсатор.

В холодильной камере образуется чрезмерное количество льда или конденсата.

- Слишком часто или на очень длительное время открывается дверь холодильника.
- В холодильную камеру поместили горячие продукты.
- Продукты или контейнеры прижаты к задней стенке.
- Повреждена или загрязнена прокладка двери. Очистите или замените прокладку.



Недостаточное охлаждение в холодильной камере:

- Регулировочный термостат установлен на слишком высокое значение температуры.
- Слишком часто или на очень длительное время открывается дверь холодильника.
- Дверь закрывается неплотно.
- Температура снаружи холодильника слишком высокая.

В холодильной камере очень низкая температура, и продукты замерзают:

- Регулировочный термостат установлен на слишком низкое значение температуры.
- Продукты питания не уложены в специальные контейнеры или пакеты.
- Овощи и фрукты могут быть слишком мокрыми.
- Продукты прижаты к задней стенке холодильной камеры.

Температура внутри морозильной камеры не обеспечивает правильное замораживание продуктов:

- Регулировочный термостат установлен на слишком высокое значение температуры.
- Слишком часто или на очень длительное время открывается дверь холодильника.
- Дверь закрывается неплотно.
- Повреждена или загрязнена прокладка двери. Очистите или замените прокладку.
- В замораживаемом продукте содержится большое количество сахара.

RU



Установка

В морозильной камере наблюдается чрезмерное образование льда.

- Регулировочный термостат установлен на слишком низкое значение температуры.
- Температура снаружи холодильника слишком высокая.
- Слишком часто или на очень длительное время открывается дверь холодильника.
- Дверь закрывается неплотно.
- Повреждена или загрязнена прокладка двери. Очистите или замените прокладку.
- В морозильную камеру поместили горячие продукты.

Затруднение при открытии двери вслед за ее закрытием:

- Если попытаться открыть дверь сразу же после закрытия (в особенности дверь морозильной камеры), необходимо приложить усилия. Причиной этого является понижение давления за счет охлаждения попавшего в камеру горячего воздуха.

Двери перекошены:

- Проверьте выравнивание агрегата по уровню.
- Скорректируйте выравнивание при помощи ножек.

6 Установка

6.1 Подключение электропитания



Электрическое напряжение
Опасность поражения

электрическим током

- Согласно требованиям безопасности электрооборудования система заземления является обязательной.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки.

Информация общего характера

- Удостоверьтесь, что характеристики сети электропитания соответствуют характеристикам, указанным на табличке холодильника. На идентификационной табличке приведены технические данные, заводской номер и маркировка. Табличка хорошо видна на агрегате. Категорически запрещается снимать табличку.
- Проверьте, чтобы вилка и розетка были одного типа.
- Не используйте переходники, блоки на несколько розеток или удлинители, так как это может привести к риску перегрева или ожогов.
- Вилка должна быть всегда доступной и после установки агрегата.
- Перед первым включением агрегата оставьте его в вертикальном положении минимум на 2 часа.
- Если необходимо заменить токоподводящий кабель, это должен выполнить только уполномоченный службой техподдержки специалист.



6.2 Размещение



Агрегат тяжелый
Опасность раздавливания

- Размещайте агрегат с помощником.



Давление на открытую дверь
Опасность повреждения агрегата

- Не опирайтесь на дверь при размещении агрегата.
- Сильно не надавливайте на открытую дверь.
- Агрегат не должен подвергаться воздействию солнечных лучей.
- Не ставьте агрегат рядом с источниками тепла. В противном случае используйте подходящую изоляционную панель.
- Агрегат нельзя размещать на улице.

Выбор места

Агрегат должен устанавливаться в сухом достаточно проветриваемом помещении.

- Не устанавливайте агрегат рядом с источниками тепла. В противном случае используйте подходящую изоляционную панель.
- Если холодильник установлен под навесной полкой, расстояние между ними должно быть минимум 5 см.
- Удостоверьтесь в том, что после установки холодильника имеется достаточно места для открывания дверей и выемки полок и внутренних ящиков.

- Агрегат разработан для эксплуатации при температуре окружающей среды, предписанной стандартами ($T/SN = 10-43^{\circ}\text{C}$), в соответствии с климатическим классом, указанном на табличке с данными. Не рекомендуется использовать агрегат с другим диапазоном температур, чтобы не снизить его эффективность.

Важные инструкции по установке

Данный агрегат разработан для эксплуатации в сложных климатических условиях и оснащен технологией Freezer Shield, которая не позволяет оттаивать замороженным продуктам в морозильной камере даже при опускании температуры окружающей среды ниже -15°C . Поэтому агрегат можно устанавливать и в неотапливаемых помещениях, так как замороженная пища не испортится. Как только температура окружающей среды вернется в нормальные пределы, можно продолжать использовать агрегат привычным способом.

RU

Класс	Температура окружающей среды
SN (Субнормальный)	от 10 до 32°C
N (Нормальный)	от 16 до 32°C
ST (Субтропический)	от 18 до 38°C
T (Тропический)	от 18 до 43°C



6.3 Правила установки

Перед первым вводом агрегата в эксплуатацию должны соблюдаться следующие условия:

- Рабочее напряжение агрегата: 220-240 В при 50 Гц.
- После установки розетка должна быть доступной.
- При первом запуске агрегата от него может исходить неприятный запах. Это считается нормальным, запах пропадет, как только начнется процесс охлаждения.
- Прежде чем подключать агрегат, проверьте, чтобы значения, указанные на табличке с техническими данными (напряжение и подключаемая нагрузка), подходили к характеристикам электросети. При возникновении сомнений свяжитесь с квалифицированным электриком.
- Розетка, в которую вставляется вилка, должна иметь соответствующее заземление. Если отсутствует контакт заземления или вилка не подходит к розетке, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.
- Агрегат должен подключаться к правильно смонтированной розетке с плавким предохранителем.
Электрическое питание (\sim) и напряжение на месте эксплуатации должны соответствовать значениям, указанным на идентификационной табличке агрегата, которая расположена внутри него с левой стороны.

- С изготовителя снимается всякая ответственность за ущерб, нанесенный по причине использования агрегата без системы заземления.
- На агрегат не должны попадать прямые солнечные лучи.
- Не разрешается эксплуатировать агрегат снаружи или подвергать его воздействию атмосферных осадков.
- Размещайте агрегат на расстоянии не менее 50 см от конфорок, газовых плит, нагревательных источников и минимум 5 см от электрических плит.
- Если агрегат устанавливается рядом с морозильником, расстояние между ними должно быть не менее 2 см для предотвращения образования влагости на внешней поверхности.
- Не ставьте тяжелые предметы на агрегат.
- Тщательно очистите агрегат перед эксплуатацией (см. раздел «Чистка и уход»).
- В нижней части с обратной стороны агрегата находятся распорные элементы, определяющие минимальное расстояние от задней стены.
- Агрегат должен находиться на отдалении максимум 75 мм от задней стены.



6.4 Во время эксплуатации

- Не подключайте агрегат к электросети посредством удлинителей.
- Не используйте поврежденные, изношенные или старые вилки.
- Не тяните за кабель, не сгибайте его и оберегайте от повреждений.
- Не используйте переходные вилки.
- Агрегат предназначен для использования взрослыми. Не позволяйте детям играть с агрегатом или висеть на его двери.
- Никогда не трогайте электрический кабель/вилку мокрыми руками. Это может привести к закорачиванию и поражению электротоком.
- Не ставьте стеклянные бутылки или жестяные банки в отсек ледогенератора, так как они могут лопнуть вследствие замерзания содержимого.
- Не ставьте взрывоопасные или воспламеняющиеся материалы в холодильник. Крепкие алкогольные напитки ставьте в холодильник в вертикальном положении, следя за тем, чтобы их пробки были плотно закрытыми.
- Не трогайте лед, когда достаете его из отсека ледогенератора. В противном случае можно получить ожоги и/или раны.
- Не касайтесь замороженных продуктов мокрыми руками. Не кладите в рот мороженое или кубики льда сразу же после их извлечения из отсека ледогенератора.
- Не замораживайте ранее размороженные продукты. Это может привести к проблемам со здоровьем или к пищевому отравлению.

Старые и вышедшие из строя холодильники

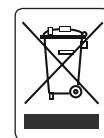
- Если старый холодильник/морозильник оснащен системой запирания, перед утилизацией агрегата сломайте ее и удалите, чтобы дети не могли застрять внутри и получить травмы.
- В старых холодильниках и морозильниках содержится изоляционный материал и хладагент на основе ХФУ. В связи с этим не допускайте загрязнения окружающей среды при утилизации старого агрегата.

Декларация о соответствии требованиям ЕС

Изготовитель заявляет, что изделия изготовлены в соответствии с действующими европейскими директивами, постановлениями и регламентами, а также отвечают требованиям, перечисленным в упомянутых ссылочных стандартах.

Утилизация старого холодильника

Символ на изделии/упаковке указывает на то, что данное изделие не должно утилизироваться как бытовые отходы.



RU

Сдайте старый холодильник в пункт по сбору отходов электрического и электронного оборудования для переработки и вторичного использования. Правильно выполненная утилизация данного изделия помогает предотвратить отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье. Для получения более подробной информации по утилизации этого изделия обращайтесь в уполномоченное местное бюро, службу по утилизации отходов или магазин, в котором оно было приобретено.



Установка

Упаковка и охрана окружающей среды

Упаковочный материал защищает агрегат от повреждений, которые могут быть нанесены при транспортировке.



Материал упаковки является экологически чистым и подлежит переработке. Использование вторичных ресурсов снижает расход сырья и, следовательно, количество отходов.

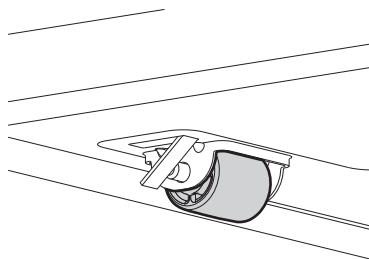
Примечания:

- Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочтите руководство. Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный по причине использования агрегата не по назначению.
- Соблюдайте все инструкции, расположенные на агрегате и содержащиеся в руководстве, которое необходимо хранить в надежном месте. Обращайтесь к руководству для разрешения проблем, которые могут возникнуть в будущем.
- Данный агрегат служит для бытовых целей и должен использоваться только в домашних условиях по указанному назначению. Он не предназначен для использования в коммерческих целях или на предприятиях общепита. В противном случае перестает действовать гарантia, и с изготовителя снимается всякая ответственность за вытекающие последствия.
- Данный агрегат изготовлен для домашнего использования и подходит только для охлаждения/хранения продуктов питания. Он не предназначен для использования в коммерческих целях либо на предприятиях общепита и/или для хранения непригодных в пищу веществ. Изготовитель не отвечает за возможные убытки, понесенные из-за использования агрегата не по назначению.

Размещение

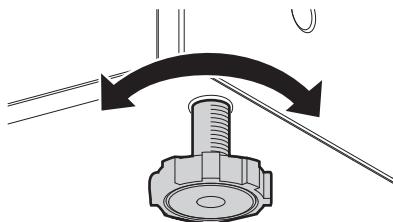
Установите агрегат на устойчивой и ровной поверхности.

В задней части агрегата расположены два колесика для более удобного перемещения и правильного размещения.



Тем не менее, рекомендуется стараться во время перемещения при скольжении не повредить пол (например, если холодильник устанавливается на паркете).

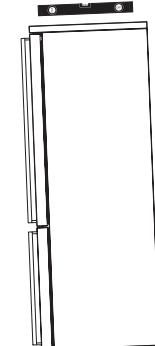
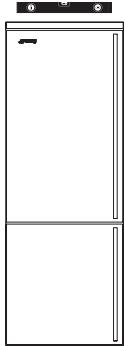
Для компенсации неровности пола в передней части агрегат снабжен двумя регулируемыми ножками.





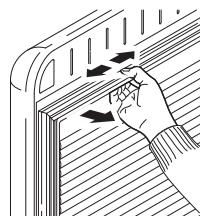
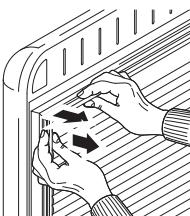
Используйте их для выравнивания агрегата.

Слегка наклоните назад агрегат, чтобы обеспечить плотное закрытие двери,



Правильное закрытие двери обеспечивается при качественно выполненной установке.

Проверьте надежность уплотнителей дверей, в особенности по углам.



Давление на уплотнитель
**Опасность повреждения
агрегата**

- Не нажимайте на уплотнитель, не тяните его и не отсоединяйте от двери.

По истечении нескольких дней проверьте, чтобы первоначальное выравнивание оставалось неизменным. Во время работы полностью заполненной морозильной камеры проверьте, чтобы агрегат оставался устойчивым, а уплотнители дверей продолжали обеспечивать герметичное закрытие.

При необходимости снова скорректируйте выравнивание и подправьте уплотнители.



Изображения служат в качестве наглядного пояснения.

Внешний вид агрегата, его форма, габаритные размеры и положение ручек зависят от приобретенной модели.

Отгрузка и повторное размещение

7 Отгрузка и повторное размещение

7.1 Транспортировка и смена положения

- Сохраните (на ваше усмотрение) оригинальную упаковку и пенопласт для будущих перевозок агрегата.
- Закрепите агрегат, используя прочную упаковку, ленты и канаты, соблюдая инструкции по транспортировке, приведенные на самой упаковке.
- При повторной установке или транспортировке уберите все съемные компоненты (полки, принадлежности, контейнеры для овощей и т. д.) или же надежно закрепите их внутри агрегата посредством лент для защиты от ударов.

 Всегда перемещайте агрегат в вертикальном положении.

8 Перед обращением в службу послепродажного обслуживания

Ошибки

Если температура холодильной или морозильной камеры неправильные или возникают неисправности, агрегат подает специальные сигналы. Коды ошибок отображаются рядом с индикаторами морозильной и холодильной камер.

Перед обращением в службу послепродажного обслуживания

ТИП ОШИБКИ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
E01	Сигнализация датчика		Как можно скорее свяжитесь со службой техподдержки
E02	Сигнализация датчика		Как можно скорее свяжитесь со службой техподдержки
E03	Сигнализация датчика		Как можно скорее свяжитесь со службой техподдержки
E06	Сигнализация датчика		Как можно скорее свяжитесь со службой техподдержки
E07	Сигнализация датчика		Как можно скорее свяжитесь со службой техподдержки
E08	Сигнализация низкого напряжения	Электропитание, подаваемое на агрегат, опустилось ниже 170 В.	<p>--Это не неисправность агрегата, а ошибка, которая позволяет защитить компрессор от повреждения.</p> <p>--Должен восстановиться предусмотренный уровень напряжения.</p> <p>Если сигнализация остается, обратитесь к уполномоченному специалисту.</p>
E09	Недостаточно холодная морозильная камера	Может произойти в случае продолжительного отсутствия тока.	<ol style="list-style-type: none"> Задайте более низкое значение температуры морозильной камеры или выберите режим суперзаморозки. При достижении заданной температуры код ошибки сбросится. Не открывайте двери агрегата до тех пор, пока не будет достигнута требуемая температура. Выньте размороженные/оттаявшие за это время продукты. Употребите их в пищу в кратчайший срок. Не кладите свежие продукты в морозильную камеру до тех пор, пока не восстановится правильная температура и не исчезнет ошибка. <p>Если сигнализация остается, обратитесь к уполномоченному специалисту.</p>

Перед обращением в службу послепродажного обслуживания

ТИП ОШИБКИ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
E10	Недостаточно холодная холодильная камера	Может произойти в случае:	1. Задайте более низкое значение температуры холодильной камеры или выберите режим суперохлаждения. При достижении заданной температуры код ошибки сбросится. Не открывайте двери агрегата до тех пор, пока не будет достигнута требуемая температура.
		--Продолжительного отсутствия тока.	2. Освободите зону перед отверстиями воздушного канала и не кладите еду рядом с датчиком.
		--Горячей еды в холодильнике.	Если сигнализация остается, обратитесь к уполномоченному специалисту.
E11	Слишком холодная холодильная камера	Разные	1. Проверьте, выбран ли режим суперзаморозки. 2. Снизьте температуру холодильной камеры. 3. Проверьте, чтобы вентиляционные отверстия были свободными и незасоренными. Если сигнализация остается, обратитесь к уполномоченному специалисту.

При возникновении неисправностей и перед обращением в службу послепродажного обслуживания выполните следующие виды контроля.

Холодильник не работает

Проверьте:

- Подключен ли холодильник к электросети и включен ли он.
- Не перегорел ли предохранитель.
- Правильно ли отрегулирована температура?
- Исправна ли розетка. Для проверки подключите к этой розетке другой работающий прибор.

Рабочие характеристики

холодильника неудовлетворительные

Проверьте:

- Не перегружен ли агрегат.
- Плотно ли закрыты двери.
- Не скопилась ли на конденсаторе пыль.
- Правильное ли расстояние между агрегатом и окружающими его

Шумный холодильник

Следующий шум считается нормальным при исправной работе холодильника.

Слышится шум по типу потрескивания (трескается лед):

- Во время автоматического размораживания.
- Когда агрегат охлаждается или нагревается (по причине расширения его конструкционного материала).

Слышится шум по типу тиканья:

Во время включения/выключения компрессора термостатом.

Шумит двигатель: Указывает на правильную работу компрессора. При первом включении компрессор может производить кратковременный шум.

Слышится шум по типу журчания и бурления воды:

Когда хладагент перемещается по трубопроводам системы.

Слышится шум текущей воды:

Во время направления воды в испарительную емкость. Шум во время размораживания считается нормальным явлением.

Слышится шум по типу дутья воздуха:

Во время циркуляции воздуха при нормальной работе. Внутри холодильника образуется влажность.

Проверьте:

- Правильно ли упакована еда. Контейнеры должны ставиться в холодильник идеально сухими.
- Часто ли открываются двери. Влажность из помещения попадает в холодильник при каждом открытии дверей.
- Уровень влажности быстро возрастает в случае частого открытия дверей и особенно при высокой влажности в помещении.
- Не образуются ли капли воды на задней стенке. Это считается нормальным явлением при автоматическом размораживании холодильника (в моделях со статическим охлаждением).

Двери неправильно открываются и закрываются

Проверьте:

- Нет ли продуктов или упаковок, препятствующих закрытию двери.
- Правильно ли расположены дверные отделения, полки и ящики.
- Не повреждены и не разорваны ли дверные уплотнители.
- Точно ли выровнен агрегат.

Края агрегата, стыкающиеся с дверью, нагреты.

Особенно летом (при жарком климате) поверхности, стыкающиеся с дверью, могут больше нагреваться при работе компрессора. Это считается нормальным явлением.

Важная информация:

- Во время сбоев электроэнергии, при отсоединении и повторном подключении агрегата газ системы охлаждения становится нестабильным, приводя к размыканию защитного элемента компрессора, чувствительного к температуре. По истечении 5 минут восстановится нормальная работа агрегата.
- Если агрегат не используется продолжительное время (например, во время отпуска), выньте вилку из розетки. Выполните размораживание и чистку холодильника, оставьте открытой дверь для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.
- Если после всех указанных выше проверок неисправность не устраняется, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Агрегат спроектирован для бытового использования по указанному назначению. Он не предназначен для использования в коммерческих целях или на предприятиях общепита. В случае эксплуатации агрегата пользователем не в соответствии с настоящими указаниями изготовитель и продавец не отвечают за ремонт или поломки во время действия гарантийного периода.



9 Советы по экономии электроэнергии

1. Устанавливайте агрегат в прохладном и хорошо проветриваемом помещении вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла (напр., радиаторов или плит). В противном случае используйте изоляционную пластины.
2. Перед тем как поставить горячую еду и напитки в агрегат, охладите их.
3. Кладите размораживаемые продукты в холодильную камеру. Низкая температура замороженной пищи будет способствовать охлаждению холодильной камеры во время разморозки. Это способствует сбережению электроэнергии. При размораживании замороженных продуктов за пределами агрегата теряется энергия.
4. Закрывайте напитки и другую жидкость, размещенную в агрегате. Если они остаются незакрытыми, повышается влажность в агрегате, а это влечет за собой большее потребление энергии. В закрытых напитках и других жидкостях сохраняются вкус и запах.
5. Не оставляйте открытыми двери на продолжительное время и не открывайте их часто, так как теплый воздух будет поступать в агрегат, приводя к частым и бесполезным включениям компрессора.
6. Всегда закрывайте отсеки агрегата (напр., отсек для фруктов и овощей и нулевая зона) для поддержания в них разной температуры.
7. Всегда держите уплотнитель двери в чистоте и проверяйте, чтобы он был эластичным. При обнаружении повреждений замените уплотнитель.

Spis treści

1 Ostrzeżenia	276
1.1 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	276
1.2 Odpowiedzialność producenta	279
1.3 Środowisko użytkowania urządzenia	279
1.4 Utylizacja	279
1.5 Tabliczka znamionowa	280
1.6 Instrukcja obsługi	280
1.7 Jak czytać instrukcje obsługi	280
2 Opis urządzenia	281
2.1 Opis ogólny	281
3 Użytkowanie urządzenia	282
3.1 Informacje dotyczące technologii chłodzenia nowej generacji	282
3.2 Wyświetlacz i panel elementów sterowania	282
3.3 Działanie chłodziarki z zamrażarką	283
3.4 Ostrzeżenia dotyczące regulacji temperatury	285
3.5 Akcesoria	285
4 Przechowywanie żywności	289
4.1 Komora chłodziarki	289
4.2 Komora zamrażarki	290
5 Czyszczenie i konserwacja	294
5.1 Rozmrażanie	294
5.2 Instrukcje	295
5.3 Czyszczenie urządzenia	295
5.4 Co robić w przypadku, gdy...	296
6 Montaż	298
6.1 Podłączenie elektryczne	298
6.2 Ustawienie	299
6.3 Ostrzeżenia dotyczące instalacji	300
6.4 Podczas użytkowania	301
7 Wysyłanie i przemieszczanie	304
7.1 Transport i zmiana położenia	304
8 Przed wezwaniem personelu działu obsługi klienta	304
9 Porady dotyczące oszczędności energii	308

Zalecamy Państwu uważne przeczytanie niniejszego podręcznika, ponieważ zawiera on instrukcje, dzięki którym możliwe będzie zachowanie estetyki i funkcjonalności urządzenia. Dodatkowe informacje o produkcie dostępne na stronie: www.smeg.com



Ostrzeżenia

1 Ostrzeżenia

1.1 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo obrażeń

- Podczas użytkowania nie należy dotykać elementów grzejnych.
- Trzymać z dala od urządzenia dzieci w wieku poniżej ośmiu lat, chyba że będą one stale nadzorowane, i upewnić się, że dzieci nie bawią się urządzeniem.
- Zgodnie z obowiązującymi przepisami dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wyjmować lub wkładać żywność do urządzenia, ale wyraźnie odradza się pozwalania dzieciom w wieku poniżej 8 lat na wykonywanie tego typu czynności i, ogólnie rzeczą biorąc, pozwalania im na użytkowanie urządzenia.
- Nie należy nigdy próbować gasić płomienia/pożaru wodą: wyłgnieć urządzenie i nakryć płomienie kocem ogniodpornym.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją, które powinien wykonywać użytkownik, nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Instalacja i naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wprowadzać zmian w urządzeniu.
- Nie należy wkładać ostro zakończonych metalowych przedmiotów (sztućce lub przyrządy) do szczelin w urządzeniu.
- Nigdy nie należy próbować naprawiać urządzenia samodzielnie lub bez pomocy wykwalifikowanego specjalisty.
- Nie dotykać (zwłaszcza wilgotnymi rękoma) produktów zamrożonych i nie wkładać ich bezpośrednio do buzi.
- Nie przechowywać substancji łatwopalnych, wybuchowych lub odparowujących.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak spreje zawierające łatwopalne płyny.
- Butelki z alkoholem o wysokim stężeniu muszą być dobrze zamknięte i ustawione w pozycji pionowej.
- Jeśli przewód zasilania elektrycznego jest uszkodzony, należy natychmiast skontaktować się z serwisem technicznym, który dokona jego wymiany tak, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia.



- Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Czyścić regularnie powierzchnie, które mogą mieć styczność z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.
- Surowe mięso oraz ryby przechowywać w specjalnych pojemnikach we wnętrzu chłodziarki, aby nie miały one kontaktu z inną żywnością i nie mogły na nią skapywać.
- Jeśli urządzenie chłodzące pozostałe jest puste na dłuższy okres, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić z otwartymi drzwiczkami, aby uniknąć tworzenia się w nim pleśni.
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulkami, odplamiaczy i metalowych gąbek) na częściach szklanych.
- Nie siadać na urządzeniu.
- Na przenosić urządzenia chwytyając je za drzwiczki lub klamkę.
- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- W żadnym razie nie używać urządzenia do chłodzenia pomieszczeń.
- W przypadku usterki, konserwacji lub podczas czyszczenia zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nie przechowywać płynów w puszkach lub w pojemnikach szklanych w zamrażarce.
- Nie używać ostrych przedmiotów metalowych do usuwania nadmiaru lodu z zamrażarki.
- Aby zapobiec niestabilności urządzenia, należy je prawidłowo zainstalować i zablokować, jak pokazano w instrukcjach dołączonych do niniejszego podręcznika.
- Nie kłaść na urządzeniu ciężkich przedmiotów.

Uszkodzenie urządzenia

- OSTRZEŻENIA: Przy ustawianiu urządzenia upewnić się, że przewód zasilający nie jest zablokowany lub uszkodzony.
- OSTRZEŻENIA: Nie umieszczać na tylnej części urządzenia wielogniazdowych przedłużaczy lub przenośnych zasilaczy.
- Nie używać adapterów do wtyczek.
- Podczas użytkowania nie kłaść na urządzeniu ostrych metalowych przedmiotów takich, jak widele, łyżki i pokrywki.



Ostrzeżenia

- Jeśli zamierza się zainstalować urządzenie w pobliżu innej chłodziarki lub zamrażarki, należy umieścić je w odległości minimum 2 cm od siebie.
- Nie instalować/użytkować urządzenia na otwartym powietrzu.

Informacje na temat omawianego urządzenia

- OSTRZEŻENIE: ryzyko pożaru/ materiały łatwopalne.



- Urządzenie to może być używane przez dzieci wyłącznie powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź nieposiadające doświadczenia albo niezbędnej wiedzy, o ile pozostają one pod kontrolą osób dorosłych i odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego użytkowania i zagrożeń związanych z urządzeniem.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiczkach.
- Sprawdzić, czy w drzwiczkach nie ma zaklinowanych przedmiotów.

- Urządzenie zawiera niewielką ilość izobutanu (R600a); upewnić się, że obwód chłodzenia nie uległ uszkodzeniu podczas transportu, instalacji i czyszczenia.
- Zapewnić odpowiednią przestrzeń otworom wentylacyjnym wokół urządzenia lub w sąsiadującym z nim obszarze.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie należy używać urządzeń mechanicznych, elektrycznych lub produktów chemicznych innych niż zalecane przez producenta.
- Nie uszkodzić obwodu chłodzenia (o ile jest on dostępny).
- Nie stosować urządzeń elektrycznych wewnętrz komór, w których jest przechowywana żywność, chyba że zostały wskazane przez producenta.
- W razie uszkodzenia obwodu chłodzenia należy unikać otwartych płomieni i odpowiednio przewietrzyć dane pomieszczenie.
- Nie używać urządzenia ani jego komponentów w inny sposób, niż wskazano w niniejszym podręczniku.



1.2 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- nieprzestrzegania instrukcji podanych w niniejszym podręczniku obsługi;
- naruszenia chociaż jednej części urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych.

1.3 Środowisko użytkowania urządzenia

Urządzenie to przeznaczone jest do zastosowań domowych i tym podobnych, m.in.:

- w kuchni przeznaczonej dla personelu sklepów, biur i innych środowisk pracy;
- w gospodarstwach i przez klientów w hotelach, motelach oraz innych środowiskach typu mieszkalnego;
- w pensjonatach typu B&B;
- w ramach usług cateringowych i podobnych zastosowań innych niż sprzedaż detaliczna.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i handlowego.
- Niniejsze urządzenie zostało przeznaczone do schładzania i przechowywania świeżej lub mrożonej żywności w środowisku domowym. Każde inne użycie jest uważane za nieprawidłowe.

- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania z zewnętrznymi programatorami czasowymi lub z systemami zdalonego sterowania.

1.4 Utylizacja



Niniejszego urządzenia nie należy utylizować razem z innymi odpadami (dyrektywy WE/2002/95, WE/2002/96, WE/2003/108).

Urządzenie nie zawiera substancji w ilości niebezpiecznej dla zdrowia i środowiska, zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.

Aby dokonać utylizacji urządzenia należy:

- Odciąć przewód zasilania elektrycznego i usunąć go razem z wtyczką.



Napięcie elektryczne
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Odłączyć urządzenie.

- Powierzyć urządzenie odpowiednim punktom selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych lub oddać sprzedawcy w momencie zakupu podobnego urządzenia, w ramach procedury „sprzęt za sprzęt”.



Ostrzeżenia

- W razie wymiany urządzenia należy wyjąć drzwiczki i pozostawić półki w ich położeniu, aby zapobiec sytuacji, w której dzieci mogłyby zablokować się w jego wnętrzu.

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów, które nie zanieczyszczają środowiska i nadają się do recyklingu.

- Materiały z opakowania należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów.



Opakowania z tworzyw sztucznych

Niebezpieczeństwo uduszenia się

- Nie pozostawiać opakowania i jego elementów bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się plastikowymi workami.

1.5 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne, numer seryjny i oznaczenie. Nie wolno zdejmować tabliczki znamionowej.

1.6 Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres eksploatacji urządzenia.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

1.7 Jak czytać instrukcję obsługi

W instrukcji zastosowano następujące symbole ułatwiające czytanie:



Uwaga

Poważne obrażenia lub niebezpieczeństwo śmierci



Ryzyko porażenia prądem

Ryzyko związane z niebezpiecznym napięciem



Pożar

Ostrzeżenie; ryzyko pożaru / materiały łatwopalne



Uwaga

Ryzyko zranienia lub uszkodzenia mienia



Ważne

Prawidłowe działanie systemu



Opis

Opis urządzenia i akcesoriów.



Użytkowanie

Informacje o użytkowaniu urządzenia i akcesoriów, zalecenia dotyczące przechowywania żywności.



Czyszczenie i konserwacja

Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia



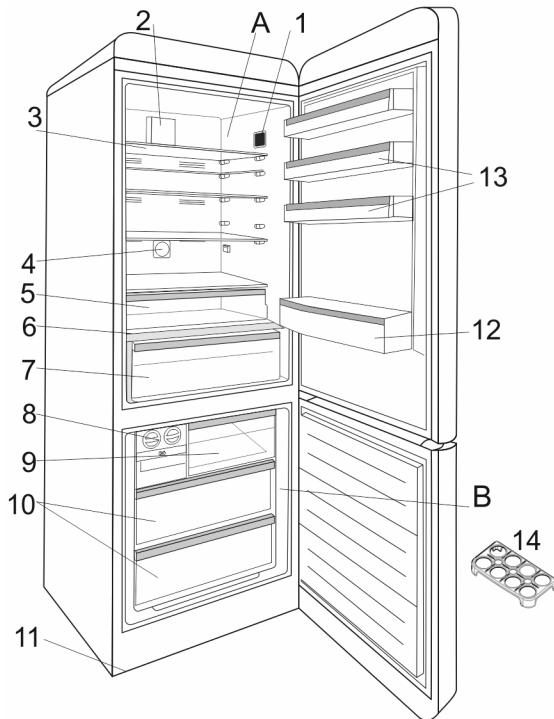
Montaż

Informacje dla wykwalifikowanych techników: Instalacja, działanie i kontrola.



2 Opis urządzenia

2.1 Opis ogólny



Niniejsza ilustracja służy wyłącznie jako informacja dotycząca poszczególnych części urządzenia. Części te mogą być różne w zależności od modelu urządzenia.

- A) Komora chłodziarki
- B) Komora zamrażarki
- 1) Wyświetlacz i panel elementów sterowania
- 2) Wentylator układu chłodzenia
- 3) Półki chłodziarki
- 4) Jonizator *
- 5) Szuflada Chiller (mięso i ryby)

- 6) Pokrywa szuflady na owoce i warzywa
- 7) Szuflada na owoce i warzywa z regulatorem wilgotności
- 8) Kostkarka do lodu *
- 9) Pokrywa zamkająca komorę górną
- 10) Szuflady zamrażarki
- 11) Nóżki poziomujące
- 12) Półka na butelki
- 13) Półki na wewnętrznej stronie drzwi - zek
- 14) Tacka na jaja

* W niektórych modelach



Użytkowanie

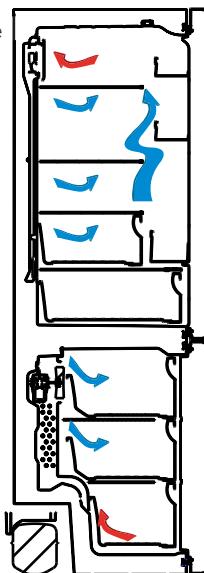
3 Użytkowanie urządzenia

3.1 Informacje dotyczące technologii chłodzenia nowej generacji

Lodówki opracowywane zgodnie z technologią chłodzenia nowej generacji posiadają system zapewniający im inne działanie niż lodówki statyczne.

W tradycyjnych lodówkach (statycznych) w komorze zamrażarki, z powodu częstego otwierania drzwiczek i wilgoci żywności, może tworzyć się lód. Aby usuwać lód tworzący się w komorze zamrażarki, lodówki takie wymagają systematycznego rozmrzania: lodówkę należy wówczas wyłączyć, a zamrożoną żywność przenieść do odpowiednich pojemników. Lodówki opracowywane zgodnie z technologią chłodzenia nowej generacji są wyposażone w wentylator, który rozprowadza po wnętrzu chłodziarki i komór zamrażarki suche powietrze. Zimne powietrze schładza żywność w regularny i jednolity sposób, zapobiegając tworzeniu się wilgoci i lodu.

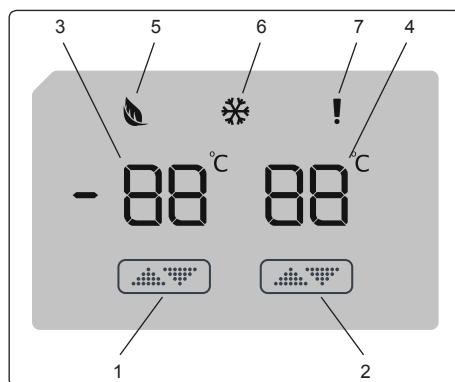
W komorze chłodziarki powietrze generowane przez wentylator umieszczony w części górnej komory jest chłodzone, gdy przechodzi przez szczelinę za kanałem powietrza. Równocześnie powietrze wydostaje się przez otwory kanału powietrza,



rozprowadzając jednolicie chłodne powietrze po komorze chłodziarki.

Brak przepływu powietrza pomiędzy komorą zamrażarki a komorą chłodziarki powoduje, że zapachy nie mieszają się ze sobą.

Dzięki temu lodówki opracowywane zgodnie z technologią chłodzenia nowej generacji zapewniają wysoką łatwość obsługi, dużą pojemność i miły dla oka wygląd estetyczny.



3.2 Wyświetlacz i panel elementów sterowania

Obsługa panelu elementów sterowania

1. Umożliwia ustawienie zamrażarki.
2. Umożliwia ustawienie chłodziarki.
3. Wskaźnik wartości ustawionej dla zamrażarki.
4. Wskaźnik wartości ustawionej dla chłodziarki.
5. Symbol trybu oszczędnościowego.
6. Symbol maksymalnego chłodzenia.
7. Symbol alarmu.



3.3 Działanie chłodziarki z zamrażarką

Gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do źródła energii elektrycznej, wszystkie symbole pojawią się na 2 sekundy, a początkowymi wskażanymi wartościami będą: „-18°C” na wskaźniku regulacji zamrażarki i „+4°C” na wskaźniku regulacji chłodziarki.

3.3.1 Ustawianie temperatury zamrażarki

- Początkowa wartość temperatury zamrażarki to -18°C.
- Nacisnąć jeden raz przycisk regulacji zamrażarki.

Przy pierwszym naciśnięciu tego przycisku na wskaźniku będzie migać poprzednia wartość.

- Przy każdorazowym naciśnięciu tego przycisku będzie ustawiana niższa temperatura (-16°C, -18°C, -20°C, -22°C lub -24°C).
- W przypadku dalszego naciskania przycisku ponownie pojawi się temperatura -16°C.

NB. Tryb oszczędnościowy aktywnia się automatycznie, kiedy temperatura w komorze zamrażarki zostaje ustawiona na -18°C.



3.3.2 Ustawianie temperatury chłodziarki

- Początkowa wartość temperatury na wskaźniku ustawienia chłodziarki to +4°C.
- Nacisnąć jeden raz przycisk chłodziarki.
- Przy każdorazowym naciśnięciu tego przycisku będzie ustawiana niższa temperatura (+8°C, +6°C, +5°C, +4°C lub +2°C).
- W przypadku dalszego naciskania przycisku ponownie pojawi się temperatura +8 °C.

3.3.3 Tryb maksymalnego chłodzenia

Cel

- Zamrozić dużą ilość żywności, której nie można umieścić na półce szybkiego zamrażania.
- Zamrozić gotową żywność.
- Zamrozić szybko świeżą żywność w celu zachowania jej świeżości.

Jak korzystać

Aby włączyć tryb maksymalnego chłodzenia, należy nacisnąć przycisk regulacji temperatury i przytrzymać go przez 3 sekundy. Po ustawieniu trybu maksymalnego chłodzenia odpowiedni symbol zaświeci się na wskaźniku i urządzenie wyemituje sygnał akustyczny potwierdzający, że wybrany tryb jest aktywny.



Użytkowanie

Podczas trybu maksymalnego chłodzenia:

- Można regulować temperaturę chłodziarki. Wówczas tryb maksymalnego chłodzenia nadal będzie aktywny.
- Nie można wybrać trybu oszczędnościowego.
- Można anulować tryb maksymalnego chłodzenia, postępując w taki sam sposób jak przy jego wyborze.

Uwagi:

- Maksymalna ilość świeżej żywności (w kilogramach), jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, podana jest na etykiecie urządzenia.



Aby zapewnić optymalne działanie urządzenia z zamrażarką na maksymalnej wydajności, należy uaktywnić tryb maksymalnego chłodzenia 3 godziny przed włożeniem świeżej żywności do zamrażarki.

Tryb maksymalnego chłodzenia anuluje się automatycznie po 24 godzinach lub kiedy czujnik w zamrażarce odnotowuje wartość poniżej -32°C.

Zalecane ustawienia dotyczące temperatury w komorze zamrażarki i w komorze chłodziarki

Zamrażarka Komora	Chłodziarka Komora	Uwagi
-18 °C	4 °C	Do regularnego użytkowania i dla maksymalnej wydajności.
-20°C -22°C lub -24°C	4 °C	Zalecane, kiedy temperatura otoczenia przekracza 30°C.
Tryb maksymalnego chłodzenia	4 °C	Stosować, kiedy zamierza się zamrozić żywność w krótkim czasie.
-18°C, -20°C, -22°C lub -24 °C	2 °C	Takie wartości temperatury należy ustawić, kiedy temperatura otoczenia jest wysoka lub kiedy uważa się, że komora chłodziarki nie jest wystarczająco zimna, ponieważ drzwiczki są często otwierane.



3.4 Ostrzeżenia dotyczące regulacji temperatury

- Zaleca się używać urządzenia w miejscowościach, w których temperatura wynosi mniej niż 10°C, aby nie zakłócić jego wydajności.
- W przypadku wykonywania regulacji nie rozpoczęwać kolejnej regulacji.
- Regulacje temperatury należy wykonywać na podstawie częstotliwości otwierania drzwiczek, ilości przechowywanej w urządzeniu żywności i temperatury otoczenia panującej w miejscu instalacji urządzenia.

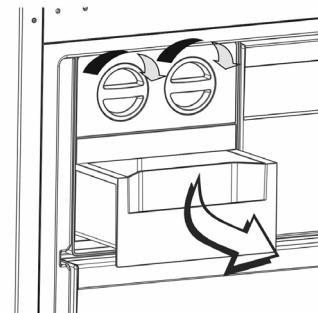
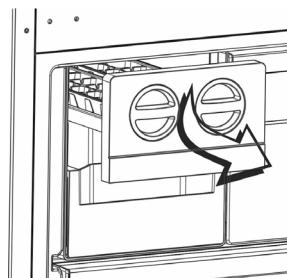
Aby pozwolić urządzeniu osiągnąć temperaturę roboczą po podłączeniu go do zasilania sieciowego, należy unikać częstego otwierania drzwiczek i wkładania dużych ilości żywności do jego wnętrza. Należy mieć na uwadze, że w zależności od różnej temperatury otoczenia urządzenie to może wymagać do 24 godzin na osiągnięcie temperatury roboczej.

- Przewidziano funkcję 5-minutowego opóźnienia, aby uniknąć uszkodzeń sprężarki urządzenia, kiedy podłącza się je lub odłącza od zasilania sieciowego lub kiedy wystąpiły awarie w sieci elektrycznej. Urządzenie na ogół zaczyna działać po 5 minutach.

3.5 Akcesoria

3.5.1 Ręczna kostkarka do lodu (w niektórych modelach)

- Pociągnąć dźwignię do siebie i wyjąć formę kostkarki do lodu
- Wypełnić ją wodą do zalecanego poziomu
- Chwycić lewą końcówkę dźwigni i włożyć formę do lodu do komory na lód
- Po utworzeniu się kostek lodu obrócić dźwignię, aby spowodować wypadek kostek lodu do komory na lód.



PL



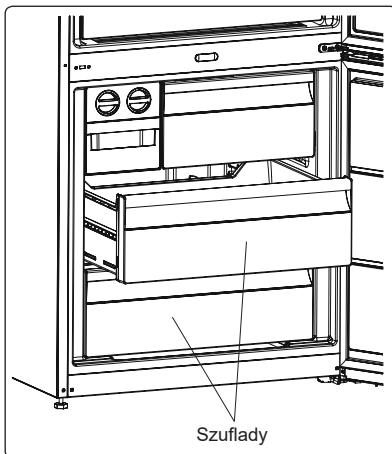
Aby wytworzyć lód, nie należy wlać wody do komory na lód. Komora ta ulegnie uszkodzeniu.



Użytkowanie

3.5.2 Pojemnik z szufladami

Szuflady zamrażarki pozwalają na łatwiejszy dostęp do żywności.



Wyjmowanie pojemnika z szufladą:

- Wysunąć pojemnik z szufladą możliwie jak najdalej
- Podnieść i wyjąć przednią część pojemnika z szufladą

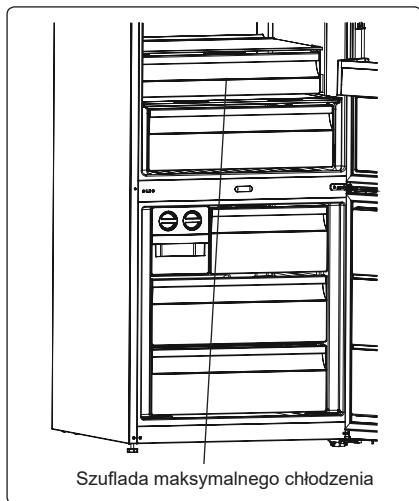


Powtórzyć tę czynność w kolejności odwrotnej, aby włożyć na miejsce szufladę.



Należy zawsze podtrzymywać pojemnik z szufladą za jego uchwyty podczas jego wysuwania.

3.5.3 Szuflada maksymalnego chłodzenia (w niektórych modelach)



Przechowywanie żywności w szufladzie maksymalnego chłodzenia zamiast w komorach zamrażarki lub komorze chodziarki umożliwia dłuższe zachowanie jej świeżości i smaku, a także wyglądu. Kiedy szuflada maksymalnego chłodzenia jest zabrudzona, należy ją wyjąć i przemyć wodą.

(Woda zamarza w temperaturze 0°C, a produkty zawierające sól lub cukier w niższych temperaturach).

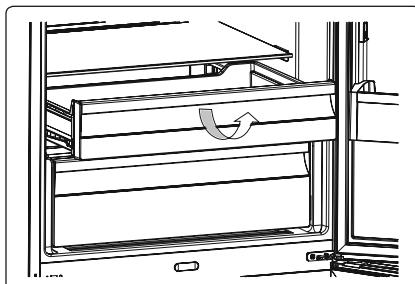
Szuflada maksymalnego chłodzenia jest zazwyczaj używana do przechowywania takiej żywności jak świeża ryba, żywność delikatnie marynowana, ryż itd.



Nie wkładać żywności do zamrożenia lub tacek do lodu (w celu wytworzenia lodu) do szuflady maksymalnego chłodzenia.

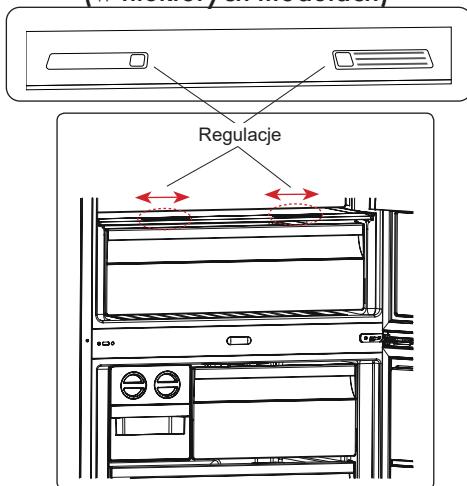


Aby wyjąć półkę szuflady maksymalnego chłodzenia, należy:



- Pociągnąć szufladę do siebie, przesuwając ją po prowadnicach.
- Podnieść szufladę poza prowadnice i wyjąć ją z chłodziarki.

3.5.4 Regulacja wilgotności w szufladzie na owoce i warzywa (w niektórych modelach)



Jeśli szuflada na owoce i warzywa jest pełna, należy otworzyć wlot powietrza do zachowywania świeżości umieszczony przed tą szufladą.

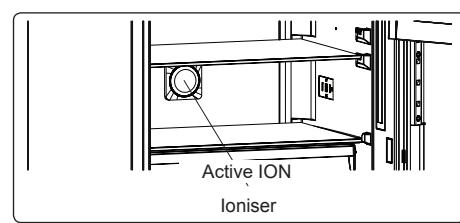
Pozwala to na kontrolowanie powietrza i poziomu wilgotności w szufladzie na owoce i warzywa, przedłużając trwałość znajdującej się w jej wnętrzu żywności.

Wlot umieszczony za szufladą powinien być otwarty, jeśli na półce szklanej widoczne są skropliny.

3.5.5 Technologia wykorzystująca „jony naturalne” (w niektórych modelach)

Technologia wykorzystująca „jony naturalne” rozprowadza ujemne jony, które neutralizują cząsteczki nieprzyjemnych zapachów i kurzu w powietrzu.

Dzięki usuwaniu tych cząsteczek z powietrza w chłodziarce technologia wykorzystująca „jony naturalne” poprawia jakość powietrza i usuwa zapachy.



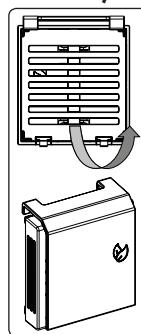
- Funkcja ta jest opcjonalna. Może nie występować w posiadanym urządzeniu.
- Gniazdo jonizatora może znajdować się w różnych miejscach w zależności od modelu.



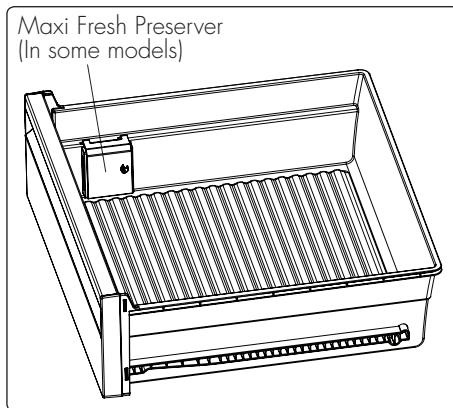
Użytkowanie

3.5.6 Urządzenie zapewniające maksymalną świeżość (zależnie od wyposażenia)

Technologia urządzenia zapewniającego maksymalną świeżość przyczynia się do usuwania etylenu (bioproduktu uwalnianego naturalnie przez świeżą żywność) oraz nieprzyjemnych zapachów z szuflady na owoce i warzywa. Dzięki temu żywność pozostaje dłużej świeża.



- Urządzenie zapewniające maksymalną świeżość powinno być czyszczone raz w roku.
Filtr należy włożyć na 2 godziny do piekarnika działającego przy temperaturze 65 °C.
- Aby wyczyścić filtr, należy wyjąć tylną pokrywę filtra z pojemnika na filtr zgodnie z kierunkiem strzałki.
- Do czyszczenia filtra nie używać wody ani detergentów.



Opisy ilustracyjne i tekstowe w części poświęconej akcesoriom mogą być różne w zależności od zakupionego modelu urządzenia.



4 Przechowywanie żywności

4.1 Komora chłodziarki

W przypadku normalnych warunków działania ustawić temperaturę w komorze chłodziarki na +4 lub +6°C.

- Aby zmniejszyć wilgotność, a w konsekwencji ograniczyć tworzenie się szronu w chłodziarce, należy się zawsze upewnić, że płynne produkty znajdują się w zamkniętych pojemnikach. Szron zazwyczaj tworzy się w najchłodniejszych częściach parującego płynu i w miarę upływu czasu urządzenie będzie wymagać coraz częstszego rozmrażania.
- Nigdy nie wkładać do chłodziarki żywności ciepłej. Schłodzić ciepłą żywność do temperatury otoczenia i rozmieścić w komorze chłodziarki tak, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Upewnić się, że nie ma w niej produktów mających bezpośrednią styczność ze ścianką tylną urządzenia, bowiem mogłyby to spowodować tworzenie się szronu i przywieranie opakowań do ścianki. Nie otwierać często drzwiczek lodówki.
- Czyste mięso i ryby zaleca się umieszczać w niezbyt mocno ściśniętych opakowaniach na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa, gdzie powietrze jest chłodniejsze, czyli w miejscu, w którym zapewnione są najlepsze warunki przechowywania.
- Owoce i warzywa luzem umieszczać w specjalnych pojemnikach w szufladzie na owoce i warzywa.
- Owoce i warzywa luzem umieszczać w specjalnej szufladzie na owoce i warzywa.
- Oddzielne przechowywanie owoców i warzyw pozwala zapobiec sytuacji, w której warzywa czułe na etylen (zielonołistne, brokuły, marchew itd.) mogłyby znajdować się z dala od uwalniających tę substancję owoców (banany, brzoskwinie, morele, figi itd.).
- Nie umieszczać w chłodziarce wilgotnych warzyw.
- Czas przechowywania poszczególnych produktów żywnościowych zależy od ich początkowego stanu i od faktu, czy były one poddane nieprzerwanemu cyklowi schładzania przed umieszczeniem ich w chłodziarce.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego, nie należy przechowywać mięsa razem z owocami i warzywami. Płyny, jakie mogą wydobywać się z mięsa, mogą zanieczyć inne produkty znajdujące się w chłodziarce. Mięso powinno zostać odpowiednio zapakowane, a ewentualny wydobywający się z nich na półki płyn powinien zostać wyczyszczony.
- Nie umieszczać żywności tuż przed przepływem powietrza.
- Żywność pakowaną spożyć przed zalecaną datą przydatności do spożycia.



Użytkowanie



Uwaga: unikać przechowywania w chłodziarce ziemniaków, cebuli i czosnku.

W poniższej tabeli zamieszczono krótką instrukcję przechowywania w komorze chłodziarki głównych grup żywności.

Produkt	Maksymalny czas przechowywania	Sposób i miejsce przechowywania
Owoce i warzywa	1 tydzień	Szuflada na warzywa
Mięso i ryby	2 – 3 dni	Owinąć w plastikową folię, zapakować do worków lub pojemnika na mięso i umieścić na półce szklanej
Świeży ser biały	3 – 4 dni	W specjalnej półce na wewnętrznej stronie drzwiczek
Masło i margaryna	1 tydzień	W specjalnej półce na wewnętrznej stronie drzwiczek
Produkty butelkowane, jak mleko i jogurty	Do daty przydatności do spożycia zalecanej przez producenta	W specjalnej półce na wewnętrznej stronie drzwiczek
Jajka	1 miesiąc	W specjalnej półce na wewnętrznej stronie drzwiczek
Żywność gotowana		Wszystkie półki

4.2 Komora zamrażarki

W przypadku normalnych warunków działania ustawić temperaturę w komorze zamrażarki na -18 lub -20°C.

- Zamrażarka służy do przechowywania mrożonej żywności, do zamrażania świeżych produktów i do wytwarzania kostek lodu.
- W celu zamrożenia świeżej żywności należy ją odpowiednio, dokładnie zapakować, upewniając się, że opakowania są hermetyczne. Specjalne worki do mrożenia, torebki z politylenu i folia aluminiowa oraz pojemniki plastikowe to najlepsze rozwiązania.
- Nie przechowywać świeżej żywności obok produktów zamrożonych, ponieważ mogłyby ona rozmrozić te produkty.
- Przed zamrożeniem świeżej żywności należy podzielić ją na porcje, które można będzie spożyć na raz.
- Rozmrożoną żywność spożyć w krótkim czasie od rozmrożenia.
- Nie wkładać nigdy ciepłej żywności do komory zamrażarki, aby uniknąć rozmrożenia produktów zamrożonych.
- Zawsze przestrzegać podanych na opakowaniu instrukcji producenta dotyczących przechowywania mrożonek. W razie braku takich informacji żywności nie należy przechowywać dłużej niż 3 miesiące od daty jej zakupu.
- Podczas kupowania mrożonek upewnić się, że były one przechowywane w optymalnych warunkach i że opakowania nie są uszkodzone.
- Mrożonki powinny być transportowane



w specjalnych pojemnikach i umieszczane w zamrażarce możliwie jak najszybciej.

- Nie kupować mrożonek w opakowaniach z widocznymi oznakami wilgoci i nietypowymi wybrzuszeniami. Prawdopodobnie przechowywano je w nieodpowiedniej temperaturze i ich zawartość uległa zepsuciu.
- Czas przechowywania mrożonek zależy od temperatury otoczenia, regulacji termostatu, częstotliwości otwierania drzwiczek, typu żywności i czasu wymaganego na przetransportowanie produktu z miejsca zakupu do domu. Przestrzegać zawsze instrukcji podanych na opakowaniu i nie przekraczać nigdy maksymalnego zalecanego czasu przechowywania produktów.
- Maksymalna ilość świeżej żywności (w kilogramach), jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, podana jest na etykiecie urządzenia.
- Aby wykorzystać pełną pojemność komory zamrażarki, należy używać półek szklanych w przypadku części górnej i pośredniej oraz kosza dolnego w przypadku części dolnej.
- Korzystać z szuflady do szybkiego zamrażania w celu szybkiego zamrożenia żywności przygotowanej w domu (oraz wszelkiej innej żywności wymagającej szybkiego zamrożenia), ponieważ szuflada do szybkiego zamrażania ma większą moc zamrażania. Szuflada do szybkiego zamrażania to dolna szuflada komory zamrażarki.

Uwaga: w przypadku próby otwarcia drzwiczek zamrażarki tuż po ich zamknięciu będzie można wyczuć pewien opór. Jest to normalne. Po przywróceniu równowagi drzwiczki będą się łatwo otwierać.

Ważne uwagi:

- Nie zamrażać nigdy ponownie żywności, która została rozmrożona.
- Smak niektórych przypraw w potrawach gotowanych (anys, bazylia, rzeżucha, octet, mieszanki przypraw, imbir, czosnek, cebula, gorgonzola, tymianek, majeranek, czarny pieprz itd.) ulega zmianie i staje się silniejszy w przypadku przechowywania takich potraw przez długi czas. Dlatego należy zawsze dodawać niewielkie ilości przypraw do potraw, które zamierza się zamrozić lub dodać pożądane przyprawy dopiero po rozmrożeniu potrawy.
- Czas przechowywania żywności zależy od typu zastosowanych składników. Odpowiednimi składnikami są: margaryna, tłuszcz cielęcy, oliwa z oliwek i masło. Składnikami nieodpowiednimi są: olej arachidowy i tłuszcz wieprzowy.
- Żywność w postaci płynnej powinna być zamrażana w plastikowych pojemnikach, a pozostałą żywność należy zamrażać w folii lub workach z tworzywa.



Użtykowanie



W poniższej tabeli zamieszczono krótką instrukcję przechowywania w komorze zamrażarki głównych grup żywności.

Mięso i ryby	Przygotowanie	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)
Befsztyk	Owinąć folią aluminiową	6 - 8
Jagnięcina	Owinąć folią aluminiową	6 - 8
Pieczona ciecięcina	Owinąć folią aluminiową	6 - 8
Ciecięcina w kawałkach	W niewielkich porcjach	6 - 8
Jagnięcina w kawałkach	W porcjach	4 - 8
Mięso mielone	W opakowaniach bez dodawania przypraw	1 - 3
Podroby (porcje)	W porcjach	1 - 3
Mortadela/ salami	Przechowywać w opakowaniach, nawet jeśli są w osłonkach z jelita	
Kurczak i indyk	Owinąć folią aluminiową	4 - 6
Gęś i kaczka	Owinąć folią aluminiową	4 - 6
Sarnina, mięso królicze i mięso z dzika	W porcjach po 2,5 kg lub w filetach	6 - 8

Ryby słodkowodne (łosoś, karp, sum)	Po wypatroszeniu i pozbawieniu ryb łusek umyć je i wysuszyć. W razie konieczności odciąć głowę i ogon.	2
Ryby chude (labraks, turbot, flędra)		4
Ryby tłuste (tuńczyk, makrela, śledź, sardela)		2 - 4
Skorupiaki	Wyczyścić i umieścić w workach	4 - 6
Kawior	W jego opakowaniu lub w pojemniku z aluminium bądź tworzywa	2 - 3
Ślimaki	W osolonej wodzie lub w pojemniku z aluminium bądź tworzywa	3

 **Uwaga:** rozmrożone mrożone mięso powinno być gotowane tak jak mięso świeże. Jeśli mięso nie zostaje ugotowane, po rozmrożeniu nie powinno zostać ponownie zamrożone.

Owoce i warzywa	Przygotowanie	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)
Fasola i fasolka	Umyć ją, pokroić na kawałki i ugotować w wodzie	10 - 13
Fasola	Obrać, umyć i ugotować w wodzie	12
Kapusta	Umyć i ugotować w wodzie	6 - 8

Użytkowanie



Marchew	Umyć, pokroić i ugotować w wodzie	12
Papryka	Usunąć łodyżkę, przekroić na połowę, usunąć włókna i ziarna z jej wnętrza i ugotować w wodzie	8 - 10
Szpinak	Umyć i ugotować w wodzie	6 - 9
Kalafior	Usunąć liście, odciąć od łodygi i wyciąć różyczki oraz umieścić na chwilę w wodzie z sokiem z cytryny	10 - 12
Bakłażan	Umyć i pokroić na kawałki po 2 cm	10 - 12
Kukurydza	Umyć i zapakować z kolbą lub jako kukurydzę cukrową	12
Jabłka i gruszki	Obrać ze skórki i pokroić na plasterki	8 - 10
Morele i brzoskwinie	Przeciąć na połowę i usunąć pestkę	4 - 6
Truskawki i jeżyny	Umyć i usunąć szypułkę	8 - 12

Owoce i warzywa	Przygotowanie	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)	
Owoce gotowane	Dodać 10% cukru do pojemnika	12	
Śliwki, wiśnie, jagody	Umyć i usunąć szypułkę	8 - 12	
Produkt	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)	Czas rozmrzania w temperaturze otoczenia (godziny)	Czas rozmrzania w piekarniku (minuty)
Chleb	4 - 6	2 - 3	4 - 5 (220 - 225°C)
Ciastka	3 - 6	1 - 1,5	5 - 8 (190 - 200°C)
Ciasta	1 - 3	2 - 3	5 - 10 (200 - 225°C)
Torty	1 - 1,5	3 - 4	5 - 8 (190 - 200°C)
Ciasto filo	2 - 3	1 - 1,5	5 - 8 (190 - 200°C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15 - 20 (200°C)



Użytkowanie

Produkty mleczarskie	Przygotowanie	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)	Warunki przechowywania
Mleko zapakowane (homogenizowane)	W swoim oryginalnym opakowaniu	2 - 3	Czyste mleko – w jego oryginalnym opakowaniu
Ser – z wyjątkiem sera białego	W plasterkach	6 - 8	Można stosować oryginalne opakowanie w przypadku krótkich okresów przechowywania. Owinąć w folię aluminiową w przypadku dłuższych okresów.
Masło, margaryna	W oryginalnym opakowaniu	6	

5 Czyszczenie i konserwacja

5.1 Rozmrażanie



Okresowa obecność szronu wewnętrz komory zamrażarki jest rzeczą normalną.



Nie stosować urządzeń elektrycznych (np. suszarek do włosów) lub środków w spreju do rozmrażania, ponieważ mogłyby doprowadzić do deformacji plastikowych części.

Rozmrażanie komory chłodziarki/zamrażarki

Komora chłodziarki/zamrażarki nie wymaga odszraniania, ponieważ lód powstający na płycie chłodniczej automatycznie roztapia się podczas zatrzymania sprężarki. Proces rozmrażania odbywa się automatycznie.

Woda powstająca podczas rozmrażania jest prowadzona kanalikami bezpośrednio do zbiornika-parownika na tylnej części urządzenia, w którym zostaje odparowana w wyniku ciepła generowanego przez sprężarkę.



5.2 Instrukcje



Niedozwolone użycie
Rzyko uszkodzenia powierzchni

- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze na częściach stalowych lub wykończonych powłoką metalową (np. anodowanych, niklowanych, chromowanych).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulkami, odplamiaczy i metalowych gąbek) na częściach szklanych.
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrzych metalowych skrobaków.



Napięcie elektryczne

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Przed czyszczeniem lub wykonaniem konserwacji wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci elektrycznej.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę.
- Po umyciu przepłukać czystą wodą i dokładnie wysuszyć. Po zakończeniu czyszczenia podłączyć wtyczkę do sieci elektrycznej, dotykając jej suchymi dłońmi.

5.3 Czyszczenie urządzenia

Specjalne zabezpieczenie antybakterijne w górnej warstwie ścianek urządzenia uniemożliwia rozmrażanie bakterii i pomaga w zachowaniu czystości. Mimo wszystko, dla zachowania dobrego stanu należy regularnie czyścić.

 Nie myć urządzenia, polewając je wodą.

Czyszczenie zewnętrznej części

- Urządzenie należy czyścić wodą lub płynnym detergentem na bazie alkoholu (np. płynem do mycia szyb).
- Unikać agresywnych detergentów i gąbek, aby nie uszkodzić powierzchni.
- Miękką szczotką usunąć z tyłnej części urządzenia kurz i opary wytwarzane przez skraplacz.
- Czyścić skraplacz szczotką przynajmniej dwa razy w roku. Pozwoli to oszczędzić energię i zapewnić lepszą wydajność urządzenia.



 **Przed czyszczeniem odłączać zawsze zasilanie elektryczne.**

Czyszczenie wewnętrznej części

- Wyczyścić wnętrze urządzenia płynnym detergentem rozpuszczonym w letniej wodzie z odrobiną octu.
- Upewnić się, że woda nie przedostaje się do gniazda oświetlenia i nie dociera do komponentów elektrycznych.



Czyszczenie i konserwacja

- Półki wewnętrzne na drzwiczках i inne półki można wyjmować.
- Myć osobno akcesoria ręcznie, wodą z mydłem. Nie myć akcesoriów w zmywarce.
- Nie stosować ostro zakończonych przedmiotów i roztworów w spreju.

Wymiana oświetlenia LED



Jeśli chodzi o wymianę oświetlenia LED, należy się skontaktować z najbliższym Autoryzowanym Centrum Serwisowym.
Uwaga: liczba oraz umiejscowienie taśm LED może być różne w zależności od modelu.

5.4 Co robić w przypadku, gdy...

Urządzenie nie funkcjonuje:

- Sprawdzić, czy urządzenie jest po-dłączone oraz, czy wyłącznik główny jest włączony.

sprężarka uruchamia się zbyt często lub działa ciągle:

- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.
- Zbyt częste otwieranie drzwiczek lub pozostają otwarte na zbyt długo.
- Drzwiczki nie zamykają się hermetycz-nie.
- Włożono zbyt dużą ilość świeżej żywno-ści.
- Sprawdzić, czy istnieje wystarczający obieg powietrza w pobliżu czujnika, z prawej strony komory chłodziarki.
- Sprawdzić, czy w tylnej części chłod-ziarki jest wystarczająca wentylacja (zgodnie ze wskazaniem), oraz czy skraplacz nie jest zbyt brudny.

Wewnątrz komory chłodziarki znajduje się zbyt dużo lodu lub kondensatu:

- Zbyt częste otwieranie drzwiczek lub pozostają otwarte na zbyt długo.
- Do komory chłodziarki włożono gorące produkty.
- Żywność lub pojemniki znajdują się w kontakcie ze ścianką tylną.
- Uszczelka drzwiczek jest brudna lub uszkodzona. Wyczyścić uszczelkę lub wymienić.



Niewystarczające chłodzenie komory chłodziarki:

- Termostat regulacji jest ustawiony na zbyt wysokiej temperaturze.
- Zbyt częste otwieranie drzwiczek lub pozostają otwarte na zbyt długo.
- Drzwiczki nie zamkują się hermetycznie.
- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.

Temperatura wewnętrz komory chłodziarki jest zbyt niska i mrozi produkty:

- Termostat regulacji jest ustawiony na zbyt niskiej temperaturze.
- Żywność nie jest umieszczona w odpowiednich pojemnikach lub woreczkach.
- Owoce i warzywa mogą być zbyt mokre.
- Żywność dotyka tylnej ścianki komory chłodziarki.

Temperatura wewnętrz komory zamrażarki nie pozwala na prawidłowe mrożenie produktów:

- Termostat regulacji jest ustawiony na zbyt wysokiej temperaturze.
- Zbyt częste otwieranie drzwiczek lub pozostają otwarte na zbyt długo.
- Drzwiczki nie zamkują się hermetycznie.
- Uszczelka drzwiczek jest brudna lub uszkodzona. Wyczyścić uszczelkę lub wymienić.
- Zbyt dużo cukru w produktach do zamrożenia.



Montaż

Wewnętrz komory zamrażarki tworzy się zbyt lodu:

- Termostat regulacji jest ustawiony na zbyt niskiej temperaturze.
- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.
- Zbyt częste otwieranie drzwiczek lub pozostają otwarte na zbyt długo.
- Drzwiczki nie zamkują się hermetycznie.
- Uszczelka drzwiczek jest brudna lub uszkodzona. Wyczyścić uszczelkę lub wymienić.
- Do komory zamrażarki włożono gorące produkty.

Trudne otwieranie drzwiczek zaraz po zamknięciu:

- Jeżeli tuż po zamknięciu próbuje się ponownie otworzyć drzwiczki (zwłaszcza w przypadku drzwiczek zamrażarki), konieczne jest użycie siły. Takie zjawisko wynika z podciśnienia wynikającego z ochłodzenia się ciepliego powietrza, które przedostało się do komory.

Drzwiczki nie są wyrównane:

- Sprawdzić poprawność wypoziomowania urządzenia.
- Wyregulować nóżki w celu poprawienia wypoziomowania.

6 Montaż

6.1 Podłączenie elektryczne



Napięcie elektryczne

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Należy obowiązkowo wykonać uziemienie, zgodnie z normami bezpieczeństwa dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę.

Informacje ogólne

- Sprawdzić, czy charakterystyka sieci elektrycznej odpowiada danym przedstawionym na tablicy znamionowej. Tabliczka znamionowa, zawierająca dane techniczne, numer seryjny i oznaczenie, jest umieszczona na urządzeniu, w widocznym miejscu. Nie wolno zdejmować tabliczki znamionowej.
- Sprawdzić, czy wtyczka i gniazdo są tego samego typu.
- Unikać używania adapterów, listew lub przedłużaczy, ponieważ mogą one powodować ryzyko przegrzania lub oparzeń.
- Po zamontowaniu urządzenia wtyczka musi być zawsze dostępna.
- Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy pozostawić je w pozycji pionowej przez przynajmniej 2 godziny.
- W razie konieczności kabel zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany technik Serwisu Obsługi Technicznej.



6.2 Ustawienie



Ciężkie urządzenie
Ryzyko zmiażdżenia

- Ustawiać urządzenie z pomocą drugiej osoby.



Naciśnięcie na otwarte drzwiczki
Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzeń

- Nie używać otwartych drzwiczek jako dźwigni do ustawienia urządzenia.
- Nie wywierać zbyt dużego nacisku na otwarte drzwiczki.
- Urządzenie nie może być wystawione na działanie promieniowania słonecznego.
- Urządzenie nie może być ustawione w pobliżu źródeł ciepła. Jeśli jest to niemożliwe, koniecznie należy zastosować odpowiedni panel izolacyjny.
- Nie ustawiać urządzenia na zewnątrz.

Wybór miejsca

Urządzenie musi być ustawione w suchym otoczeniu z wystarczającą wymianą powietrza.

- Urządzenie nie może być instalowane w pobliżu źródeł ciepła. Jeśli jest to niemożliwe, koniecznie należy zastosować odpowiedni panel izolacyjny.
- Jeżeli znajduje się pod zawieszoną półką, odległość od niej musi wynosić przynajmniej 5 cm.
- Upewnić się o umieszczeniu urządzenia w miejscu, w którym będzie możliwe swobodne otwieranie drzwiczek i ewentualne wyjącie wewnętrznych półek lub szuflad.

- Urządzenie zaprojektowano z myślą o działaniu w zakresie wartości temperatury otoczenia określonych przez przepisy (T/SN = 10°C – 43°C) zgodnie z klasą klimatyczną podaną na etykiecie z danymi. Odradza się używania urządzenia, przekraczając podane limity temperatury, aby nie zakłócić jego wydajności.

Ważne instrukcje instalacji

Niniejsze urządzenie zaprojektowano z myślą o działaniu w trudnych warunkach klimatycznych, a wspomaga je technologia „Freezer Shield”, która zapewnia, że żywność zamrożona w zamrażarce nie rozmrozi się nawet, gdyby temperatura otoczenia spadła do -15°C. Można więc instalować urządzenie również w miejscowościach nieogrzewanych, mając pewność, że zamrożona żywność nie zepsuje się. Kiedy temperatura otoczenia znajdzie się ponownie na normalnym poziomie, można w normalny sposób kontynuować korzystanie z urządzenia.

Klasa	Temperatura otoczenia
SN (Subnormalny)	od + 10°C do + 32°C
N (Normalny)	od + 16°C do + 32°C
ST (Subtropikalny)	od + 18°C do + 38°C
T (Tropikalny)	od + 18°C do + 43°C



6.3 Ostrzeżenia dotyczące instalacji

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Napięcie robocze urządzenia wynosi 220 – 240 V przy 50 Hz.
- Po zainstalowaniu wtyczka powinna być łatwo dostępna.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może wydobywać się z niego nietypowy zapach. Jest to normalne i zapach ten zniknie, gdy tylko urządzenie zacznie chłodzić.
- Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że informacje podane na tabliczce z danymi technicznymi (napięcie i obciążenie) są zgodne z zasilaniem elektrycznym sieci. W razie wątpliwości należy się skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka z odpowiednim uziemieniem. Jeśli gniazdko nie posiada uziemienia lub jeśli wtyczka jest nieprawidłowa, należy zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego elektryka.
- Urządzenie powinno być podłączane do prawidłowo zabezpieczonego bezpiecznikiem gniazdka.
Zasilanie elektryczne (AC) i napięcie w miejscu instalacji powinny być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia (tabliczka znamionowa znajduje się po lewej stronie wnętrza urządzenia).

- Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powodowane przez użytkowanie urządzenia bez uziemienia.
- Urządzenie nie powinno być narażone na działanie bezpośrednich promieni słonecznych.
- Urządzenie nie powinno być nigdy użytkowane na zewnątrz lub narażone na deszcz.
- Urządzenie powinno być ustawione w odległości co najmniej 50 cm od płyt kuchennych, piekarników gazowych, źródeł ogrzewania i co najmniej 5 cm od piekarników elektrycznych.
- Jeśli urządzenie jest instalowane obok zamrażarki, należy zachować co najmniej 2 cm odległości pomiędzy tymi dwoma urządzeniami, aby uniknąć tworzenia się wilgoci na powierzchni zewnętrznej.
- Nie kłaść na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
- Dokładnie wyczyścić urządzenie przed użyciem (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- W dolnej, tylnej części urządzenia znajdują się elementy dystansowe, które określają minimalną odległość od znajdującej się za nim ściany.
- Odległość pomiędzy urządzeniem a ścianą tylną powinna wynosić maksymalnie 75 mm.



6.4 Podczas użytkowania

- Nie podłączać urządzenia do zasilania elektrycznego sieci za pomocą przedłużaczy.
- Nie używać uszkodzonych, podartych lub starych wtyczek.
- Nie ciągnąć, zginać lub uszkadzać przewodu.
- Nie używać adapterów do wtyczek.
- Urządzenie zaprojektowano z myślą o użytkowaniu go przez osoby dorosłe. Nie pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem ani wieszanie się na jego drzwiczkach.
- Nie dotykać nigdy kabla elektrycznego/wtyczki wilgotnymi dłońmi. Mogłyby to spowodować zwarcia i wywołać porażenie elektryczne.
- Nie wkładać szklanych butelek ani puszek do kostkarki do lodu, ponieważ po zamarszeniu ich zawartości mogłyby wybuchać.
- Nie wkładać do chłodziarki materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Napoje mocno alkoholowe umieszczać pionowo w komorze chłodziarki, dbając, aby ich korki/zakrętki były mocno zamknięte.
- Nie dotykać lodu podczas wyjmowania go z kostkarki do lodu. Lód może spowodować oparzenia i/lub zranienia.
- Nie dotykać zamrożonej żywności wilgotnymi rękoma. Nie jeść lodów lub kostek lodu tuż po wyjęciu ich z kostkarki do lodu.
- Nie zamrażać ponownie rozmrożonej żywności. Może to spowodować problemy zdrowotne, na przykład zatrucie pokarmowe.

Stare i nieużywane lodówki

- Jeśli stara chłodziarka lub zamrażarka posiada system zamkający, przed oddaniem sprzętu do utylizacji należy system ten zniszczyć lub wymontować ze względu na ryzyko uwieżenia wewnętrz dzieci, co mogłoby doprowadzić do wypadków.
- Stare chłodziarki i zamrażarki zawierają materiał izolacyjny i czynnik chłodniczy z CFC. Dlatego należy dbać o niezanieczyszczanie środowiska podczas utylizacji starej lodówki.

Deklaracja zgodności WE

Producent deklaruje, że produkty wykonano z obowiązującymi dyrektywami, postanowieniami i rozporządzeniami europejskimi oraz wymaganiami wymienionymi we wspomnianych normach odniesienia.

Utylizacja starej lodówki

symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak odpady domowe.



Przekazać starszą lodówkę do punktu zbiórki przystosowanego do recyklingu materiału elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowe zutylizowanie tego produktu pozwoli zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko i zdrowie, jakie mogłyby wystąpić z powodu błędnej utylizacji tego produktu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z przewidzianym lokalnym biurem miejskim, usługodawcą w zakresie utylizacji odpadów lub sklepem, w którym zakupiono produkt.



Montaż

Opakowanie i środowisko

Materiał opakowania chroni urządzenie przed ewentualnymi uszkodzeniami podczas transportu.

Materiał opakowania jest materiałem ekologicznym, który można poddać recyklingowi. Stosowanie materiału nadającego się do recyklingu ogranicza zużycie surowców, w związku z czym zmniejsza generowaną ilość odpadów.



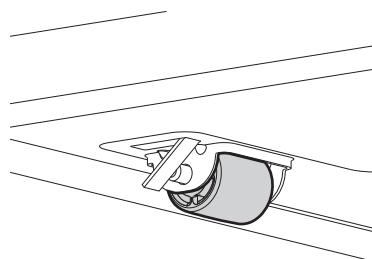
Uwagi:

- Przeczytać uważnie instrukcję obsługi przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania urządzenia.
- Przestrzegać wszelkich instrukcji widniejących na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi i przechowywać niniejszy podręcznik w bezpiecznym miejscu w celu rozwiązywania ewentualnych problemów, jakie mogłyby mieć miejsce w przyszłości.
- Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane z myślą o użytkowaniu go w domu i można z niego korzystać wyłącznie w warunkach domowych zgodnie z określonym przeznaczeniem. Nie nadaje się do użytku komercyjnego lub ogólnodostępnego. Takie użytkowanie tego urządzenia spowoduje utratę gwarancji, zwalniając producenta z odpowiedzialności za poniesione szkody.
- Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane z myślą o użytkowaniu go w domu i nadaje się wyłącznie do chłodzenia/przechowywania żywności. Nie nadaje się do użytku komercyjnego lub ogólnodostępnego i/lub do przechowywania substancji innych niż żywność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z określonym przeznaczeniem.

Ustawienie

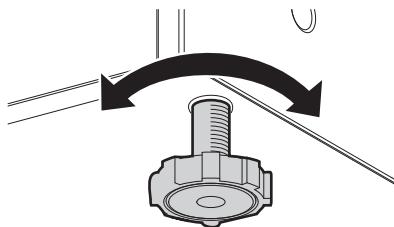
Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.

Dwa kółka znajdujące się w tylnej części urządzenia umożliwiają swobodniejsze poruszanie i ustawienie.



Mimo wszystko, zaleca się zachowanie maksymalnej ostrożności podczas przemieszczania, aby przesuwając urządzenie nie uszkodzić posadzki (jeżeli chłodziarka jest ustawiana na parkiecie).

Aby skompensować ewentualne nierówności posadzki, urządzenie wyposażono w przedniej części w dwie regulowane nóżki.



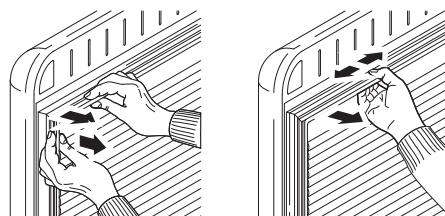
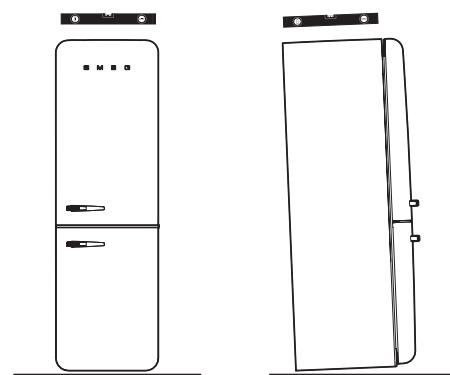
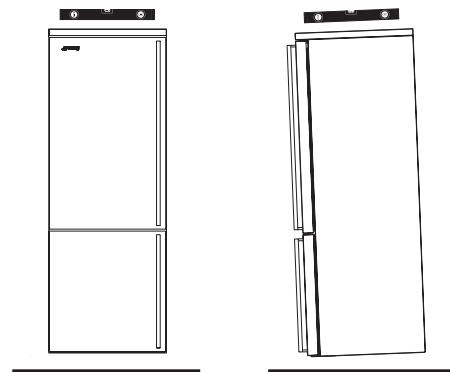


Użyć nóżek, aby wypoziomować urządzenie.

Przełożyć delikatnie urządzenie w stronę części tylnej, aby ułatwić idealne zamknięcie się drzwiczek.



Odpowiedni montaż musi zapewniać prawidłowe zamykanie drzwiczek. Upewnić się, że uszczelki drzwiczek hermetycznie zamkują się, przede wszystkim na rogach.



Nacisk na uszczelkę
**Niebezpieczeństwo uszkodzenia
urządzenia**

- Nie naciskać, nie ciągnąć ani odrywać uszczelki od drzwiczek.

Po kilku dniach od montażu sprawdzić, czy początkowe wypoziomowanie jest prawidłowe. Sprawdzić, czy przy działającej, napełnionej żywnością zamrażarce urządzenie nadal jest stabilne i czy uszczelki drzwiczek w dalszym ciągu szczelnie się zamkują.

W razie konieczności ponownie wypoziomować urządzenie i ponownie wyregulować uszczelki.



Ilustracje mają charakter orientacyjny.

Estetyka tego urządzenia, jego kształt, wymiary i rozmieszczenie uchwytów zależą od zakupionego modelu.

Wysyłanie i przemieszczanie

7 Wysyłanie i przemieszczanie

7.1 Transport i zmiana położenia

- Oryginalne opakowanie i materiał piankowy można przechowywać, aby wykorzystać je przy późniejszym transporcie urządzenia (w gestii użytkownika).
- Zabezpieczyć urządzenie przy użyciu ciężkiego opakowania, wytrzymałych taśm i lin oraz postępować zgodnie z instrukcjami transportowania zamieszczonymi na opakowaniu.
- Gdy wymagane jest ponowne zainstalowanie lub transport urządzenia, należy wymontować wszystkie wyjmowane części (półki, akcesoria, pojemniki na warzywa itd.) lub umocować je taśmami we wnętrzu urządzenia, sprawiając, że będą odporne na uderzenia.

 Przemieszczać zawsze urządzenie w pozycji pionowej.

8 Przed wezwaniem personelu działu obsługi klienta

Usterki

Urządzenie będzie generować specjalne powiadomienia, gdyby poziomy temperatury urządzenia i zamrażarki były nieprawidłowe lub gdyby wystąpiły problemy z urządzeniem. Kody powiadomień są wyświetlane przy wskaźnikach zamrażarki lub chłodziarki.

Przed wezwaniem personelu działu obsługi klienta

TYP USTER-KI	ZNACZE-NIE	POWÓD	CO ROBIĆ
E01	Alarm czujnika		Możliwie jak najszybciej wezwać Serwis Obsługi Technicznej.
E02	Alarm czujnika		Możliwie jak najszybciej wezwać Serwis Obsługi Technicznej.
E03	Alarm czujnika		Możliwie jak najszybciej wezwać Serwis Obsługi Technicznej.
E06	Alarm czujnika		Możliwie jak najszybciej wezwać Serwis Obsługi Technicznej.
E07	Alarm czujnika		Możliwie jak najszybciej wezwać Serwis Obsługi Technicznej.
E08	Alarm niskiego napięcia	Zasilanie elektryczne przekazywane do urządzenia spadło poniżej 170 V.	<ul style="list-style-type: none"> - Nie jest to oznaka awarii urządzenia, ale usterka mogąca spowodować uszkodzenie zamrażarki. - Napięcie należy przywrócić do wymaganego poziomu. <p>Jeśli alarm ten nie ustaje, należy skontaktować się z upoważnionym technikiem.</p>
E09	Komora zamrażarki niewystarczająco zimna	Sytuacja taka może mieć miejsce w przypadku dłuższej przerwy w dostawie energii elektrycznej.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić temperaturę zamrażarki na najniższą wartość lub wybrać tryb maksymalnego chłodzenia. Powinno to wyeliminować kod usterki, gdy tylko zostanie osiągnięta wymagana temperatura. Nie otwierać drzwiczek, aby skrócić czas wymagany do osiągnięcia żądanej temperatury. 2. Wyjąć produkty, które uległy rozmrożeniu w trakcie trwania tej usterki. Można je wykorzystać w krótkim czasie. 3. Nie wkładać świeżych produktów do komory zamrażarki, dopóki nie zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura i usterka nie zostanie wyeliminowana. <p>Jeśli alarm ten nie ustaje, należy skontaktować się z upoważnionym technikiem.</p>

PL

Przed wezwaniem personelu działu obsługi klienta

TYP USTER-KI	ZNACZE-NIE	POWÓD	CO ROBIĆ
E10	Komora chłodziarki nie jest wystarczająco zimna	Sytuacja taka może mieć miejsce po:	1. Ustawić temperaturę chłodziarki na najniższą wartość lub wybrać tryb maksymalnego chłodzenia. Powinno to wyeliminować kod usterki, gdy tylko zostanie osiągnięta wymagana temperatura. Nie otwierać drzwiczek, aby skrócić czas wymagany do osiągnięcia żądanej temperatury.
		– dłuższej przerwie w dostawie energii elektrycznej.	2. Zwolnić miejsce w przedniej części otworów kanału powietrza i starać się nie umieszczać żywności w pobliżu czujnika.
		– pozostawieniu ciepłej żywności w chłodziarce.	Jeśli alarm ten nie ustaje, należy skontaktować się z upoważnionym technikiem.
E11	Komora chłodziarki jest zbyt zimna	Różne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić, czy uaktywniono tryb maksymalnego chłodzenia 2. Zmniejszyć temperaturę w komorze chłodziarki 3. Sprawdzić, czy wloty powietrza są wolne i niezablokowane <p>Jeśli alarm ten nie ustaje, należy skontaktować się z upoważnionym technikiem.</p>

W razie wystąpienia problemów z chłodziarką należy przeprowadzić opisane poniżej kontrole, a dopiero później skontaktować się z personelem działu obsługi klienta.

Lodówka nie działa

Sprawdzić, czy:

- Chłodziarka jest podłączona do sieci elektrycznej i włączona
- Nie przepalił się bezpiecznik
- Regulacja temperatury jest prawidłowa
- Gniazdko nie jest uszkodzone. Aby to sprawdzić, należy podłączyć do tego samego gniazdka elektrycznego inne działające urządzenie.

Chłodziarka nie działa skutecznie

Sprawdzić, czy:

- Urządzenie nie jest przeładowane
- Drzwiczki są prawidłowo zamknięte

Chłodziarka jest hałaśliwa

Hałasy opisane poniżej są zupełnie normalne, kiedy lodówka działa prawidłowo.

Hałas typu trzeszczenie (kruszący się lód) słyszać, kiedy:

- następuje automatyczne rozmrażanie;
- urządzenie schładza się lub nagrzewa (z powodu rozszerzania się materiału, z którego wykonano urządzenie).

Hałas typu tykot słyszać, kiedy: termostat włącza/wyłącza sprężarkę.

Hałas silnika: oznacza, że sprężarka działa prawidłowo. Przy pierwszym włączeniu przez krótki czas sprężarka może generować hałas.

Przed wezwaniem personelu działu obsługi klienta

Hałas typu bulgot i przelewanie się wody słyszać, kiedy: czynnik chłodniczy przepływa przez przewody urządzenia.

Hałas przypominający przelewającą się wodę słyszać, kiedy: woda przepływa w stronę pojemnika do odparowywania. Hałas słyszany podczas rozmrażania jest zjawiskiem normalnym.

Hałas przypominający powiew powietrza słyszać, kiedy: powietrze krąży podczas normalnego działania urządzenia. W chłodziarce tworzy się wilgoć.

Sprawdzić, czy:

- Żywność jest zapakowana prawidłowo. Pojemniki powinny być umieszczone w chłodziarce, gdy są idealnie suche.
- Drzwiczki nie są często otwierane. Wilgość w otoczeniu przedostaje się do chłodziarki przy każdorazowym otwarciu drzwiczek.
Wilgość wzrasta szybciej, jeśli drzwiczki są otwierane często, zwłaszcza jeśli poziom wilgotności obecnej w otoczeniu jest wysoki.
- Na ściance tylnej nie tworzą się krople wody. Jest to normalne podczas rozmrażania automatycznego (w modelach statycznych).

Drzwiczki nie otwierają się i nie zamkują prawidłowo

Sprawdzić, czy:

- Żywność lub opakowania nie uniemożliwiają zamknięcia się drzwiczek
- Półki na drzwiczkach, inne półki i szuflady ustawione są prawidłowo
- Uszczelki drzwiczek nie są uszkodzone lub podarte

- Urządzenie jest idealnie wypoziomowane.

Krawędzie urządzenia stykające się z połączeniem drzwiczek są ciepłe

Zwłaszcza latem (w klimacie ciepłym) powierzchnie stykające się z połączeniem drzwiczek mogą się nagrzewać, zwłaszcza podczas działania sprężarki. Jest to normalne.

Ważne uwagi:

- W razie przerwy w dostawie energii elektrycznej lub kiedy urządzenie zostaje odłączone i ponownie połączone gaz w układzie chłodzenia chłodziarki ulega destabilizacji, powodując otwarcie elementu termicznego zabezpieczającego sprężarkę. Urządzenie będzie ponownie działać prawidłowo po 5 minutach.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (np. podczas urlopu), należy odłączyć wtyczkę. Rozmrozić i wyczyścić lodówkę, pozostawiając drzwiczki otwarte, aby uniknąć tworzenia się pleśni i nieprzyjemnych zapachów.
- Jeśli pomimo zastosowania wszystkich podanych instrukcji problem nie ustępuje, należy skontaktować się z najbliższym Autoryzowanym Centrum Serwisowym.
- Urządzenie zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego i do celów, które opisano wcześniej. Nie nadaje się do użytku komercyjnego lub ogólnodostępnego. W przypadku użytkowania go przez konsumenta niezgodnie z niniejszymi instrukcjami należy pamiętać, że producent i sprzedawca nie przyjmują na siebie odpowiedzialności w razie napraw lub usterek w okresie obowiązywania gwarancji.

Porady dotyczące oszczędności energii

9 Porady dotyczące oszczędności energii

1. Zainstalować urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośrednich promieni słonecznych i źródeł ciepła (np. kaloryferów lub pieców). W przeciwnym razie konieczne jest zainstalowanie płyty izolującej.
2. Żywność i napoje ciepłe powinny zostać schłodzone przed umieszczeniem ich w urządzeniu.
3. Umieszczać żywność rozmrażaną w komorze chłodziarki. Niska temperatura zamrożonej żywności przyczyni się do schłodzenia komory chłodziarki podczas rozmrażania się. Pozwoli to zaoszczędzić energię. Zamrożona żywność pozostawiona do rozmróżenia poza urządzeniem powoduje stratę energii.
4. Przykrywać napoje oraz inne płyny w urządzeniu. Pozostawienie ich nieprzykrytych spowoduje, że wilgotność w urządzeniu wzrośnie, wymuszając na nim większe zużycie energii. Przykrycie napojów i innych płynów pozwala dłużej zachować ich zapach i smak.
5. Unikać pozostawiania na długo otwartych drzwiczek i częstego otwierania ich, ponieważ ciepłe powietrze przedostające się do urządzenia powoduje częste i bezużyteczne włączanie się sprężarki.
6. Zawsze zamykać odpowiednio szuflady o różnych temperaturach (np. szuflady Crisper i Chiller).
7. Uszczelka drzwiczek powinna być zawsze czysta i elastyczna. Wymienić uszczelki, jeśli są uszkodzone.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of his products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le constructeur se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De constructeur behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respectivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter przykładowy.



19290302000